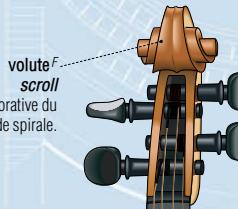


LE DICTIONNAIRE VISUEL DÉFINITIONS

Jean-Claude Corbeil
Ariane Archambault



volute *F*
scroll

Extrémité décorative du chevillier en forme de spirale.

cheville *F*
peg

Pièce de bois ou de métal servant à enrouler l'extrémité d'une corde afin d'en régler la tension et obtenir ainsi la note exacte.

ARTS ET ARCHITECTURE

FRANÇAIS ANGLAIS

toucher *F*
fingerboard

Point sur lequel l'instrumentiste pose le doigt pour régler la longueur vibrante d'une corde et déterminer ainsi la hauteur d'une note.

chevalet *M*
bridge

Pièce de bois sur laquelle les cordes sont tendues, servant à transmettre leurs vibrations à la table d'harmonie.

cordier *M*
tailpiece

Pièce de bois sur laquelle sont attachées les cordes à leur extrémité inférieure.

mentonnière *F*
chin rest

Plaquette de bois ou de plastique légèrement concave sur laquelle s'appuie le menton pour coincer le violon contre l'épaule.

table *F* d'harmonie *F*
soundboard

Face supérieure de l'instrument, légèrement bombée et percée de deux orifices, qui reçoit les vibrations du chevalet et les transmet à la caisse de résonance.

filet *M*
purling

Bande de bois ornant le bord de la table d'harmonie et du fond de la caisse de résonance.

éclisse *F*
rib

Chacune des minces planches de bois formant les parois latérales de l'instrument.

ouïe *F*
sound hole

Chacune des ouvertures servant à libérer le son provenant de la caisse de résonance.



LE DICTIONNAIRE
VISUEL
DÉFINITIONS

Jean-Claude **Corbeil**
Ariane **Archambault**

ARTS ET ARCHITECTURE

FRANÇAIS
ANGLAIS

QUÉBEC AMÉRIQUE

REMERCIEMENTS

Nous tenons à exprimer notre plus vive reconnaissance aux personnes, organismes, sociétés et entreprises qui ont généreusement accepté de relire les définitions et, au besoin, de proposer des modifications pour en améliorer la précision.

Arcand, Denys (réalisateur); Audet, Nathalie (Radio-Canada); Beaudouin, Yves (UQAM); Beaudry, Jean (Service de police de Longueuil); Beaulieu, Jacques (Centre de formation de l'automobile de Sainte-Thérèse); Bordeleau, André (astronome); Bugnet-Buchwalter, Marie-Odile (Bibliothèque de la Faculté de musique, Université de Montréal); Butler, Philip (Musée Stewart); Christian, Ève (consultante en météorologie); Delorme, Michel (Biodôme de Montréal); Deschamps, Laurent; Desjardins, Jean-Pierre (UQAM); Doray, Francine (Hydro-Québec); Doyon, Philippe (ministère des Ressources naturelles, de la Faune et des Parcs); Dupré, Céline (terminologue); Dupuis, Laval (École des métiers de l'équipement motorisé de Montréal); Faucher, Claude (Communications Transcript/CN); Fournier, Jacques (Éditions Roselin); Gagnon, Roger (astronome); Garceau, Gaétan (Centre de formation de l'automobile de Sainte-Thérèse); Harou, Jérôme (École des métiers de la construction de Montréal); Lachapelle, Jacques (École d'architecture, Université de Montréal); Lafleur, Claude (journaliste scientifique); Lapierre, Robert (chef machiniste); Le Tirant, Stéphane (Insectarium de Montréal); Lemay, Lucille (Centre de tissage Leclerc); Lemieux-Bérubé, Louise (Centre des textiles contemporains de Montréal); Lévesque, Georges (urgentologue); Marc, Daniel (École des métiers de la construction de Montréal); Marchand, Raymond G. (Université Laval); Martel, Félix (conseiller en infrastructure informatique); McEvoy, Louise (Les services linguistiques d'Air Canada); Michotte, Pierre (Institut maritime du Québec); Morin, Nadia (Centre de formation, Service de sécurité incendie de Montréal); Mosimann, François (Université de Sherbrooke); Neveu, Bernard (UQTR); Normand, Denis (consultant en télécommunication); Ouellet, Joseph (École des métiers de la construction de Montréal); Ouellet, Rosaire (Centre de formation professionnelle, Campus Cowansville); Papillon, Mélanie (ingénierie aéronautique); Paquette, Luc (École des métiers de l'équipement motorisé de Montréal); Paradis, Serge (Pratt & Whitney); Parent, Serge (Biodôme de Montréal); Prichonnet, Gilbert (UQAM); Rancourt, Claude (École des métiers de l'équipement motorisé de Montréal); Revéret, Jean-Pierre (UQAM); Robitaille, Jean-François (Université Laurentienne, Ontario); Ruel, Jean-Pierre (Service correctionnel Canada); Thériault, Joël.

Le Dictionnaire Visuel Définitions : Arts et architecture a été conçu et créé par



Les Éditions Québec Amérique inc.

329, rue de la Commune Ouest, 3^e étage
Montréal (Québec) H2Y 2E1 Canada
T 514.499.3000 F 514.499.3010

Catalogage avant publication de Bibliothèque et Archives

nationales du Québec et Bibliothèque et Archives Canada

Corbeil, Jean-Claude, 1932-

Le dictionnaire visuel définitions français/anglais :

arts et architecture

Comprend un index.

Comprend du texte en anglais.

ISBN 978-2-7644-1099-8

1. Arts - Dictionnaires français. 2. Architecture - Dictionnaires français. 3. Français (Langue) - Dictionnaires anglais.

4. Dictionnaires illustrés français. I. Archambault, Ariane, 1936-2006. II. Titre.

NX80.C67 2009

700.3

C2009-940282-3

Dépôt légal : 2009

Bibliothèque nationale du Québec

Bibliothèque nationale du Canada

© Les Éditions Québec Amérique inc., 2009. Tous droits réservés.
Il est interdit de reproduire ou d'utiliser le contenu de cet ouvrage,
sous quelque forme et par quelque moyen que ce soit – reproduction
électronique ou mécanique, y compris la photocopie et
l'enregistrement – sans la permission écrite de Les Éditions Québec
Amérique inc.

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada
par l'entremise du Programme d'aide au développement de
l'industrie de l'édition (PADIÉ) pour nos activités d'édition.

Les Éditions Québec Amérique tiennent également à remercier les
organismes suivants pour leur appui financier :

Conseil des Arts
du Canada



Canada Council
for the Arts



Gouvernement du Québec - Programme de crédits d'impôts pour
l'édition de livres - Gestion SODEC.

Les Éditions Québec Amérique bénéficient du programme de
subvention globale du Conseil des Arts du Canada. Elles tiennent
également à remercier la SODEC pour son appui financier.

Imprimé et relié à Singapour

10 9 8 7 6 5 4 3 2 1 12 11 10 09

PO 399, Version 3.5.1

www.quebec-amerique.com

Dans la même série :

- Alimentation et cuisine

- Règne animal

- Ètre humain

DIRECTION

Éditeur : Jacques Fortin
Auteurs : Jean-Claude Corbeil et Ariane Archambault
Directeur éditorial : François Fortin
Rédactrice en chef : Anne Rouleau
Designer graphique : Anne Tremblay

MISE EN PAGE

Pascal Goyette
Danielle Quinty
Émilie Corriveau
Mélanie Giguère - Gilbert
Prémontage : Émilie Bellemare
Sonia Charette

PRODUCTION

Nathalie Fréchette
Josée Gagnon

RECHERCHES TERMINOLOGIQUES

Jean Beaumont
Catherine Briand
Nathalie Guillo

DOCUMENTATION

Gilles Vézina
Kathleen Wynd
Stéphane Batigne
Sylvain Robichaud
Jessie Daigle

DÉFINITIONS FRANÇAISES

Catherine Briand
Hélène Gauthier
Nathalie Guillo
Anne Rouleau

GESTION DES DONNÉES

Programmeur : Éric Gagnon
Josée Gagnon

ILLUSTRATION

Direction artistique : Jocelyn Gardner
Jean-Yves Ahern
Rielle Lévesque
Alain Lemire
Mélanie Boivin
Yan Bohler
Claude Thivierge
Pascal Bilodeau
Michel Rouleau
Anouk Noël
Carl Pelletier
Raymond Martin

RÉVISION

Marie-Nicole Cimon
Catherine Gendreau
Liliane Michaud
Sophie Ballarin

PRÉIMPRESSION

Karine Lévesque
François Hénault
Julien Brisebois
Patrick Mercure

CONTRIBUTIONS

QA International remercie les personnes suivantes pour leur contribution au présent ouvrage :

Jean-Louis Martin, Marc Lalumière, Jacques Perrault, Stéphane Roy, Alice Comtois, Michel Blais, Christiane Beauregard, Mamadou Togola, Annie Maurice, Charles Campeau, Mivil Deschénes, Jonathan Jacques, Martin Lortie, Frédéric Simard, Yan Tremblay, Mathieu Blouin, Sébastien Dallaire, Hoang Khanh Le, Martin Desrosiers, Nicolas Oroc, François Escalmeil, Danièle Lemay, Pierre Savoie, Benoit Bourreau, Marie-Andrée Lemieux, Caroline Soucy, Yves Chabot, Anne-Marie Ouellette, Anne-Marie Villeneuve, Anne-Marie Brault, Nancy Lepage, Daniel Provost, François Vézina, Guylaine Houle, Daniel Beaulieu, Sophie Pellerin, Tony O'Riley, Mac Thien Nguyen Hoang, Serge D'Amico.

PRÉSENTATION

POLITIQUE ÉDITORIALE

Le *Dictionnaire Visuel* fait l'inventaire de l'environnement matériel d'une personne qui participe au monde industrialisé contemporain et qui doit connaître et utiliser un grand nombre de termes spécialisés dans des domaines très variés.

Il est conçu pour le grand public, répondant aux besoins de toute personne à la recherche de termes précis et sûrs, pour des raisons personnelles ou professionnelles fort différentes : recherche d'un terme inconnu, vérification du sens d'un mot, traduction, publicité, enseignement des langues, etc.

Ce public cible a guidé le choix du contenu du *Dictionnaire Visuel* : réunir en douze ouvrages thématiques les termes techniques nécessaires à l'expression du monde contemporain, dans les domaines de spécialités qui façonnent notre univers quotidien.

STRUCTURE

Chaque tome comprend trois sections : les pages préliminaires, dont la table des matières; le corps de l'ouvrage, soit le traitement détaillé du thème, et l'index.

L'information est présentée du plus abstrait au plus concret : sous-thème, titre, sous-titre, illustration, terminologie.

TERMINOLOGIE

Chaque mot du *Dictionnaire Visuel* a été soigneusement sélectionné à partir de l'examen d'une documentation de haute qualité, au niveau de spécialisation requis.

Il arrive parfois qu'au vu de la documentation, différents mots soient employés pour nommer la même réalité. Dans ces cas, le mot le plus fréquemment utilisé par les auteurs les plus réputés a été retenu.

En général, les mots sont cités au singulier, comme dans les entrées de tous les dictionnaires, même si l'illustration en représente plusieurs individus. Le mot désigne le concept, non la réalité de l'illustration.

DÉFINITIONS

Les définitions du *Dictionnaire Visuel* s'emboîtent les unes dans les autres à la manière de poupées russes, en suivant la hiérarchie de présentation du contenu de l'ouvrage. Ainsi, la définition du terme *instruments à cordes* en titre de page permet de ne pas répéter cette information pour chacun des instruments à cordes représentés et de concentrer la définition sur ce qui les distingue les uns des autres (le *violon* est un instrument à quatre cordes dont l'on joue avec un archet, la *guitare électrique* est munie de micros transformant la vibration des cordes en signaux électriques, etc.). Illustration et définition se complètent : la définition fait l'économie de ce qui est évident dans l'illustration.

La très grande majorité des termes du *Dictionnaire Visuel* sont définis. Les termes ne sont pas définis quand l'illustration est explicite ou qu'elle suggère le sens habituel du mot (par exemple, *contrôle du volume*).

MODES DE CONSULTATION

On peut accéder au contenu du *Dictionnaire Visuel* de plusieurs façons :

- À partir de la TABLE DES MATIÈRES à la fin des pages préliminaires.
- Avec l'INDEX, on peut consulter le *Dictionnaire Visuel* à partir du mot, pour mieux voir à quoi il correspond ou pour en vérifier l'exactitude, en examinant l'illustration où il figure.
- Originalité fondamentale du *Dictionnaire Visuel* : l'illustration permet de trouver un mot à partir de l'idée, même floue, qu'en a. Le présent ouvrage est le seul dictionnaire qui le permette. La consultation de tous les autres dictionnaires exige d'abord qu'on connaisse le mot.

TABLE DES MATIÈRES

8 BEAUX-ARTS

- Fine arts
- 8 Musée
- 11 Peinture et dessin
- 19 Sculpture sur bois

21 ARTS GRAPHIQUES

- Graphic arts
- 21 Impression
- 22 Gravure en relief
- 24 Gravure en creux
- 26 Lithographie
- 28 Reliure d'art
- 34 Instruments d'écriture

36 ARTS DE LA SCÈNE

- Performing arts
- 36 Cinéma
- 38 Plateau de tournage
- 41 Salle de spectacle

44 ARTS VISUELS

- Visual arts
- 44 Photographie

58 MUSIQUE

- Music
- 58 Instruments traditionnels
- 62 Notation musicale
- 66 Accessoires
- 68 Orchestre symphonique
- 70 Exemples de groupes instrumentaux
- 72 Instruments à cordes
- 78 Instruments à clavier
- 88 Instruments à vent
- 94 Instruments à percussion
- 98 Instruments électroniques

102 ARTISANAT

- Crafts
- 102 Couture
- 112 Machine à tricoter
- 115 Tricot
- 117 Dentelle aux fuseaux
- 118 Broderie
- 120 Tissage
- 128 Poterie

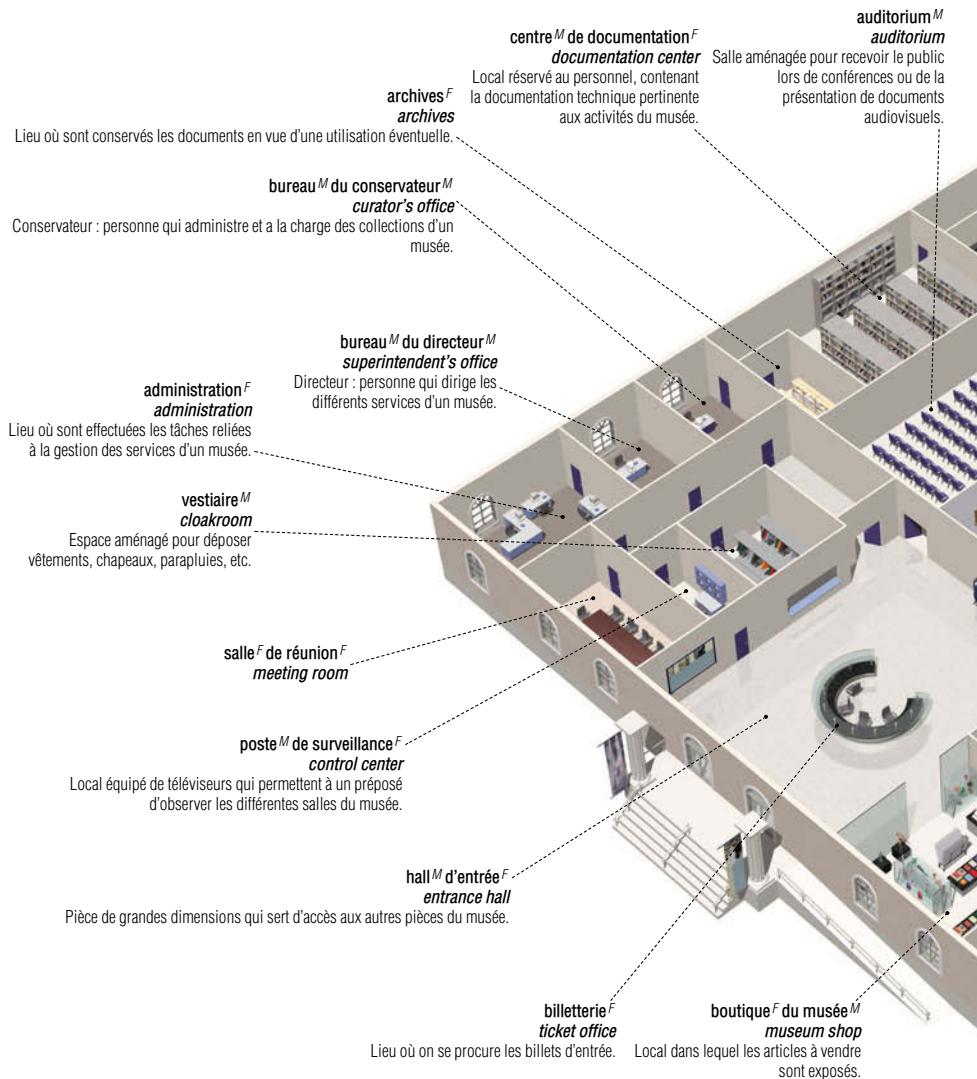
132 ARCHITECTURE

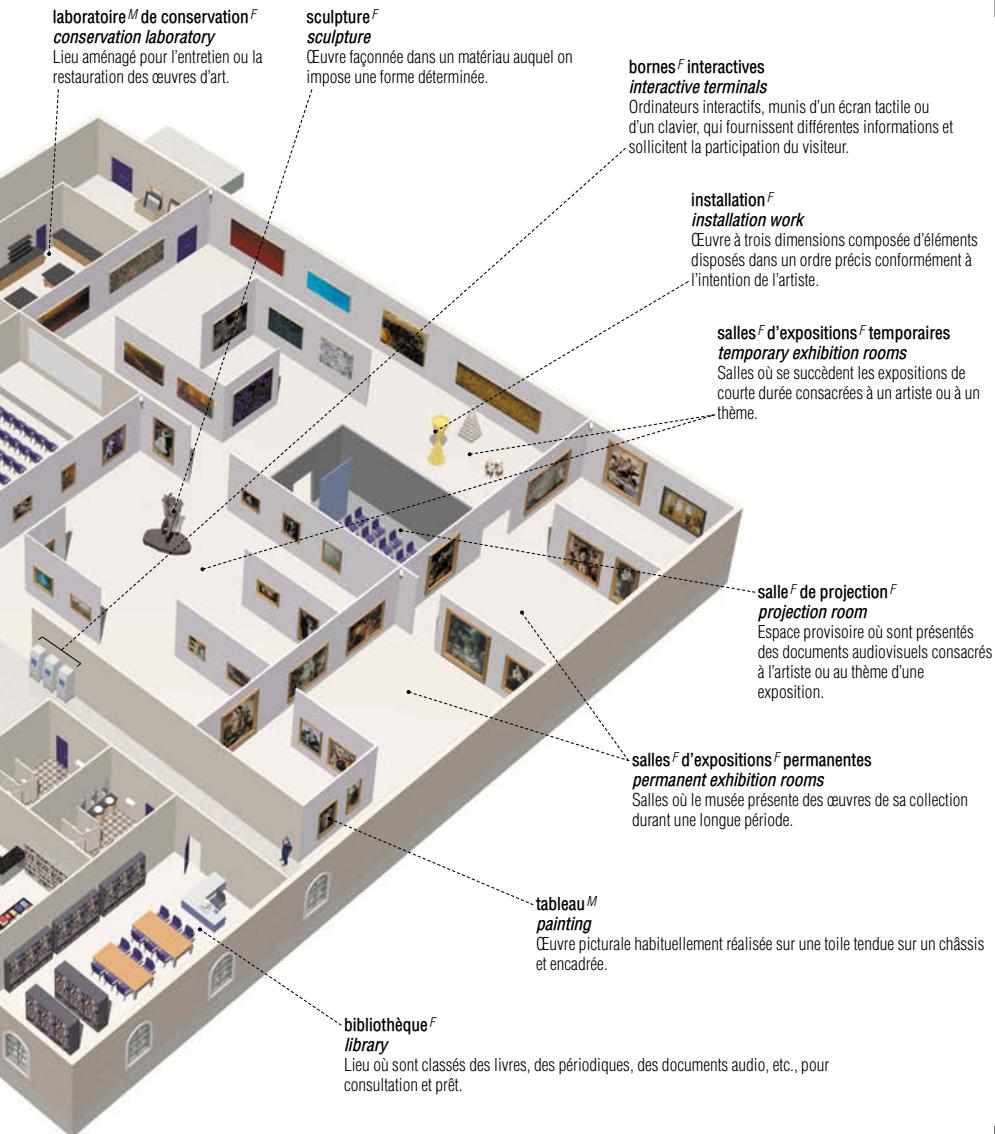
- Architecture
- 132 Pyramide
- 133 Théâtre grec
- 134 Temple grec
- 137 Styles d'architecture
- 140 Maison romaine
- 142 Amphithéâtre romain
- 144 Château fort
- 146 Fortification à la Vauban
- 148 Cathédrale
- 153 Pagode
- 154 Temple aztèque
- 156 Éléments d'architecture
- 163 Escalier mécanique
- 164 Ascenseur
- 166 Maisons traditionnelles
- 167 Maisons de ville

169 INDEX

musée^M | museum

Établissement où sont conservées et exposées des œuvres d'art.







audioguide^M
audioguide

Appareil individuel portatif qui permet l'audition de commentaires sur les œuvres d'art exposées dans la langue de l'usager.



cadre^M
frame

Bordure rigide qui entoure et protège un tableau, une gravure, et qui permet de l'accrocher.



fiche^F technique
work sheet

Feuille cartonnée sur laquelle sont indiquées les informations relatives à une œuvre d'art.

tableau^M
painting

Œuvre picturale habituellement réalisée sur une toile tendue sur un châssis et encadrée.

Arts qui permettent la représentation ou la suggestion du visible ou de l'imaginaire sur une surface, à l'aide de moyens graphiques et de couleurs.

principales techniques^F
major techniques

Procédés utilisés pour réaliser un dessin ou une peinture.



peinture^F à l'huile^F
oil painting

Technique qui, selon la composition de la peinture, permet d'obtenir un aspect opaque ou transparent, mat ou brillant.



aquarelle^F
watercolor

Mélange de poudre de pigments agglutiné à un liant soluble dans l'eau qui, dilué, permet de créer un effet de transparence.



gouache^F
gouache

Mélange de pigments grossièrement broyés additionnés de craie et agglutinés à un liant soluble dans l'eau qui, dilué, permet de créer un effet d'opacité.



dessin^M au fusain^M
charcoal drawing

Technique souvent utilisée pour le croquis, permettant de créer des tons allant des noirs les plus profonds aux gris les plus légers.



dessin^M au crayon^M de cire^F
wax crayon drawing

Technique surtout utilisée par les enfants, qui permet de créer un trait précis et d'aspect brillant associé à la couleur.



dessin^M au crayon^M de couleur^F
colored pencil drawing

Technique permettant de créer un trait précis associé à la couleur et de superposer des couleurs pour obtenir de nouvelles nuances.



dessin^M à l'encre^F
ink drawing

Technique surtout employée avec une plume pour créer des traits fins et précis.



dessin^M au feutre^M
felt tip pen drawing

Technique qui permet de produire des traits précis et des dégradés de couleurs.



dessin^M au pastel^M sec
dry pastel drawing

Technique qui, par son trait poudreux, permet de créer un aspect velouté.



dessin^M au pastel^M gras
oil pastel drawing

Technique qui fournit un trait d'aspect brillant, semblable à celui de la peinture à l'huile.

peinture^F et dessin^M**matériel^M**
equipment

Ensemble des matériaux, des instruments et des accessoires utilisés pour créer un dessin ou une peinture.

**pastilles^F d'aquarelle^F/gouache^F**
watercolor/gouache cakes

Petits disques d'aquarelle ou de gouache solidifiée insérés dans des alvéoles pour éviter que les couleurs ne se mélangent.

**crayons^M de cire^F**
wax crayons

Bâtonnets composés de pigments moulés avec de la cire.

**pastels^M gras**
oil pastel

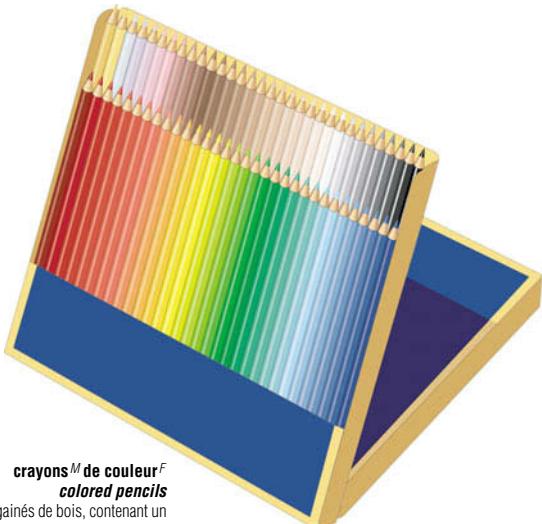
Mélange de pigments et de cire auquel on ajoute parfois des substances huileuses, façonné en bâtonnets.

**tube^M d'aquarelle^F/gouache^F**
watercolor/gouache tube

Tube contenant de l'aquarelle ou de la gouache sous forme de pâte.

**pastels^M secs**
dry pastel

Mélange de poudre de pigments agglutinée à un liant à base de gomme, façonné en bâtonnets et séché.

**crayons^M de couleur^F**
colored pencils

Crayons gainés de bois, contenant un bâtonnet de pâte composée d'un mélange de pigments, d'argile et de gomme.



marqueur^M
marker pen

Feutre de couleur à pointe en biseau de taille variable.



couleur^F à l'huile^F
oil paint

Pigments contenus dans un tube, mélangés à de l'huile et dilués par l'artiste avec de l'huile ou des essences pour en préparer l'application.



encre^F
ink

Préparation liquide, noire ou colorée, utilisée pour écrire ou dessiner.



brosse^F éventail^M
fan brush

Brosse utilisée pour superposer les couleurs sur le support et créer ainsi des dégradés.



feutre^M
felt tip pen

Crayon dont la pointe en feutre est imprégnée d'encre de différentes couleurs.



pinceau^M
brush

Assemblage de soies naturelles ou synthétiques fixées à un manche, servant à étendre de la peinture, du vernis ou de la teinture sur un support.



fusain^M
charcoal

Bâtonnet de charbon de bois utilisé pour le dessin et dont le trait s'efface aisément.



plume^F
reservoir-nib pen

Instrument muni d'une pointe incurvée contenant une petite quantité d'encre et utilisé pour le dessin.



couteau^M à peindre
painting knife

Instrument doté d'une lame en forme de truelle, utilisé pour mélanger les couleurs, les étendre sur la toile ou les en retirer.

spatule^F
spatula

Instrument muni d'une lame plate et flexible, utilisé pour mélanger les couleurs, les étendre sur la toile ou râcler la palette.

brosse^F
flat brush

Assemblage de soies naturelles ou synthétiques fixées à un manche, surtout utilisé pour la peinture à l'huile sur grande surface.

pinceau^M à sumie^M
sumi-e brush

Assemblage de soies fixées à un manche en bambou, utilisé pour peindre à l'encre de Chine.



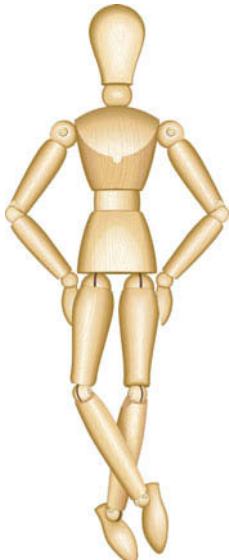
palette^F à alvéoles^F
palette with hollows

Plateau percé d'un trou pour y passer le pouce et muni de creux contenant des couleurs à mélanger.



nuancier^M
color chart

Échantillon des différentes teintes de couleurs fourni par un fabricant.

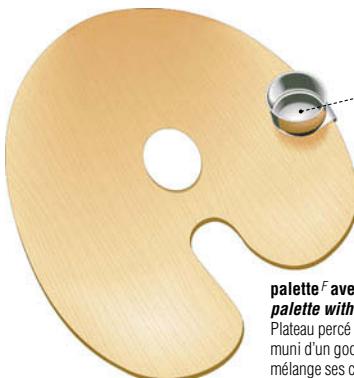


mannequin^M articulé^M
articulated mannequin

Figurine en bois utilisée pour visualiser diverses positions du corps humain.

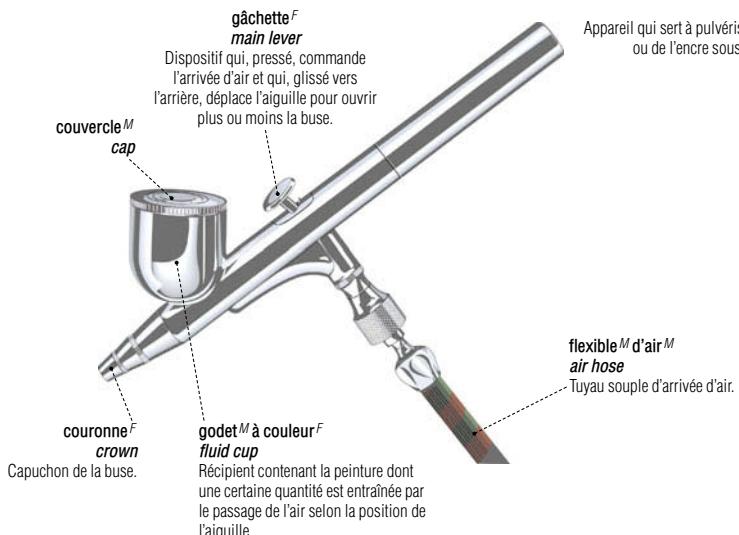
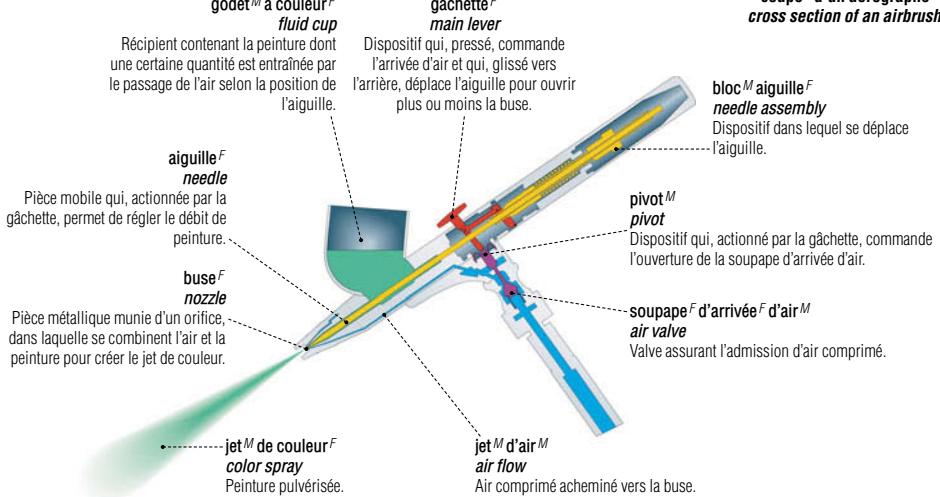
godet^M
dipper

Petit récipient métallique fixé à la palette contenant de l'huile ou de l'essence pour diluer les couleurs.



palette^F avec godet^M
palette with dipper

Plateau percé d'un trou pour y passer le pouce et muni d'un godet, sur lequel le peintre dispose et mélange ses couleurs.

aérographe^M
airbrush**coupe^F d'un aérographe^M**
cross section of an airbrush

peinture^F et dessin^Maccessoires^M
accessoriestable^F à dessin^M
drafting table

Table réglable en hauteur et inclinable, munie d'un appareil à dessiner.



Appareil que l'on déplace sur la planche et qui comprend des instruments de dessin technique.

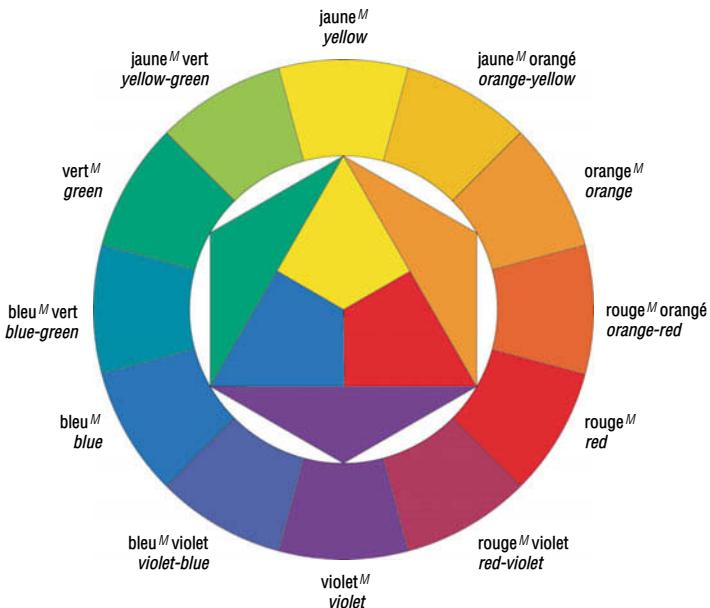
appui^M-main^F
maulstick

Baguette dont l'extrémité, formée d'une boule recouverte de tissu ou de peau, se pose sur le support et sur laquelle la main qui tient le pinceau prend appui



Trépied sur lequel on pose un support pour l'exécution d'une œuvre ou son exposition.

chevalet^M
easel

cercle^M des couleurs^F
color circleReprésentation de la combinaison des couleurs
du spectre sur un cercle.couleurs^F tertiaires
tertiary colors

Couleurs obtenues par le mélange, en proportions égales, d'une couleur primaire et d'une couleur secondaire.

couleurs^F secondaires
secondary colors

Couleurs obtenues par le mélange, en proportions égales, de deux couleurs primaires.

couleurs^F primaires
primary colors

Couleurs qui ne peuvent pas être obtenues par mélange d'autres couleurs.

peinture^F et dessin^Mliquides^M d'appoint
utility liquids

Les liquides d'appoint sont utilisés pour apprêter une couleur ou pour protéger une œuvre d'art.



huile^F de lin^M
linseed oil

Huile tirée de la graine de lin, servant de liant pour permettre aux pigments d'adhérer au support.



vernis^M
varnish

Préparation non pigmentée qui, appliquée sur une surface, forme une pellicule protectrice.



térébenthine^F
turpentine

Essence obtenue par distillation de résines végétales, servant surtout de diluant pour la peinture à l'huile.

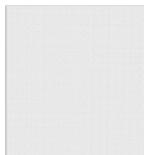


fixatif^M
fixative

Solution transparente, en liquide ou en aérosol, appliquée sur les traits de fusain, de craie, de pastel et de crayon pour éviter qu'ils ne s'altèrent.

supports^M
supports

Matériaux sur lesquels peuvent être réalisés des peintures, dessins ou gravures.



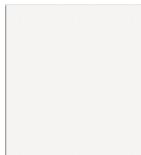
toile^F
canvas

Pièce de tissu recouverte d'un apprêt, tendue sur un châssis, et servant de support à une peinture.



panneau^M
panel

Planche de bois servant de support rigide à une peinture.



carton^M
cardboard

Feuille d'une certaine rigidité, constituée de plusieurs couches de pâte à papier et servant de support pour le dessin ou la peinture.



paper^M
paper

Substances végétales réduites en pâte étendue et séchée en feuille mince, servant de support à un dessin, à une peinture ou une gravure.

Art qui consiste à façonner une pièce de bois pour représenter ou suggérer un objet.

étapes^F
steps

Phases d'élaboration d'une sculpture sur bois.



tracage^M
drawing

Opération consistant à dessiner la pièce à tailler sur un bloc de bois.



dégrossissement^M
roughing out

Opération consistant à dégager les contours rudimentaires d'une pièce.



sculpture^F
carving

Opération consistant à façonner la pièce, en affinant le dégrossissement.



finition^F
finishing

Opération consistant à soigner les détails et à polir la surface d'une pièce afin qu'il ne subsiste aucune trace du travail des outils.

principales formes^F de lames^F
major types of blades

Lames : parties tranchantes des ciseaux de sculpture.



lame^F en cuiller^F
spoon blade

Lame utilisée pour creuser profondément.



lame^F droite
straight blade

Lame utilisée pour les travaux généraux en ligne droite.



maillet^M
mallet

Marteau servant à frapper le manche d'un outil coupant pour l'enfoncer dans le bois.



queue^F-de-cochon^M
carver's bench screw

Instrument fileté qui permet de fixer une pièce de bois à sculpter sur une sellette.



lame^F coudée
bent blade

Lame utilisée pour les travaux en creux.



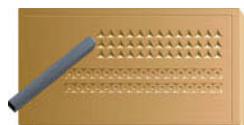
lame^F à deux biseaux^M
blade with two beveled edges

Lame utilisée pour exécuter des entailles rectilignes.



sellette^F
stand

Petit escabeau surmonté d'un plateau sur lequel le sculpteur pose et fixe la pièce à façonner.



poinçon^M et fond^M
punch and pattern

Le poinçon, tige métallique sur laquelle on frappe, sert à sculpter des motifs sur une pièce de bois (fond).

sculpture^F sur bois^Mexemples^M d'outils^M
examples of tools

Outils : instruments utilisés en sculpture pour entailler ou limer le bois.

râpe^F
rasp

Outil manuel formé d'une lame métallique dont la surface couverte de dents permet de dégrossir rapidement le bois, le métal ou le plastique.

couteau^M
knife

Outil surtout utilisé pour la sculpture par encoches.

fluteroni^M
fluteroni

Ciseau à tranchant en « U », utilisé pour les travaux plus délicats.

macaroni^M
macaroni

Ciseau à tranchant en « U » à angles droits, utilisé pour les travaux plus délicats.

burin^M
block cutter

Ciseau dont la tige se termine par une pointe biseautée, utilisé en gravure pour la finesse du trait, autrefois sur cuivre, aujourd'hui surtout sur bois debout.

gouge^F
gouge

Ciseau à tranchant incurvé utilisé pour faire des entailles en forme de canal.

fermoir^M
firmer chisel

Ciseau plat dont le tranchant comporte deux biseaux et qui sert à produire des entailles rectilignes.

rifloir^M
riffler

Petite lime utilisée pour polir les creux difficiles d'accès.

herminette^F
adze

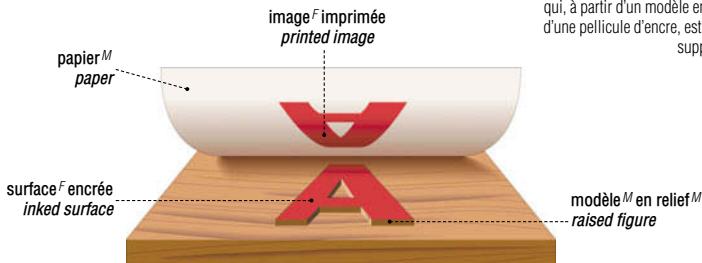
Hachette utilisée pour le dégrossissement d'une pièce, dont le fer recourbé ou plat est perpendiculaire au manche.



Reproduction de caractères ou d'illustrations par transfert d'un modèle sur un support, en général du papier, le plus souvent à l'aide d'encre.

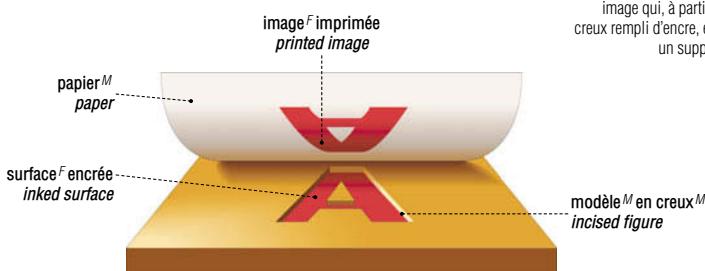
impression^F en relief^M
relief printing

Procédé qui consiste à imprimer une image qui, à partir d'un modèle en saillie recouvert d'une pellicule d'encre, est transférée sur un support par pression.



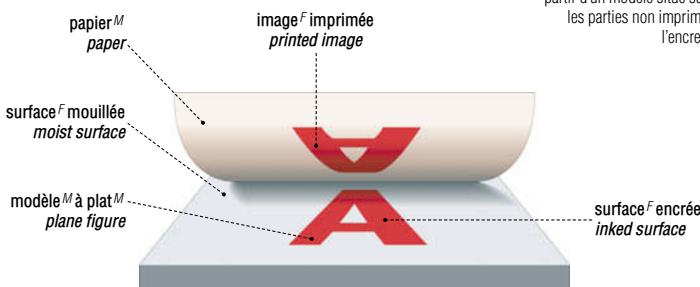
impression^F en creux^M
intaglio printing

Procédé qui consiste à imprimer une image qui, à partir d'un modèle en creux rempli d'encre, est transférée sur un support par pression.



impression^F à plat^M
lithographic printing

Procédé qui consiste à imprimer une image à partir d'un modèle situé sur le même plan que les parties non imprimantes, protégées de l'encre par humidification.



gravure^F en relief^M | relief printing process

Technique qui consiste à façoner un modèle en saillie sur une planche de bois.

matériel^M**equipment**

Ensemble des matériaux, des instruments et des dispositifs utilisés pour graver et imprimer.

**rouleau^M d'encre^M
brayer**

Instrument servant à étendre l'encre sur le modèle en relief.

**baren^M
baren**

Instrument servant à exercer une pression sur le revers du papier pour permettre à l'encre d'y adhérer.

**marbre^M
inking slab**

Plaque sur laquelle on étend de l'encre pour permettre une répartition uniforme sur le rouleau.

**canif^M****knife**

Outil utilisé pour la gravure sur bois de fil, servant à dégager le modèle en le cernant d'une incision.

**burin^M
block cutter**

Ciseau dont la tige se termine par une pointe biseautée, utilisé en gravure pour la finesse du trait, autrefois sur cuivre, aujourd'hui surtout sur bois debout.

**gouge^F creuse^M
U-shaped gouge**

Ciseau à tranchant en «U», utilisé pour enlever les parties qui doivent créer un blanc de grande importance

**gouge^F en V^M
V-shaped gouge**

Ciseau à tranchant en «V», utilisé pour creuser des rainures à fond angulaire et pour enlever les parties qui doivent créer un blanc de moindre taille.

**ciseau^M
chisel**

Outil à tranchant biseauté plat, utilisé pour la gravure sur bois de fil, servant à enlever les parties qui doivent créer un blanc autour du modèle et à aplani le fond.

**encre^F
ink**

Préparation noire ou colorée, utilisée pour imprimer.

**maillet^M
mallet**

Marteau servant à frapper le manche d'un outil tranchant pour l'enfoncer dans le bois.

encre^F
ink

Préparation noire ou colorée, utilisée pour imprimer.

**spatule^F
spatula**

Instrument muni d'une lame plate et flexible, utilisé pour étendre l'encre ou pour racler le marbre.

presse^F à épreuves^F
proof press

Presse d'impression à lit fixe muni d'un cylindre que l'on déplace sur une planche de bois gravée et encrée recouverte d'une feuille de papier.

cylindre^M de contrepression^F
counterpressure cylinder

Rouleau que l'on déplace manuellement, qui assure la pression adéquate pour l'impression du modèle.

pince^F de repérage^M
gripper

Chacune des pièces métalliques montées sur une lame, qui permettent de coincer et de maintenir le papier en position sous le cylindre.

feuille^F de papier^M
paper sheet

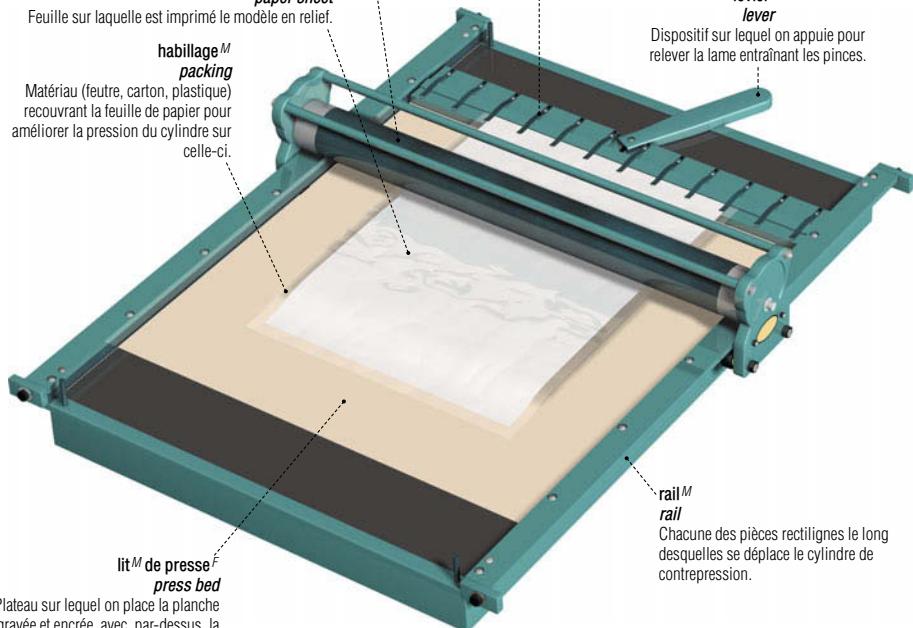
Feuille sur laquelle est imprimé le modèle en relief.

habillage^M
packing

Matériau (feutre, carton, plastique) recouvrant la feuille de papier pour améliorer la pression du cylindre sur celle-ci.

levier^M
lever

Dispositif sur lequel on appuie pour relever la lame entraînant les pinces.

lit^M de presse^F
press bed

Plateau sur lequel on place la planche gravée et encrée, avec, par-dessus, la feuille de papier.

gravure^F sur bois^M de fil^M
woodcut

Technique qui consiste à tailler la pièce de bois dans le sens des fibres.

gravure^F sur bois^M debout^M
wood engraving

Technique qui consiste à tailler la pièce de bois dans le sens contraire des fibres.

gravure^F en creux^M | *intaglio printing process*

Technique qui consiste à tracer le modèle à reproduire en creusant les traits qui le composent dans la surface du support, généralement une plaque de cuivre.

matériel^M
equipment

Ensemble des matériaux, des instruments et des dispositifs utilisés pour graver et imprimer.



pointe^F sèche
drypoint



pinceau^M
brush

Assemblage de soies naturelles ou synthétiques fixées à un manche, servant à étendre de la peinture, du vernis ou de la teinture sur un support.



étau^M
hand vise

Instrument permettant de saisir et de manier la plaque lors de l'enfumage.



berceau^M
rocking tool

Instrument dont la lame d'acier biseautée, épaisse et arrondie, portant sur le côté une rangée de rainures verticales, permet de donner du grain à la surface de cuivre d'une manière uniforme.



plaqué^F de cuivre^M
copper plate

Le cuivre est le métal le plus souvent utilisé en gravure grâce à sa résistance, à sa souplesse pour la taille et à sa réaction aux produits chimiques.

roulette^F
roulette



Instrument constitué d'une molette d'acier munie de plusieurs rangées d'aspérités régulières faisant des traits gribouillés.



brunisseur^M
burnisher

Instrument utilisé pour rectifier les tailles et écraser les irrégularités du métal.



ébarboir^M
scraper

Outil à lame triangulaire pointue servant à enlever les barbes, minces lamelles de cuivre restant sur les arêtes du sillon creusé dans la plaque par la pointe sèche.



tampon^M
dabber

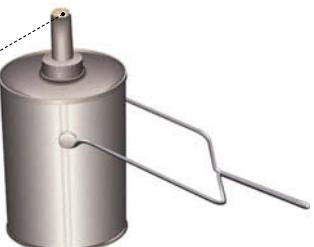
Instrument formé d'un manche inséré dans une bourre de coton enveloppée de soie, servant à étendre le vernis sur la plaque.

enfumoir^M
smoking-apparatus

Instrument servant à enfumer le vernis pour noircir la plaque, permettant ainsi de rendre le modèle plus visible lors de la gravure.

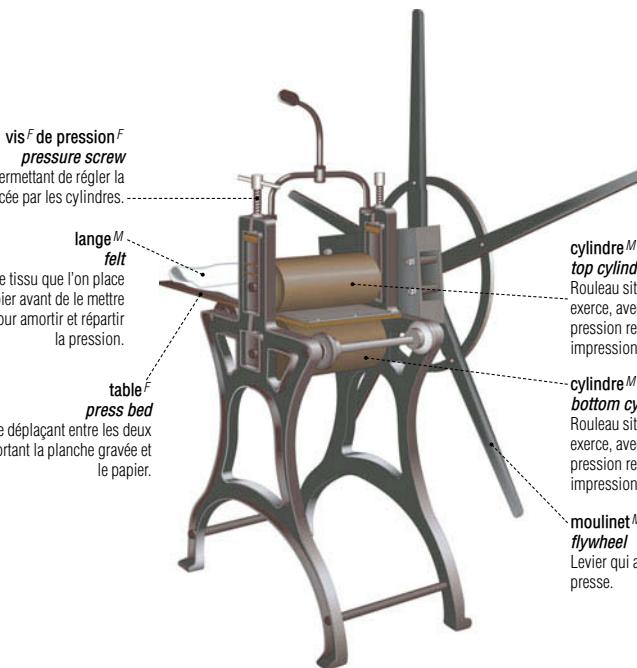
rat^M de cave^F
smoking candle

Mèche recouverte de cire servant à enfumer la plaque.



presse^F à taille-douce^F
etching press

Dispositif muni de deux cylindres entre lesquels sont pressés une planche gravée encrée et un papier pour l'impression.

vis^F de pression^F
pressure screw

Dispositif permettant de régler la pression exercée par les cylindres.

lange^M
felt

Pièce épaisse de tissu que l'on place au-dessus du papier avant de le mettre sous la presse, pour amortir et répartir la pression.

table^F
press bed

Plateau se déplaçant entre les deux cylindres, supportant la planche gravée et le papier.

cylindre^M supérieur
top cylinder

Rouleau situé au-dessus de la table qui exerce, avec le rouleau inférieur, la pression requise pour une bonne impression du modèle.

cylindre^M inférieur
bottom cylinder

Rouleau situé au-dessous de la table qui exerce, avec le rouleau supérieur, la pression requise pour une bonne impression du modèle.

moulinet^M
flywheel

Levier qui actionne les cylindres de la presse.

tarlatane^F
tarlatan

Mousseline servant à essuyer le surplus d'encre sur la surface de la plaque.

pierre^F à aiguiser
oilstone

Pierre servant à affûter les outils.

rouleau^M à vernir
varnish-roller

Instrument servant à étendre sur le support le vernis qui empêchera l'encre d'y adhérer, ne laissant encré que le modèle à reproduire.

lithographie^F | *lithography*

Technique d'impression à plat à partir d'un modèle tracé avec un corps gras sur une pierre calcaire humidifiée. Le corps gras retient l'encre, l'eau la repousse.

matériel^M
equipment

Ensemble des matériaux, des instruments et des dispositifs utilisés pour graver et imprimer.

compas^M d'épaisseur^F

caliper

Instrument servant à mesurer l'épaisseur de la pierre, pour la mettre à niveau.

sanguine^F
red ochre pencil

Bâtonnet d'hématite (oxyde de fer) utilisé pour faire un croquis sur papier, dessin que l'on peut ensuite reporter sur la pierre.

encre^F lithographique
lithographic tusche

Encre grasse qui se présente sous forme liquide ou solide, utilisée pour dessiner le modèle à la plume ou au pinceau sur la pierre lithographique.

crayon^M de pierre^F ponce
pumice correcting pencil

Instrument servant à repolir la pierre pour corriger le modèle.

crayon^M lithographique
litho pencil

Crayon gras utilisé pour dessiner le modèle sur la pierre lithographique.

pointe^F à graver
drypoint

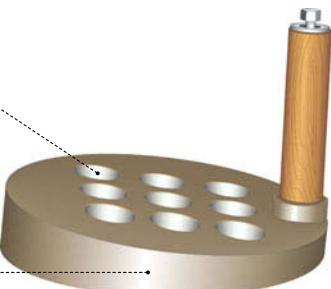
Instrument servant à graver la pierre dans certaines techniques lithographiques.

bâton^M de craie^F
litho crayon

Craie grasse façonnée en bâtonnet rectangulaire, utilisée pour dessiner le modèle sur la pierre lithographique.

bourriquet^M
levigator

Instrument avec lequel on effectue un mouvement de rotation sur la pierre saupoudrée d'abrasif pour la poncer.

trou^M
hole

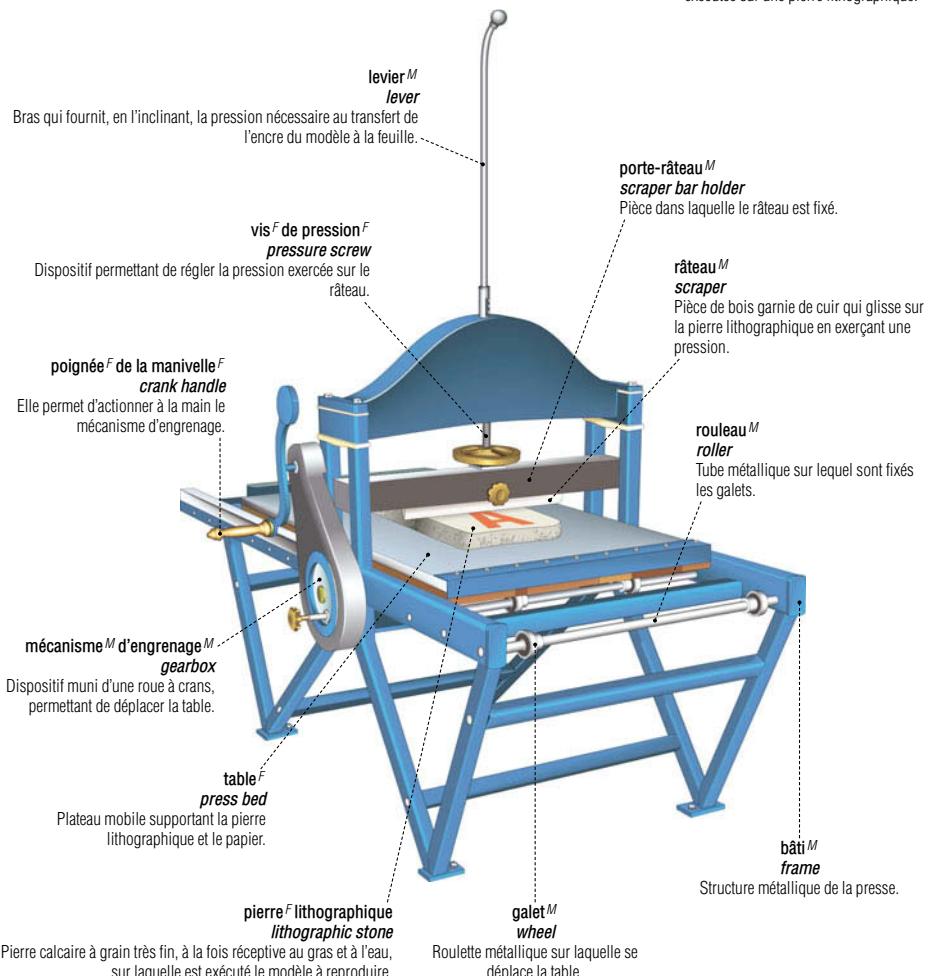
Alvéole percée dans laquelle on peut ajouter une substance abrasive.

disque^M
disk

Plaque de fonte percée de trous, servant à poncer la pierre.

presse^F lithographique
lithographic press

Dispositif d'impression manuelle qui permet, par pression, d'imprimer sur une feuille une image exécutée sur une pierre lithographique.

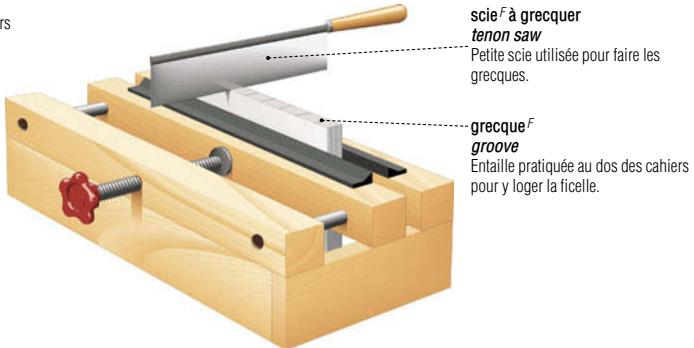


reliure^F d'art^M | *fine bookbinding*

Ensemble des opérations manuelles requises pour assembler les feuillets d'un livre et lui ajouter une couverture attrayante et solide.

grecquage^M
sawing-in

Opération qui consiste à créer des entailles (grecques) au dos des cahiers pour y loger les ficelles.

scie^F à grecquer*tenon saw*

Petite scie utilisée pour faire les grecques.

grecque^F*groove*

Entaille pratiquée au dos des cahiers pour y loger la ficelle.

couture^F
sewing

Opération qui consiste à lier entre eux les cahiers d'un ouvrage au moyen de ficelles.

cousoir^M*sewing frame*

Métier en bois servant à coudre les cahiers d'un ouvrage.

traverse^F
crossbar
Pièce horizontale réglable en hauteur sur laquelle sont enfilés des anneaux soutenant les ficelles.

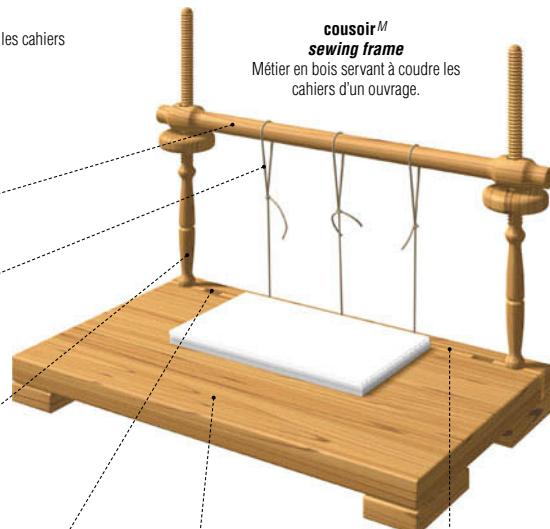
ficelle^F
cord
Fil utilisé pour la couture des cahiers, que l'on insère dans une grecque.

montant^M
upright
Chacune des pièces de bois verticales filetées qui, lorsqu'on les tourne, permettent de régler la hauteur de la traverse.

fente^F
slot
Ouverture dans laquelle sont coincées les ficelles.

table^F
bed

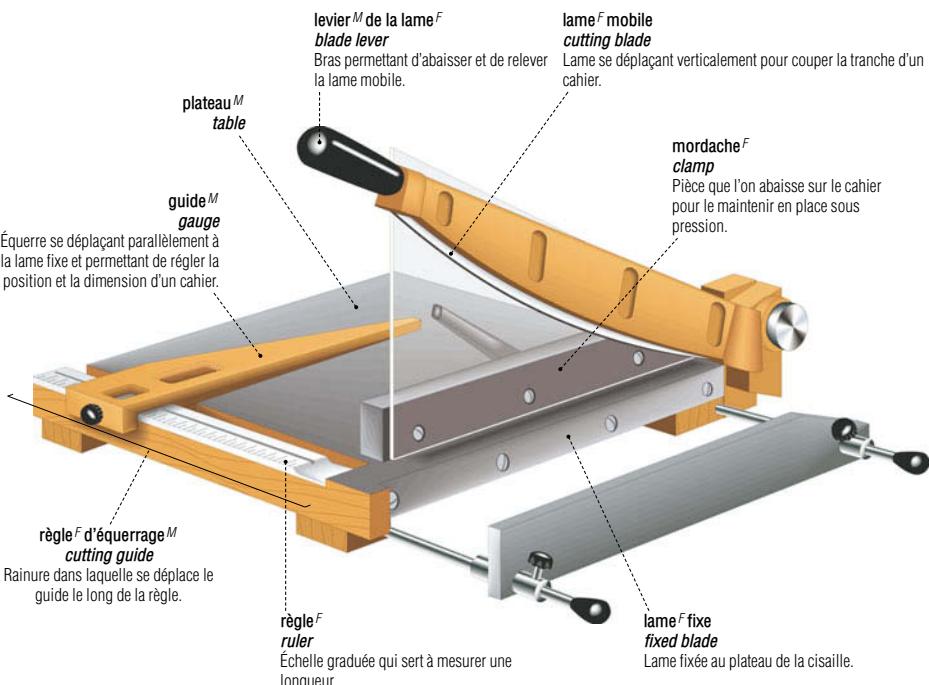
templet^M
temple
Petite pièce de bois mobile qui, posée dans la fente, permet d'immobiliser les ficelles.



Opération qui consiste à égaliser, à la cisaille, les tranches d'un cahier.

cisaille^F
board cutter

Dispositif servant à couper d'équerre le papier, le carton, les transparents, etc.

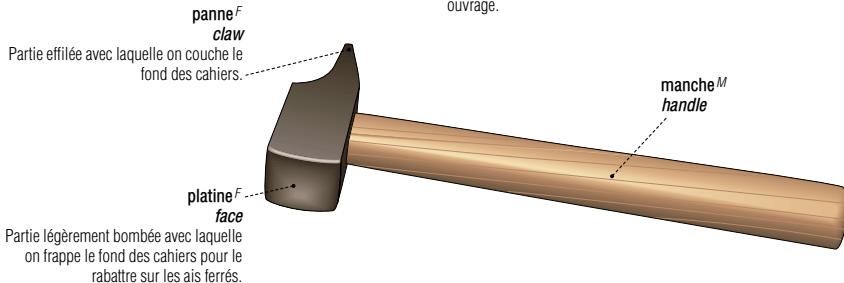


endosseuse^F
backing

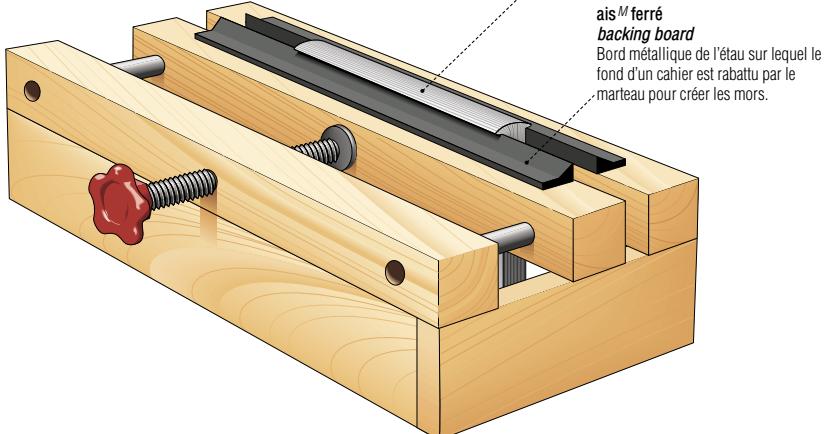
Opération qui consiste à créer les mors, saillies parallèles le long du livre, qui servent de charnière entre le dos et les plats de la reliure.

marteau^M à endosser
backing hammer

Outil utilisé pour rabattre le fond des cahiers afin de donner une forme en éventail au dos d'un ouvrage.

**étau^M à endosser**
backing press

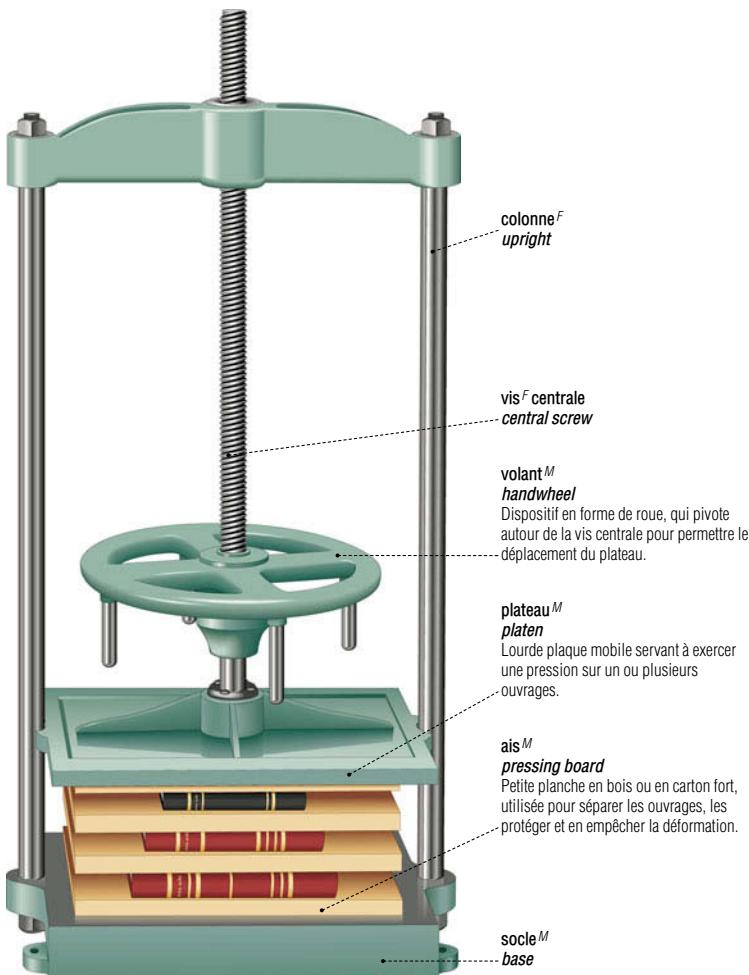
Presse permettant de serrer un ouvrage pour façonner les mors.



mise^F en presse^F
*pressing*presse^F à percussion^F
standing press

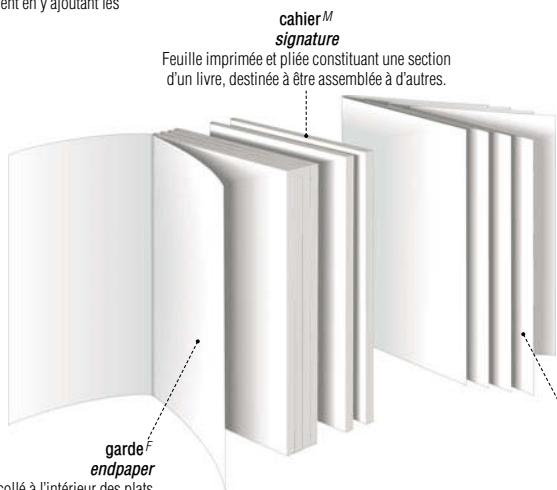
Machine manuelle servant à presser des ouvrages en cours de fabrication.

Opération qui consiste à exercer une pression sur un ouvrage en cours de fabrication pour aplatisir les cahiers et les rendre plus compacts.



reliure^F d'art^M**plaçure^F**
gathering

Opération qui consiste à assembler les cahiers, notamment en y ajoutant les gardes.



Feuillet double collé à l'intérieur des plats recto et verso pour protéger la première et la dernière page imprimée.

couvrière^F
covering

Opération qui consiste à appliquer une matière de recouvrement (peau, toile, papier) sur les plats et le dos d'un ouvrage.

peau^F
bookbinding leather

Cuir d'un animal (chèvre, veau, etc.) utilisé en reliure pour recouvrir un ouvrage.

tête^F
head

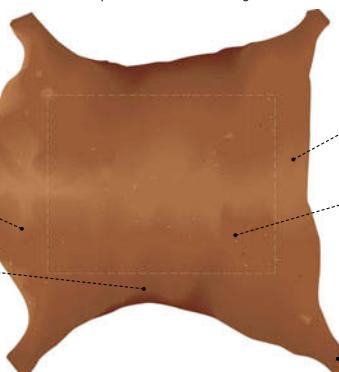
Partie antérieure de la peau, qui recouvre le cou de l'animal.

collet^M
neck

Partie de la peau située entre la tête et les épaules de l'animal, moins utilisée que le croupon pour la couvrière, notamment à cause de son aspect veiné.

flanc^M
flank

Partie de la peau qui recouvre le ventre de l'animal, moins utilisée que le croupon pour la couvrière parce qu'elle se déforme facilement.

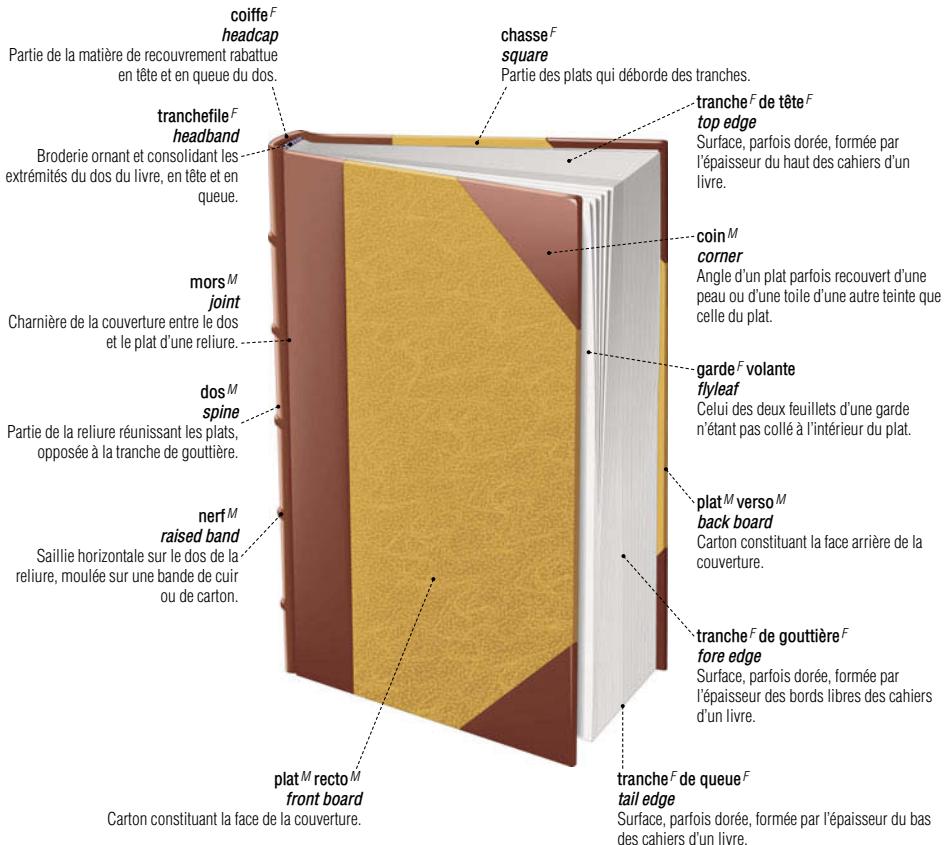
**plioir^M**
bone folder

Lame d'os ou de bois très mince utilisée pour le pliage et le collage des feuilles ainsi que pour le façonnage de la peau.

feuillet^M
sheet

Le recto et le verso d'une feuille d'un cahier d'un ouvrage.

Ouvrage dont les cahiers sont cousus et recouverts d'une couverture rigide habillée de peau, de toile ou de papier.



instruments^M d'écriture^F | writing instruments

Les premiers véritables instruments d'écriture auraient été élaborés en Mésopotamie, par les Sumériens, il y a près de 5 000 ans.



plume^F métallique
steel pen

Pointe incurvée, montée sur un manche, que l'on trempe dans un encier pour écrire.

plume^F d'oie^F
quill

Au Moyen Âge, grande plume dont le tube (calamus) taillé en pointe était trempé dans l'encre pour écrire.



pinceau^M
writing brush

Assemblage de soies naturelles ou synthétiques fixées à un manche, trempé dans l'encre pour écrire. Il est utilisé en calligraphie chinoise depuis 4 000 ans.



plume^F creuse de roseau^M
cane pen

Instrument qui servait, de l'Antiquité au Moyen Âge, à l'écriture sur le papyrus et le parchemin. Il demeure l'instrument traditionnel de la calligraphie arabe.



plume^F métallique romaine
Roman metal pen

Plume métallique mise au point par les Romains dans l'Antiquité. Elle constitue l'ancêtre de la plume métallique moderne, apparue au XIX^e siècle.



stylet^M
stylus

Instrument métallique pointu utilisé par les Grecs de l'Antiquité pour graver des plaquettes de cire. L'extrémité aplatie permettait d'effacer les textes.



marqueur^M
marker

Feutre de couleur à pointe en biseau de taille variable.



crayon^M en plomb^M
lead pencil

Crayon fabriqué à partir de plomb, terminé par un renflement décoratif. Utilisé à partir du Moyen Âge, il a ensuite été remplacé par le crayon à mine de graphite.



porte-mine^M
mechanical pencil

Instrument formé d'un tube à l'intérieur duquel on insère une mine de crayon très fine, qu'on fait avancer grâce à un bouton-poussoir.

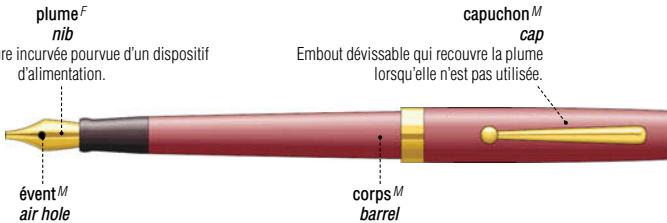


crayon^M
pencil

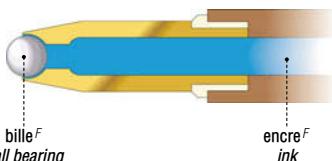
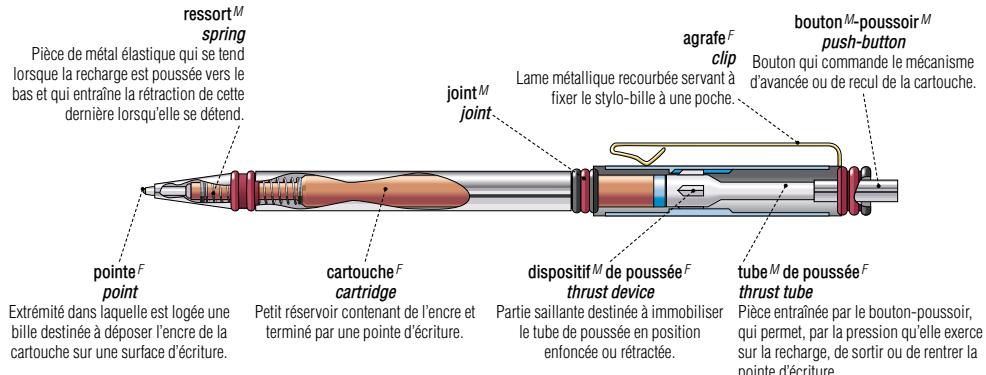
Instrument formé d'une gaine de bois tendre pouvant être taillée facilement et comportant une mine de graphite.

stylo^M-plume^F
fountain pen

Instrument constitué d'une plume métallique rattachée à un corps contenant une réserve d'encre, généralement sous forme de cartouche.

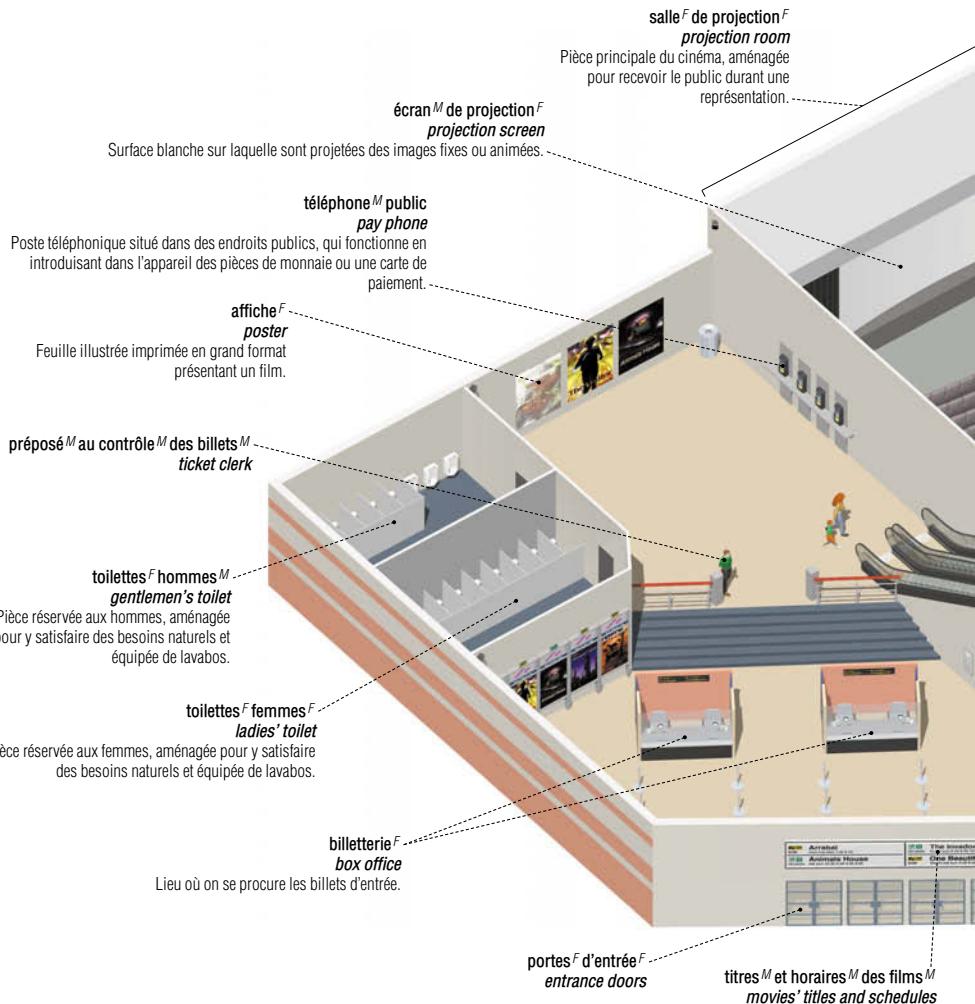
stylo^M-bille^F
ballpoint pen

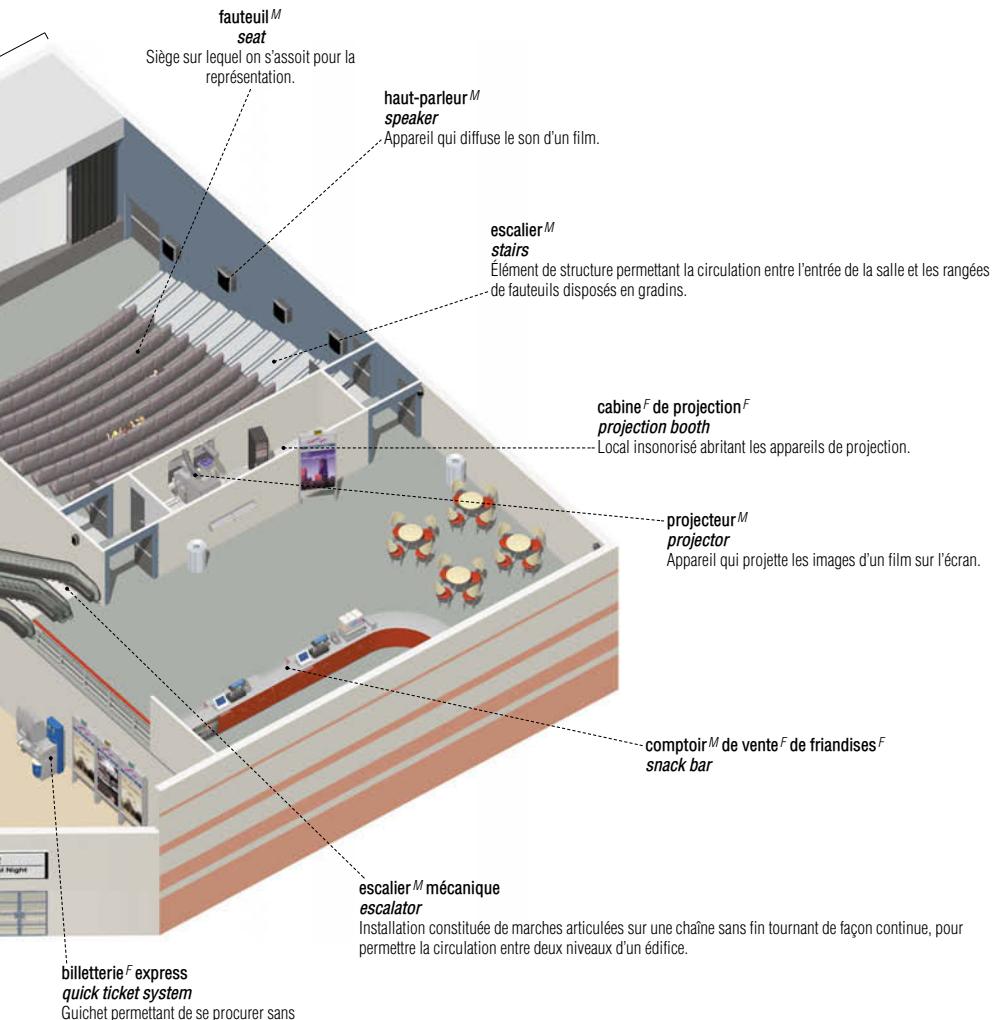
Instrument inventé au début du XX^e siècle, dont la pointe d'écriture renferme une petite bille rotative.



cinéma^M | *movie theater*

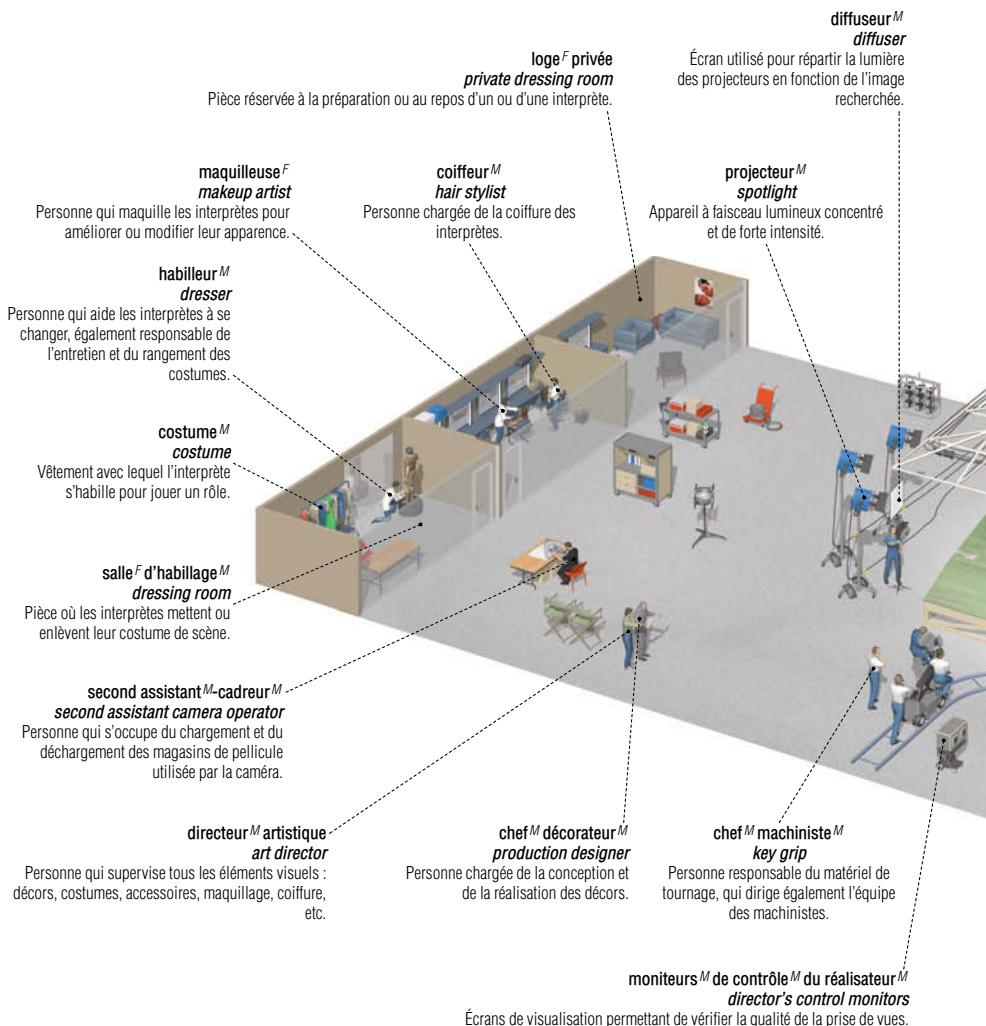
Établissement comportant des salles destinées à la projection de films.

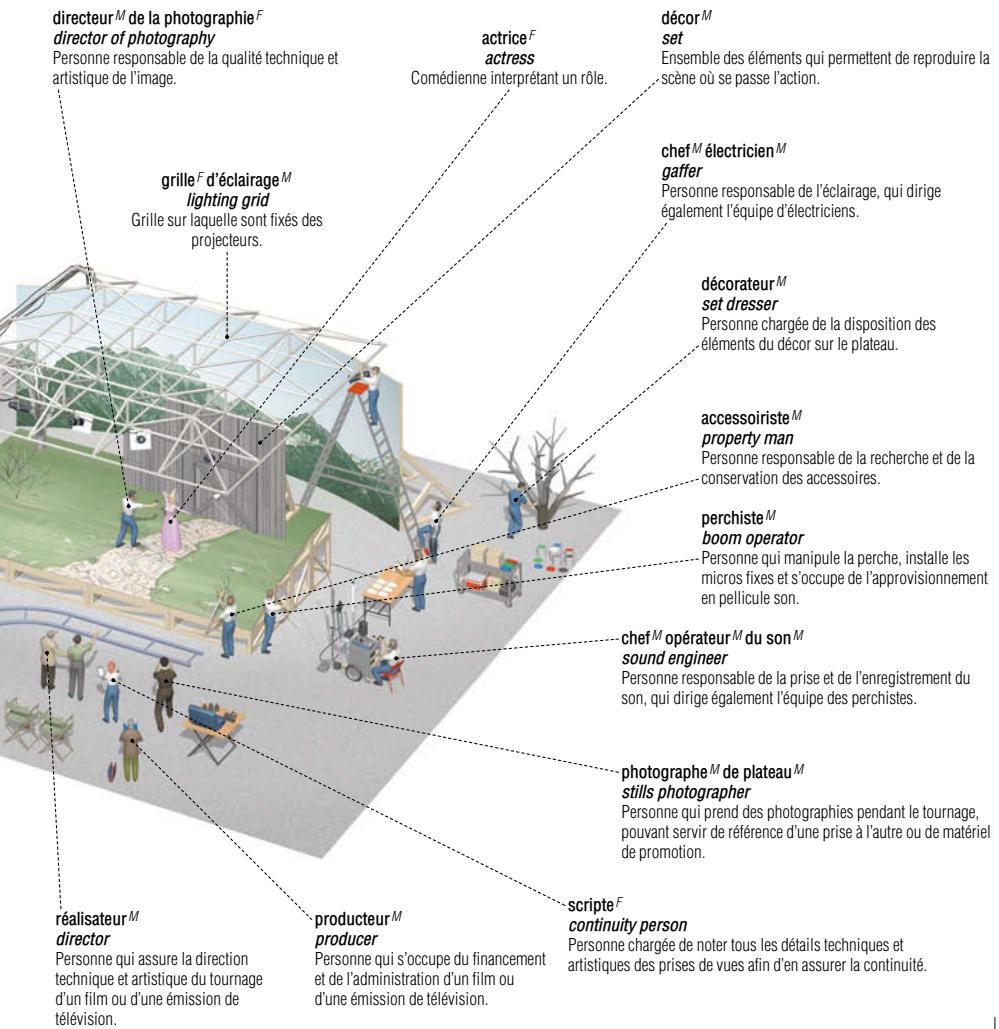




plateau^M de tournage^M | *movie set*

Ensemble des décors, du matériel et du personnel nécessaires à la prise de vues d'un film ou d'une émission de télévision.





plateau^M de tournage^M**chariot^M**
dolly

Petit véhicule sur rails portant la caméra, le cadreur et son assistant.

premier assistant^M-cadreur^M
first assistant camera operator

Personne responsable du fonctionnement et de l'entretien de la caméra, ainsi que de la mise au point de l'image.

machiniste^M
grip

Personne qui assure le transport, l'installation et le maniement du matériel de tournage, notamment le déplacement du chariot sur les rails.

caméra^F**camera**

Appareil de prise de vues dont le mécanisme enregistre le mouvement pour qu'il puisse être reproduit à la projection.

cadreur^M
camera operator

Personne responsable de la caméra, chargée de définir le cadre de la prise de vues et d'enregistrer les images.

**rails^M de travelling^M**
dolly tracks

Rails guidant le chariot lorsque la caméra se déplace pour suivre l'action (travelling).

claquette^F
clapper/the slate

Panneau formé de deux planchettes que l'on fait claquer pour marquer par ce son le début d'une prise de vues.

code^M temporel
time code

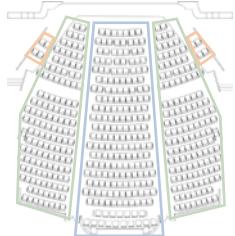
Dispositif indiquant l'heure, la minute, la seconde et le numéro d'image, servant au repérage des séquences au montage.



Établissement aménagé pour la présentation de pièces de théâtre, de spectacles, de danse, de concerts, etc.

parterre^M
parterre

Partie de la salle située au rez-de-chaussée.



loge^F
box

Petite pièce cloisonnée où quelques personnes peuvent prendre place.

rangée^F
row

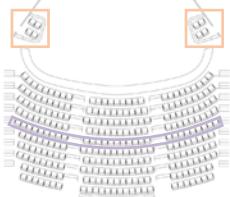
Série de fauteuils à la même distance de la scène.



centre^M
center

corbeille^F
mezzanine

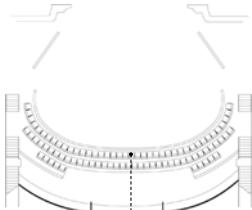
Partie de la salle située au-dessus du parterre.



côté^M
side

balcon^M
balcony

Partie de la salle située au-dessus de la corbeille.



fauteuil^M
seat

Siège sur lequel on s'assoit pour la représentation.

rampe^F
lights

Rangée de projecteurs disposés le long de l'avant-scène.

frise^F
border

Bandé de tissu horizontal servant à masquer les parties des cintres visibles de la salle.

côté^M jardin^M
prompt side

Côté gauche de la scène, pour le public.

scène^F
stage

Partie visible de la salle, où les artistes présentent leur spectacle.



lointain^M
upstage

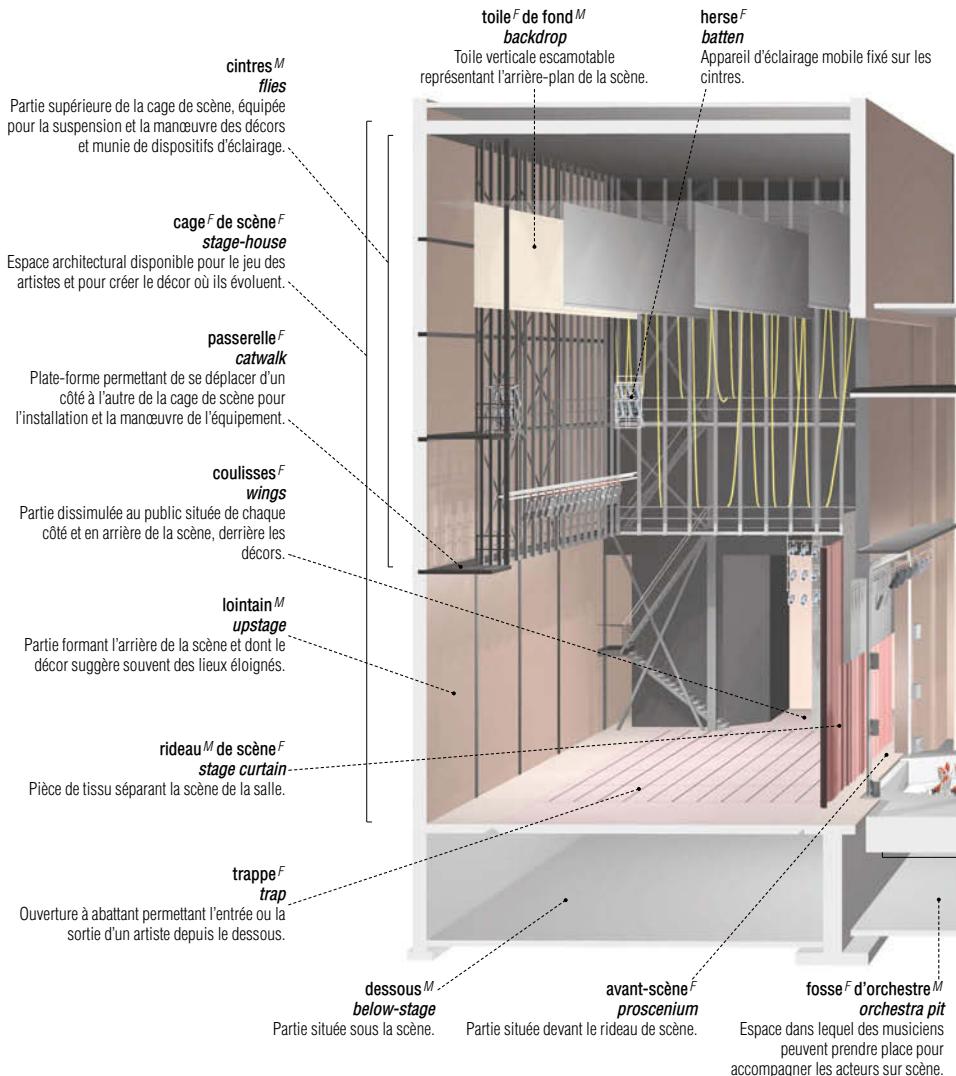
Partie formant l'arrière de la scène et dont le décor suggère souvent des lieux éloignés.

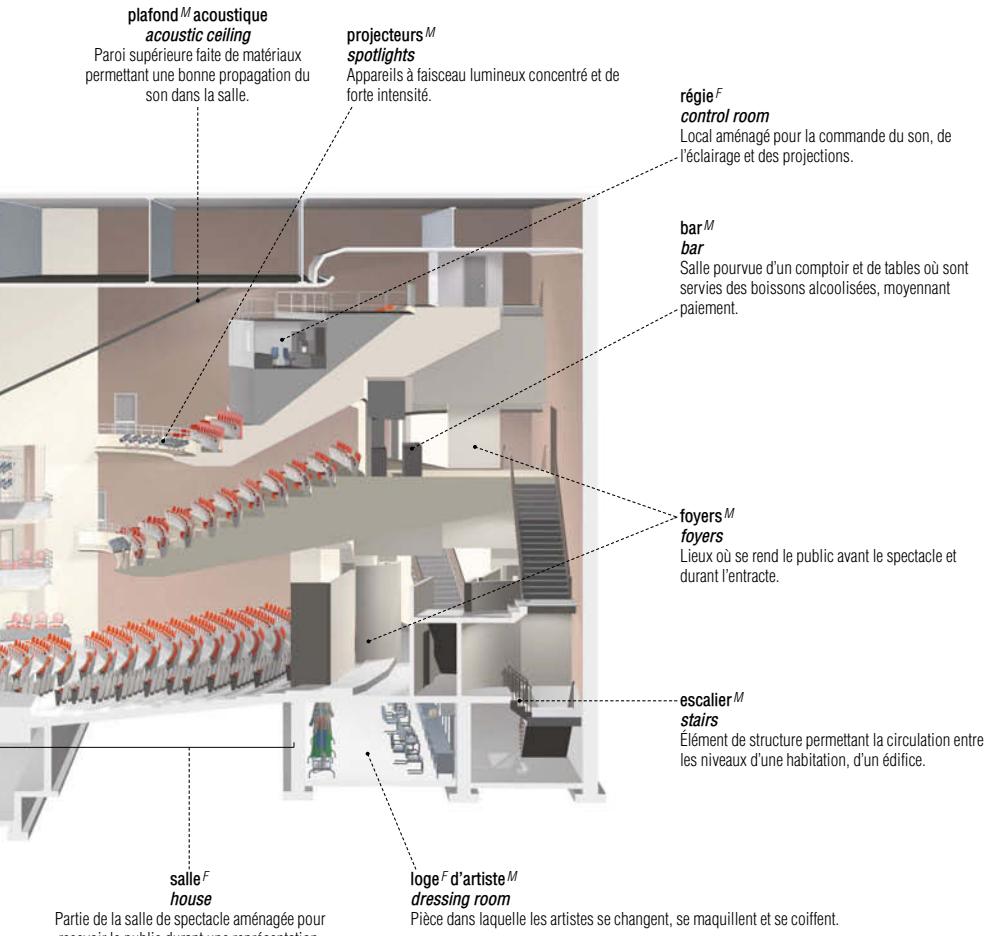
rideau^M de scène^F
stage curtain

Pièce de tissu séparant la scène de la salle.

côté^M cour^F
opposite prompt side

Côté droit de la scène, pour le public.





photographie^F | *photography*

Procédé permettant de fixer, grâce à l'action de la lumière, une image sur une surface sensible.

appareil^M à visée^F reflex mono-objectif^M: vue avant

single-lens reflex (SLR) camera: front view

Appareil photographique dont l'objectif interchangeable sert à la fois à la prise de vue et à la visée, d'où sa caractéristique d'être reflex.

correction^F d'exposition^F
exposure adjustment knob

Bouton qui permet, en mode d'exposition automatique, de sous-exposer ou de surexposer délibérément la scène.

sélecteur^M de fonctions^F
command control dial

Roulette servant à ajuster les différents paramètres d'un mode.

déclencheur^M
shutter release button

Bouton qui commande l'ouverture du rideau d'obturateur et, par conséquent, la prise de vue.

Système optique formé d'un ensemble de lentilles fixées dans une monture, qui permet la formation d'une image nette sur le film ou le capteur.

griffe^F porte-accessoires^M
accessory shoe

Dispositif qui permet de fixer un accessoire (généralement un flash) sur l'appareil.

mode^M d'acquisition^F
drive mode

Bouton permettant de choisir entre le mode vue par vue (une photo à la fois) ou le mode rafale (plusieurs photos consécutives).

mode^M d'exposition^F
exposure mode

Bouton qui permet de choisir entre un réglage automatique, semi-automatique ou manuel de la quantité de lumière qui impressionne le film ou le capteur.

surimpression^F
multiple exposure mode

Bouton utilisé pour effectuer des expositions multiples (superposition de plusieurs images sur une même vue).

sensibilité^F
sensitivity

Bouton servant à préciser le degré de réactivité du film à la lumière, ou la sensibilité du capteur, généralement exprimé en indice ISO.

vérification^F de la profondeur^F de champ^M
depth-of-field preview button

Bouton qui, enfoncé, ferme le diaphragme et permet d'observer dans le viseur les zones qui seront nettes ou floues sur la photo.

mode^M de mise^F au point^M
focus mode selector

Bouton qui permet généralement de choisir entre un ajustement automatique ou manuel de la mise au point, opération destinée à assurer la netteté de l'image.

appareil^M à visée^F reflex argentique : dos^M**film reflex camera: camera back**

Appareil reflex dans lequel l'image est fixée sur une pellicule (film) sensible à la lumière.

mécanisme^M de rebobinage^M**film rewind system**

Dispositif dont la rotation, induite manuellement ou par un moteur, permet la réinsertion dans sa cassette d'un film totalement ou partiellement exposé.

cylindre^M guide^M-film^M**film guide roller**

Pièce rotative qui dirige le film, à sa sortie de la cassette, vers les rails guide-film.

viseur^M**viewfinder**

Dispositif permettant de visualiser l'image de la scène à photographier afin de la cadrer et d'en régler la netteté.

rideau^M d'obturateur^M**focal plane shutter**

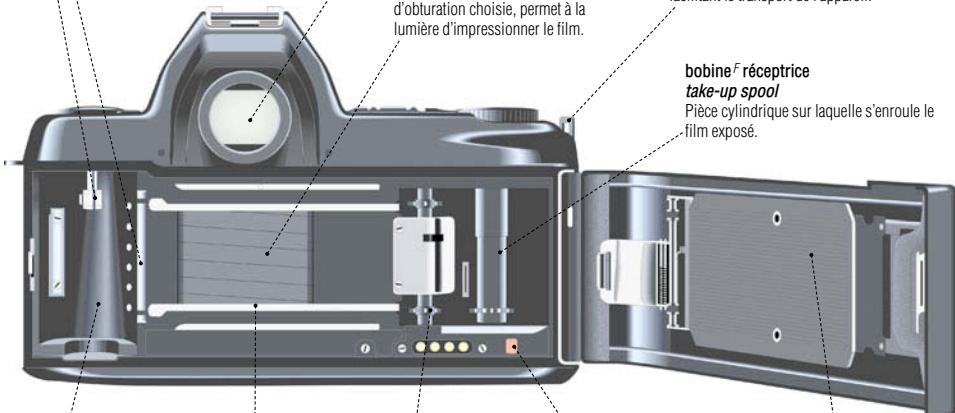
Dispositif opaque dont l'ouverture, d'une durée déterminée par la vitesse d'obturation choisie, permet à la lumière d'impressionner le film.

œillet^M d'attache^F**neckstrap eyelet**

Petit anneau dans lequel on enfile une courroie facilitant le transport de l'appareil.

bobine^F réceptrice**take-up spool**

Pièce cylindrique sur laquelle s'enroule le film exposé.

**logement^M de la bobine^F****film cartridge chamber**

Cavité destinée à recevoir une cassette de pellicule.

témoin^M de l'amorce^F du film^M**film leader indicator**

Repère indiquant si l'amorce du film (extrémité qui apparaît à l'extérieur de la cassette) est correctement engagée sur la bobine réceptrice.

Plaque à ressort destinée à maintenir le film à plat lorsqu'il passe derrière l'objectif.

presseur^M**pressure plate**

appareil^M à visée^F reflex numérique : écran^M de contrôle^M
 digital reflex camera: control panel

**sensibilité^F
 sensitivity**

Valeur qualifiant la sensibilité du capteur à la lumière, généralement exprimée en indice ISO.

**balance^F des blancs^M
 white balance**

Correction des couleurs en fonction de la lumière ambiante (lumière du jour, éclairage fluorescent ou au tungstène, etc.).

**mode^M de mesure^F
 metering mode**

Méthode d'évaluation de l'intensité de la lumière reçue et réfléchie par un sujet afin de déterminer l'exposition requise.

**vitesse^F d'obturation^F
 shutter speed**

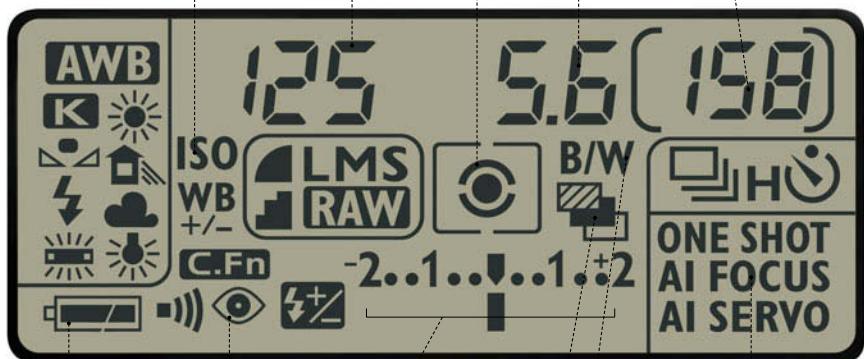
Nombre indiquant l'intervalle de temps durant lequel le capteur doit être exposé à la lumière, généralement mesuré en fraction de seconde.

**ouverture^F
 aperture**

Nombre indiquant l'ouverture du diaphragme, mesurée par un nombre f (un nombre f élevé correspond à une petite ouverture).

**compteur^M de vues^F/retardateur^M
 frames remaining/ timer**

Affichage du nombre de poses restantes ou du temps avant la prise d'une photo commandée par le retardateur.



**état^M de charge^F des piles^F
 battery level**

Indicateur qui affiche le niveau d'énergie des piles alimentant l'appareil.

**anti-yeux^M rouges
 red-eye reduction**

Dispositif qui permet d'atténuer le phénomène des yeux rouges en émettant un petit éclair avant l'éclair principal du flash.

**correction^M d'exposition^F
 exposure correction**

Nombre qui représente la modification apportée aux données d'exposition lorsqu'on souhaite sous-exposer ou surexposer délibérément la scène.

**prise^F de vue^F en fourchette^F
 bracketing**

Procédé qui consiste à photographier plusieurs fois une même scène en faisant varier l'indice d'exposition ou la balance des blancs.

**autofocus^M
 autofocus**

Fonction de mise au point automatique afin d'assurer la netteté de l'image.

**noir et blanc^F
 black-and-white**

Fonction permettant d'enregistrer une image en n'utilisant que le blanc, le noir et les tons de gris.

**appareil^M à visée^F reflex numérique : dos^M
digital reflex camera: camera back**

Appareil reflex dans lequel le film est remplacé par un capteur et un microprocesseur, qui enregistre et stocke les images, sous forme numérique, sur une carte de mémoire.

**écran^M à cristaux^M liquides
liquid crystal display**

Écran qui affiche des données alphanumériques ou des images en utilisant le reflet de la lumière sur des cristaux liquides.

**commutateur^M d'alimentation^F
power switch**

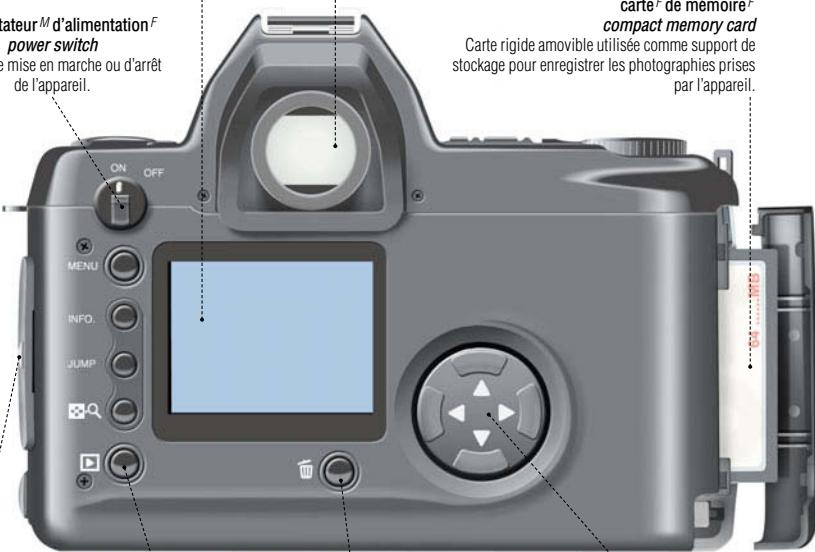
Bouton de mise en marche ou d'arrêt de l'appareil.

**viseur^M
viewfinder**

Dispositif permettant de visualiser l'image de la scène à photographier afin de la cadrer et d'en régler la netteté.

**carte^F de mémoire^F
compact memory card**

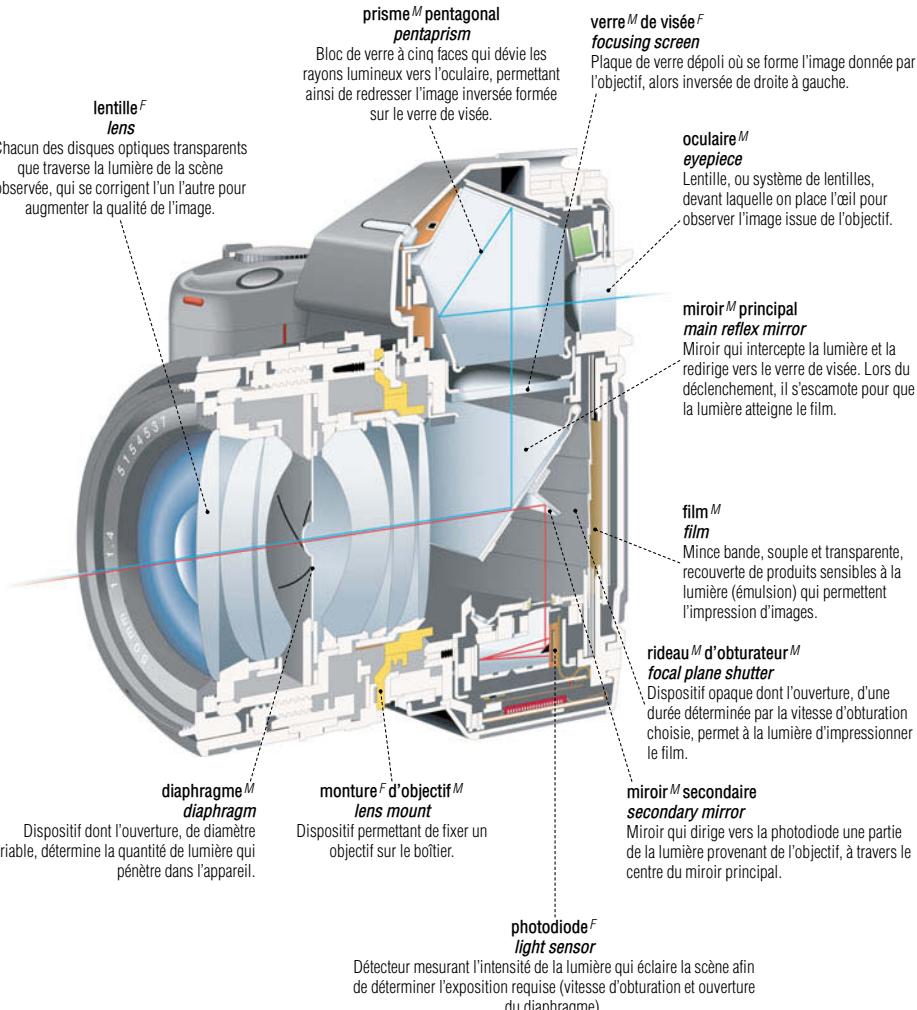
Carte rigide amovible utilisée comme support de stockage pour enregistrer les photographies prises par l'appareil.

**prises^F vidéo et numérique
video and digital terminals**

Dispositifs servant à relier l'appareil à un téléviseur ou à un ordinateur.

coupe^F d'un appareil^M reflex argentique
cross section of a film reflex camera

La combinaison de la visée et de la prise de vue est assurée par un miroir incliné qui se relève quand on appuie sur le déclencheur.



pellicules^F
films

Supports minces, souples et transparents, recouverts de produits sensibles à la lumière qui permettent l'impression d'images dans un appareil argentique.

film^M pack^M
film pack

Petite boîte rigide contenant un certain nombre de pellicules en feuilles qui se présentent successivement en position d'utilisation, par exemple dans un appareil Polaroid®.

rouleau^M de pellicule^F
roll film

Bandes de film de plusieurs poses enroulées sur une bobine, utilisées dans des appareils photographiques de moyen format.

cassette^F de pellicule^F
cartridge film

Petit contenant étanche à la lumière, dans lequel est enroulé un film de plusieurs poses, destiné à être chargé dans un appareil photographique.

pellicule^F en feuille^F
sheet film

Film semi-rigide taillé selon les dimensions d'utilisation, généralement destiné à être chargé dans une chambre photographique.

cartes^F de mémoire^F
memory cards

Cartes rigides utilisées comme support de stockage pour enregistrer les photographies prises par un appareil numérique.

carte^F flash compacte
compact flash card

Carte constituée d'une mémoire flash contenue dans un boîtier de forme presque carrée. Elle est le plus ancien format de carte de mémoire.

carte^F Secure Digital
Secure Digital card

Carte de mémoire flash de petit format, qui inclut notamment un mécanisme de protection des droits d'auteur. Elle a été mise au point en 2000.

carte^F Memory Stick
Memory Stick

Carte de mémoire flash dont le boîtier est de forme rectangulaire. Elle a été créée en 2000.

**objectifs^M
lenses**

Chaque objectif se caractérise par une distance focale (entre le centre optique et le film ou le capteur), une ouverture (rapport entre le diamètre de la lentille et la focale) et un angle de champ (largeur de la scène captée).

**objectif^M zoom^M
zoom lens**

Objectif à focale variable, qui permet de modifier le champ de vision couvert sans changer d'objectif.

**objectif^M normal
standard lens**

Objectif produisant une image proche de celle perçue par l'œil humain.

**baguette^F de mise au point^M
focus setting ring**

Anneau de réglage qui permet d'obtenir une image nette du sujet.

**échelle^F des distances^F
distance scale**

Échelle qui indique, une fois la mise au point effectuée, la distance séparant l'objectif du sujet.

**échelle^F d'ouverture^F de diaphragme^M
lens aperture scale**

Échelle graduée permettant de régler le diamètre de l'ouverture du diaphragme, mesuré par un nombre f (un nombre f élevé indique une petite ouverture).

**objectif^M macro
macro lens**

Objectif conçu principalement pour photographier de près les objets de faible dimension.

**échelle^F de profondeur^F de champ^M
depth-of-field scale**

Échelle indiquant la zone de netteté autour du sujet sur la photographie, qui dépend de l'ouverture du diaphragme et de la distance séparant l'objectif du sujet.

**hypergone^M
fisheye lens**

Objectif à très courte focale, qui couvre un champ de vision d'au moins 180 degrés et avec lequel on obtient des images circulaires.

**télescopique^M
telephoto lens**

Objectif à longue focale qui permet de grossir l'image d'un sujet lointain, en réduisant toutefois le champ de vision et la profondeur de champ.

**objectif^M grand-angulaire
wide-angle lens**

Objectif à courte focale, qui couvre un champ de vision plus large que l'objectif normal tout en procurant une profondeur de champ importante.

**objectif^M super-grand-angle^M
semi-fisheye lens**

Objectif à courte focale, qui couvre un champ de vision très large et accentue l'effet de perspective.

**capuchon^M d'objectif^M
lens cap**

Pièce qui recouvre et protège l'objectif lorsqu'il n'est pas utilisé.

**accessoires^M de l'objectif^M
lens accessories**

Ensemble des pièces pouvant être fixées sur un objectif afin de modifier sa focale ou de corriger l'image qu'il projette sur le film ou le capteur.

**parasoleil^M
lens hood**

Dispositif conique qui réduit l'effet d'une trop forte lumière ambiante pour améliorer le contraste de l'image.

**filtre^M de couleur^F
color filter**

Verre coloré qui modifie les caractéristiques de la lumière atteignant le film.

**lentille^F de macrophotographie^F
close-up lens**

Lentille permettant de modifier la focale de l'objectif pour photographier de très près.

**filtre^M de polarisation^F
polarizing filter**

Verre utilisé pour réduire les reflets provenant de surfaces non métalliques (eau, verre, asphalte, etc.).

**objectif^M
objective lens**

Système optique formé d'un ensemble de lentilles, fixées dans une monture, qui permet la formation d'une image nette sur le film.

**multiplicateur^M de focale^F
tele-converter**

Élément qu'on intercale entre l'appareil et l'objectif pour augmenter la focale de ce dernier, ce qui permet de grossir l'image d'un sujet lointain.



photographie^F**appareils^M photographiques
still cameras**

Appareils composés principalement d'une chambre noire et d'un système optique qui permet d'impressionner une image sur une surface sensible (film ou capteur).



**appareil^M compact
compact camera**

Appareil de petit format, d'utilisation simple.



**appareil^M jetable
disposable camera**

Petit appareil simple et léger contenant un film et destiné à ne servir qu'une seule fois.



**appareil^M ultracompact
ultracompact camera**

Appareil de très petit format, généralement entièrement automatique.



**appareil^M à visée^F reflex mono-objectif^M
single-lens reflex (SLR) camera**

Appareil photographique dont l'objectif interchangeable sert à la prise de vue et à la visée, par l'intermédiaire d'un miroir incliné escamotable (reflex).



**appareil^M de plongée^F
underwater camera**

Appareil formé d'un boîtier étanche et résistant à la pression, principalement utilisé pour la photographie sous-marine.



Polaroid^{®M}
Polaroid[®] camera

Appareil à développement instantané. Une fois la photo prise, le film exposé est éjecté de l'appareil et se développe automatiquement en quelques minutes.



appareil^M reflex 6 X 6 mono-objectif^M
medium format SLR (6 x 6)

Appareil reflex de moyen format, à objectifs interchangeables, qui produit, sur un film en rouleau, des images de 6 cm sur 6 cm.



chambre^r photographique
view camera

Appareil de grand format, composé de deux blocs coulissants reliés par un soufflet extensible, dispositif qui permet de vérifier et de corriger au besoin la perspective et le foyer.



appareil^M reflex à deux objectifs^M
twin-lens reflex camera

Appareil dont l'objectif inférieur est utilisé pour la prise de vue, alors que l'objectif supérieur sert, par l'intermédiaire d'un miroir, à la visée.

photographie^F**accessoires^M photographiques**
photographic accessories

Instruments complémentaires qui améliorent ou modifient le mode d'utilisation d'un appareil photographique.



pile^F bouton^M
button cell

Pile ronde, de petit format, qui alimente certains types d'appareils ou d'accessoires.



block^M piles^F
battery pack

Appareil capable d'emmagasinier de l'énergie chimique pendant la charge et de la transformer en énergie électrique.



pile^F
battery

Appareil qui transforme de l'énergie chimique en énergie électrique destinée à alimenter un autre appareil.

réflecteur^M
flashtube

Pièce qui concentre et oriente la lumière de la lampe vers le sujet à photographier.



cellule^F photoélectrique
photoelectric cell

Détecteur mesurant l'intensité de la lumière ambiante afin de régler la quantité de lumière émise par le flash.

pied^M de fixation^F
mounting foot

Dispositif qui permet de fixer le flash sur la griffe porte-accessoires d'un appareil photographique.



boîtier^M étanche
waterproof case

Contenant rigide conçu pour protéger un appareil photo de l'eau ou des intempéries. Il permet notamment des prises de vue sous-marines.



déclencheur^M souple
cable shutter release

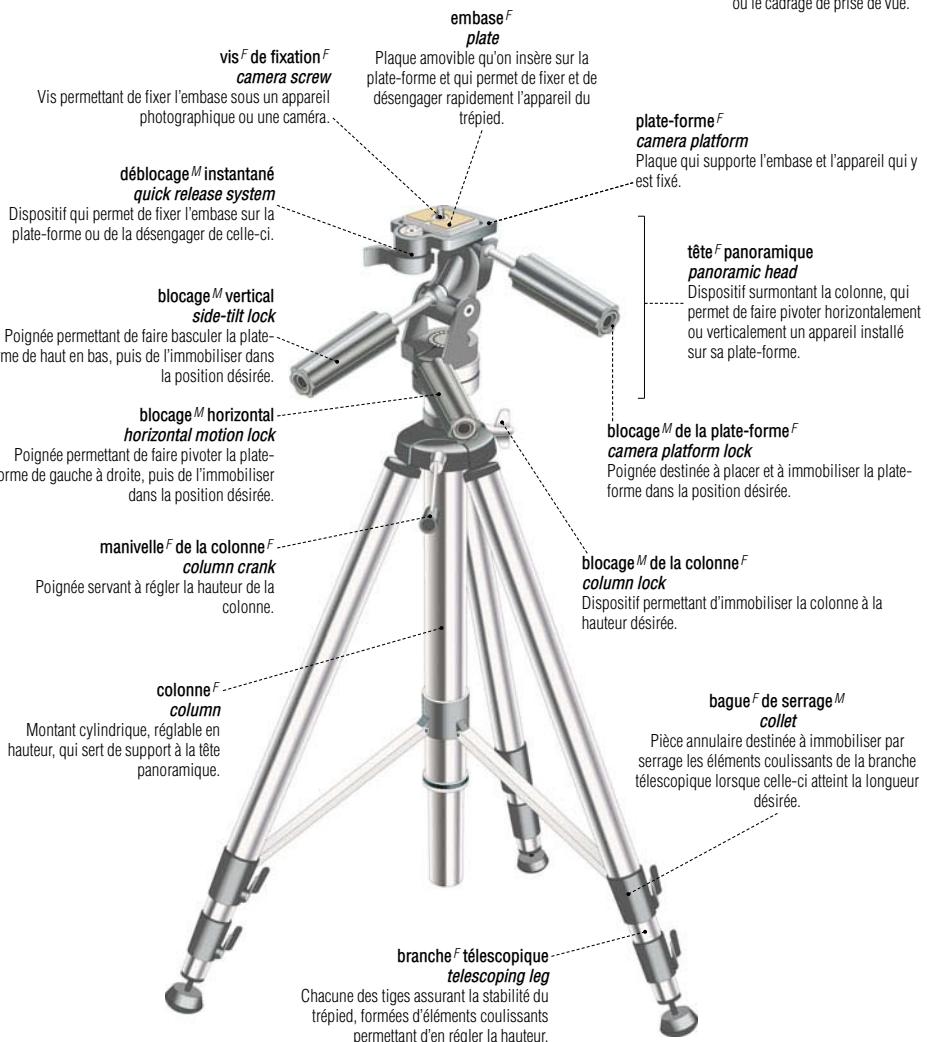
Câble flexible muni d'une gâchette permettant d'actionner à faible distance le déclencheur d'un appareil photographique, réduisant ainsi les risques de le déplacer.



sac^M de transport^M
camera bag

Sac à compartiments conçu pour contenir et protéger un appareil photo et ses accessoires.

Support ajustable sur lequel on fixe un appareil photographique ou une caméra pour en assurer la stabilité et en maintenir la hauteur ou le cadrage de prise de vue.



photographie^F**matériel^M de chambre^F noire
darkroom equipment**

Matériel requis pour traiter les films et tirer des photographies dans une pièce obscurcie.



**margeur^M
easel**

Cadre qui maintient le papier à plat sous un agrandisseur tout en permettant, grâce à ses régllettes mobiles, de réserver des marges blanches sur l'épreuve.



**châssis^M-presse^F
contact printer**

Cadre dans lequel des négatifs sont mis en contact avec du papier photographique afin d'y imprimer, par exposition à la lumière, une image de la même taille.

**cuve^F de développement^M
developing tank**

Contenant étanche à la lumière, utilisé pour effectuer les différentes étapes du traitement d'un film exposé pour obtenir un négatif.



**capuchon^M
cap**

Fermeture amovible et étanche du couvercle, qui permet d'agiter les produits de développement dans la cuve.

**couvercle^M
lid**

Fermeture de la cuve étanche à la lumière, mais pourvue d'une ouverture pour y introduire ou en retirer les produits de développement.

**spirale^F
reel**

Bobine sur laquelle on enroule le film afin de l'empêcher de se coller sur lui-même, ce qui assure la répartition uniforme des produits de traitement.

**cuve^F
tank**

Récipient destiné à recevoir la spirale et le produit (révélateur, bain d'arrêt, fixateur) correspondant à chacune des étapes du traitement.

**cisaille^F
paper cutter**

Dispositif servant à couper d'équerre le papier, le carton, les transparents, etc.



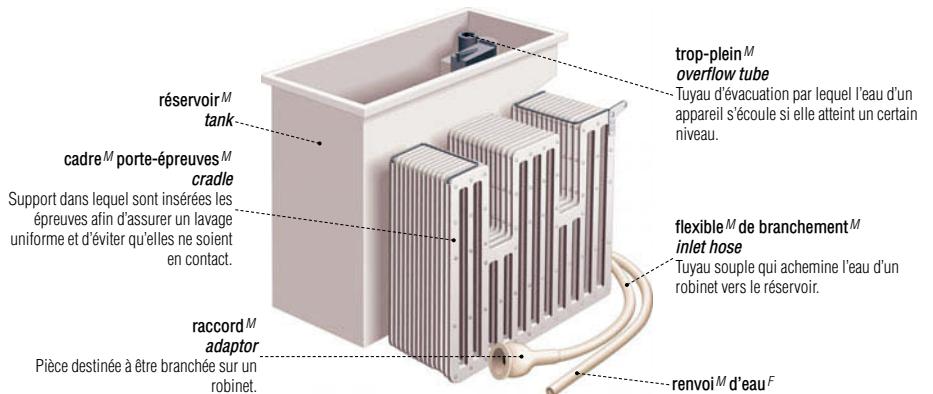
**négatoscope^M
lightbox**

Écran lumineux utilisé pour examiner, par transparence, des négatifs, des diapositives, des transparents, des dessins, etc.



laveuse^F pour épreuves^F
print washer

Appareil permettant d'éliminer, avec de l'eau, les produits chimiques résiduels accumulés pendant le traitement du papier photographique.

**séchoir^M d'épreuves^F**
print drying rack

Support destiné à recevoir les épreuves, après leur passage dans la laveuse, afin de permettre l'évaporation de l'eau qui les imprègne.

**bain^M de révélateur^M**
developer bath

Bac contenant un produit qui rend visible l'image portée par un papier photographique préalablement exposé à la lumière.

**bain^M d'arrêt^M**
stop bath

Bac contenant un produit qui interrompt l'action du révélateur.

**bain^M de fixation^F**
fixing bath

Bac contenant un produit qui fige l'image révélée en rendant le papier photographique inaltérable à la lumière.

instruments^M traditionnels | *traditional musical instruments*

Ensemble des instruments, actuels ou anciens, caractéristiques d'une culture, d'une époque, d'un style de musique.

accordéon^M*accordion*

Instrument à vent composé de claviers et d'un soufflet qui, actionné manuellement, permet de faire vibrer des anches qui produisent le son.

harmonica^M*harmonica*

Instrument composé de petits tuyaux à anches libres logées dans un cadre que le joueur fait vibrer par le souffle ou l'aspiration.

registre^M des aigus^M*treble register*

Touche permettant de modifier la qualité des sons à fréquence élevée.

fermeture^F du soufflet^M*bellows strap*

Pièce permettant de maintenir le soufflet en position fermée.

bouton^M*button*

Dispositif sur lequel on appuie pour laisser passer l'air provenant du soufflet afin de faire vibrer les anches du clavier d'accompagnement.

clavier^M chant^M*treble keyboard*

Ensemble des touches permettant de jouer la mélodie.

touche^F*key*

Levier blanc ou noir sur lequel on appuie pour laisser passer l'air provenant du soufflet et ainsi permettre de faire vibrer les anches, qui produisent le son.

Dispositif permettant le passage de l'air et du son.

soufflet^M*bellows*

Organe à ventilation alternée qui permet de contrôler la pression d'air et de faire vibrer les anches.

registre^M des basses^F*bass register*

Ensemble des touches servant de complément harmonique au clavier chant.



Tuyau produisant une note basse constante accompagnant la mélodie du chalumeau.

Tube muni d'un clapet, dans lequel souffle le joueur pour remplir le sac d'air.

Chacun des tubes fixés au sac dans lesquels sont insérés les tuyaux sonores et le tuyau d'insufflation, servant également à protéger les anches.

cornemuse^F bagpipes
Instrument à vent souvent associé à la culture écossaise, composé d'un soufflet en forme de sac gonflé à la bouche et de plusieurs tuyaux sonores.

sac^M windbag

Réservoir d'air permettant d'alimenter le chalumeau et les bourdons par compression.

banjo^M banjo

Instrument à cordes d'origine afro-américaine qui fut très populaire au début du jazz.

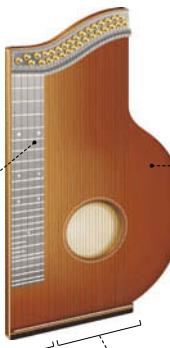


cithare^F zither

Instrument plat à cordes sans manche associé à la musique de l'Autriche ou de l'Allemagne.

touché^F fingerboard
Partie de l'instrument, munie ou non de frettes, sur laquelle l'instrumentiste pose les doigts de la main gauche pour raccourcir les cordes.

Cordes dont on fait varier la longueur et que l'on gratté à l'aide d'un ongle porté au pouce droit pour créer la mélodie.



cordes^F de mélodie^F melody strings

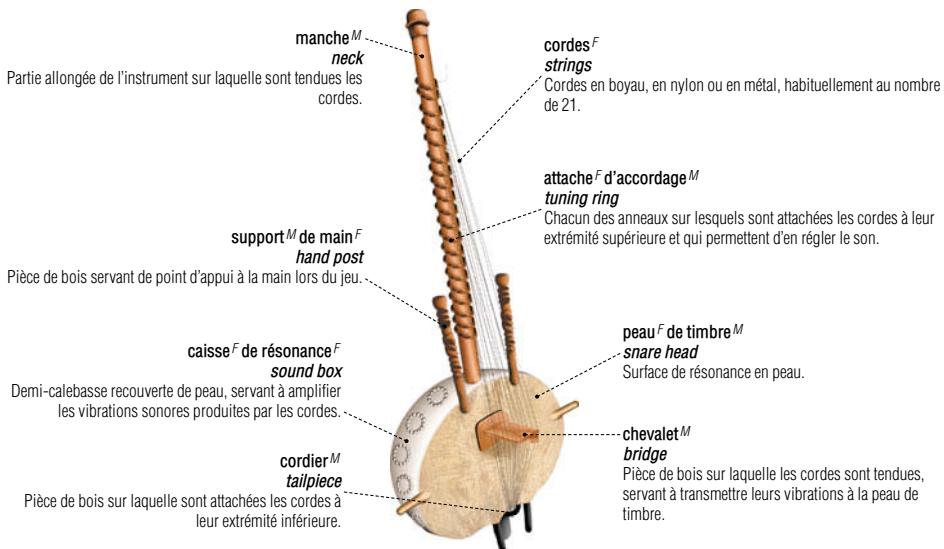
Partie creuse de l'instrument servant à amplifier les vibrations sonores produites par les cordes.

cordes^F d'accompagnement^M open strings

Cordes à sons fixes que l'on pince avec les doigts de la main droite.

instruments^M traditionnelskora^F
kora

Instrument à cordes pincées employé en Afrique pour les célébrations et les rituels.

mandoline^F
mandolin

Instrument à cordes doubles pincées et à caisse bombée, originaire d'Italie.

médiaitor^M
plectrum

Accessoire servant à faire vibrer les cordes de certains instruments, aussi appelé plectre.

caisse^F bombée
pear-shaped body

Caisse de résonance en forme de demi-poire servant à amplifier les vibrations sonores produites par les cordes.

balalaïka^F
balalaika

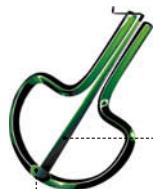
Instrument à trois cordes pincées et à caisse triangulaire, en usage en Russie.

caisse^F triangulaire
triangular body

Caisse de résonance servant à amplifier les vibrations sonores produites par les cordes.

guimbarde^F**Jew's harp**

Instrument composé d'une lame flexible, fixée sur un cadre appuyé contre les lèvres, dont la vibration est modulée et amplifiée par la bouche du joueur.

**lame^F
tongue**

Langette flexible fixée au cadre, que l'on fait vibrer du doigt.

**cadre^M
frame**

Tige de métal ou de bambou courbée, appuyée contre les lèvres.

**lyre^F
lyre**

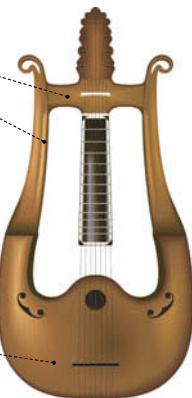
Instrument à cordes pincées en usage dans l'Antiquité.

**traverse^F
crossbar**

Pièce de bois horizontale soutenue par les montants, sur laquelle les cordes sont tendues.

**montant^M
arm**

Chacune des pièces de bois reliant la caisse de résonance à la traverse.

**caisse^F de résonance^F
soundboard**

Partie creuse de l'instrument de forme variable servant à amplifier les vibrations sonores produites par les cordes.

**flûte^F de Pan
panpipe**

Instrument principalement utilisé en Amérique du Sud, composé de tuyaux d'inégale longueur produisant chacun une seule note.

**djembé^M
djembe**

Grand tambour en forme de calice employé en Afrique pour les célébrations et les rituels.

**mailloche^F
drumstick**

Baguette recourbée servant à frapper la peau du tambour d'aisselle.

**tambour^M d'aisselle^F
talking drum**

Tambour d'Afrique de l'Ouest qui se joue coincé sous l'aisselle et dont la forme en sablier permet de modifier la sonorité par pression du bras sur les cordes de tension.

**peau^F de batterie^F
batter skin**

Peau tendue de chèvre ou d'antilope sur laquelle on frappe avec les mains.

**caisse^F de résonance^F
sound box**

Partie creuse de l'instrument de forme conique servant à amplifier les vibrations sonores produites par le frappement des mains.

**corde^F de tension^F
tension rope**

Tressage de cordes permettant de tendre la peau de batterie.



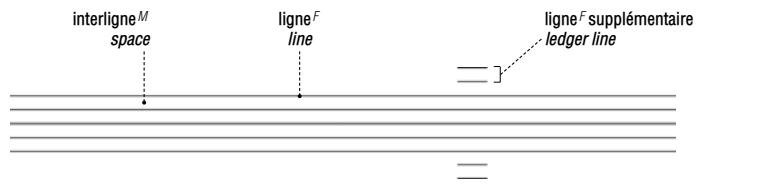
notation^F musicale | musical notation

Ensemble de signes qui, placés sur une portée, représentent les sons et les silences ainsi que leur valeur, leur hauteur, leur durée, leur rythme, etc.

portée^F

staff

Support formé de cinq lignes et de quatre interlignes pour l'écriture et la lecture de la musique : le grave est en bas, l'aigu en haut, le déroulement de la durée va de gauche à droite.



clés^F

clefs

Signes placés en début de portée dont le nom indique la hauteur de la note placée sur la ligne de référence choisie.



clé^F de sol^M G clef

Clé indiquant que la 2^e ligne de la portée correspond à la note sol. Elle est utilisée pour noter le médium et l'aigu.

clé^F de fa^M F clef

Clé indiquant que la 4^e ligne de la portée correspond à la note fa. Elle est utilisée pour noter le médium et le grave.

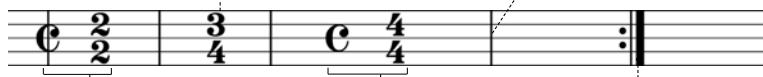
clé^F d'ut^M C clef

Clé indiquant que la ligne choisie (1^{re}, 3^e ou 4^e) correspond à un do. Elle est plus rare et d'emplois plus spécialisés.

mesures^F

time signatures

Sections de la partition d'égale durée dont la composition en temps est précisée par un symbole en forme de fraction ou par une lettre, un C barré (2/2) ou un C (4/4).



mesure^F à deux temps^M two-two time

Symbolle dont le chiffre du haut indique que la mesure comprend deux unités de temps et le chiffre du bas, que chaque unité vaut une blanche.

mesure^F à trois temps^M three-four time

Symbolle dont le chiffre du haut indique que la mesure comprend trois unités de temps et le chiffre du bas, que chaque unité vaut une noire.

mesure^F à quatre temps^M four-four time

Symbolle dont le chiffre du haut indique que la mesure comprend quatre unités de temps et le chiffre du bas, que chaque unité vaut une noire.

barre^F de mesure^F bar line

Ligne verticale traversant les lignes de la portée pour indiquer un changement de mesure.

barre^F de reprise^F repeat mark

Signe indiquant qu'une section ou une partie d'une section de la partition doit être à nouveau exécutée.

intervalles^M
intervals

Écarts sonores entre deux notes successives (intervalle mélodique) ou simultanées (intervalle harmonique).

tierce^F
third

Intervalle de trois degrés, par exemple de do à mi.

seconde^F
second

Intervalle de deux degrés, par exemple de do à ré.

sixte^F
sixth

Intervalle de six degrés, par exemple de do à la.

septième^F
seventh

Intervalle de sept degrés, par exemple de do à si.

unisson^M
unison

Notes de même hauteur, ou à distance d'une ou plusieurs octaves, produites simultanément par plusieurs voix ou instruments.

quinte^F
fifth

Intervalle de cinq degrés, par exemple de do à sol.

octave^F
octave

Intervalle de huit degrés, par exemple de do à do.

gamme^F
scale

La gamme diatonique est composée de huit notes, dont deux demi-tons entre mi et fa, et si et do. La gamme chromatique est composée de 13 sons, tous en demi-tons.

do^M
C

ré^M
D

mi^M
E

fa^M
F

sol^M
G

la^M
A

si^M
B

do^M
C

notation^F musicalevaleur^F des silences^M
rest symbols

Symbolé marquant une interruption de son, dont la figure indique la durée, de même valeur que la note correspondante.

demi-pause^F
half rest

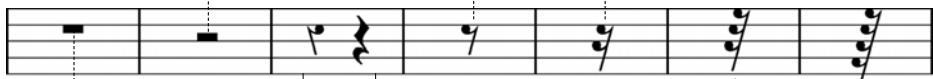
Silence valant deux temps, correspondant à la blanche.

demi-soupir^M
eighth rest

Silence valant 1/2 temps, correspondant à la croche.

quart^M de soupir^M
sixteenth rest

Silence valant 1/4 de temps, correspondant à la double croche.

soupir^M
quarter rest

Silence valant un temps, correspondant à la noire.

huitième^M de soupir^M
thirty-second rest

Silence valant 1/8 de temps, correspondant à la triple croche.

seizième^M de soupir^M
sixty-fourth rest

Silence valant 1/16 de temps, correspondant à la quadruple croche.

pause^F
whole rest

Silence valant quatre temps, correspondant à la ronde.

altérations^F

accidentals

Signes qui modifient la hauteur de la note à laquelle ils sont affectés.

double dièse^M
double sharp

Altération qui élève de deux demi-tons la note devant laquelle elle est placée.

double bémol^M
double flat

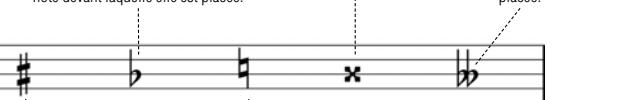
Altération qui abaisse de deux demi-tons la note devant laquelle elle est placée.

armature^F de la clé^F
key signature

Ensemble des altérations placées après la clé pour indiquer la tonalité du morceau.

bémol^M
flat

Altération qui abaisse d'un demi-ton la note devant laquelle elle est placée.

dièse^M
sharp

Altération qui élève d'un demi-ton la note devant laquelle elle est placée.

bécarré^M
natural

Altération qui annule l'effet d'une autre altération.

valeur^F des notes^F
note symbols

Unité de temps d'une note, déterminée par sa figure.
L'unité de base est représentée par la ronde.

noire^F
quarter note

Ovale noir muni d'une queue, valant 1/4 de ronde ou un temps.

blanche^F
half note

Ovale évidé muni d'une queue, valant 1/2 ronde ou deux temps.

double croche^F
sixteenth note

Croche portant deux crochets, valant 1/16 de ronde ou 1/4 de temps.

triple croche^F
thirty-second note

Croche portant trois crochets, valant 1/32 de ronde ou 1/8 de temps.

ronde^F
whole note

Ovale évidé et sans queue, valant quatre temps.

croche^F
eighth note

Ovale noir muni d'une queue portant un crochet, valant 1/8 de ronde ou 1/2 temps.

quadruple croche^F
sixty-fourth note

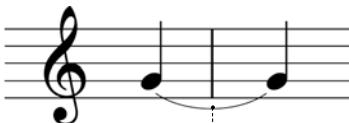
Croche portant quatre crochets, valant 1/64 de ronde ou 1/16 de temps.

autres signes^M
other signs

Signes qui indiquent la manière d'exécuter une note ou un ensemble de notes.

accord^M
chord

Superposition d'au moins trois sons émis simultanément.

liaison^F
tie

Trait courbe indiquant que la durée de la première note est prolongée de la valeur de la ou des notes suivantes.

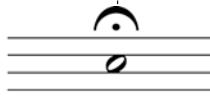
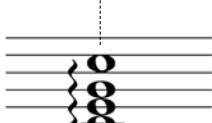
arpeggio^M
arpeggio

Exécution d'un accord en jouant successivement et rapidement les notes qui le composent, en commençant par la plus grave.

Signe indiquant d'augmenter l'intensité sonore d'une note.

point^M d'orgue^M
pause

Signe indiquant que la durée d'une note peut être prolongée à volonté.



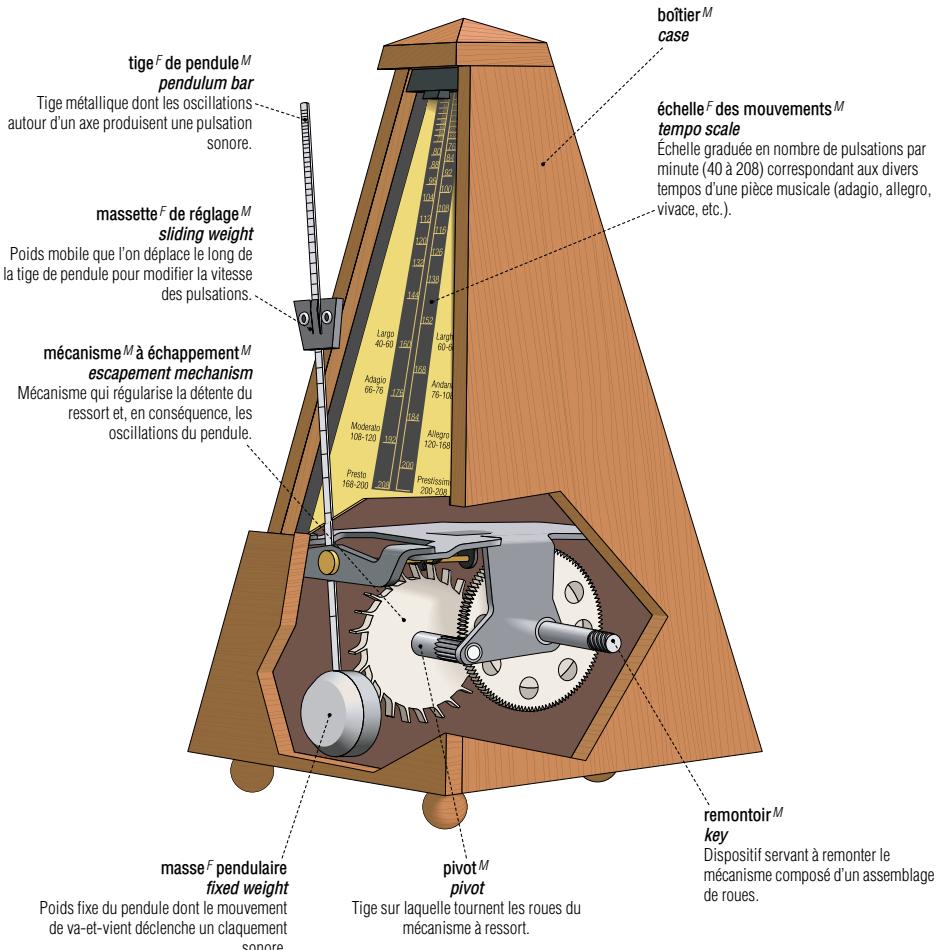
accessoires^M | musical accessories

Instruments utiles aux musiciens pour marquer la mesure d'un morceau (tempo), accorder leurs instruments ou soutenir leurs cahiers de musique.

métronome^M mécanique

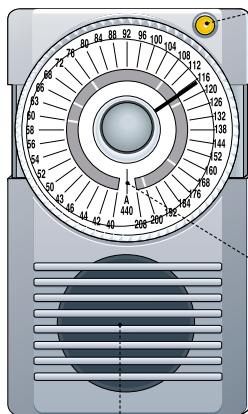
metronome

Appareil pendulaire mû par un ressort dont on peut régler la vitesse des pulsations sonores sur le tempo d'une pièce musicale pour en guider l'exécution.



métronome^M à quartz^M**quartz metronome**

Métronome dont on peut régler et traduire en signaux sonores ou visuels la fréquence des pulsations électriques d'un morceau de quartz.

**signal^M lumineux
light signal**

Dispositif qui traduit en clignotements lumineux la fréquence des pulsations électriques du métronome.

**la^M universel
standard A**

Note de référence fixée par une norme internationale, dont la fréquence oscille autour de 440 Hz (440 vibrations par seconde).

**signal^M sonore
sound signal**

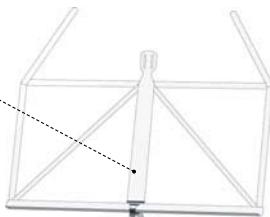
Dispositif qui traduit en bips d'intensité réglable la fréquence des pulsations électriques du métronome.

**diapason^M
tuning fork**

Instrument métallique utilisé pour accorder les voix et les instruments, dont les vibrations des branches émettent, par convention, un la comme signal sonore.

**pupitre^M à musique^F
music stand**

Dispositif muni d'un châssis incliné sur lequel un musicien pose les cahiers de musique de manière à pouvoir les lire commodément.

**pupitre^M
music rest**

Plan incliné sur lequel le musicien pose les cahiers de musique.

**levier^M de réglage^M
adjusting lever**

Dispositif permettant de régler l'inclinaison du pupitre.

**tige^F
rod**

Pièce télescopique permettant de régler la hauteur du pupitre.

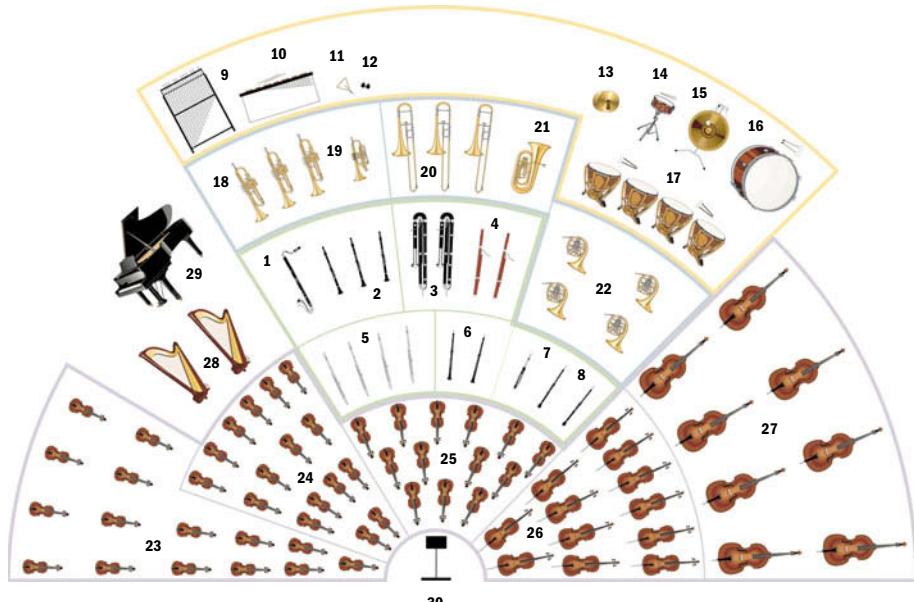
**trépied^M
tripod**

Support très stable à trois pieds.



orchestre^M symphonique | *symphony orchestra*

Formation composée de plusieurs musiciens sous la direction d'un chef et comprenant diverses catégories d'instruments selon l'œuvre musicale à exécuter.



famille^F des bois^M *woodwind family*

Ensemble des instruments à vent fabriqués, du moins à l'origine, en bois.

clarinette^F basse *bass clarinet*

1 Clarinette à tuyau recourbé sonnant une octave plus bas que la clarinette ordinaire.

clarinettes^F *clarinets*

2 Instruments à anche simple dont le tuyau cylindrique percé de trous (certains fermés par des clés) se termine par un pavillon évasé.

contrebassons^M *contrabassoons*

3 Instruments à vent, à anche double, formés de plusieurs tuyaux et sonnant une octave plus bas que le basson.

bassons^M *bassoons*

4 Instruments formés d'un tuyau de bois conique replié sur lui-même et dont l'anche double est insérée dans une embouchure recourbée.

flûtes^F *flutes*

5 Instruments à embouchure latérale dont le tuyau est percé de trous, certains fermés par des clés.

hautbois^M *oboes*

6 Instruments à anche double dont le tuyau conique percé de trous (certains fermés par des clés) se termine par un pavillon légèrement évasé.

piccolo^M *piccolo*

7 Petite flûte traversière sonnant une octave plus haut que la flûte traversière ordinaire.

cors^M anglais *English horns*

8 Hautbois alto qui se terminent par un pavillon en boule.

instruments^M à percussion^F**percussion instruments**

Ensemble des instruments que l'on frappe directement avec les mains ou à l'aide de baguettes, de mailloches, etc., pour produire un son.

carillon^M tubulaire**tubular bells**

9 Série de tubes métalliques disposés verticalement en ordre de grandeur que l'on frappe, dans le haut, à l'aide de petits marteaux.

xylophone^M**xylophone**

10 Instrument formé de lames de bois posées sur des tubes de résonance, disposées en ordre croissant sur deux rangées et sur lesquelles on frappe avec des mailloches.

triangle^M**triangle**

11 Instrument formé d'une tige d'acier recourbée pour former un triangle ouvert à un angle, sur laquelle on frappe à l'aide d'une baguette métallique.

castagnettes^F**castanets**

12 Instrument composé de deux pièces de bois en forme de coquille que l'on frappe l'une contre l'autre avec les doigts d'une main.

cymbales^F**cymbals**

13 Instrument formé de deux disques de métal que l'on frappe l'un contre l'autre.

caisse^F claire**snare drum**

14 Tambour plat formé de deux membranes. La membrane inférieure est traversée de cordes métalliques qui, tendues, permettent de produire un cliquetis.

gong^M**gong**

15 Instrument composé d'un large disque de métal dont on frappe la partie centrale bombée à l'aide d'une mailloche.

grosse caisse^F**bass drum**

16 Tambour de grande dimension que l'on dresse sur un support à la verticale et que l'on frappe à l'aide d'une mailloche actionnée par une pédale.

timbales^F**timpani**

17 Instruments formés d'un bassin en cuivre de forme hémisphérique ou parabolique recouvert d'une membrane tendue sur laquelle on frappe à l'aide de mailloches.

famille^F des cuivres^M**brass family**

Ensemble des instruments à vent fabriqués en métal et dont l'embouchure est en forme de coupe.

trompettes^F**trumpets**

18 Instruments formés d'un tuyau cylindrique replié sur lui-même et terminé par un pavillon évasé, muni de pistons.

cornet^M à pistons^M**cornet**

19 Instrument muni de pistons, formé d'un tuyau conique court replié sur lui-même et terminé par un pavillon évasé.

trombones^M**trombones**

20 Instruments formés d'un tuyau recourbé muni d'une coulisse permettant d'allonger le tuyau pour produire des sons dont la hauteur varie par demi-tons.

tuba^M**tuba**

21 Instrument muni de pistons, le plus grave de la famille des cuivres, formé d'un tuyau conique replié sur lui-même et terminé par un pavillon tourné vers le haut.

cors^M d'harmonie^F**French horns**

22 Instruments formés d'un tuyau conique enroulé sur lui-même, muni de pistons et terminé par un pavillon évasé.

famille^F du violon^M**violin family**

Ensemble des instruments à cordes frottées à l'aide d'un archet.

premiers violons^M**first violins**

Groupe de violons jouant la mélodie.

seconds violons^M**second violins**

Groupe de violons en appui aux premiers violons.

altos^M**violas**

25 Instruments à quatre cordes semblables au violon, mais joués une quinte plus grave que ce dernier.

violoncelles^M**cellos**

26 Instruments à quatre cordes que l'on pose entre les jambes pour en jouer, environ deux fois plus gros que le violon et d'une octave plus grave que l'alto.

contrebasses^F**double basses**

27 Instruments à quatre ou cinq cordes, les plus volumineux et les plus graves de la famille du violon, tenus à la verticale.

harpes^F**harp**

28 Instruments à cordes pincées, d'inégale longueur, fixées à un cadre triangulaire.

piano^M**piano**

29 Piano dont le mécanisme, placé horizontalement, permet au pianiste une plus grande maîtrise du son. Il mesure entre 2,50 m et 2,70 m.

pupitre^M du chef^M d'orchestre^M**conductor's podium**

30 Petite estrade du haut de laquelle le chef dirige le jeu de musiciens.

exemples^M de groupes^M instrumentaux | *examples of instrumental groups*

Groupes instrumentaux : ensembles de deux ou de plusieurs instruments, donc de musiciens, dont la composition dépend de l'œuvre musicale à exécuter.

duo^M
duo

Œuvre musicale composée pour deux instruments.

trio^M
trio

Œuvre musicale composée pour trois instruments.

quatuor^M
quartet

Œuvre musicale composée pour quatre instruments. La plus fréquente, le quatuor à cordes, comprend deux violons, un alto et un violoncelle.



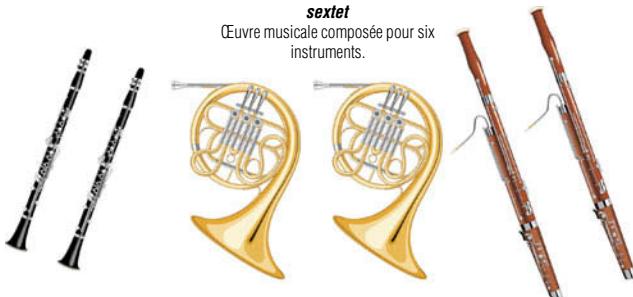
quintette^M
quintet

Œuvre musicale composée pour cinq instruments.



sextuor^M
sextet

Œuvre musicale composée pour six instruments.



formation^F de jazz^M
jazz band

Formation composée d'un nombre indéterminé d'instruments, qui interprète un style de musique d'origine afro-américaine créé au début du XX^e siècle.



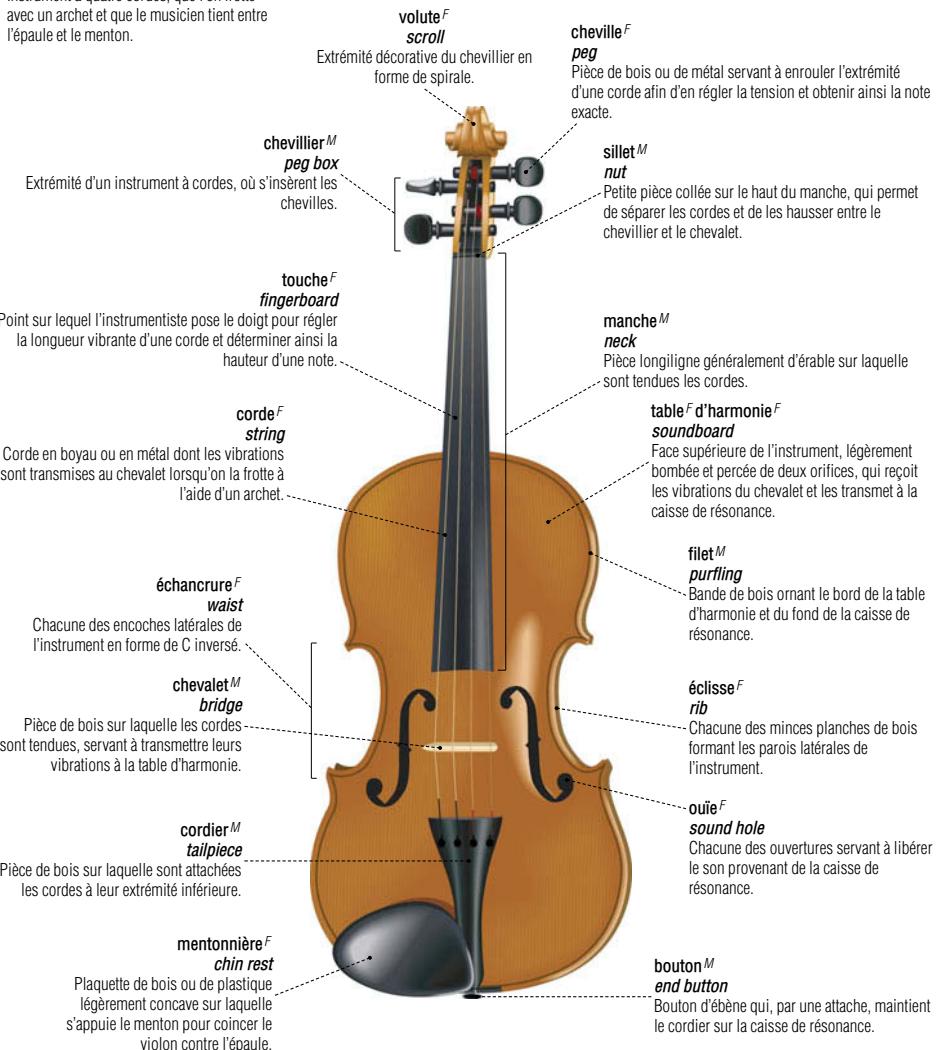
instruments^M à cordes^F | *stringed instruments*

Instruments dont le son, amplifié par une caisse de résonance, est produit par la vibration de cordes pincées ou frottées, tendues sur un manche.

violon^M

violin

Instrument à quatre cordes, que l'on frotte avec un archet et que le musicien tient entre l'épaule et le menton.



archet^M**bow**

Baquette de bois sur laquelle est tendue une mèche de crins, servant à faire vibrer par frottement les cordes d'un instrument.

**famille^F du violon^M****violin family**

Ensemble des instruments à cordes frottées à l'aide d'un archet.

alto^M**viola**

Instrument à quatre cordes un peu plus grand que le violon, mais joué une quinte plus grave que ce dernier.

**violon^M****violin**

Instrument à quatre cordes, que l'on frotte avec un archet et que le musicien tient entre l'épaule et le menton.

**violoncelle^M****cello**

Instrument à quatre cordes que l'on pose entre les jambes pour en jouer, environ deux fois plus gros que le violon et d'une octave plus grave que l'alto.

**contrebasse^F****double bass**

Instrument à quatre ou cinq cordes, le plus volumineux et le plus grave de la famille du violon, tenu à la verticale.



instruments^M à cordes^Fharpe^F

harp

Instrument à cordes pincées, d'inégale longueur, fixées à un cadre triangulaire.

chapiteau^M
crown

Couronnement de la colonne.

corde^F
string

Corde en boyau, en nylon ou en métal dont les vibrations sont transmises à la table d'harmonie.

colonne^F
pillar

Montant réunissant la caisse de résonance à la console, qui contient des tiges d'acier reliant les pédales au mécanisme situé dans la console.

cuvette^F
pedestal

Socle sur lequel se rejoignent la caisse de résonance et la colonne.

cheville^F

tuning peg

Pièce de bois ou de métal servant à enrouler l'extrémité d'une corde afin d'en régler la tension et obtenir ainsi la note exacte.

console^F
neck

Partie supérieure de la harpe, sur laquelle sont fixées les chevilles et qui contient un mécanisme pour modifier les cordes d'un demi-ton.

crosse^F
shoulder

Section recourbée du cadre de la harpe.

table^F d'harmonie^F
soundboard

Face supérieure de la caisse de résonance, sur laquelle sont transmises les vibrations des cordes.

caisse^F de résonance^F
sound box

Partie creuse de l'instrument servant à amplifier les vibrations sonores produites par les cordes.

pédales^F
pedal

Dispositif permettant d'élever la corde d'un demi-ton ou d'un ton.

pied^M
foot

Chacune des pièces sur lesquelles repose la harpe.

guitare^F acoustique
acoustic guitar

Instrument à cordes pincées dont la caisse creuse sert à amplifier les vibrations produites par les cordes.

cheville^F
peg

Pièce de bois ou de métal servant à enrouler l'extrémité d'une corde afin d'en régler la tension et obtenir ainsi la note exacte.

tête^F
head

Extrémité supérieure du manche, où se fixent les chevilles.

repère^M de touche^F
position marker

Pièce de nacre, de bois ou de plastique incrustée dans le manche au centre de certaines sections.

manche^M
neck

Partie de la guitare séparée en sections par les frettes et sur laquelle sont tendues les cordes.

caisse^F de résonance^F
sound box

Partie creuse de l'instrument servant à amplifier les vibrations sonores produites par les cordes.

table^F d'harmonie^F
soundboard

Face supérieure de l'instrument, qui reçoit les vibrations du chevalet et les transmet à la caisse de résonance.

sillet^M
nut

Petite pièce collée sur le haut du manche, qui permet de séparer les cordes et de les hausser entre la tête et le chevalet.

frette^F
fret

Pièce métallique servant de point d'appui intermédiaire aux cordes, partageant le manche en sections d'un demi-ton d'écart.

talon^M
heel

Saillie située à l'extrémité inférieure du manche, reliant ce dernier à la caisse.

filet^M
purfling

Bandé de bois ornant le bord de la table d'harmonie et du fond de la caisse de résonance.

éclisse^F
rib

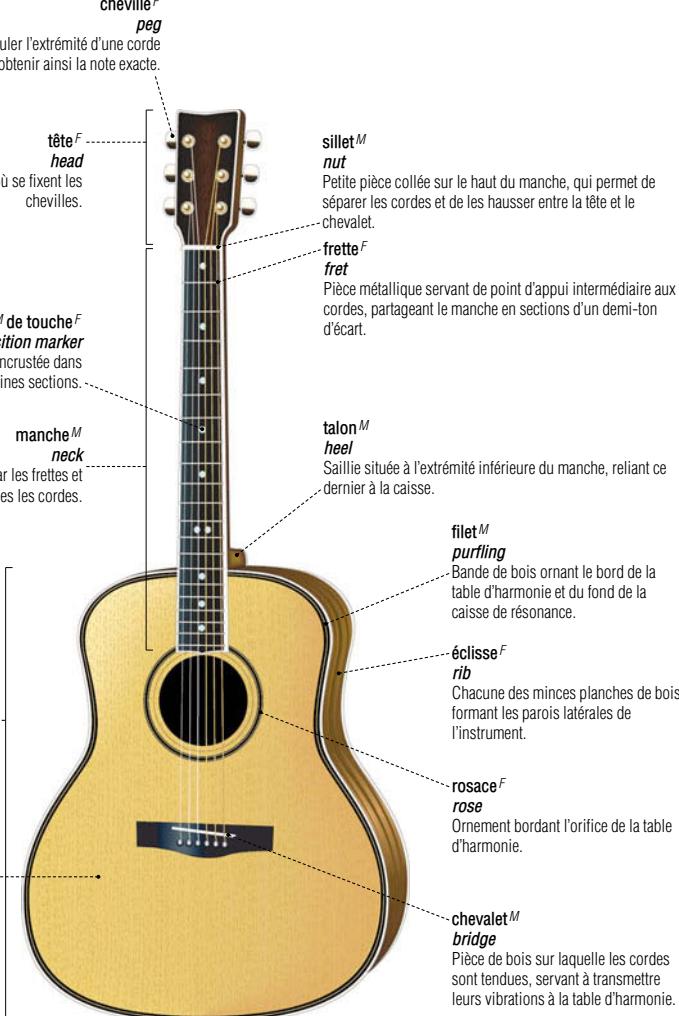
Chacune des minces planches de bois formant les parois latérales de l'instrument.

rosace^F
rose

Ornement bordant l'orifice de la table d'harmonie.

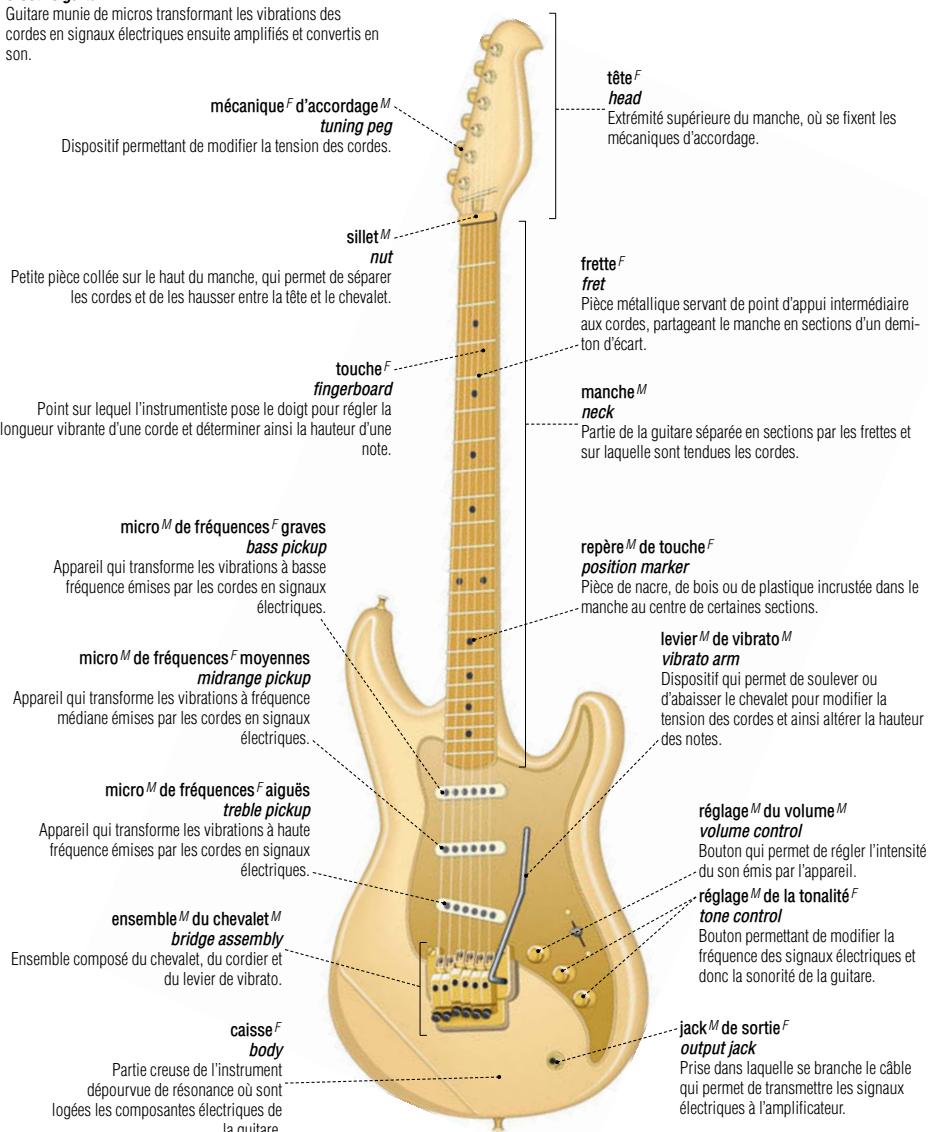
chevalet^M
bridge

Pièce de bois sur laquelle les cordes sont tendues, servant à transmettre leurs vibrations à la table d'harmonie.



instruments^M à cordes^Fguitare^F électrique
electric guitar

Guitare munie de micros transformant les vibrations des cordes en signaux électriques ensuite amplifiés et convertis en son.

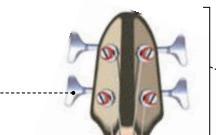


guitare^F basse
bass guitar

Guitare habituellement munie de quatre cordes qui produisent un son plus grave que celles de la guitare électrique.

mécanique^F d'accordage^M
tuning peg

Dispositif permettant de modifier la tension des cordes.

tête^F

head

Extrémité supérieure du manche, où se fixent les mécaniques d'accordage.

sillet^M
nut

Petite pièce collée sur le haut du manche, qui permet de séparer les cordes et de les hausser entre la tête et le chevalet.

frette^F
fret

Pièce métallique servant de point d'appui intermédiaire aux cordes, partageant le manche en sections d'un demi-ton d'écart.

repère^M de touche^F
position marker

Pièce de nacre, de bois ou de plastique incrustée dans le manche au centre de certaines sections.

bouton^M fixe-courroie^M
strap system

Appareil qui transforme les vibrations émises par les cordes en signaux électriques.

manche^M
neck

Partie de la guitare séparée en sections par les frettes et sur laquelle sont tendues les cordes.

micro^M
pickups

Appareil qui transforme les vibrations émises par les cordes en signaux électriques.

contrôle^M de tonalité^F des graves^M
bass tone control

Bouton permettant de modifier la fréquence des signaux électriques produits par le micro de fréquences graves.

contrôle^M de tonalité^F des aigus^M
treble tone control

Bouton permettant de modifier la fréquence des signaux électriques produits par le micro de fréquences aiguës.

chevalet^M
bridge

Pièce sur laquelle les cordes sont tendues et fixées à leur extrémité inférieure.

caisse^F
body

Partie creuse de l'instrument dépourvue de résonance où sont logées les composantes électriques de la guitare.

réglage^M de la balance^F
balancer

Bouton permettant de sélectionner un des micros ou de combiner les deux.

réglage^M du volume^M
volume control

Bouton qui permet de régler l'intensité du son émis par l'appareil.

instruments^M à clavier^M | keyboard instruments

Instrument comportant un ensemble de touches sur lesquelles on appuie pour frapper ou pincer des cordes et produire un son.

piano^M droit
upright piano

Instrument à cordes frappées par des marteaux actionnés par les touches d'un clavier, dont la table d'harmonie et les cordes sont disposées verticalement.

barre^F de pression^F
pressure bar

Barre métallique sous laquelle passent les cordes, délimitant, en partie supérieure, la section des cordes qui vibre.

feutre^M d'étoffoir^M
muffler felt

Bande d'étoffe qui s'insère entre les cordes et les têtes de marteaux lorsqu'on appuie sur la pédale de sourdine, pour diminuer l'intensité du son.

cordes^F
strings

Fils métalliques tendus entre deux points fixes dont la vibration, provoquée par le choc des marteaux, produit une note.

chevalet^M des aigus^M
treble bridge

Pièce de bois sur laquelle les cordes des notes aiguës sont tendues, servant à transmettre leurs vibrations à la table d'harmonie.

chevalet^M des basses^F
bass bridge

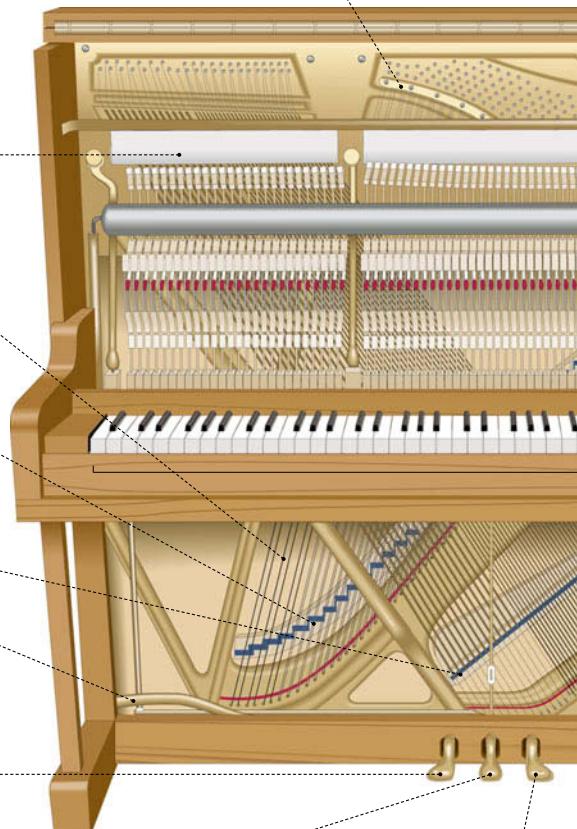
Pièce de bois sur laquelle les cordes des notes graves sont tendues, servant à transmettre leurs vibrations à la table d'harmonie.

tringle^F de pédale^F
pedal rod

Pièce de bois permettant de relier la pédale au mécanisme.

pédale^F douce
soft pedal

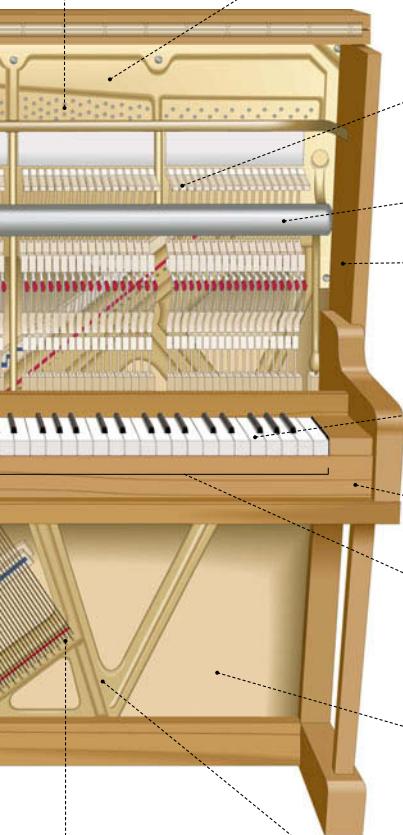
Dans le piano droit, elle rapproche les marteaux des cordes pour réduire la force de frappe; dans le piano à queue, elle réduit leur frappe à une section de la corde.



pédale^F de sourdine^F
muffler pedal

Dans le piano droit, elle abaisse le feutre d'étoffoir; dans le piano à queue, elle prolonge les notes jouées au moment de l'appuyer (pédale de prolongation).

Pédale qui permet d'augmenter la durée de résonance des cordes en maintenant levées les étoffoirs.

**cheville^F d'accord^M****tuning pin**

Pièce de bois ou de métal servant à enruler l'extrémité d'une corde afin d'en régler la tension et d'obtenir ainsi la note exacte.

sommier^M**pin block**

Partie dans laquelle sont fixées les chevilles d'accord.

marteau^M**hammer**

Pièce de bois dont l'extrémité recouverte de feutre (tête) frappe la ou les cordes pour les mettre en vibration.

barre^F de repos^M des marteaux^M**hammer rail**

Pièce garnie de feutre sur laquelle le manche du marteau s'appuie lors de sa retombée.

caisse^F**case**

Coffre de bois renfermant et protégeant les organes de fonctionnement du piano.

touche^F**key**

Levier blanc ou noir basculant sous la pression des doigts et provoquant, par l'intermédiaire d'un mécanisme, le heurt du marteau sur une ou plusieurs cordes.

plateau^M de clavier^M**keybed**

Partie du piano, en avancée sur la caisse et qui soutient le clavier.

clavier^M**keyboard**

Ensemble des touches du piano (52 blanches et 36 noires).

table^F d'harmonie^F**soundboard**

Surface plane servant à amplifier les vibrations des cordes transmises par les chevilles.

pointe^F d'attache^F**hitch pin**

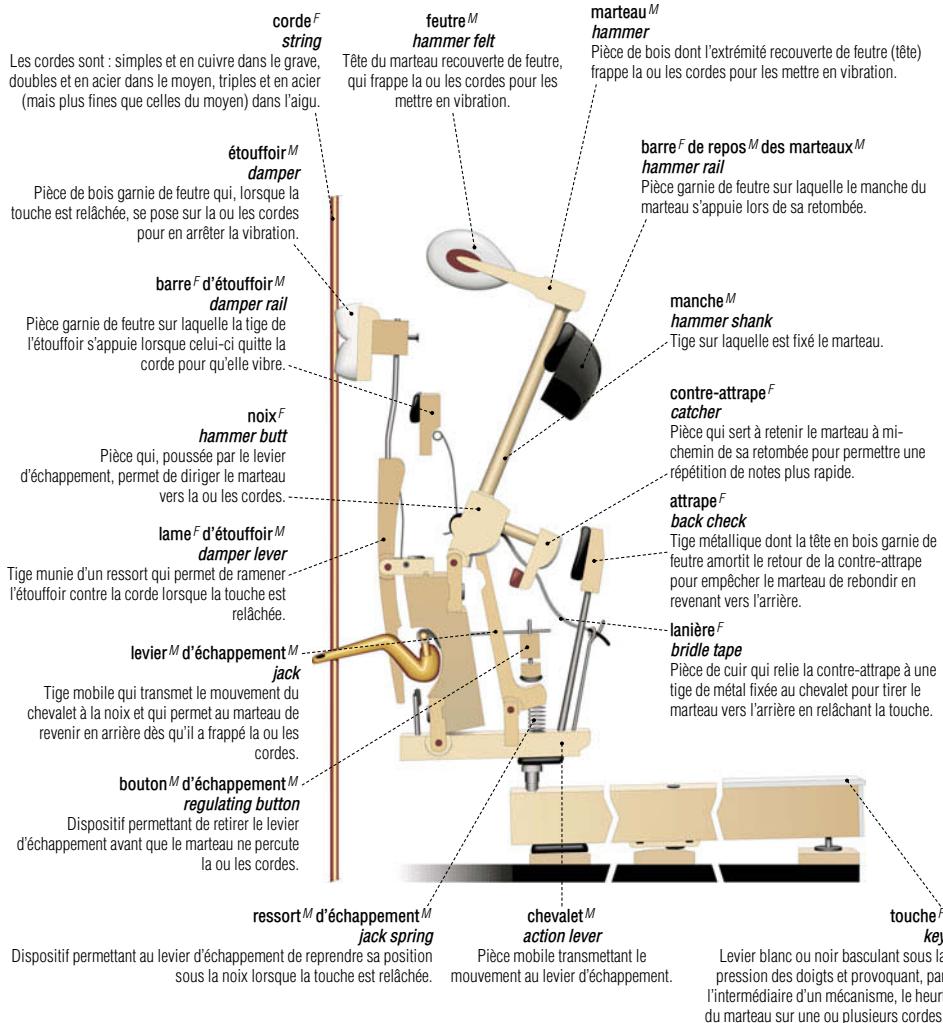
Pièce fixée au cadre métallique, sur laquelle est attachée la corde à son extrémité inférieure.

cadre^M métallique**metal frame**

Châssis métallique supportant la tension des cordes.

instruments^M à clavier^Mmécanique^F du piano^M droit
upright piano action

Ensemble des éléments qui transmettent au marteau l'énergie appliquée sur la touche pour faire vibrer les cordes.



exemples^M d'instruments^M à clavier^M
examples of keyboard instrumentspiano^M à queue^F de concert^M
concert grand

Piano dont le mécanisme, placé horizontalement, permet au pianiste une plus grande maîtrise du son. Il mesure entre 2,50 m et 2,70 m.

piano^M quart-de-queue^M
baby grand

Piano à queue mesurant entre 1,65 m et 1,75 m.

piano^M demi-queue^M
boudoir grand

Piano à queue mesurant entre 1,80 m et 2,10 m.

clavecin^M
harpsichord

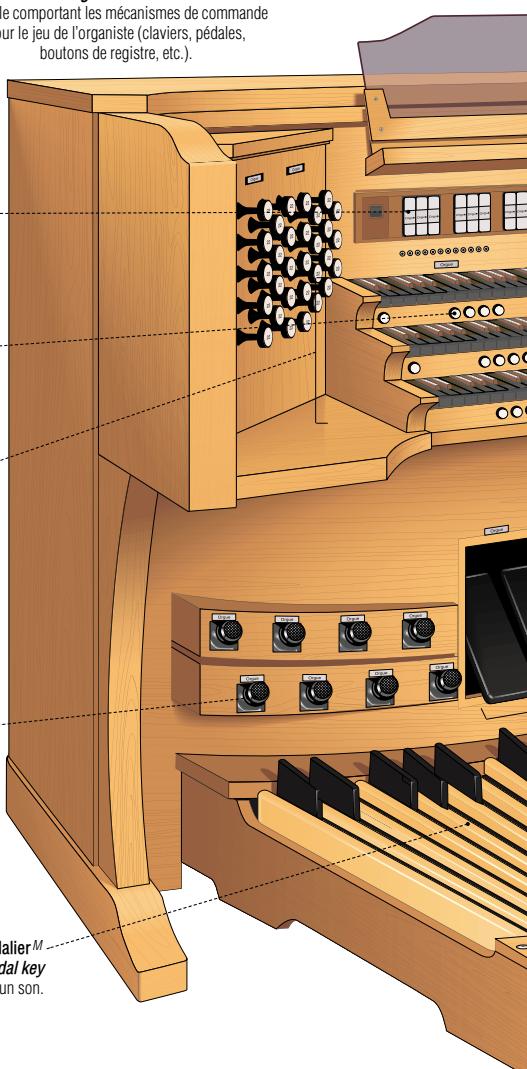
Instrument à cordes pincées, comportant un ou plusieurs claviers.

instruments^M à clavier^M**orgue^M****organ**

Instrument à vent muni de plusieurs claviers, qui produit le son grâce à des tuyaux alimentés par une soufflerie.

console^F d'orgue^M**organ console**

Meuble comportant les mécanismes de commande pour le jeu de l'organiste (claviers, pédales, boutons de registre, etc.).

**domino^M d'accouplement^M**
coupler-tilt tablet

Plaquette actionnant le mécanisme permettant de réunir deux ou plusieurs claviers.

bouton^M de combinaisons^F
thumb piston

Mécanisme actionné à la main, permettant de préparer les registres d'un clavier à l'avance et de ne les faire sonner que lorsque le bouton est poussé.

claviers^M manuels
manuals

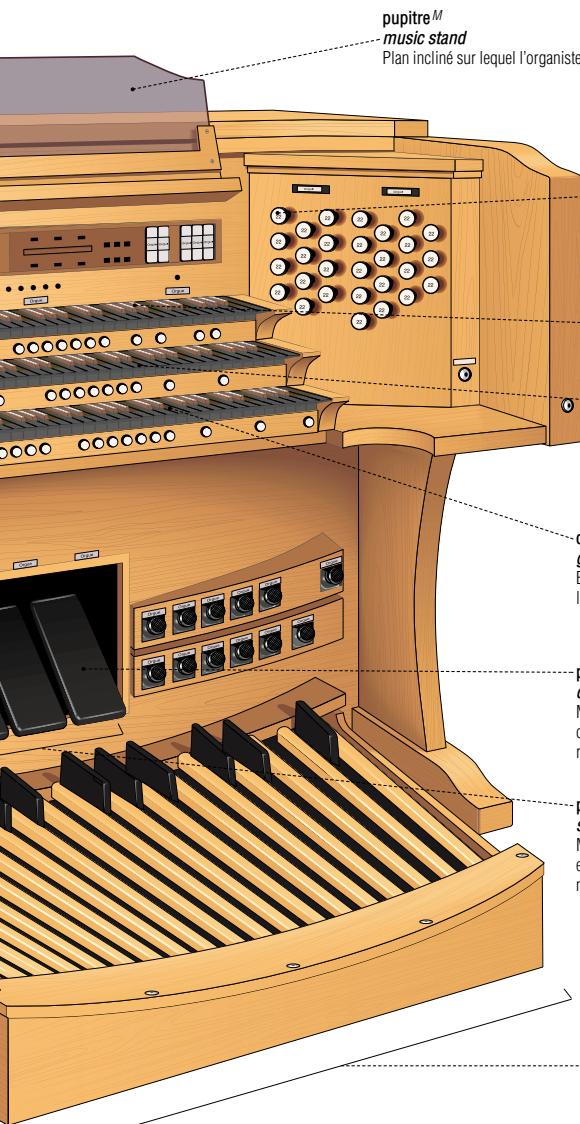
Chacun des ensembles de touches manœuvrées par les mains de l'organiste, commandant un ou plusieurs tuyaux de la même note.

pédale^F de combinaisons^F
toe piston

Mécanisme actionné au pied, permettant de préparer les registres à l'avance et de ne les faire sonner que lorsque la pédale est enfoncée.

touche^F de pédalier^M
pedal key

Levier que l'on abaisse à l'aide du pied pour laisser passer l'air et produire un son.



**pupitre^M
music stand**

Plan incliné sur lequel l'organiste pose les cahiers de musique.

**bouton^M de registre^M
stop knob**

Dispositif permettant d'actionner un registre coulissant, par l'intermédiaire d'un tirant, afin de faire sonner ou de faire taire une rangée de tuyaux.

**clavier^M de récit^M
swell organ manual**

Clavier actionnant un ensemble de tuyaux enfermés dans un meuble de bois (boîte expressive) muni de volets mobiles actionnés par une pédale d'expression pour varier l'intensité sonore.

**clavier^M de positif^M
choir organ manual**

Clavier actionnant un ensemble de tuyaux placés à l'avant de l'orgue dont les timbres sont plus doux que ceux du grand orgue.

**clavier^M de grand orgue^M
great organ manual**

Ensemble de touches composant le clavier principal, commandant les jeux les plus importants.

**pédale^F crescendo^M
crescendo pedal**

Mécanisme permettant d'actionner au pied certaines combinaisons de registres et d'en augmenter le nombre jusqu'au tutti (totalité des registres).

**pédale^F d'expression^F
swell pedals**

Mécanismes servant à ouvrir et à fermer les volets de la boîte expressive, abritant les tuyaux d'un ou de plusieurs claviers, pour modifier l'intensité du son.

**pédalier^M
pedal keyboard**

Ensemble de touches manœuvrées par les pieds de l'organiste.

instruments^M à clavier^Mmécanisme^M de l'orgue^M
mechanism of the organ

Ensemble des dispositifs situés entre les touches d'un clavier et les tuyaux qui, combinés, permettent à l'orgue de fonctionner.

chape^F –
upperboard

Planche percée d'orifices correspondant à ceux des registres coulissants et de la table du sommier, qui reçoit les pieds des tuyaux.

registre^M coulissant
slider

Planche de bois mobile dont les orifices correspondent à ceux de la chape pour permettre de faire sonner une rangée précise de tuyaux (jeu).

faux sommier^M
rackboard

Planche percée d'orifices dans lesquels s'insèrent les tuyaux et qui permet de les maintenir en position verticale.

pilotin^M

rackboard support

Support du faux sommier.

Chacune des planches fixes entre lesquelles coulissent les registres et qui leur servent de guide.

laye^F
bottomboard

Réservoir d'air sous pression situé dans la partie inférieure du sommier.

ressort^M de soupape^F
pallet spring

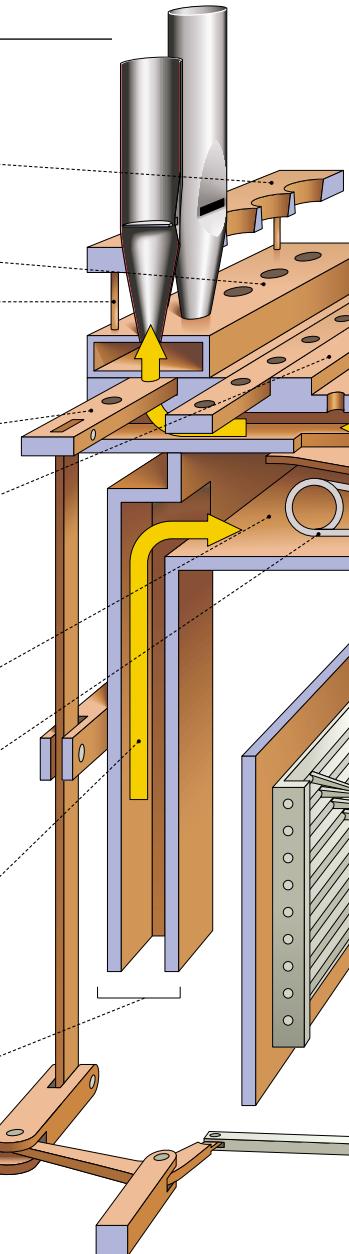
Ressort qui ramène la soupape en position fermée.

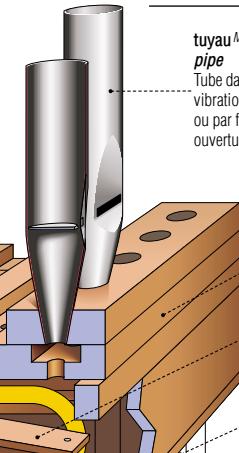
alimentation^F en air^M
wind supply

Passage de l'air, du soufflet au tuyau.

porte-vent^M
wind trunk

Conduit par lequel l'air provenant du soufflet est acheminé dans la partie inférieure du sommier (laye).




**tuyau^M
pipe**

Tube dans lequel le son est produit par vibration d'une anche (tuyau à anche) ou par friction d'air au niveau d'une ouverture (tuyau à bouché).

table^F du sommier^M
wind chest table

Pièce de bois percée d'orifices correspondant aux tuyaux, dans laquelle coulissent les registres.

**souape^F
pallet**

Pièce de bois mobile actionnée par une touche qui, en s'abaissant, commande l'entrée d'air dans un couloir reliant tous les tuyaux d'une même note.

boursette^F
air sealing gland

Petit sac de peau souple assurant l'étanchéité de la laye à l'endroit où s'insère la tige actionnant une souape.

abrégé^M et pilotes^M
roller board and arms

Ensemble de vergettes et de rouleaux qui relient les touches d'un clavier aux soupapes correspondantes.

clavier^M manuel
manual

Ensemble de touches manœuvrées par les mains de l'organiste, commandant un groupe de tuyaux particulier.

touche^F
key

Levier basculant sous la pression des doigts et provoquant, par l'intermédiaire de différents dispositifs, l'abaissement d'une souape.

vergette^F
tracker

Lamelle de bois qui, tirée par une touche, permet d'actionner un pilote.

tirant^M de registre^M
stop rod

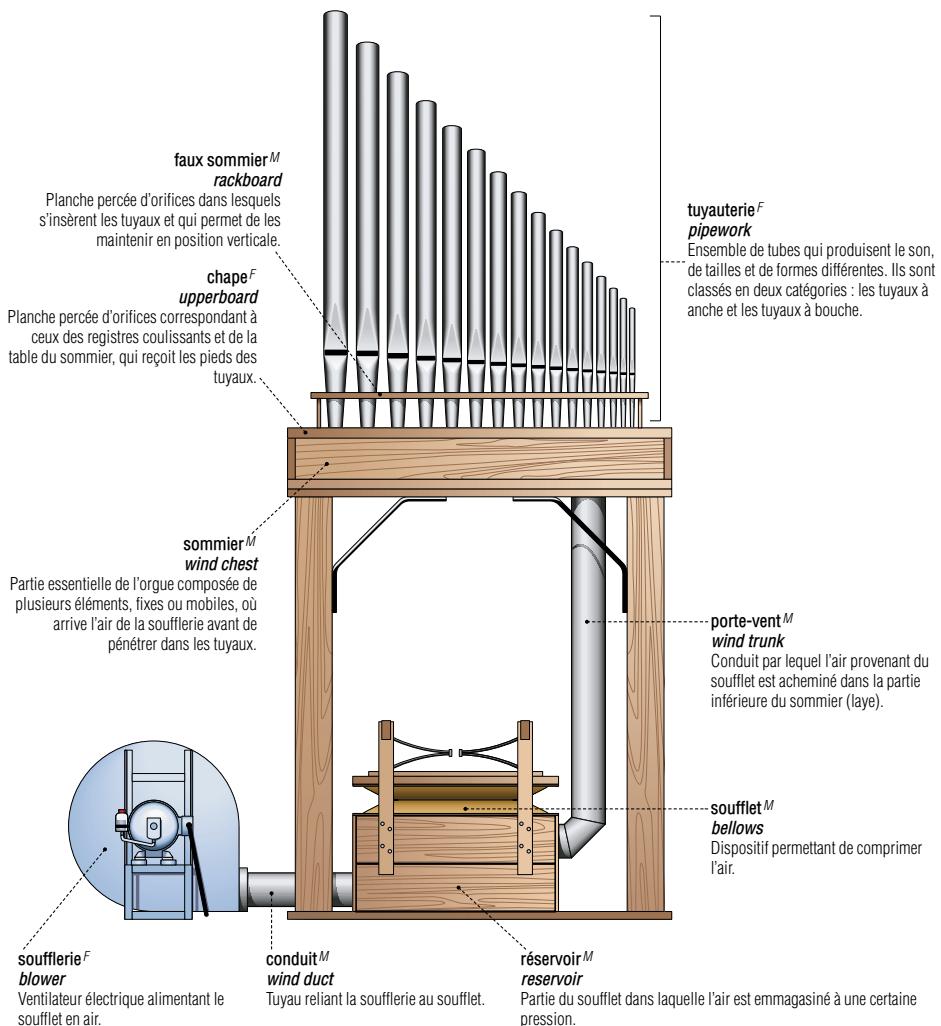
Pièce qui, actionnée par le bouton de registre, permet de déplacer un registre coulissant.

bouton^M de registre^M
stop knob

Dispositif permettant d'actionner un registre coulissant, par l'intermédiaire d'un tirant, afin de faire sonner ou de faire taire une rangée de tuyaux.

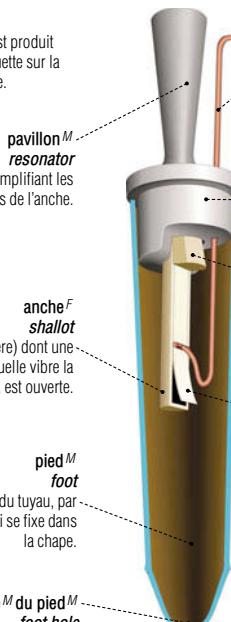
instruments^M à clavier^Mproduction^F du son^M
production of sound

Le son produit par les tuyaux de l'orgue est assuré par une alimentation en air provenant d'une soufflerie électrique.



tuyau^M à anche^F**reed pipe**

Tuyau dans lequel le son est produit par la vibration d'une languette sur la face ouverte d'une gouttière.

**rasette^F****tuning wire**

Tige métallique permettant de modifier la longueur de la partie vibrante de l'anche pour accorder le tuyau.

pavillon^M**resonator**

Corps de résonance amplifiant les vibrations de l'anche.

noyau^M**block**

Dispositif mobile inséré dans le pied du tuyau, dont l'extrémité inférieure enserre l'anche.

anche^F**shallow**

Dispositif creux (gouttière) dont une des faces, sur laquelle vibre la languette, est ouverte.

coin^M**wedge**

Pièce de bois fixant la languette à la gouttière à son extrémité supérieure.

pied^M**foot**

Partie inférieure conique du tuyau, par laquelle pénètre l'air et qui se fixe dans la chape.

orifice^M du pied^M**foot hole**

Ouverture par laquelle l'air provenant de la soufflerie entre dans le tuyau.

languette^F**tongue**

Petite feuille de métal mobile dont l'amplitude des vibrations sur la face ouverte de la gouttière détermine la hauteur du son.

tuyau^M à bouche^F**flue pipe**

Tuyau dont la vibration est provoquée par le passage de l'air sous pression dans un orifice horizontal étroit, la bouche.

corps^M**body**

Partie supérieure du tuyau, délimitant la colonne d'air mise en vibration et servant de résonateur.

bouche^F**mouth**

Ouverture horizontale située en façade du tuyau entre le corps et le pied, par laquelle s'échappe l'air pour produire le son.

lumière^F**flue**

Fente étroite par laquelle sort l'air provenant du pied après avoir heurté le biseau.

orifice^M du pied^M**foot hole**

Ouverture par laquelle l'air provenant de la soufflerie entre dans le tuyau.

lèvre^F supérieure**upper lip**

Partie aplatie sur laquelle se brise l'air sortant de la lumière, permettant de mettre en vibration la colonne d'air contenue dans le corps.

biseau^M**languid**

Plaque métallique sur laquelle se heurte l'air avant de sortir par la lumière.

lèvre^F inférieure**lower lip**

Partie aplatie du pied, qui force le passage de l'air sur le biseau.

pied^M**foot**

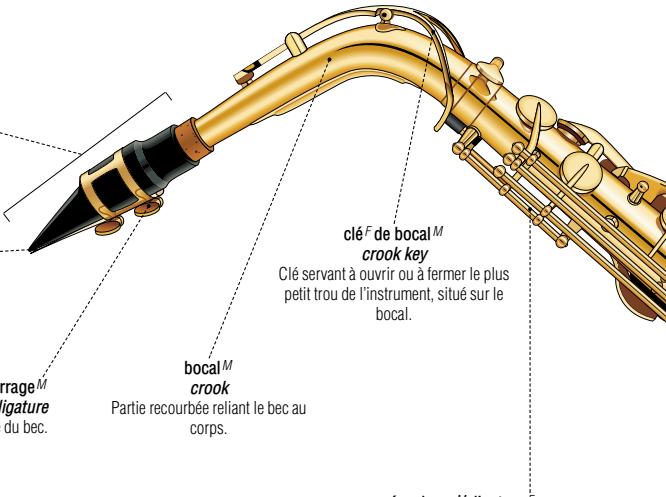
Partie inférieure conique du tuyau, par laquelle pénètre l'air et qui se fixe dans la chape.

instruments^M à vent^M | *wind instruments*

Ensemble des instruments dont le son est produit par le souffle qui fait vibrer une colonne d'air contenue dans un tuyau, à l'aide d'une anche ou des lèvres.

saxophone^M**saxophone**

Instrument à anche simple dont le tuyau conique en cuivre est percé de trous fermés par des clés et qui se termine par un pavillon évasé.



Embouchure semblable à celle de la clarinette, taillée en biseau, portant l'anche sur sa surface plane, dans laquelle l'instrumentiste souffle.

Dispositif produisant le son, composé d'une languette vibrant sur la paroi de l'embouchure de l'instrument.

Dispositif permettant de fixer l'anche à la surface plane du bec.

Partie recourbée reliant le bec au corps.

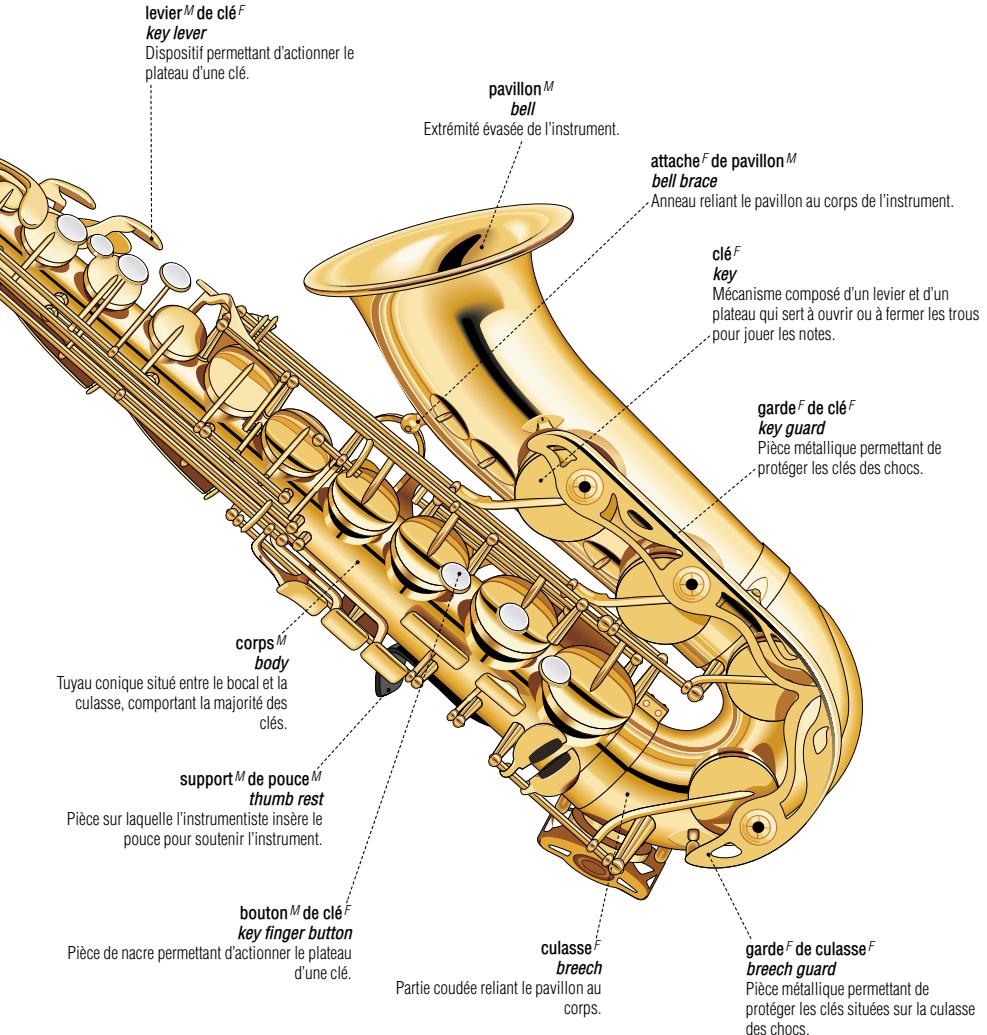
Clé servant à ouvrir ou à fermer le plus petit trou de l'instrument, situé sur le bocal.

**anche^F double
double reed**

Dispositif produisant le son, composé de deux languettes vibrant l'une sur l'autre, située à l'embouchure d'un instrument à vent.

**anche^F simple
single reed**

Dispositif produisant le son, composé d'une languette vibrant sur la paroi de l'embouchure d'un instrument à vent.





basson^M
bassoon

Instrument à anche simple dont le tuyau cylindrique percé de trous (certains fermés par des clés) se termine par un pavillon évasé.



clarinette^F
clarinet

Instrument à anche simple dont le tuyau cylindrique percé de trous (certains fermés par des clés) se termine par un pavillon évasé.



piccolo^M
piccolo

Petite flûte traversière sonnant une octave plus haut que la flûte traversière ordinaire.



hautbois^M
oboe

Instrument à anche double dont le tuyau conique percé de trous (certains fermés par des clés) se termine par un pavillon légèrement évasé.



flûte^F traversière
transverse flute

Instrument à embouchure latérale dont le tuyau en métal ou en bois percé de trous (certains fermés par des clés) se tient à l'horizontale.



cor^M anglais
English horn

Hautbois alto qui se termine par un pavillon en boule.

tuba^M**tuba**

Instrument muni de pistons, le plus grave de la famille des cuivres, formé d'un tuyau conique replié sur lui-même et terminé par un pavillon tourné vers le haut.

**saxhorn^M****saxhorn**

Instrument muni de pistons et joué une quinte plus grave que le cornet à pistons, formé d'un tuyau conique replié sur lui-même et terminé par un large pavillon.

**cor^M d'harmonie^F****French horn**

Instrument muni de pistons, formé d'un tuyau conique enroulé sur lui-même et terminé par un pavillon évasé.

**trombone^M****trombone**

Instrument plus grave que la trompette, formé d'un tuyau recourbé muni d'une coulisse permettant d'allonger le tuyau pour produire des sons dont la hauteur varie par demi-tons.

**cornet^M à pistons^M****cornet**

Instrument muni de pistons, formé d'un tuyau conique court replié sur lui-même et terminé par un pavillon évasé.

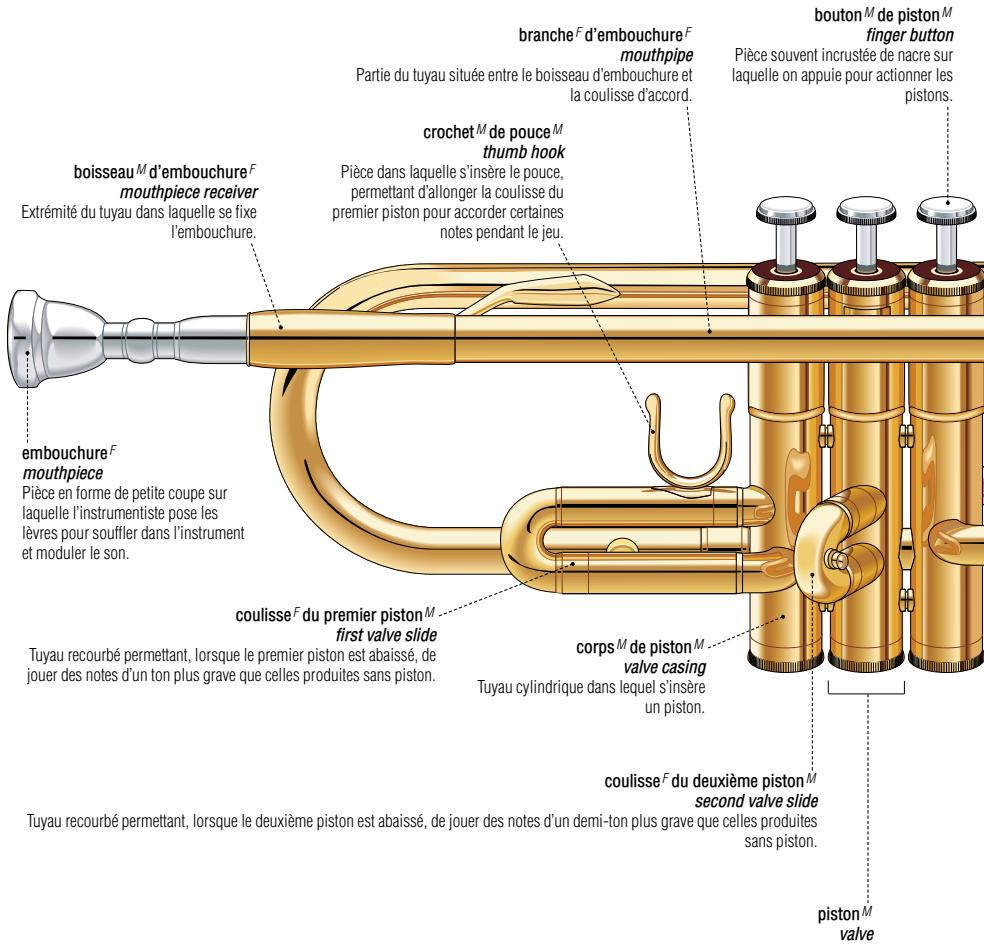
**clairon^M****bugle**

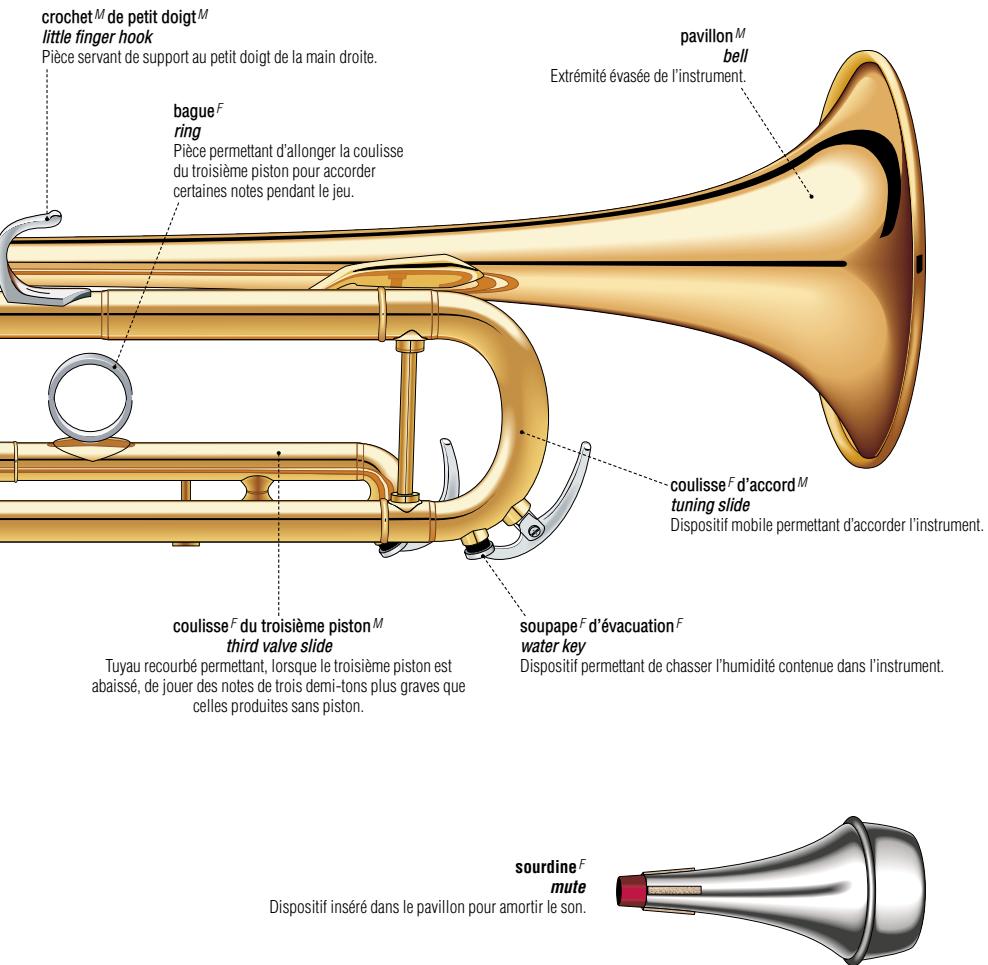
Instrument formé d'un tuyau conique, sans pistons et sans clés, servant essentiellement aux sonneries militaires.

instruments^M à vent^Mtrompette^F

trumpet

Instrument formé d'un tuyau cylindrique replié sur lui-même et terminé par un pavillon évasé, muni de pistons.





instruments^M à percussion^F | *percussion instruments*

Ensemble des instruments que l'on frappe directement avec les mains ou à l'aide de baguettes, de mailloches, etc., pour produire un son.

batterie^F

drums

Ensemble des instruments à percussion joués par un seul musicien (batteur).

cymbale^F suspendue

cymbal

Instrument formé d'un disque de métal monté sur un support que l'on frappe à l'aide d'une maillotte, d'une baguette ou d'un balai métallique.

tam-tam^M

tom-tom

Instrument composé de deux tambours à une seule membrane que l'on frappe à l'aide d'une maillotte ou d'une baguette.

cymbale^F charleston
high-hat cymbal

Instrument formé de deux disques dont le disque supérieur mobile actionné par une pédale frappe le disque inférieur.

peau^F de batterie^F
batter head

Membrane tendue sur laquelle on frappe.

Sur la caisse claire, elle est frappée à l'aide d'une baguette ou d'un balai métallique.

caisse^F claire
snare drum

Tambour plat formé de deux membranes.

La membrane inférieure est traversée de cordes métalliques qui, tendues, permettent de produire un cliquetis.

grosse caisse^F
bass drum

Tambour de grande dimension que l'on dresse sur un support à la verticale et que l'on frappe à l'aide d'une maillotte actionnée par une pédale.

vis^F de tension^F
tension screw

Dispositif permettant de modifier la tension de la membrane.

maillotte^F
mallet

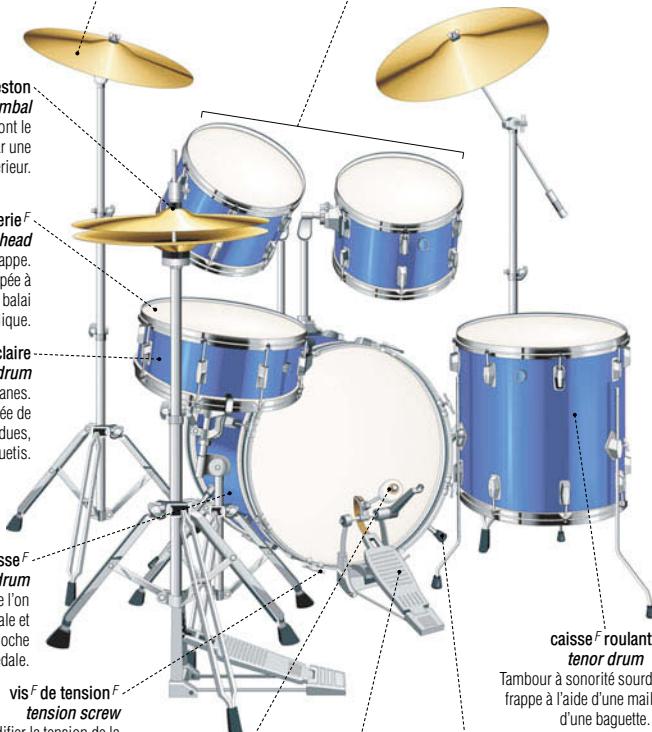
Baguette métallique dont l'extrémité (en feutre, en liège, en peau, etc.) sert à frapper la membrane de la grosse caisse.

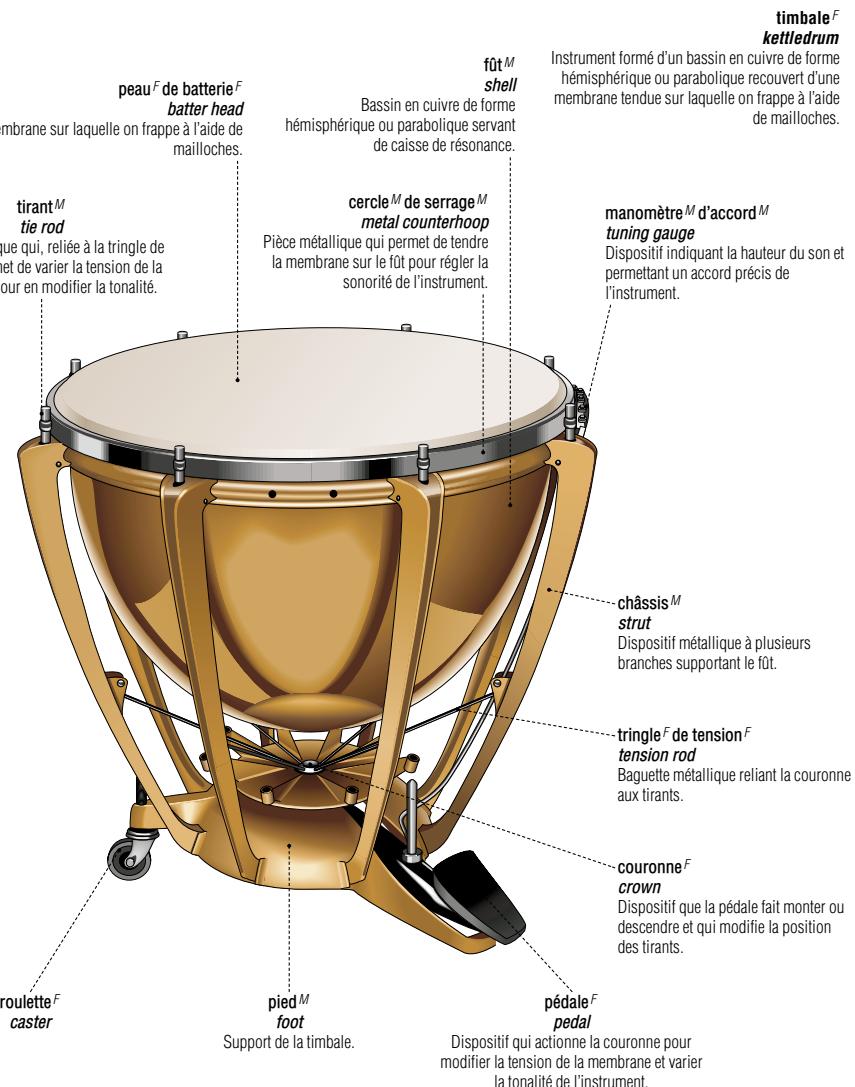
pédale^F
pedal

Dispositif permettant d'actionner la maillotte pour frapper la membrane.

éperon^M
spur

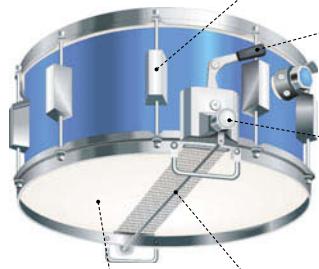
Tige métallique fixée à la base de la caisse qui, déployée, permet d'assurer sa stabilité.





instruments^M à percussion^F**caisse^F claire****snare drum**

Tambour plat formé de deux membranes. La membrane inférieure est traversée de cordes métalliques qui, tendues, permettent de produire une sorte de cliquetis.

**peau^F de timbre^M**
snare head

Surface de résonance sur laquelle sont tendues les cordes de timbre.

attache^F**lug**

Dispositif permettant de maintenir sur la caisse les cercles métalliques servant à tendre les membranes.

tringle^F de tension^F**tension rod**

Dispositif permettant de rapprocher ou d'éloigner les cordes de timbre de la peau de timbre.

tendeur^M de timbre^M**snare strainer**

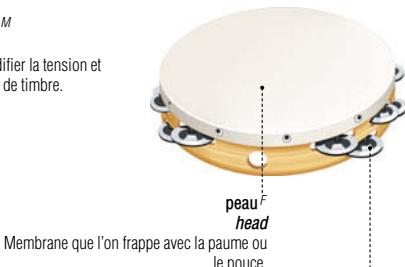
Vis permettant de modifier la tension et la sonorité des cordes de timbre.

**bongo^M**
bongos

Instrument composé de deux petits tambours reliés l'un à l'autre, sur lesquels on frappe habituellement des mains.

**balai^M métallique**
wire brush

Instrument constitué de fils d'acier très fins, servant à frotter une cymbale ou la peau de batterie d'une caisse claire.

**peau^F**
head

Membrane que l'on frappe avec la paume ou le pouce.

cymbalette^F
jingle

Petite cymbale s'entrechoquant contre une autre lorsque le tambour est agité.

**baguettes^F**
sticks

Bâtons de bois munis d'une tête en forme d'olive, servant à frapper un instrument à percussion.

mailloches^F
mallets

Bâtonnets de bois ou de métal dont l'extrémité (en feutre, en peau, en caoutchouc, etc.) sert à frapper un instrument.



grelots^M
sleigh bells

Ensemble de pièces métalliques creuses dans lesquelles se déplace une bille d'acier, reliées par un ruban et servant d'accompagnement.

clochettes^F
set of bells

Ensemble de petites cloches reliées par un ruban, servant d'accompagnement.

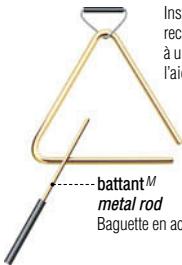


castagnettes^F
castanets

Instrument composé de deux pièces de bois en forme de coquille que l'on frappe l'une contre l'autre avec les doigts de la même main.

triangle^M
triangle

Instrument formé d'une tige d'acier recourbée pour former un triangle ouvert à un angle, sur laquelle on frappe à l'aide d'une baguette métallique.



battant^M
metal rod

Baguette en acier servant à frapper le triangle.



sистre^M
sistrum

Instrument composé d'un cadre muni de barres transversales sur lesquelles sont enfilés des disques métalliques qui s'entrechoquent lorsqu'on l'agit.



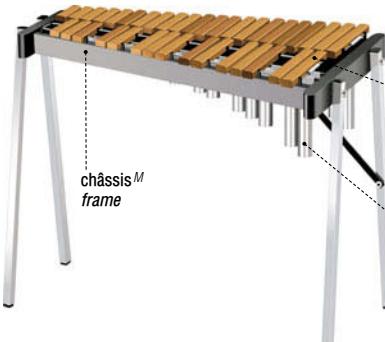
xylophone^M
xylophone

Instrument formé de lames de bois posées sur des tubes de résonance, disposées en ordre croissant sur deux rangées et sur lesquelles on frappe avec des mailloches.



cymbales^F
cymbals

Instrument formé de deux disques de métal que l'on frappe l'un contre l'autre.



châssis^M
frame

lame^F
bar

Languette de bois sur laquelle on frappe avec des mailloches.

tube^M de résonance^F
resonator

Tube métallique servant à amplifier le son.



carillon^M tubulaire
tubular bells

Série de tubes métalliques disposés verticalement en ordre de grandeur dès que l'on frappe, dans le haut, à l'aide de petits marteaux.

instruments^M électroniques | *electronic instruments*

Les instruments électroniques sont conçus pour imiter, transformer ou produire des sons à partir de signaux électriques et de données numériques.

échantilleur^M*sample*

Appareil permettant de numériser et de stocker des sons à partir d'enregistrements de différentes sources acoustiques et de les reconvertis en signaux sonores.

prise^F casque^M
headphone jack

Réceptacle destiné à recevoir la fiche d'un casque d'écoute.

affichage^M des fonctions^F
function display

Ecran à cristaux liquides indiquant différentes données.

lecteur^M de disquette^F
disk drive

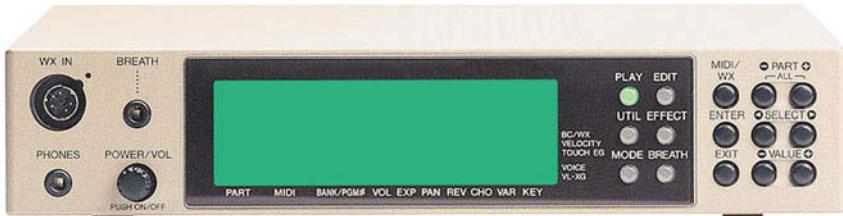
Appareil permettant de lire ou d'enregistrer des données sur une disquette.

séquenceur^M
sequencer

Appareil qui permet d'enregistrer, de lire et de modifier les données MIDI, données numériques utilisées pour créer de la musique électronique.

expandeur^M
expander

Synthétiseur qui permet de produire des sons à partir des données numériques transmises par un clavier, un séquenceur ou un ordinateur.



synthétiseur^M
synthesizer

Instrument pouvant imiter plusieurs instruments de musique ou créer de nouveaux sons à partir de signaux électriques.

sélecteur^M de programme^M
program selector

Bouton permettant de sélectionner un des paramètres de l'instrument (programmation des voix, contrôle du séquenceur, etc.).

affichage^M des fonctions^F
function display

Écran à cristaux liquides indiquant différentes données.

contrôle^M du volume^M
volume control
fonctions^F système^M
system buttons

Boutons permettant de sélectionner une des fonctions principales de l'appareil ainsi que des sons d'instruments de musique mémorisés.

programmation^F des voix^F
voice edit buttons

Boutons permettant de créer ou de modifier un son.

port^M USB
USB port

Connecteur permettant de raccorder une clé USB au synthétiseur.


contrôle^M du séquenceur^M
sequencer control

Boutons permettant de sélectionner différentes reproductions d'un motif mélodique ou rythmique selon une sélection préenregistrée.

clavier^M
keyboard

Ensemble des touches permettant de jouer une mélodie selon les timbres disponibles sur l'instrument.

lecteur^M de CD/DVD-ROM^M
CD/DVD-ROM drive

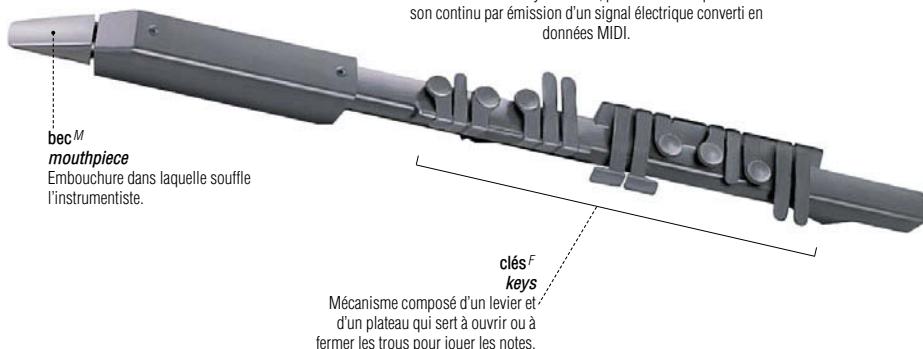
Appareil qui lit, à l'aide d'un faisceau laser, les données enregistrées sur un disque compact ou sur un disque numérique polyvalent.

modulation^F de la hauteur^F et du timbre^M du son^M
pitch and modulation switch

Manette permettant de modifier la fréquence de vibration ou la qualité d'un son.

contrôleur^M à vent^M de synthétiseur^M
wind synthesizer controller

Instrument relié à un synthétiseur, permettant de reproduire un son continu par émission d'un signal électrique converti en données MIDI.

**câble^M pour interface^F numérique d'instruments^M de musique^F (MIDI)**
musical instrument digital interface (MIDI) cable

Dispositif permettant de relier deux appareils MIDI. L'interface MIDI permet le transfert de données numériques et de signaux électriques.

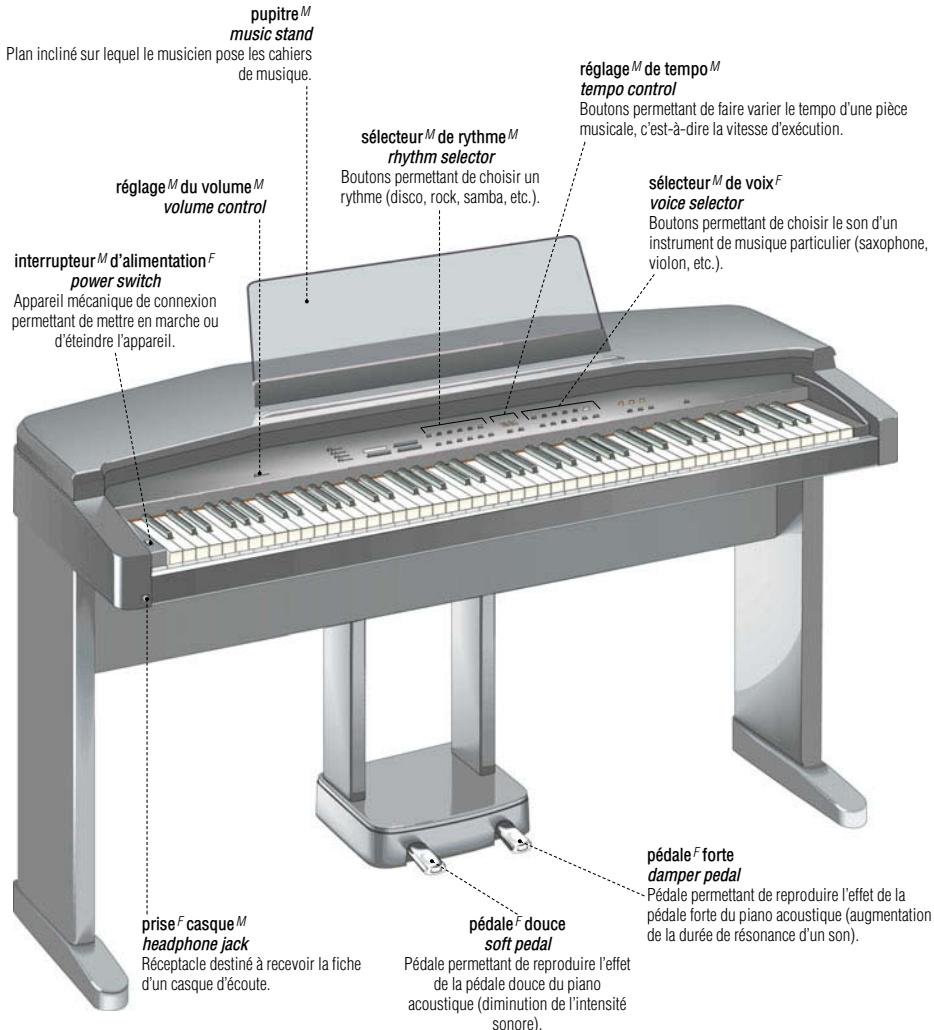
**caisse^F de batterie^F électronique**
electronic drum pad

Dispositif sur lequel on frappe avec des baguettes, permettant de reproduire un son percussif par émission d'un signal électrique converti en données MIDI.



piano^M électronique
electronic piano

Piano permettant de reproduire le son d'un piano acoustique, transformé en données numériques. Il peut également reproduire le son d'autres instruments.

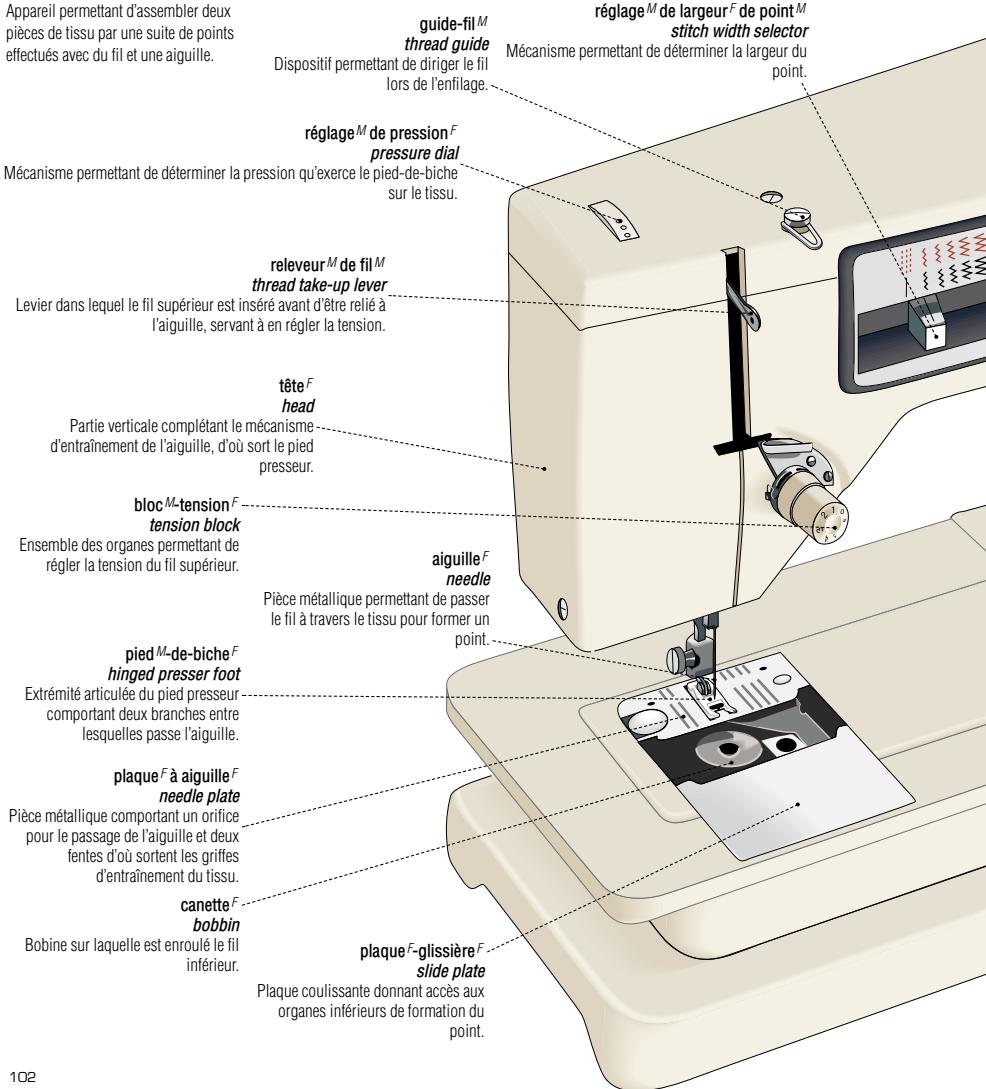


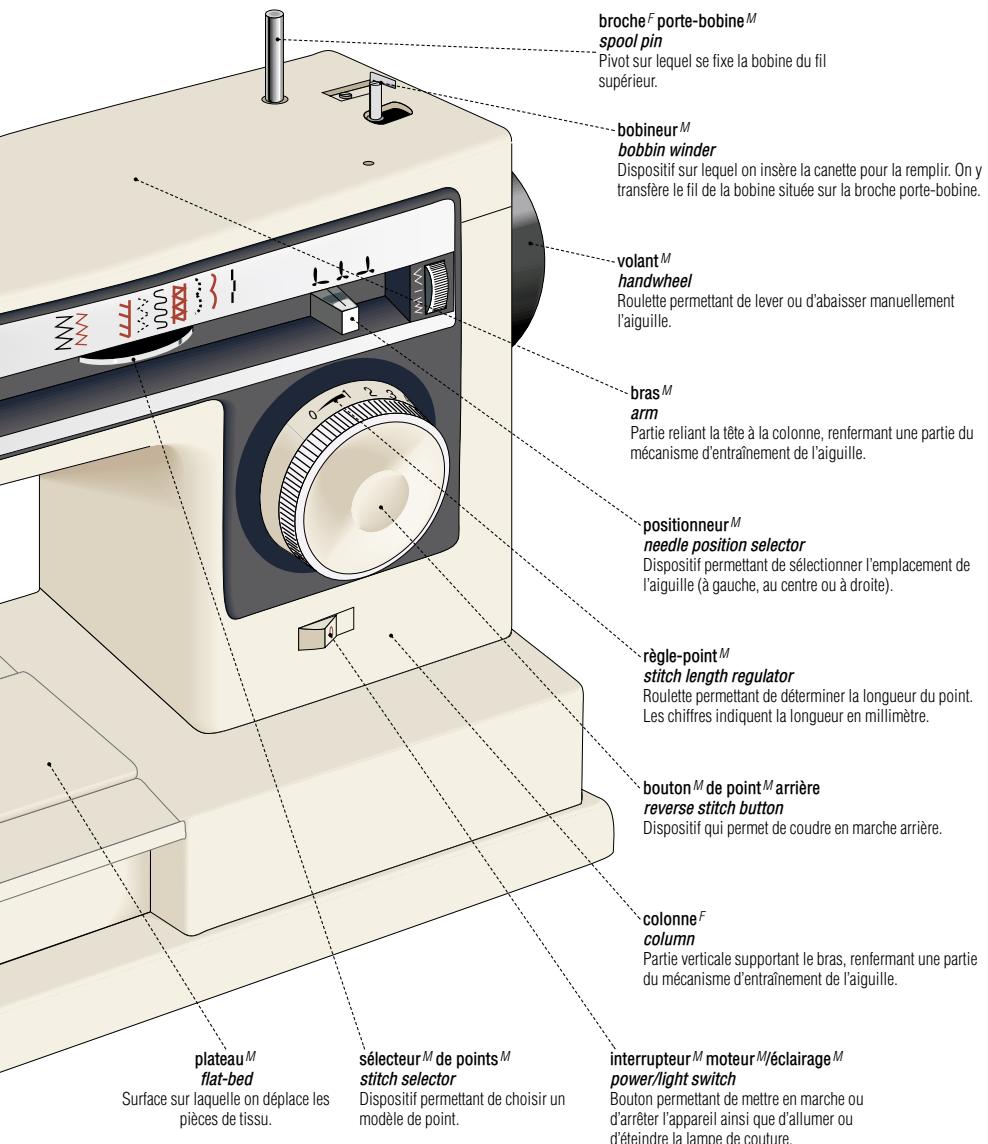
couture^F | sewing

Opération qui consiste à lier deux choses entre elles à l'aide d'un fil et d'une aiguille.

machine^F à coudre
sewing machine

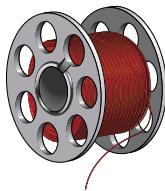
Appareil permettant d'assembler deux pièces de tissu par une suite de points effectués avec du fil et une aiguille.





couture^F**boîte^F à canette^F
bobbin case**

Boîtier placé sous la plaque à aiguille, dans lequel s'insère la canette.

**canette^F
bobbin**

Bobine sur laquelle est enroulé le fil inférieur.

**verrou^M
latch lever**

Dispositif dans lequel s'insère la canette, permettant de régler la tension du fil inférieur.

**crochet^M
hook**

Organe inférieur fixe dans lequel s'insère le verrou.

**commande^F au pied^M
foot control**

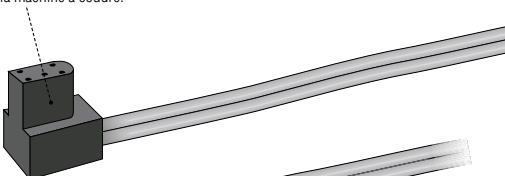
Mécanisme actionné au pied, qui commande le moteur électrique de la machine à coudre.

**contrôle^M de la vitesse^F
speed controller**

Pédale permettant de régler la vitesse du moteur électrique de la machine. Plus la pression du pied est forte, plus la vitesse augmente.

**prise^F de raccordement^M
connecting terminal**

Dispositif permettant de relier la pédale de contrôle de la vitesse à la machine à coudre.



bloc^M tension^F**tension block**

Ensemble des organes permettant de régler la tension du fil supérieur.

guide-fil^M
thread guide
Dispositif permettant de diriger le fil vers le disque de tension.

disque^M de tension^F
tension disk

Chacun des dispositifs entre lesquels passe le fil lors de l'enfilage.

**ressort^M compensateur de fil^M**
tension spring

Dispositif permettant de maintenir le fil supérieur entre les disques de tension.

aiguille^F
needle
Pièce métallique permettant de passer le fil à travers le tissu pour former un point.



couture^F**pied^M presseur
presser foot**

Partie de la machine à coudre qui maintient le tissu à plat contre les griffes d'entraînement pendant la couture.

**barre^F à aiguille^F
needle bar**

Tige cylindrique supportant le pince-aiguille à son extrémité inférieure, qui entraîne le mouvement de va-et-vient de l'aiguille.

**barre^F de pied^M presseur
presser bar**

Tige cylindrique terminée par le pied presseur.

**guide-fil^M
thread guide**

Dispositif permettant de diriger le fil vers le chas de l'aiguille.

**vis^F de pince-aiguille^M
needle clamp screw**

Dispositif permettant de fixer le talon de l'aiguille dans le pince-aiguille.

**pince-aiguille^M
needle clamp**

Dispositif dans lequel est inséré le talon de l'aiguille.

**coupe-fil^M
thread trimmer**

Fente dans laquelle on insère les fils pour les couper après la couture.

**aiguille^F
needle**

Pièce métallique permettant de passer le fil à travers le tissu pour former un point.

**griffe^F d'entraînement^M
feed dog**

Chacune des pièces métalliques pointues qui déplacent le tissu pendant que se forment les points.

**canette^F
bobbin**

Bobine sur laquelle est enroulé le fil inférieur.



**plaque^F-glissière^F
slide plate**
Plaque coulissante donnant accès aux organes inférieurs de formation du point.

**pied^M-de-biche^F
hinged presser foot**
Extrémité articulée du pied presseur, comportant deux branches entre lesquelles passe l'aiguille.

attachments^F
fasteners

Ensemble des accessoires servant à attacher ou à fermer un vêtement.

**épingle^F de sûreté^F**
safety pin

Tige métallique qui, recourbée, forme un ressort et dont l'extrémité pointue de la branche mobile est maintenue par un crochet.

**buttons^M à trous^M**
sew-through buttons

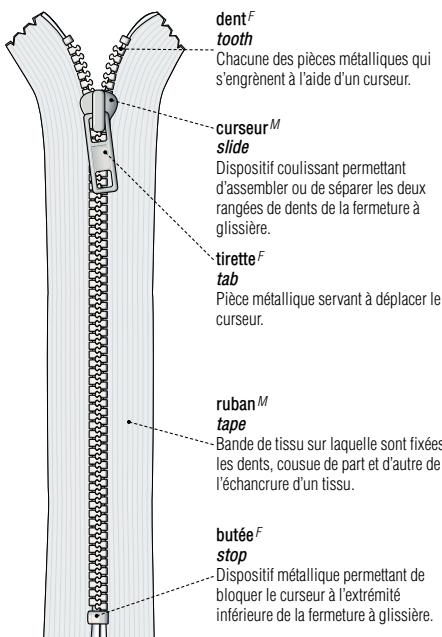
Boutons à deux ou à quatre trous à travers lesquels le fil est passé pour les fixer à un tissu.

**bouton^M à tige^F**
shank button

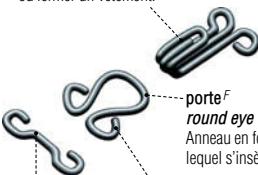
Bouton muni d'un anneau métallique à travers lequel le fil est passé pour le fixer à un tissu.

fermeture^F à glissière^F
zipper

Fermeture faite de deux rubans bordés de dents s'empoignant les unes dans les autres à l'aide d'un curseur.

**crochet^M****hook**

Pièce recourbée s'insérant dans une porte ou dans une bride pour attacher ou fermer un vêtement.

**agrafes^F**
hook and eyes

Attachments formées d'un crochet métallique inséré dans une porte ou une bride.

porte^F
round eye**porte****round eye**

Anneau en forme de fer à cheval dans lequel s'insère le crochet de l'agrafe.

bride^F
straight eye**bride****straight eye**

Pièce dans laquelle s'insère le crochet de l'agrafe.

boucle^F**ring**

Extrémité recourbée de la porte qui permet de la fixer sur une pièce de tissu.

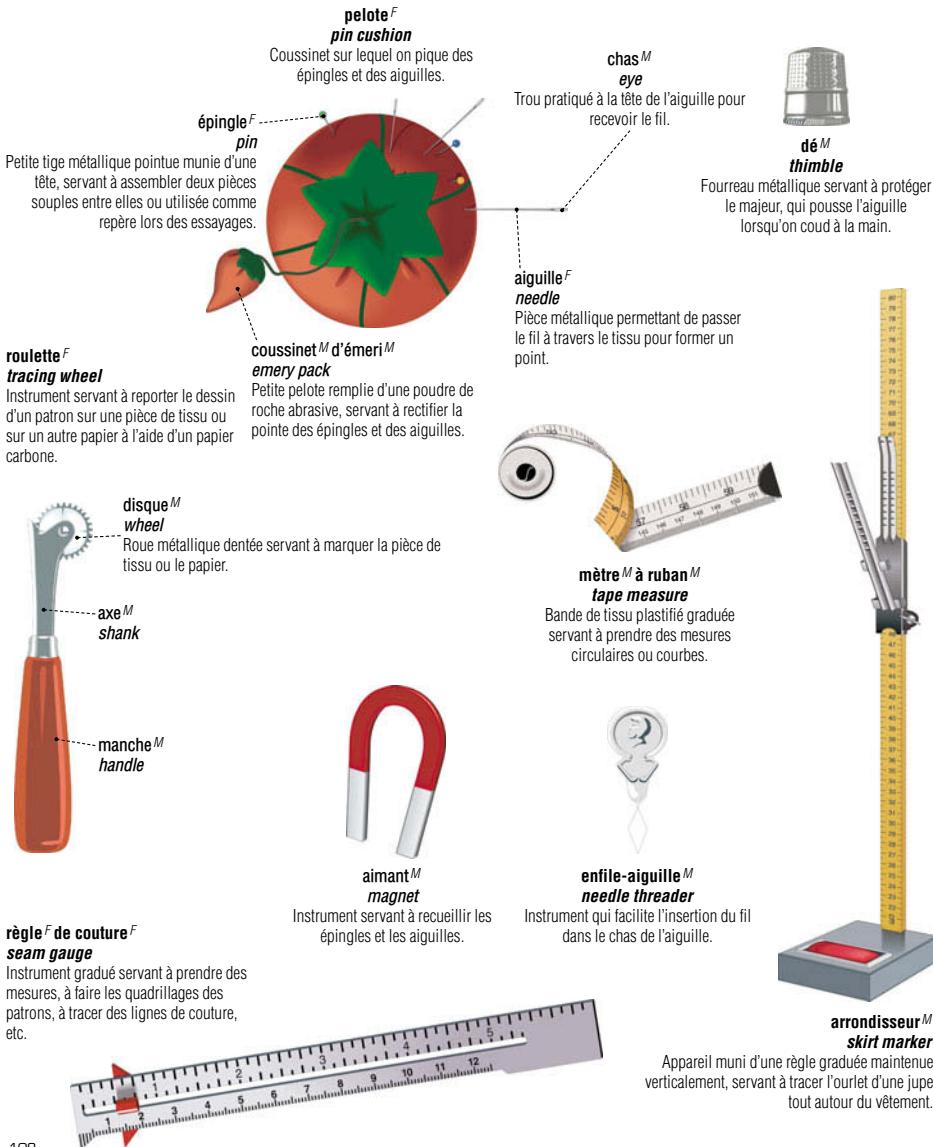
bouton^M-pression^F
snap

Pièce de fermeture composée d'un disque perforé et d'un disque à bouton qui s'emboîtent par simple pression.

côté^M femelle
socket**côté^M mâle**
ball

couture^F

accessoires^M
accessories





**mannequin^M
dressmaker's model**
Modèle ajustable utilisé pour la confection et l'essayage des vêtements.



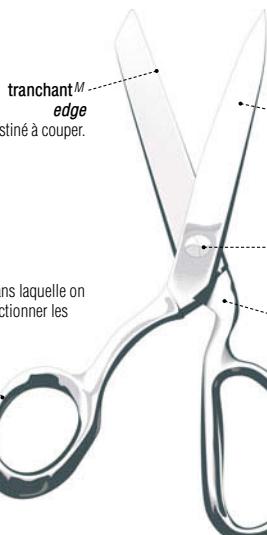
**ciseaux^M à denteler
pinking shears**

Ciseaux dont une des lames est munie de dents pour exécuter une finition en zigzag.



**ciseaux^M
scissors**

Instrument formé de deux branches mobiles croisées, tranchantes sur la face interne, servant à tailler ou à couper.



Côté effilé de la lame destiné à couper.

**anneau^M
handle**
Extrémité de la branche dans laquelle on passe les doigts pour actionner les lames.

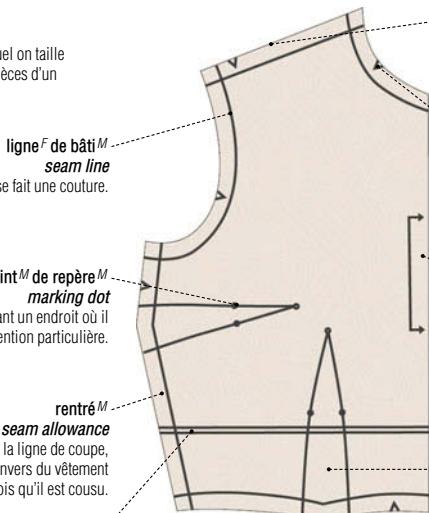
**lame^F
blade**
Chacune des parties effilées et coupantes des deux branches dont le mouvement permet de couper le tissu.

**pivot^M
pivot**
Axe d'articulation des ciseaux, qui permet aux lames de s'écartier ou de se fermer.

**branche^F
shank**
Chacune des parties allongées qu'on actionne pour ouvrir ou fermer les lames.

couture^Fpatron^M
pattern

Modèle en papier à l'aide duquel on taille dans un tissu les différentes pièces d'un vêtement.

ligne^F de coupe^F
cutting line

Tracé indiquant l'endroit où couper la pièce de tissu selon le patron.

ligne^F de bâti^M
seam line

Tracé indiquant l'endroit où se fait une couture.

cran^M
notch

Symbolé permettant l'assemblage précis des pièces à joindre.

point^M de repère^M
marking dot

Marque d'assemblage indiquant un endroit où il faut porter une attention particulière.

pliure^F
fold line

Symbolé indiquant que ce côté de la pièce de patron doit être placé directement sur le bord plié et sur le droit fil du tissu.

rentré^M
seam allowance

Distance entre la ligne de bâti et la ligne de coupe, créant un repli de tissu sur l'envers du vêtement une fois qu'il est cousu.

pince^F
dart

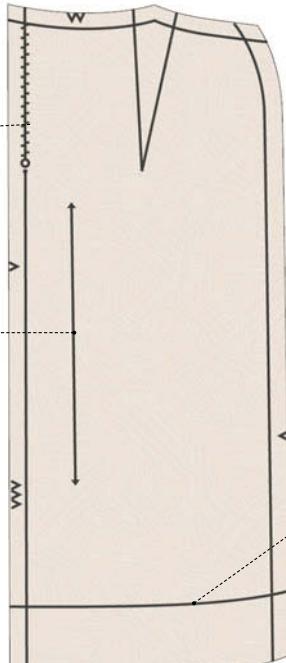
Symbolé indiquant l'emplacement et l'ampleur d'un pli formé sur l'envers du tissu pour ajuster le vêtement plus près du corps.

ligne^F de modification^F
alteration line

Ligne double indiquant l'endroit où ajuster la longueur de la pièce de tissu au goût de la personne.

ligne^F de piqûre^F de la fermeture^F
zipper line

Ligne désignant l'emplacement de la fermeture à glissière.

droit fil^M
lengthwise grain

Ligne fléchée qui indique comment placer le patron sur le tissu pour qu'il soit orienté dans le sens des fils de chaîne.

ligne^F d'ourlet^M
hemline

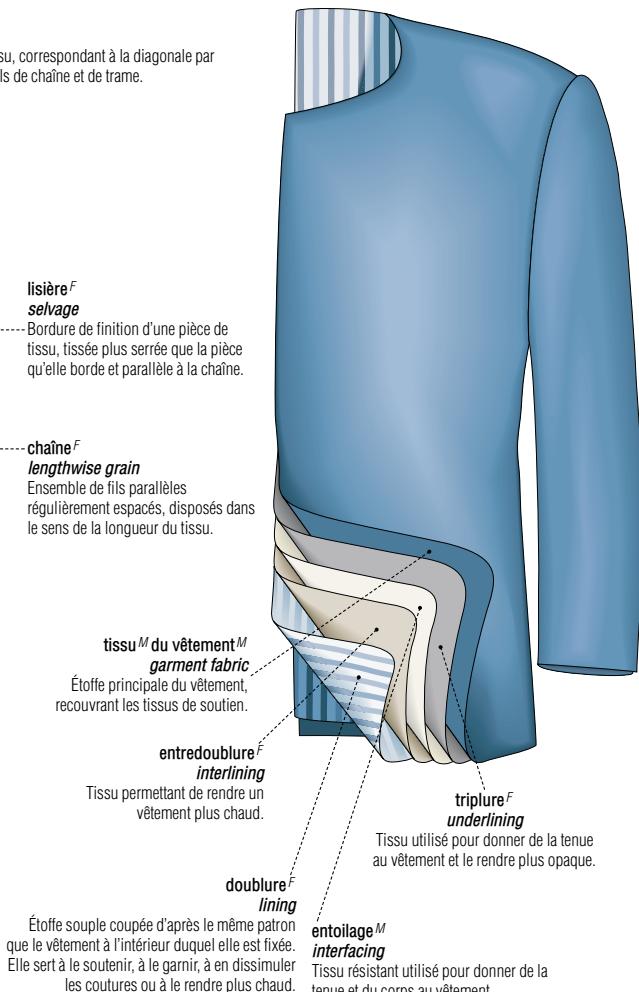
Ligne désignant l'endroit où le tissu doit être plié pour créer le bas d'une pièce de vêtement (l'ourlet).

structure^F du tissu^M**fabric structure**

Manière dont les fils de l'étoffe sont assemblés lors du tissage.

**tissus^M de soutien^M****underlying fabrics**

Ensemble des tissus utilisés pour donner une tenue et un fini professionnel au vêtement.



machine^F à tricoter | *knitting machine*

Appareil permettant d'effectuer mécaniquement un tricot.

fonture^F et chariots^M

needle bed and carriages

Pièce métallique rainurée dans laquelle s'insèrent les aiguilles et sur laquelle coulissent les chariots pour réaliser un tricot.

boîte^F d'accessoires^M
accessory box

Espace aménagé pour loger les aiguilles, les pousoirs d'aiguilles, les fixations, etc.

glissière^F
slide-bar

Pièce métallique rainurée sur laquelle coulisse le chariot, permettant de le guider.

fonture^F
needle bed

Pièce métallique rainurée dans laquelle s'insèrent les aiguilles pour former un rang selon le point de tricot à réaliser.

chariot^M
main carriage

Appareil servant à entraîner le chariot avant, à déterminer la taille de la maille, le type de point, etc.

rainure^F
needle bed groove

Chacune des entailles d'où émerge le talon des aiguilles pour les déplacer manuellement ou à l'aide du chariot.

rail^M
rail

Pièce rectiligne le long de laquelle se déplace le chariot.

chariot^M à dentelle^F
lace carriage

Appareil utilisé pour le tricot de la dentelle.

cadran^M de tension^F
tension dial

Disque gradué permettant de déterminer la taille de la maille.

compte-rangs^M
row counter

Dispositif indiquant le nombre de rangs tricotés.

chariot^M avant
arm

Appareil qui se déplace sur les aiguilles pour les avancer ou les reculer selon le point de tricot à réaliser.

brosse^F de tissage^M
weaving pattern brush

Brosse servant au nettoyage des aiguilles.

levier^M de tissage^M
weaving pattern lever

Dispositif que l'on soulève pour mettre la machine en mode tissage.

poignée^F de chariot^M*carriage handle*

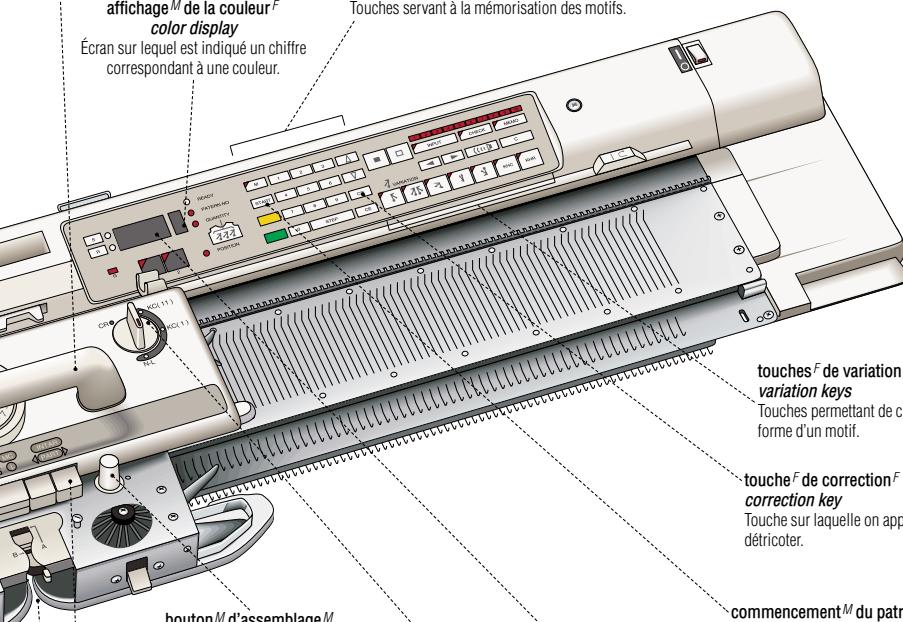
Partie permettant de saisir et de manier le chariot.

affichage^M de la couleur^F
color display

Écran sur lequel est indiqué un chiffre correspondant à une couleur.

mémoire^F des patrons^M
stitch pattern memory

Touches servant à la mémorisation des motifs.

boutons^M de contrôle^M du point^M
stitch control buttons

Boutons permettant de déterminer un type de point (point de riz, point de jersey, point mousse, etc.).

commande^F du chariot^M
carriage control dial

Bouton permettant de choisir le type de point, de sélectionner les aiguilles et de dégager le chariot de la fonture.

affichage^M du numéro^M de rang^M
row number display

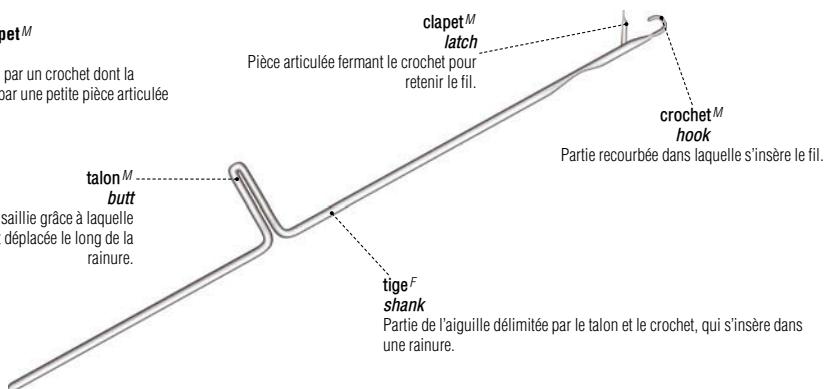
Écran indiquant le numéro du prochain rang à tricoter.

noix^F*yarn feeder*

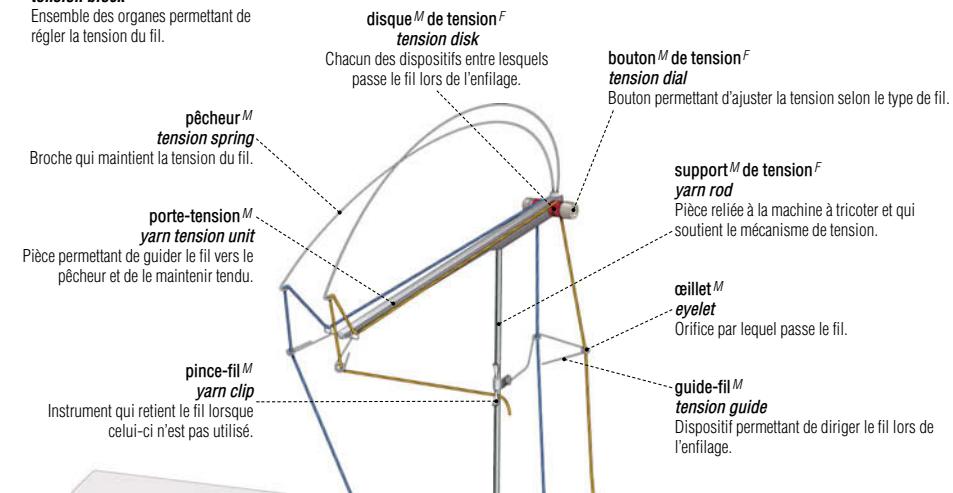
Partie dans laquelle s'insère le fil.

**aiguille^M à clapet^M
latch needle**

Aiguille terminée par un crochet dont la fermeture se fait par une petite pièce articulée (clapet).

**bloc^M-tension^F
tension block**

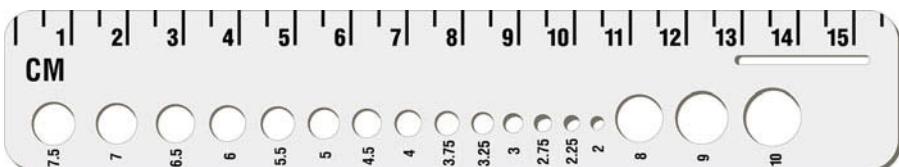
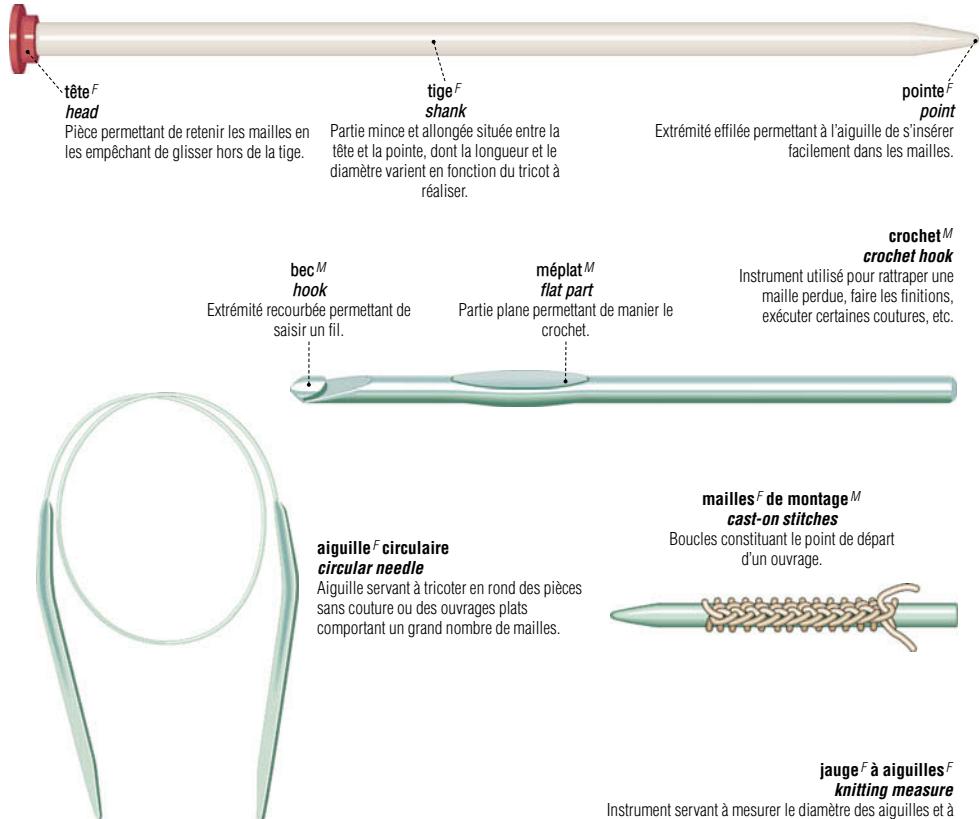
Ensemble des organes permettant de régler la tension du fil.



Formation d'une étoffe par entrelacement de mailles à l'aide d'aiguilles.

aiguille^F à tricoter
knitting needle

Tige cylindrique rigide employée par paire pour tricoter un ouvrage plat.



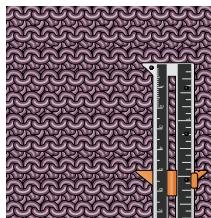
points^M de tricot^M stitch patterns

Disposition, sur un ou plusieurs rangs, de groupes de mailles travaillées de façon à former un motif ou un relief qui se répète régulièrement.



point^M de riz^M
moss stitch

Point obtenu en alternant, sur un rang, une maille endroit et une maille envers et en inversant l'ordre sur le rang suivant.



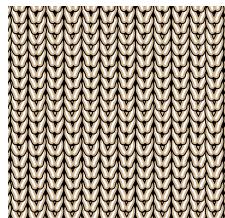
échantillon^M
sample

Carré d'essai dans lequel est calculé le nombre de mailles et de rangs sur une surface de 5 cm^2 , afin d'établir une correspondance avec un patron.



point^M de côtes^F
rib stitch

Point obtenu en alternant, sur un rang, des mailles endroit et des mailles envers et en répétant le même ordre sur les rangs suivants.



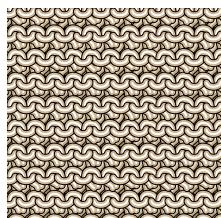
point^M de jersey^M
stocking stitch

Point obtenu en alternant un rang endroit et un rang envers.



point^M de damier^M
basket stitch

Point obtenu en faisant alterner des carrés composés de mailles endroit avec des carrés composés de mailles envers.



point^M mousse^F
garter stitch

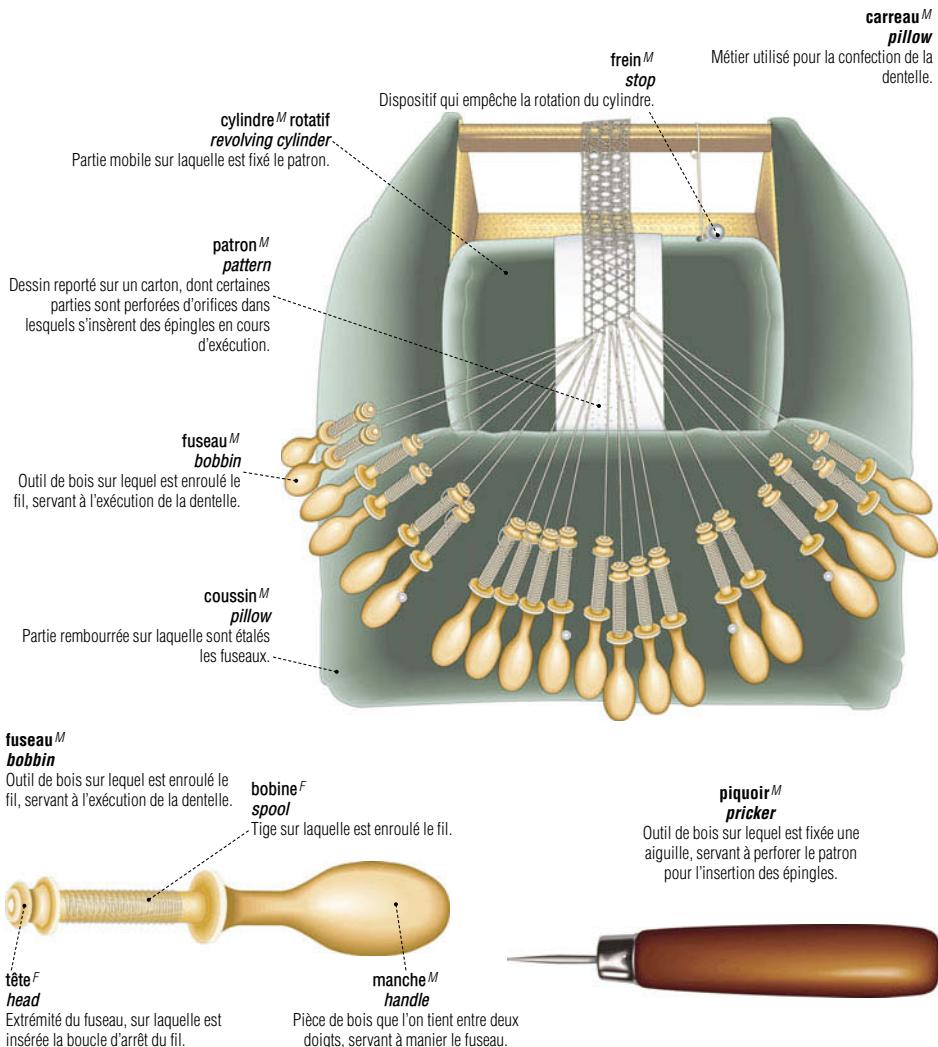
Point obtenu par une suite de mailles endroit sur tous les rangs.



point^M de torsades^F
cable stitch

Point obtenu par inversement de mailles sur un rang, pour former un croisement.

Tissu ajouré créé par entrelacement de fils placés sur des fuseaux, à l'aide d'un carreau sur lequel est fixé un modèle à reproduire.

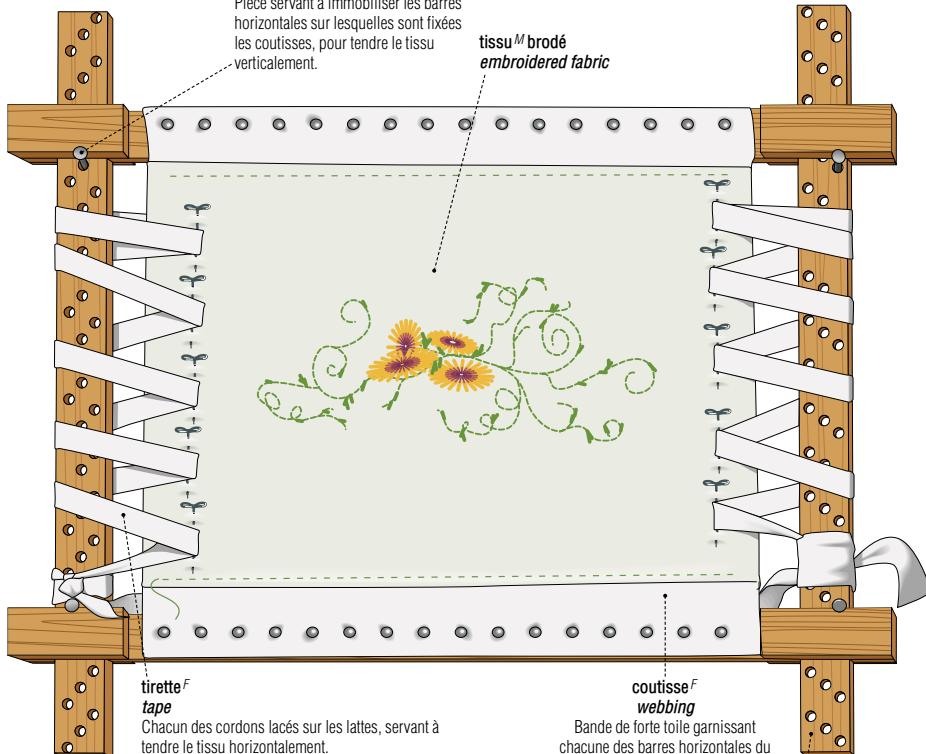


broderie^F | embroidery

Art de réaliser des motifs sur un tissu à l'aide de points effectués avec du fil et une aiguille.

métier^M à broder
frame

Cadre sur lequel le tissu à broder est tendu, utilisé pour les ouvrages de grandes dimensions.

tambour^M
hoop

Métier circulaire composé de deux cerceaux qui s'emboîtent l'un dans l'autre pour tendre le tissu entre eux, utilisé pour les ouvrages de petites dimensions.



catégories^F de points^M
stitches

Il existe plus d'une centaine de points en broderie, réunis en différentes catégories.

points^M croisés
cross stitches

Points formés de points droits inclinés qui se succèdent en se touchant et en changeant d'orientation.

point^M de chevron^M
chevron stitch

Point composé de points droits inclinés qui se touchent au haut et au bas de deux lignes parallèles.

point^M de chausson^M
herringbone stitch

Point composé de points droits inclinés entrecroisés en suivant le tracé de deux lignes parallèles.

points^M bouclés
loop stitches

Points formant une boucle ouverte ou fermée.

point^M de chaînette^F
chain stitch

Point créé en formant des boucles fermées qui se succèdent comme les maillons d'une chaîne.

point^M d'épine^F
feather stitch

Point créé en formant des boucles ouvertes successives, enchaînées ou non.

points^M plats
flat stitches

Points généralement utilisés pour remplir un motif.

point^M d'arête^F
fishbone stitch

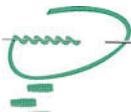
Point oblique disposé alternativement à gauche et à droite d'un axe imaginaire.

point^M passé empiétant
long and short stitch

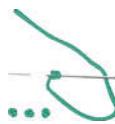
Point créé par des rangées de points longs et courts qui se chevauchent les uns sur les autres pour couvrir la surface.

points^M noués
knot stitches

Points effectués par enroulement de fil autour de l'aiguille.

point^M de poste^F
bullion stitch

Point créé en enroulant le fil plusieurs fois autour de l'aiguille et en repiquant l'aiguille un peu plus loin pour laisser un trait de fil.

point^M de nœud^M
French knot stitch

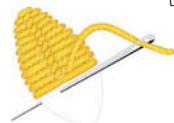
Point créé en enroulant deux ou trois fois le fil autour de l'aiguille et en la repiquant très près du point de départ pour créer un petit amas de fil.

points^M couchés
couched stitches

Points utilisés pour remplir un motif et donner du relief.

point^M d'Orient^M
Oriental couching stitch

Des points verticaux sont traversés de lignes horizontales retenues par des points isolés décalés d'une rangée à l'autre.

point^M roumain
Romanian couching stitch

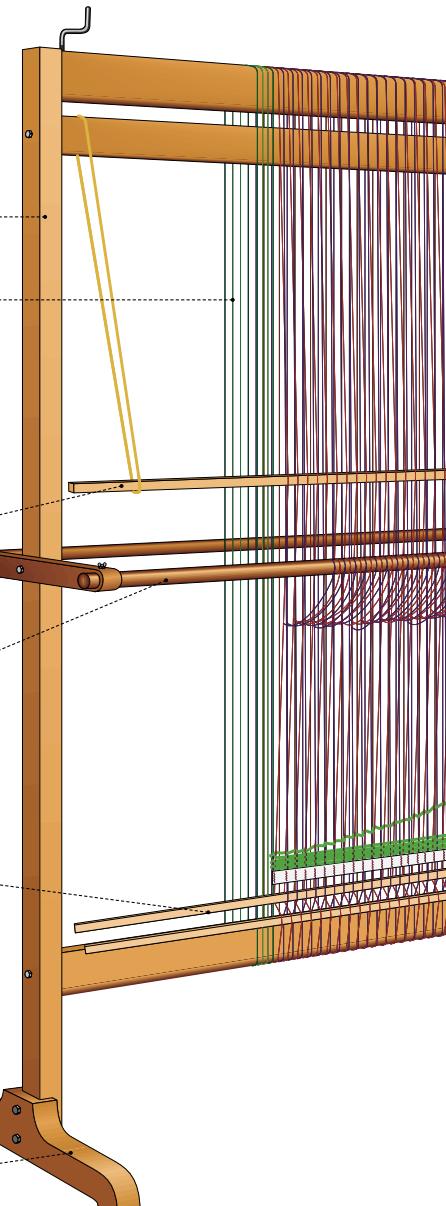
Un point forme le fond de la broderie sur toute la largeur du tracé et un point biaisé ou vertical le recouvre au centre.

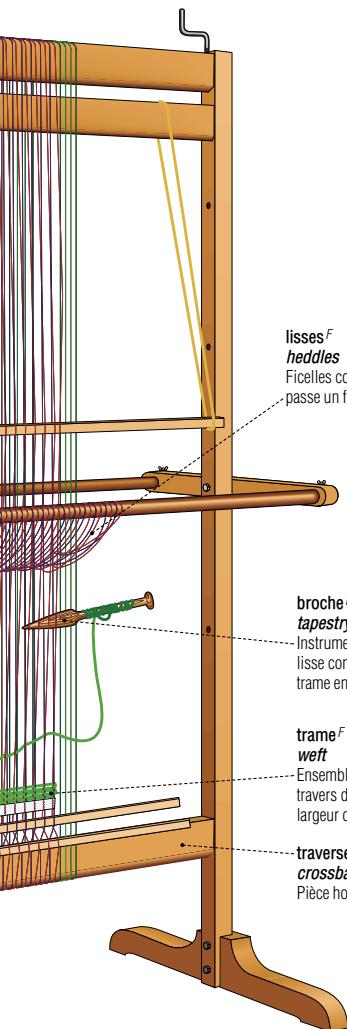
tissage^M | weaving

Entrecroisement de fils (chaîne et trame) à angle droit de manière à former une étoffe.

métier^M de haute lisse^F**high warp loom**

Métier sur lequel les fils de chaîne sont disposés à la verticale.





lisses^F
heddles

Ficelles comportant un œil dans lequel passe un fil de chaîne.

broche^F
tapestry bobbin

Instrument utilisé en tapisserie de haute lisse comme navette pour introduire la trame entre les fils de chaîne.

trame^F
weft

Ensemble de fils passés successivement au travers des fils de chaîne, dans le sens de la largeur du tissu.

traverse^F
crossbar

Pièce horizontale de la charpente.



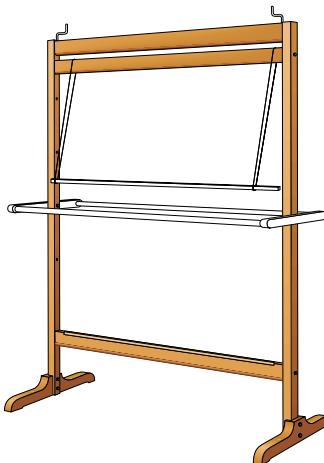
broche^F
tapestry bobbin

Instrument utilisé en tapisserie de haute lisse comme navette pour introduire la trame entre les fils de chaîne.



peigne^M
comb

Instrument servant à tasser le dernier fil de trame contre l'étoffe déjà tissée.

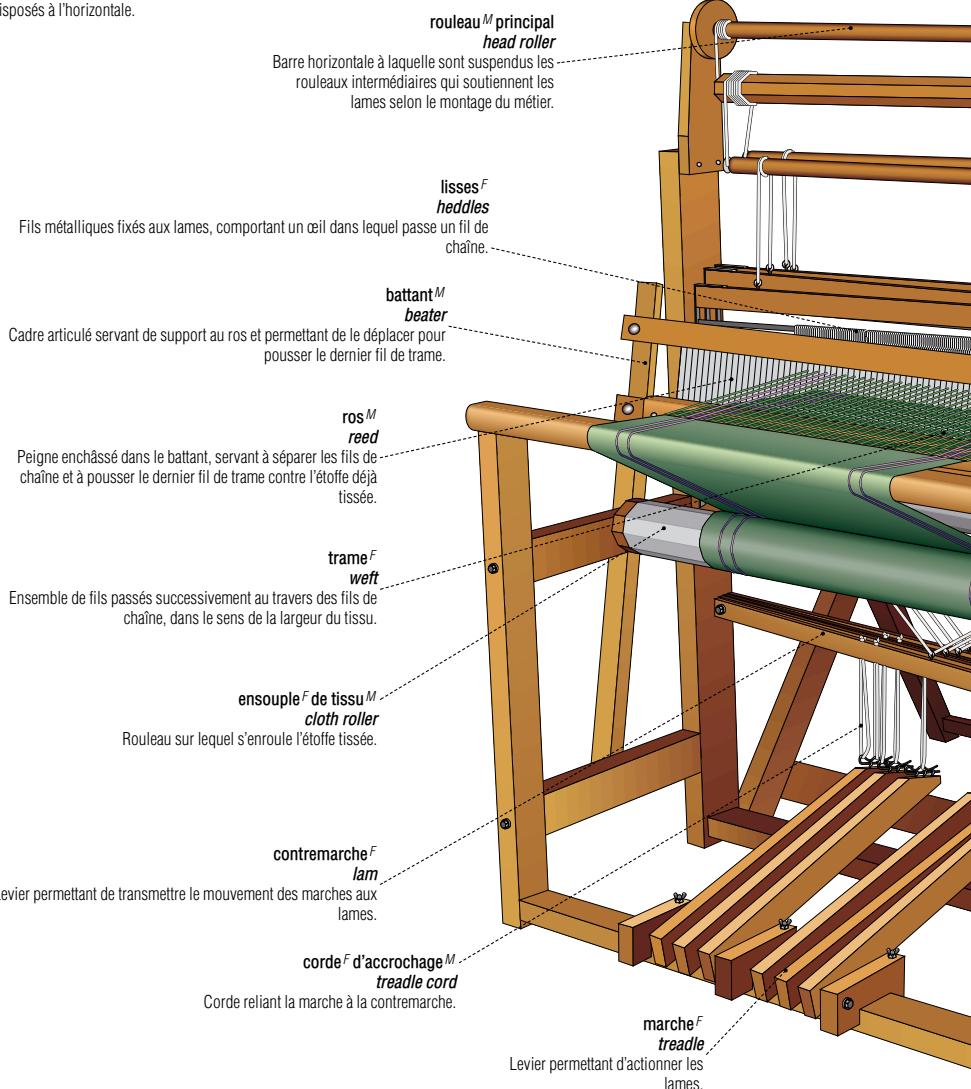


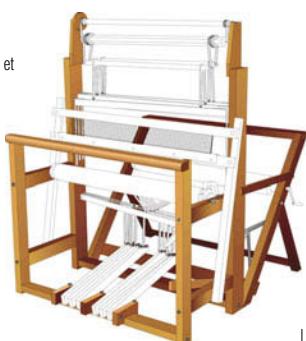
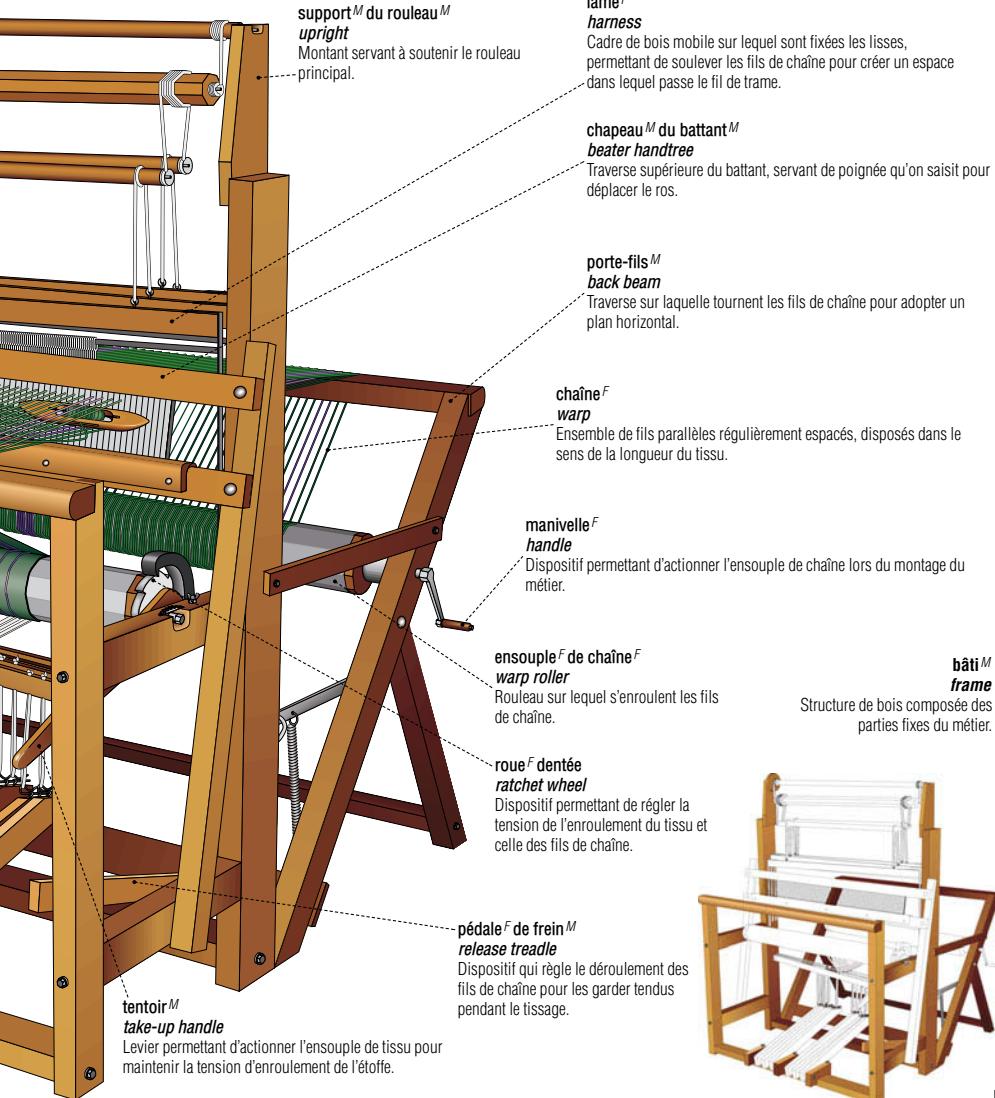
charpente^F verticale
vertical frame

Structure de bois composée des parties fixes du métier.

métier^M de basse lisse^F**low warp loom**

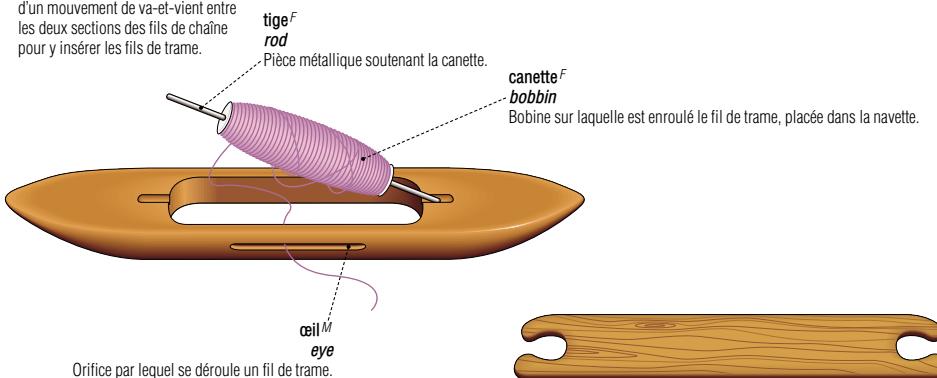
Métier sur lequel les fils de chaîne sont disposés à l'horizontale.





navette^F
shuttle

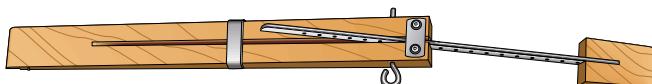
Instrument de tissage qu'on pousse d'un mouvement de va-et-vient entre les deux sections des fils de chaîne pour y insérer les fils de trame.

**canette^F**
bobbin

Bobine sur laquelle est enroulé le fil de trame, placée dans la navette.

**règlette^F**
flat shuttle

Plaquette de bois sur laquelle est enroulé le fil de trame, remplaçant la navette lorsque l'espace entre les nappes de fils de chaîne est trop étroit.

**templet^M**
temple

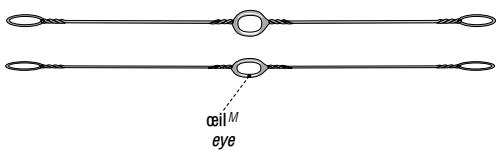
Instrument servant à maintenir constante la largeur du tissu pendant le tissage.

**lisses^F**
heddles

Fils métalliques fixés aux lames comportant un œil dans lequel passe un fil de chaîne.

**passettes^F**
reed hooks

Crochets servant à passer le fil de chaîne dans une dent du peigne ou dans l'œil d'une lisse.

**œil^M**
eye

Orifice par lequel se déroule un fil de chaîne

accessoires^M
accessories

Divers appareils sont utilisés en tissage pour faciliter l'une ou l'autre des opérations.

canetière^F
bobbin winder

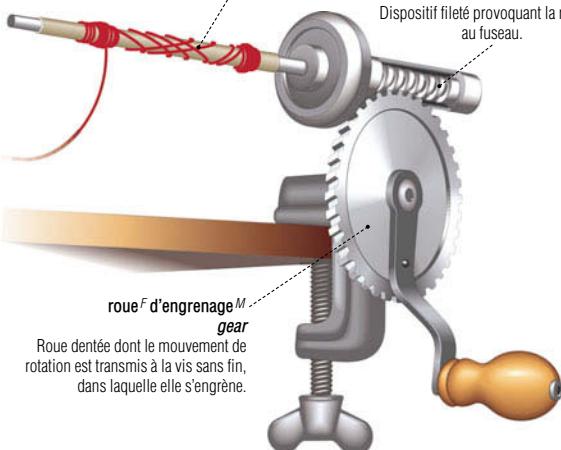
fuseau^M
shaft
Broche sur laquelle est insérée la canette destinée à recevoir le fil de trame.

canetière^F
bobbin winder

Appareil servant à enrouler le fil de trame sur une canette.

vis^F sans fin^F
worm

Dispositif fileté provoquant la rotation au fuseau.

dévidoir^M
swift

Appareil composé de baguettes articulées sur lesquelles on démêle des fils de chaîne ou de trame pour les dérouler avec plus de facilité par la suite.

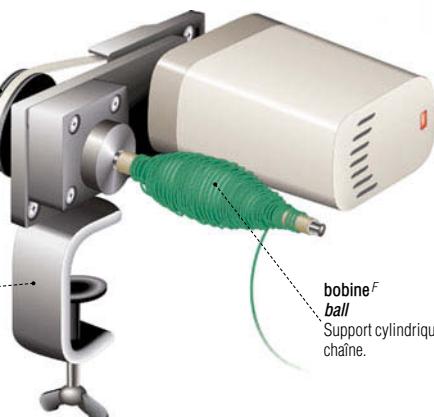
bobinoir^M
ball winder

Appareil servant à enrouler le fil sur une bobine.

roue^F d'entraînement^M
driving wheel

Dispositif qui, mû par un moteur électrique, permet de faire tourner le fuseau sur lequel est insérée la bobine.

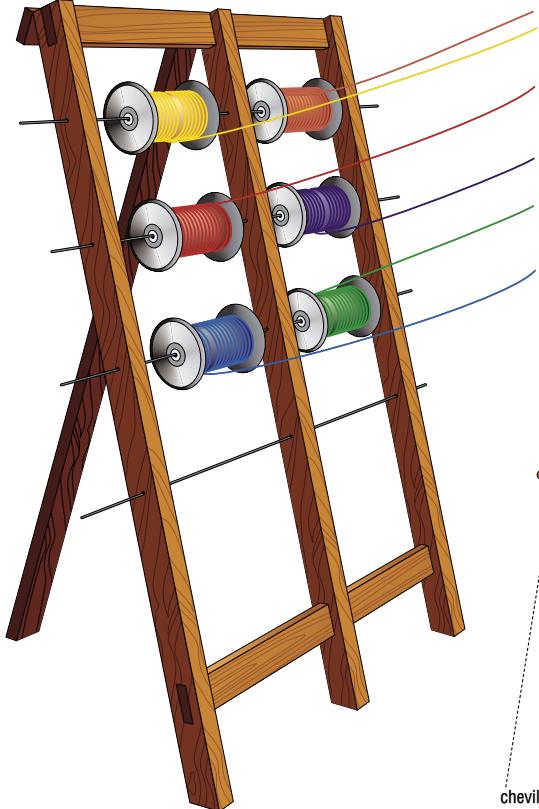
serre-joint^M
clamp
Outil à monture en «C» destiné à fixer le bobinoir à une table.

bobine^F
ball

Support cylindrique sur lequel est enroulé le fil de chaîne.

canitre^M
spool rack

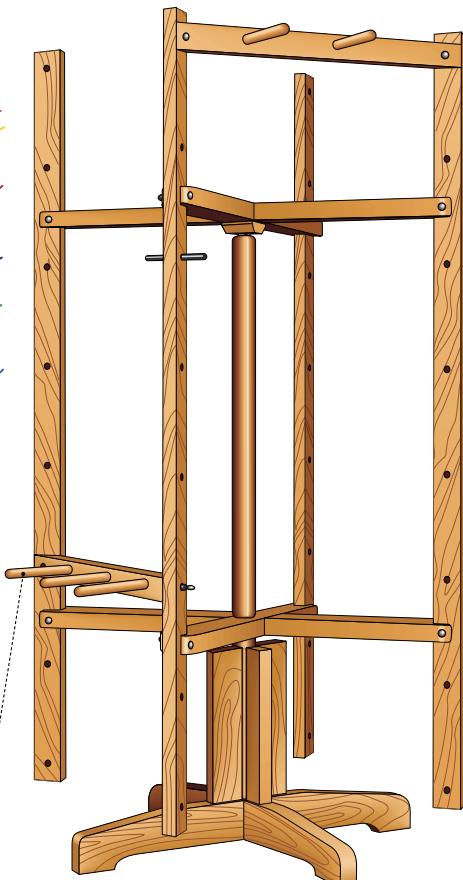
Cadre de bois muni de tiges transversales sur lesquelles se déroulent les bobines de fil de chaîne de différentes couleurs.

**cheville^F**
peg

Pièce de bois permettant une croisée de fils.

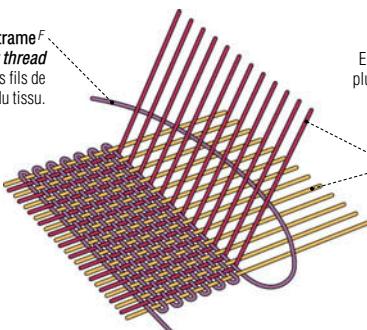
ourdissoir^M
warping frame

Appareil sur lequel on dispose les fils de chaîne en écheveaux parallèles pour les enrouler plus facilement sur l'ensouple de chaîne.



fil^M de trame^F
weft thread

Ensemble de fils passés au travers des fils de chaîne, dans le sens de la largeur du tissu.



schéma^M du principe^M du tissage^M
diagram of weaving principle

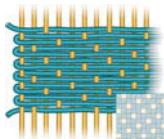
En tissage domestique, la chaîne se sépare en deux ou plusieurs sections entre lesquelles s'insère la trame. En tissage industriel, le même principe se complexifie.

fil^M de chaîne^F
warp threads

Ensemble de fils parallèles régulièrement espacés, disposés dans le sens de la longueur du tissu.

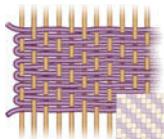
armures^F de base^F
basic weaves

Modes principaux d'entrecroisements de fils (armatures).



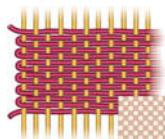
satin^M
satin weave

Entrecroisement très espacé, formant une surface lisse. Ici, le fil de trame passe sur quatre fils de chaîne, puis sous un.



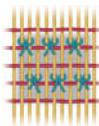
sergé^M
twill weave

Croisement formant des lignes obliques dans le tissu. Ici, le fil de trame passe sur deux fils de chaîne, puis sous deux, en décalant d'un fil sur chaque rangée.



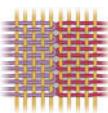
toile^F
plain weave

Croisement formant un quadrillé dans le tissu. Le fil de trame passe successivement sur et sous un fil de chaîne, en décalant d'un fil sur chaque rangée.



nœud^M
knot

Brin de laine s'enroulant sur deux fils de chaîne et dont les extrémités forment le velours d'un tapis.



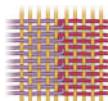
hachure^F
hatching

Technique servant à mélanger des couleurs. Un fil de trame pénètre dans une zone de couleur différente, croise un fil de chaîne et revient dans sa propre zone.

autres techniques^F
other techniques

fente^F
slit

Espace situé dans une zone de changement de couleur. Les fils de trame croisent des fils de chaîne adjacents, puis reviennent dans leur zone respective.



croisement^M
interlock

Zone de changement de couleur. Deux fils de trame de couleurs différentes se croisent entre eux, puis reviennent dans leur zone respective.

poterie^F | pottery

Art de fabriquer des objets à l'aide de pâte d'argile façonnée à la main et cuite dans un four.

tournage^M

turning

Procédé permettant de façonnier à la main la pâte d'argile pour créer un objet à l'aide d'un tour.

tour^M à pied^M

turning wheel

Dispositif actionné au pied, servant à donner une forme à la pâte d'argile en lui imprimant un mouvement de rotation.

pâte^F d'argile^F

ball of clay

Terre glaçie imbibée d'eau.

rondeau^M
plaster bat

Disque posé sur la girelle du tour, permettant de retirer aisément les pièces façonnées.

girelle^F

wheel head

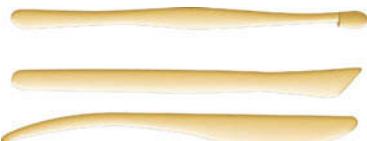
Plateau tournant actionné par le volant sur lequel est placée la pièce en cours d'exécution.

siège^M
seatappui^M-pied^M
footrestaxe^M
shaft

Arbre métallique reliant le volant à la girelle, permettant de lui transmettre le mouvement de rotation.

volant^M
flywheel

Plateau actionné au pied, permettant de faire tourner ou d'arrêter la girelle ainsi que de régler sa vitesse de rotation.

ébauchoirs^M

wooden modeling tools

Outil de bois servant à décorer et à lisser l'argile.

couteau^M de potier^M

fettling knife

Outil servant à couper et à creuser l'argile.

pige^F

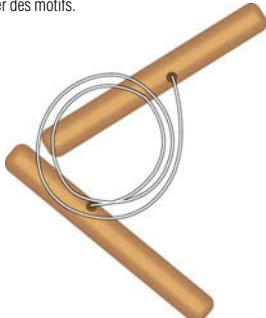
needle tool

Outil servant à percer l'argile et à y graver des motifs.

fil^M à couper la pâte^F

cutting wire

Outil servant à découper les blocs d'argile et à détacher du tour les pièces terminées.

mirette^F

trimming tool

Outil servant à creuser et à créer des motifs dans l'argile.

patte^F de coq^M

stilt

Support sur lequel est posé un objet lors de l'enfournement pour que la chaleur circule tout autour.

montre^F

pyrometric cone

Petite pyramide de terre dont le point de fusion est connu et qui sert à constater la température de la chambre de cuissson.

estèques^F

ribs

Outils de bois, de métal ou de plastique, servant à lisser la surface externe de l'objet lors du tournage.

tournette^F

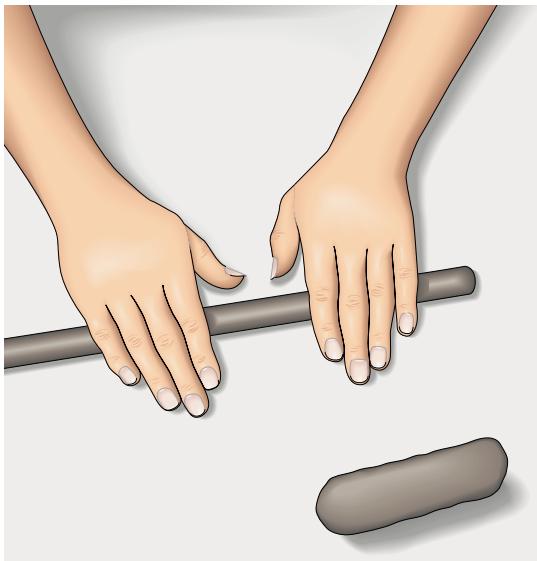
banding wheel

Plateau tournant actionné à la main, utilisé pour des opérations ne demandant pas une vitesse de rotation continue, notamment la pose du décor d'une pièce tournée.

poterie^Fcolombinage^M

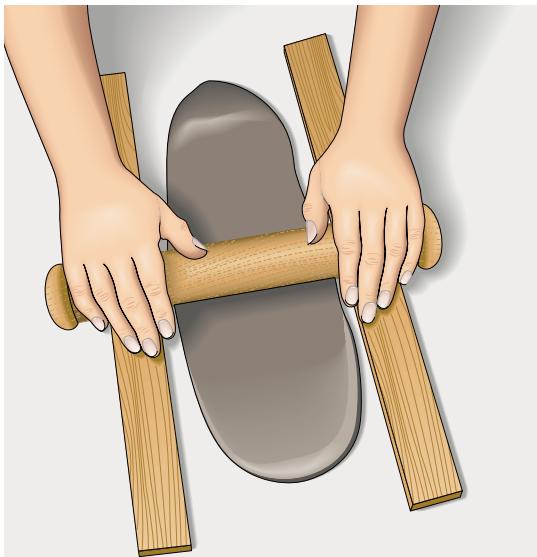
colling

Dans ce procédé, de longs boudins d'argile sont superposés par collage pour confectionner des pièces sans l'emploi du tour.

galettage^M

slab building

Dans ce procédé, l'argile est aplatie au rouleau, puis découpée en plaques qu'on assemble ensuite.



Opération par laquelle l'argile est durcie par la chaleur.

four^M électrique
electric kiln

Appareil dont la chaleur est produite par radiation, utilisé pour la cuisson de l'argile.

brique^F réfractaire
refractory brick

Brique résistant à des températures très élevées sans s'altérer.

cale^F de couvercle^M
lid brace

Dispositif permettant de maintenir le couvercle ouvert.

élément^M
heating element

Résistance électrique qui s'échauffe au passage du courant et dégage la chaleur pour cuire l'argile par radiation.

contrôle^M de température^F
temperature control knob

Bouton servant à sélectionner la température de cuisson.

évent^M
damper

Orifice par lequel s'échappe la vapeur dégagée par l'argile humide lors de la cuisson.

mode^M manuel/automatique
manual/automatic mode

Bouton permettant de sélectionner le mode manuel ou automatique.

minuterie^F
timer

Dispositif qui permet de régler le temps de cuisson.

entrée^F d'électricité^F
electrical inlet

Dispositif d'entrée et de réglage du courant électrique.

couvercle^M
lid

charnière^F
hinge

Attache articulée qui permet de soulever ou d'abaisser le couvercle.

chambre^F de cuisson^F
firing chamber

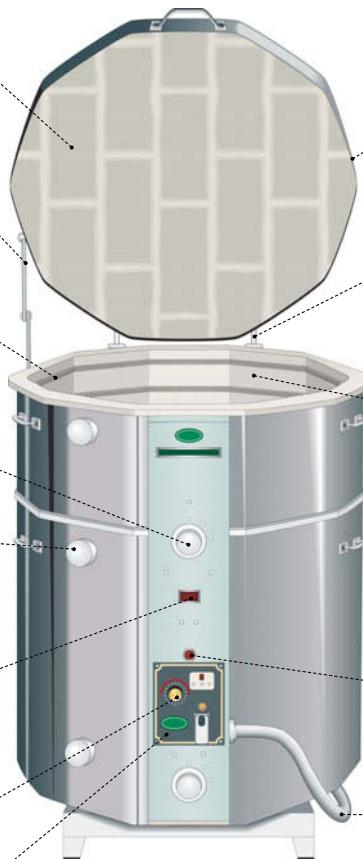
Compartiment tapissé de briques réfractaires dans lequel sont placées les pièces à cuire.

voyant^M lumineux
signal lamp

Signal lumineux indiquant que la température désirée est atteinte.

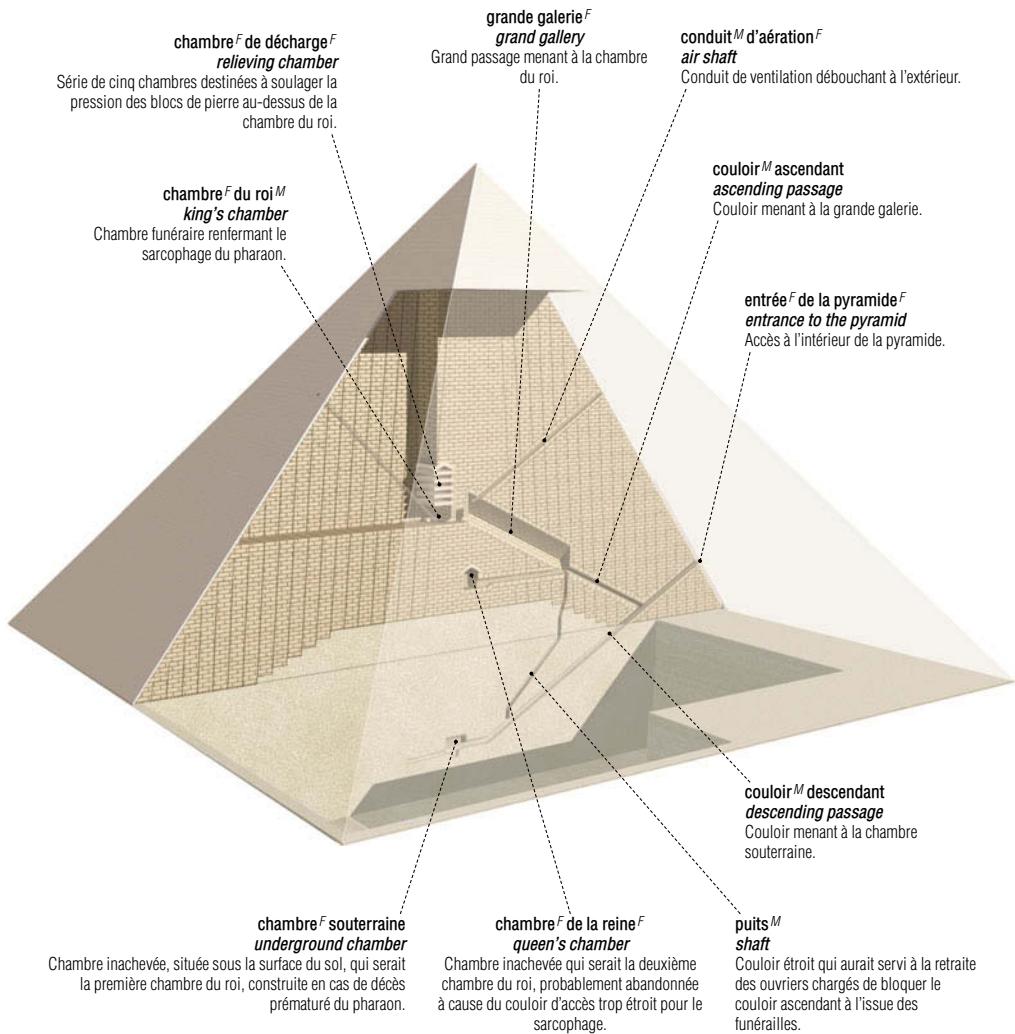
câble^M de raccordement^M
connecting cable

Cordon souple contenant les conducteurs qui permettent de relier l'appareil au circuit électrique.

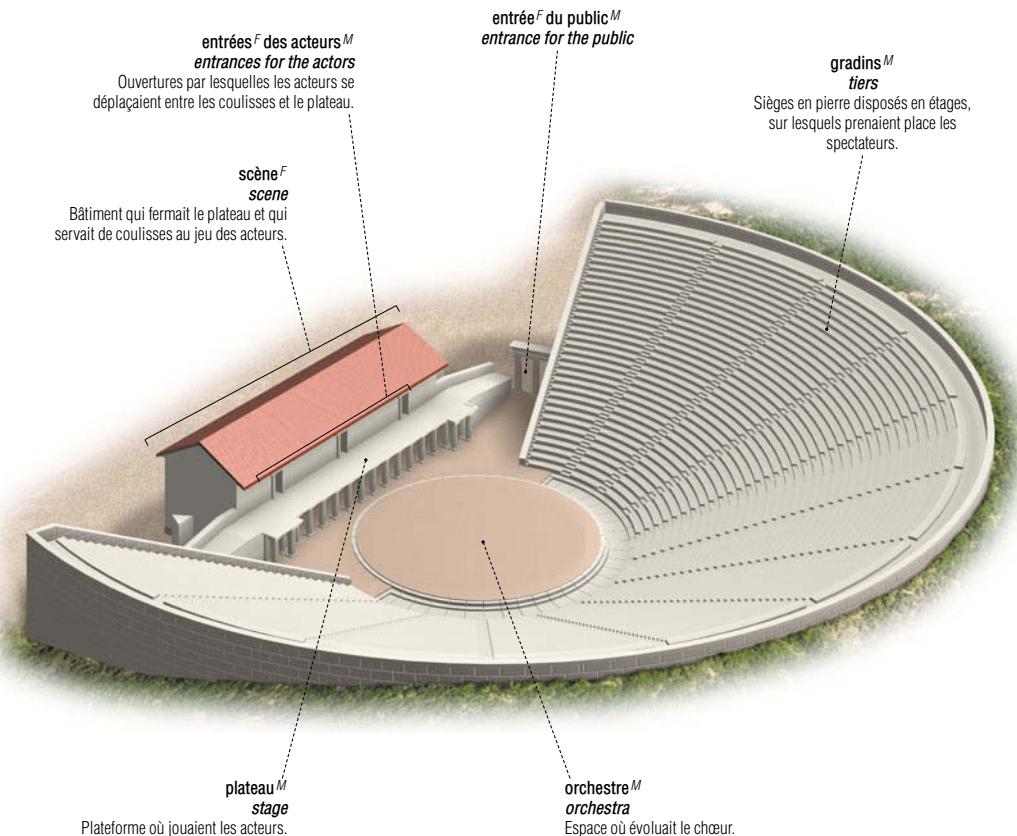


pyramide^F | pyramid

Construction à base carrée et à quatre faces triangulaires qui servait de tombeau aux pharaons dans l'Ancienne Égypte, représentée ici par celle de Khéops.

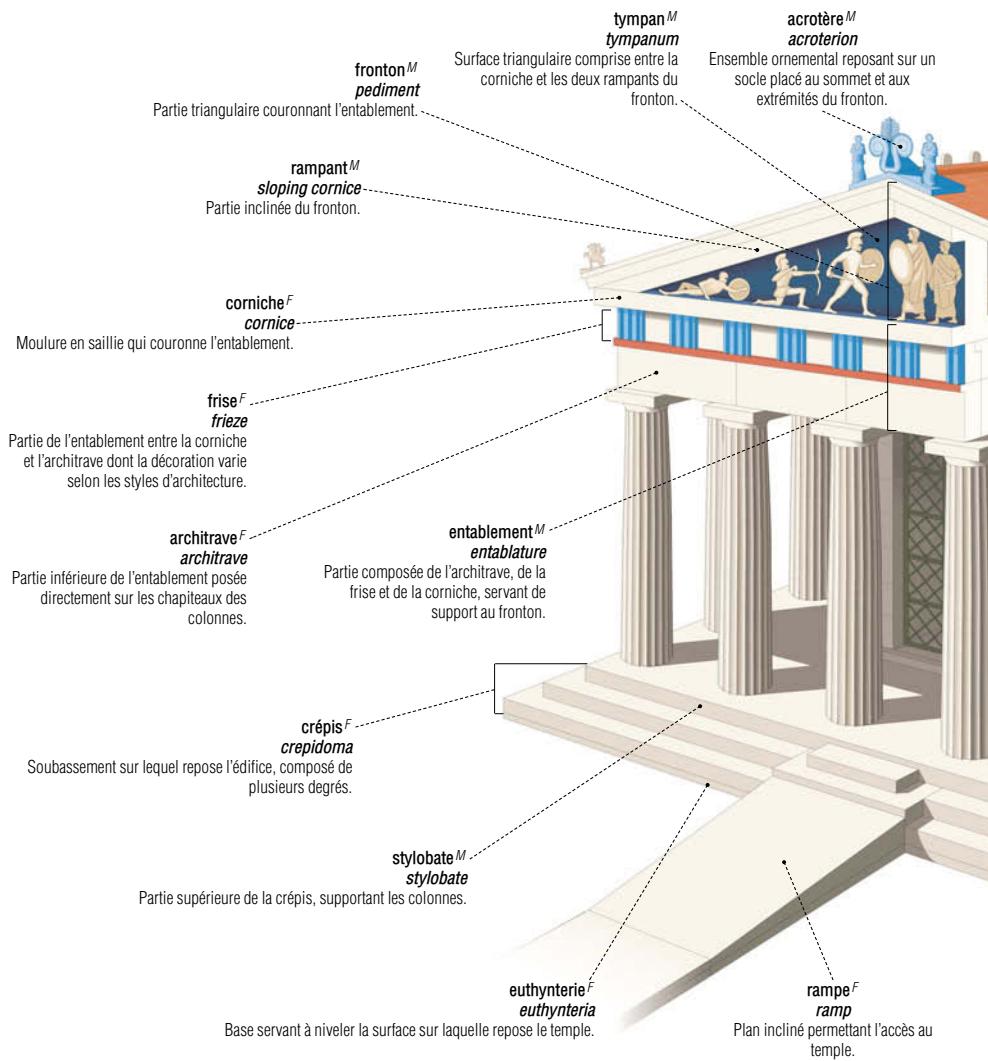


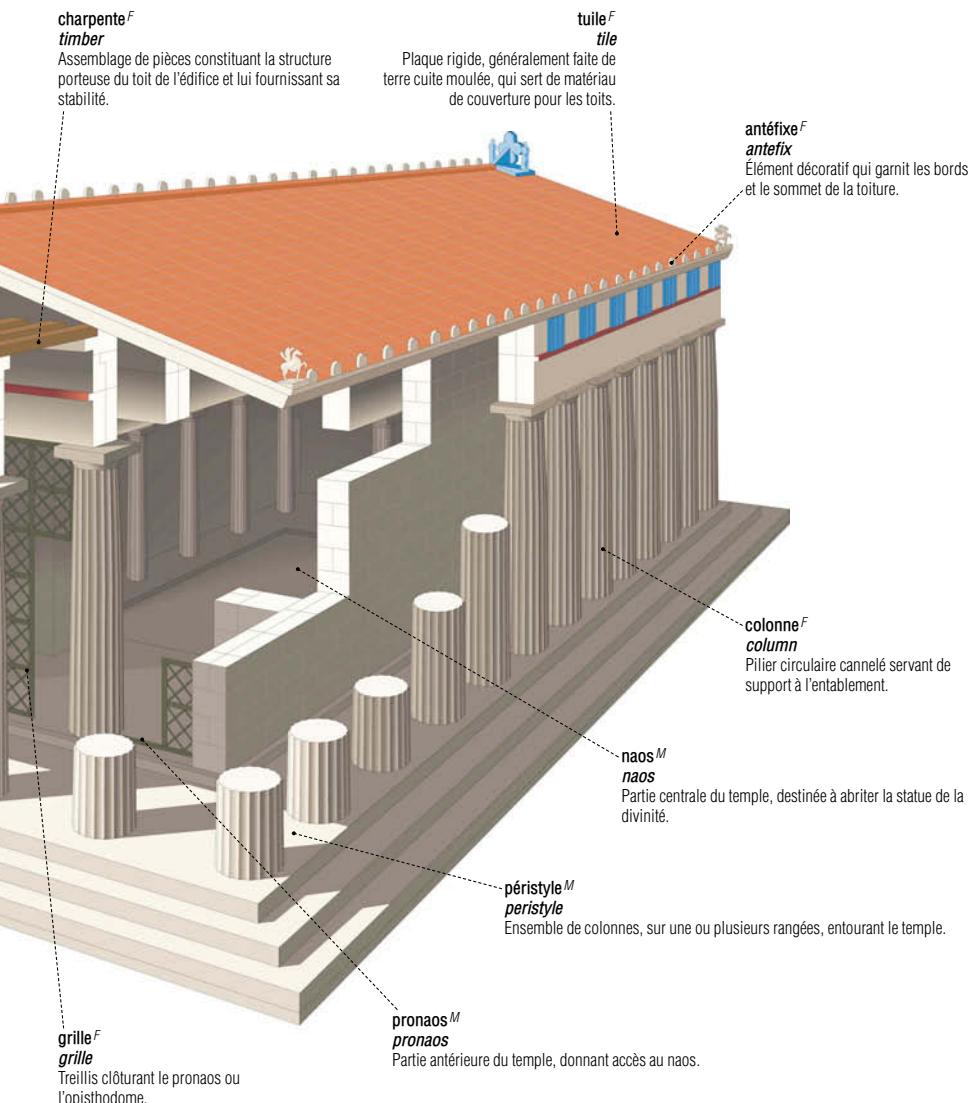
Édifice à ciel ouvert, souvent construit à flanc de colline, où avaient lieu les représentations théâtrales dans l'Antiquité.

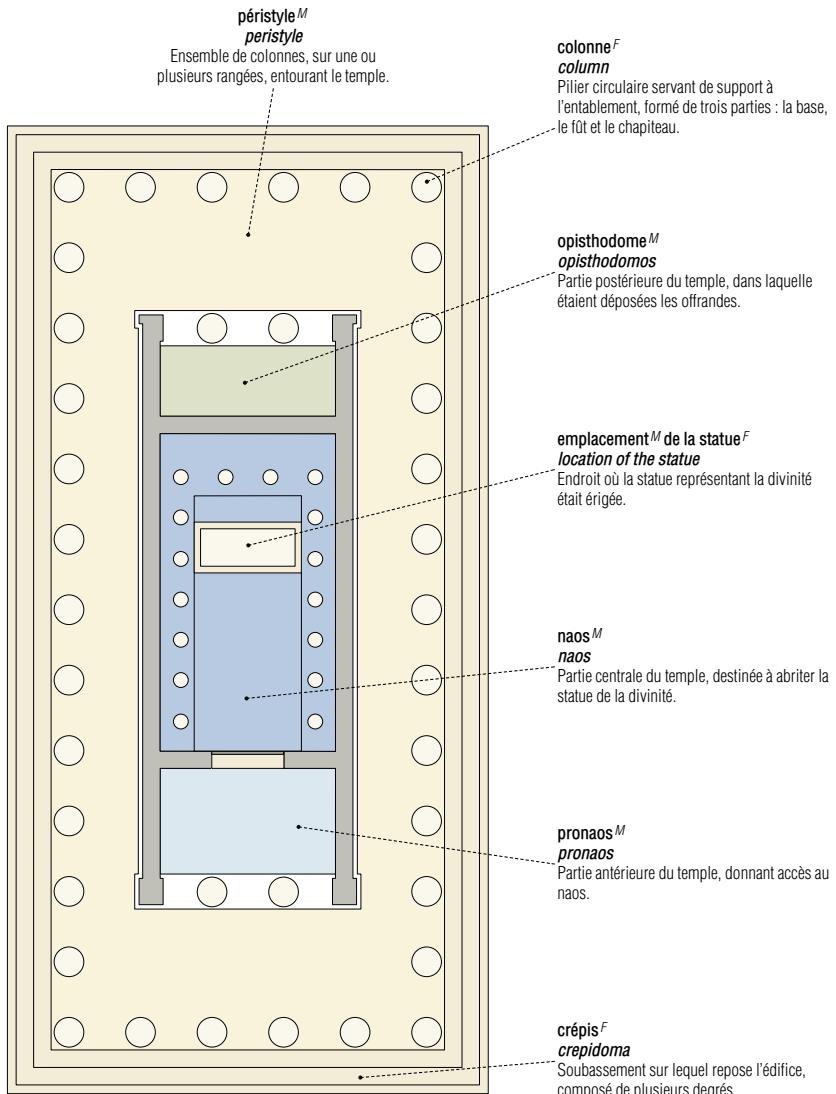


temple^M grec | *Greek temple*

Édifice qui, dans l'Antiquité, était dédié à une divinité et renfermait une statue la représentant.



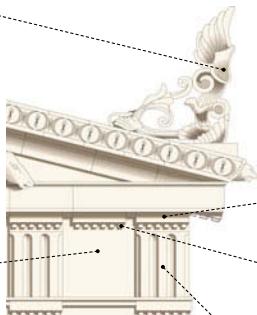


plan^M
plan

Les styles d'architecture de la Grèce antique, ou ordres, se distinguent par des règles de proportion de la colonne, de l'entablement et du fronton d'un édifice.

acrotère^M
acroterion

Ensemble ornemental reposant sur un socle placé au sommet et aux extrémités du fronton.



ordre^M dorique
Doric order

Ordre qui se caractérise par une colonne trapue, sans base et dont le chapiteau n'est pas sculpté, ainsi que par une frise où alternent triglyphes et métopes.

mutule^F
mutule

Ornement plat, souvent paré de gouttes, accroché à la base de la corniche ou de la frise.

métope^F
metope

Plaque ornementale de la frise, lisse ou sculptée.

échine^F
echinus

Moulure convexe supportant l'abaque.

annelet^M
annulet

Ornement en forme de petit anneau décorent la base du chapiteau.

goutte^F
gutta

Motif ornemental situé sous la mutule.

triglyphe^M
triglyph

Plaque ornementale de la frise striée de deux cannelures encadrées par deux demi-cannelures de chaque côté.

abaque^M
abacus

Tablette coiffant le chapiteau et supportant l'architrave.

arête^F vive
arris

Ligne d'intersection entre deux cannelures, formant un angle aigu.

cannelure^F
flute

Sillon creusé verticalement dans la colonne.



tambour^M
drum

Chacune des sections du fût d'une colonne.

styles^M d'architecture^Fordre^M ionique

Ionic order

Ordre qui se caractérise par une colonne élancée, reposant sur une base moulurée et surmontée d'un chapiteau à volutes, ainsi que par une frise sculptée continue.

tympan^M
tympanum

Surface triangulaire comprise entre la corniche et les deux rampants du fronton.

denticule^M
dental

Ornement en relief de forme rectangulaire.

abaque^M
abacus

Tablette coiffant le chapiteau et supportant l'architrave.

cannelure^F
flute

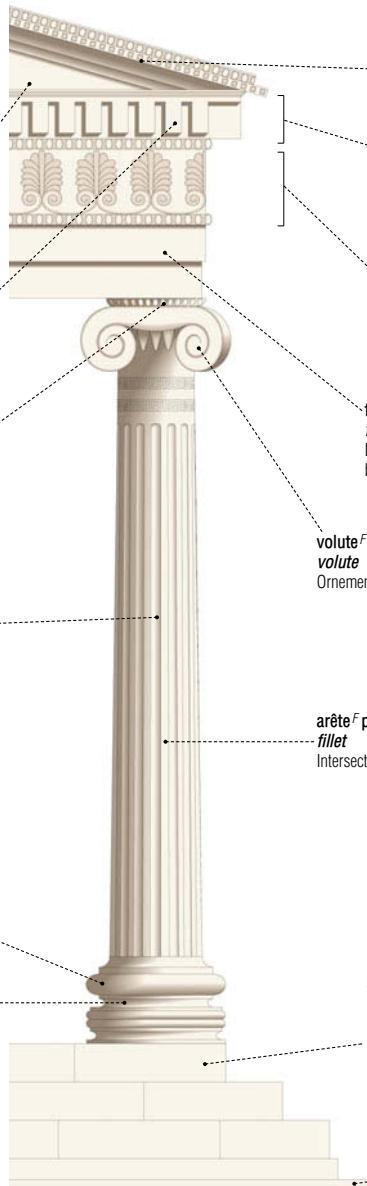
Sillon creusé verticalement dans la colonne.

tore^M
torus

Moulure en forme de gros anneau située à la base de la colonne.

scotie^F
scotia

Moulure concave située à la base de la colonne.

cimaise^F

sima

Moulure décorée à la face du rampant du fronton.

corniche^F

cornice

Moulure en saillie qui couronne l'entablement. Dans l'ordre ionique, elle s'orne d'une succession de denticules.

frise^F

frieze

Partie de l'entablement entre la corniche et l'architrave. Dans l'ordre ionique, elle est ornée de scènes sculptées en relief.

fasce^F
fascia

Dans le style ionique et dorique, chacune des bandes superposées de l'architrave.

volute^F
volute

Ornement sculpté en spirale.

arête^F plate

fillet

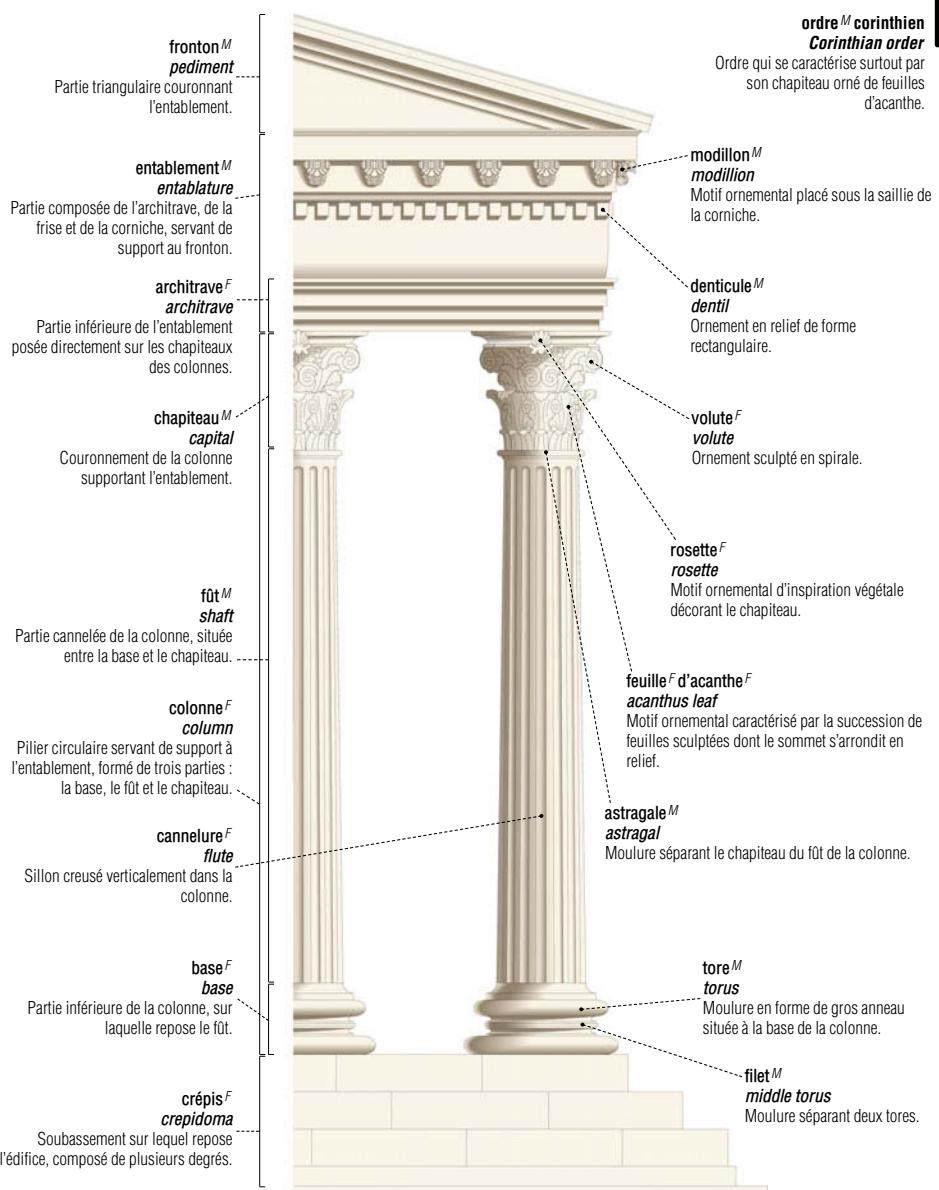
Intersection plate entre deux cannelures.

stylobate^M
stylobate

Partie supérieure de la crête, supportant les colonnes.

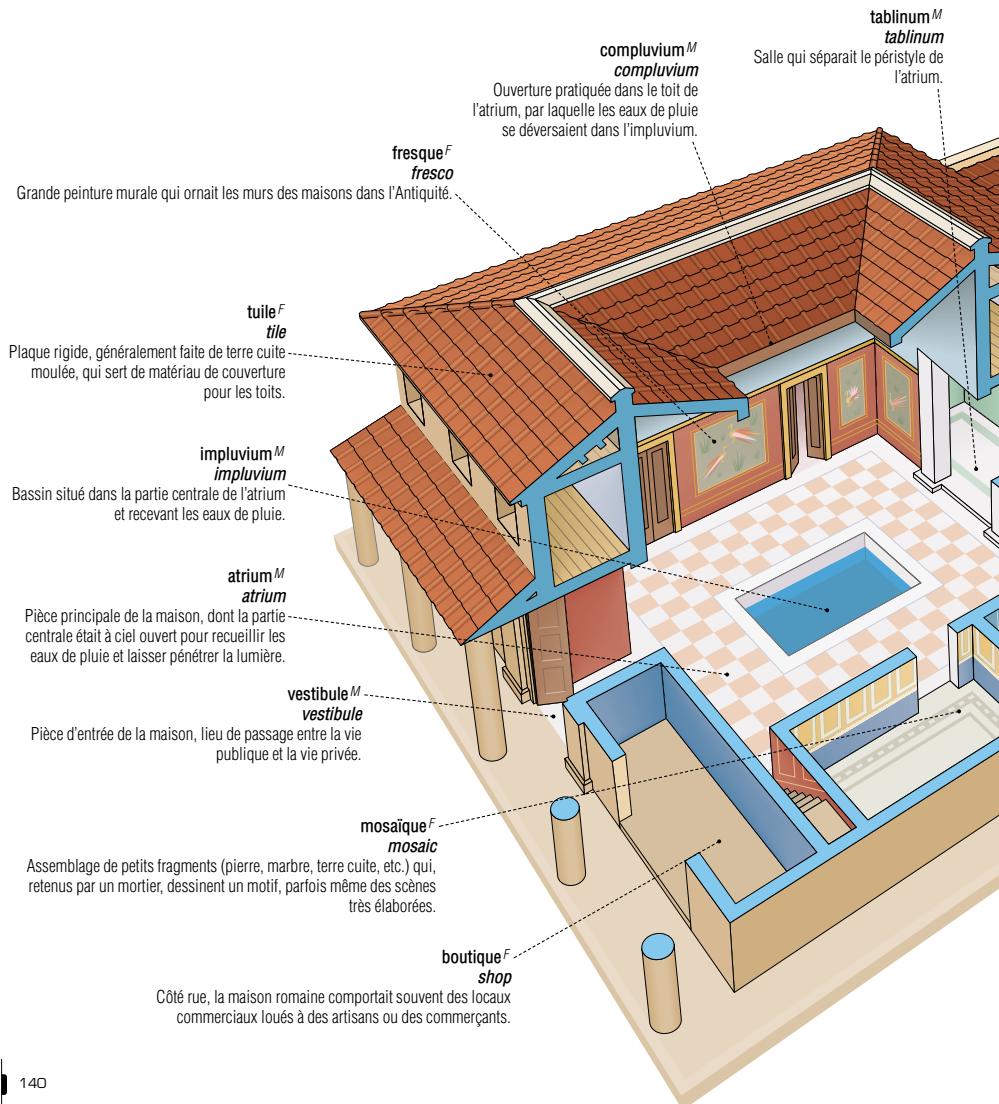
euthynterie^F
euthynteria

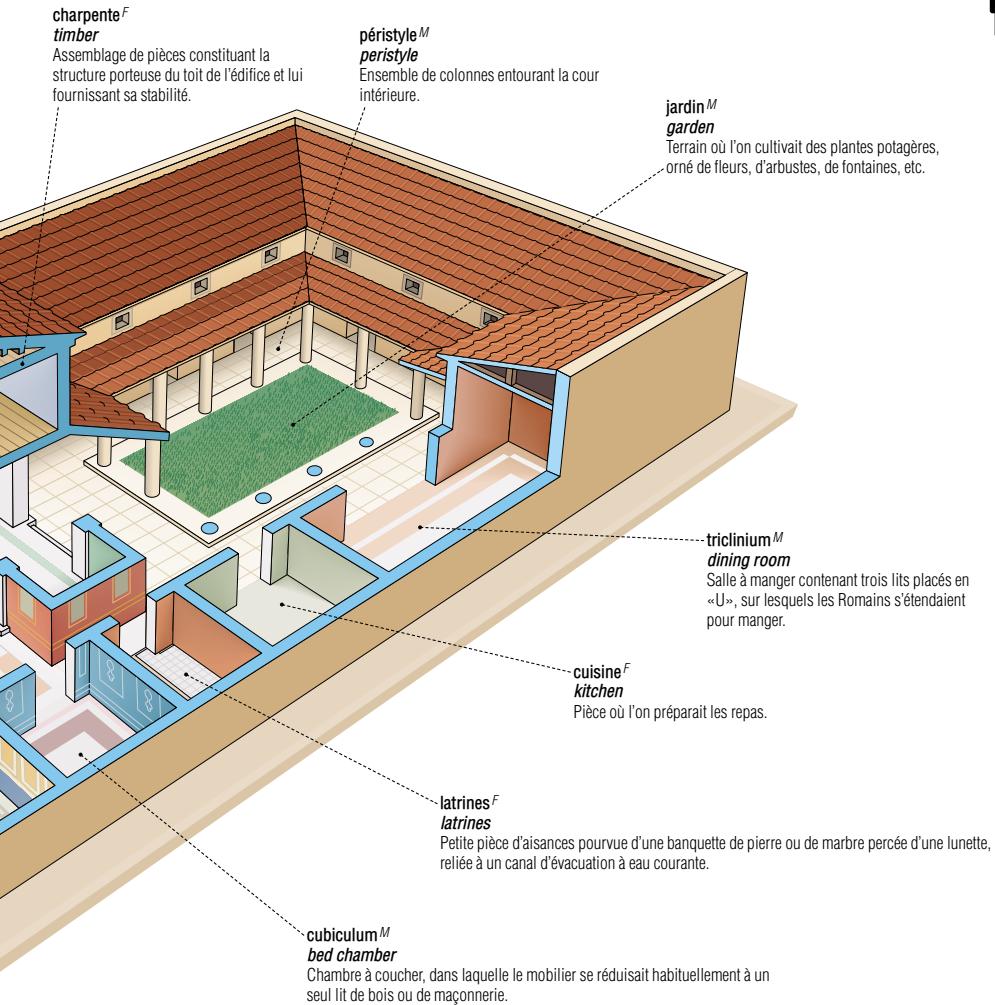
Base servant à niveler la surface sur laquelle repose le temple.



maison^F romaine | *Roman house*

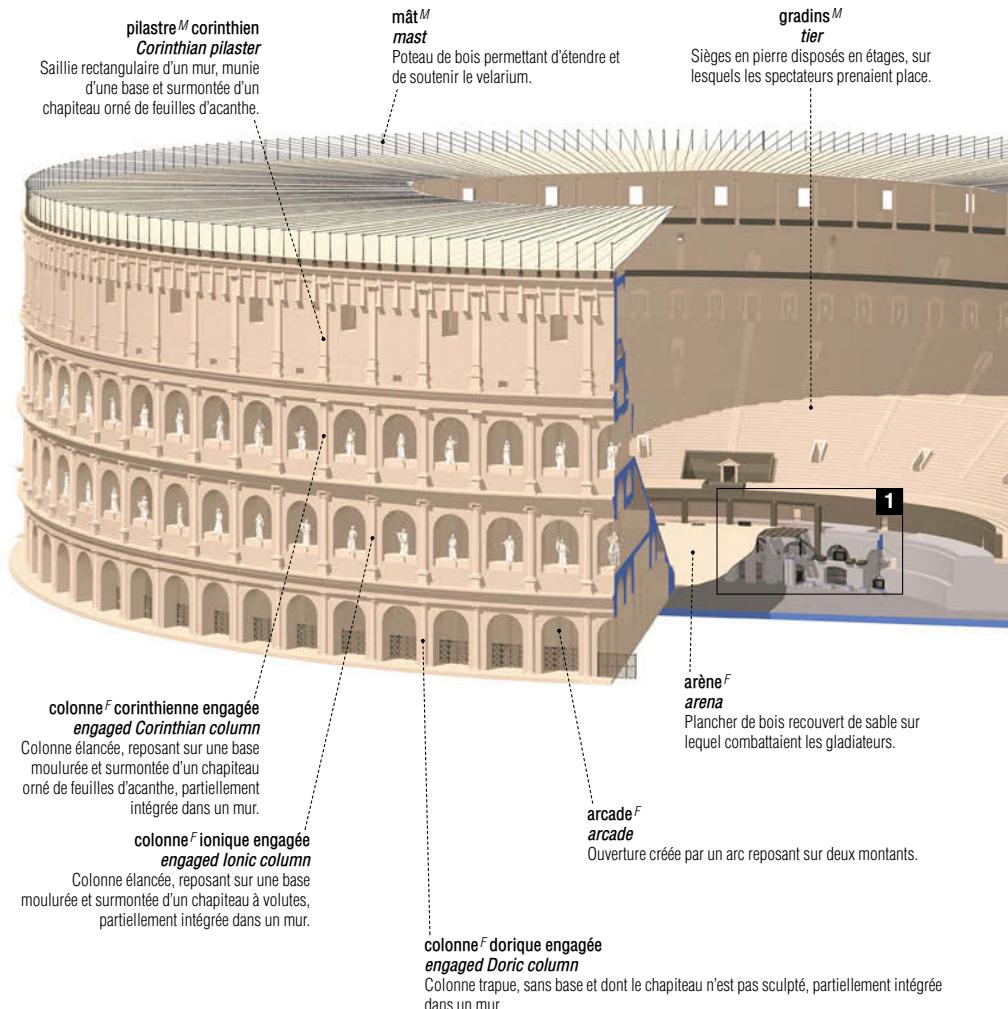
La vie familiale des riches romains s'écoulait dans des maisons spacieuses et luxueuses dont les pièces étaient disposées autour d'espaces à ciel ouvert.

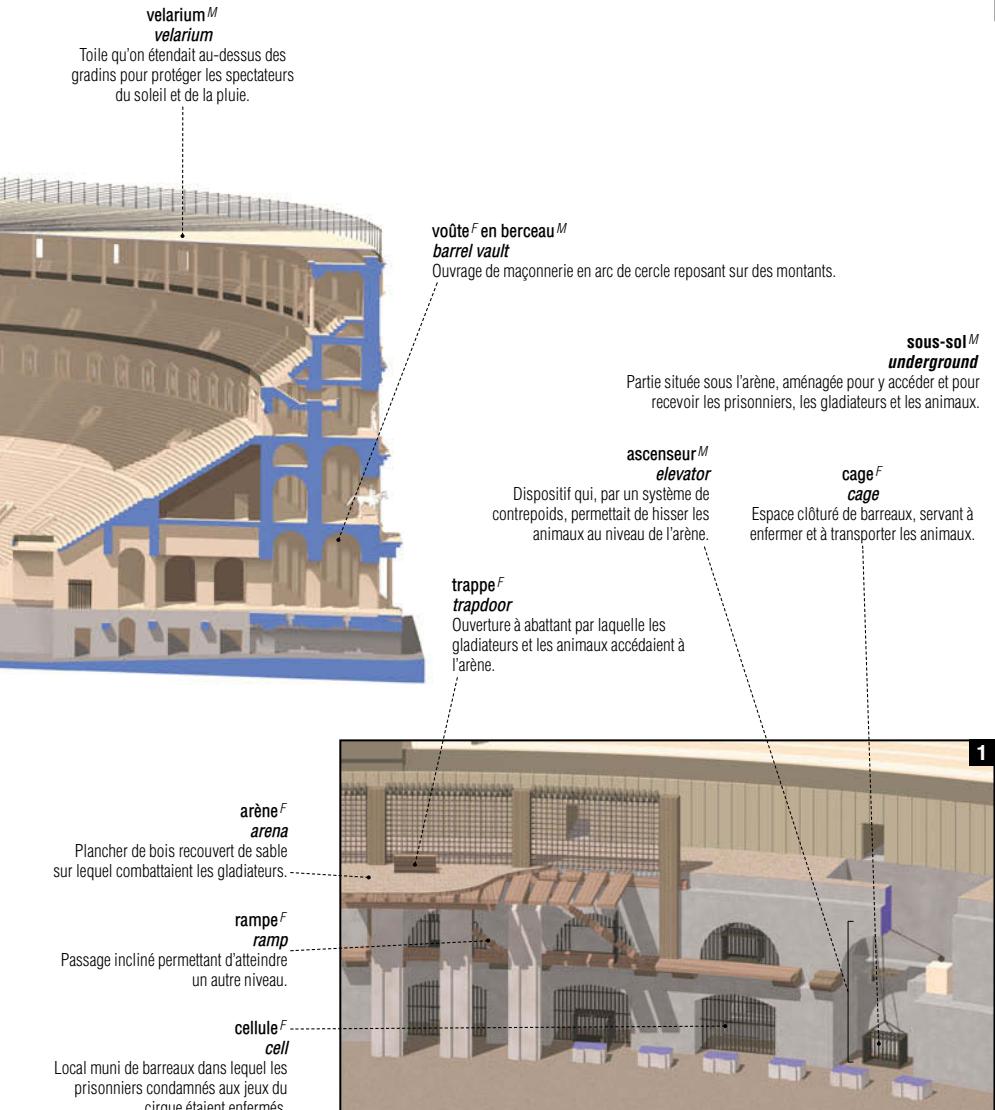




amphithéâtre^M romain | *Roman amphitheater*

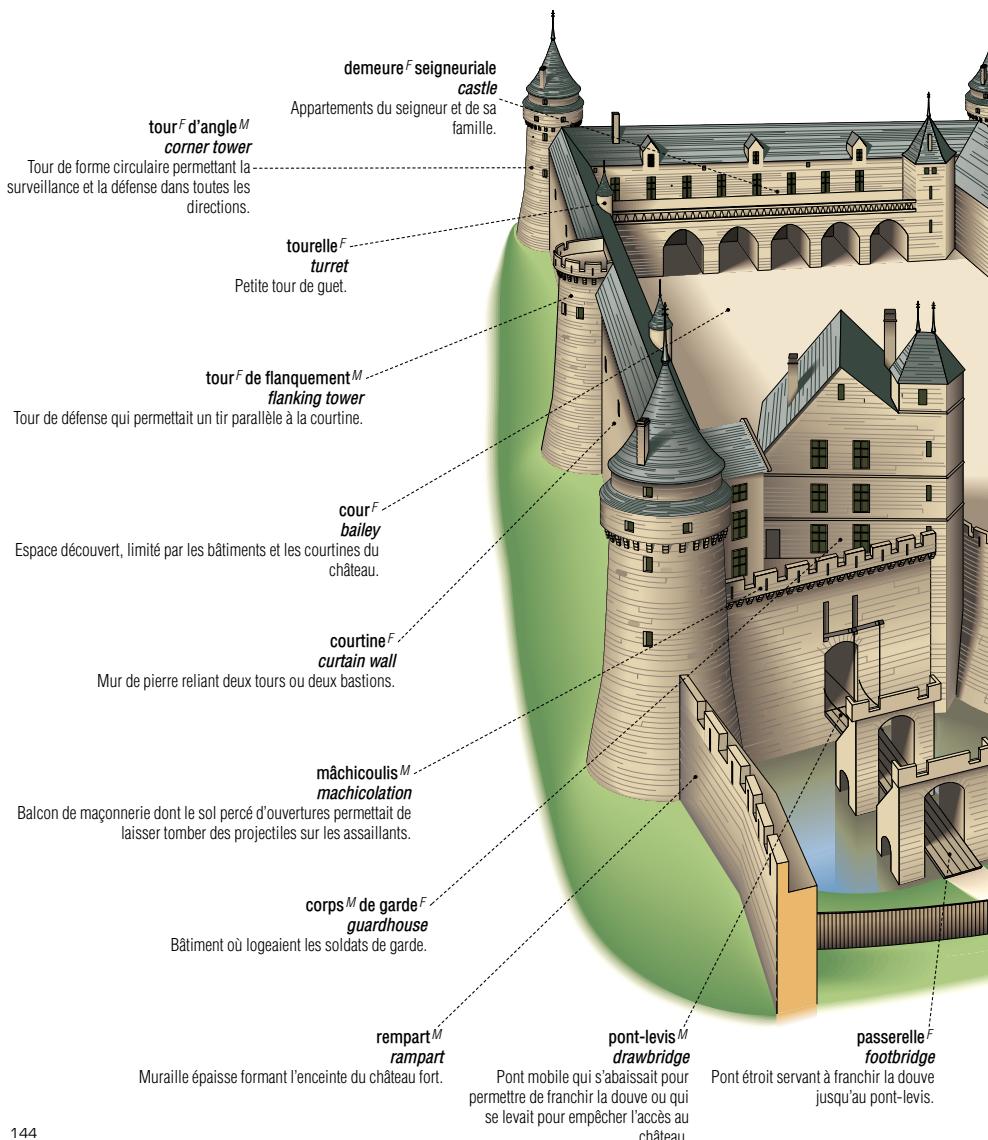
Édifice de forme ovale ou ronde, composé d'une arène entourée de gradins et destiné principalement aux combats de gladiateurs.

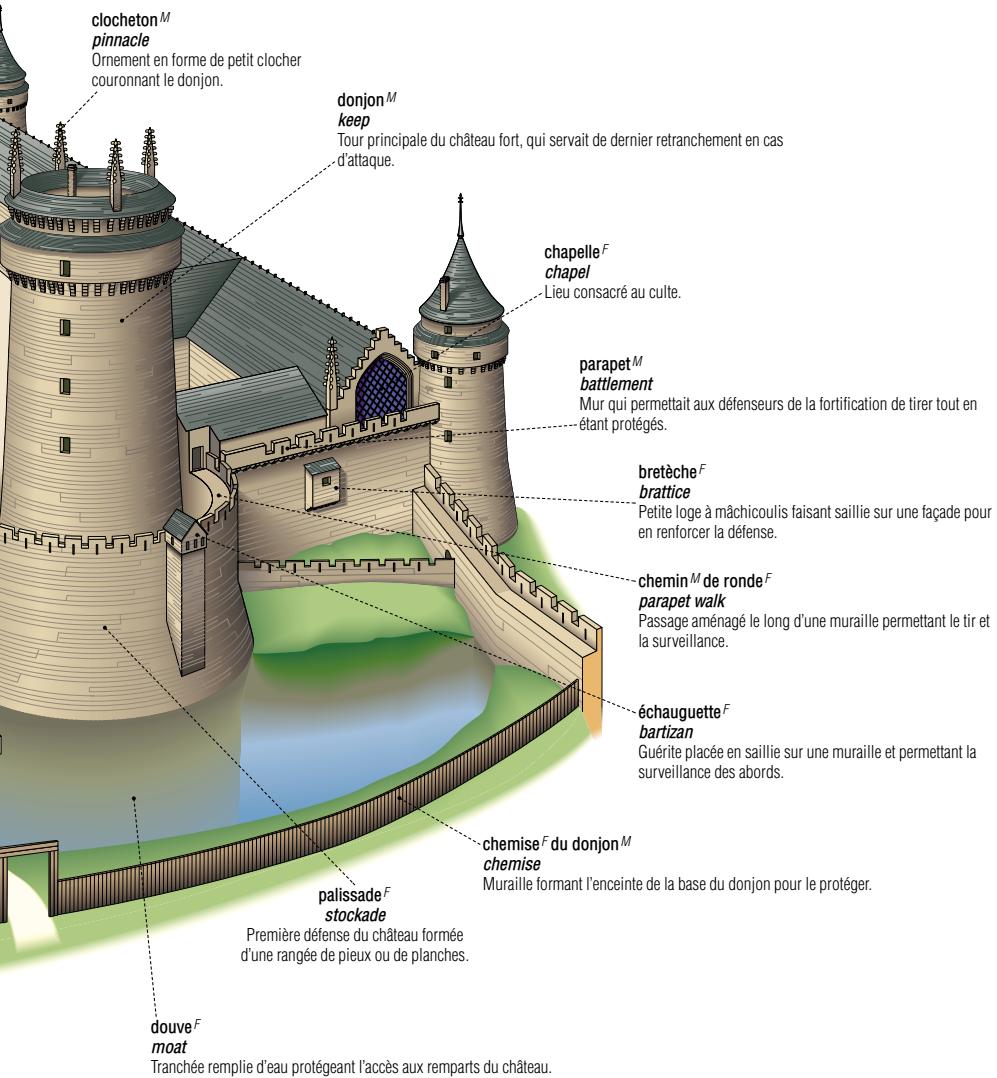




château^M fort | castle

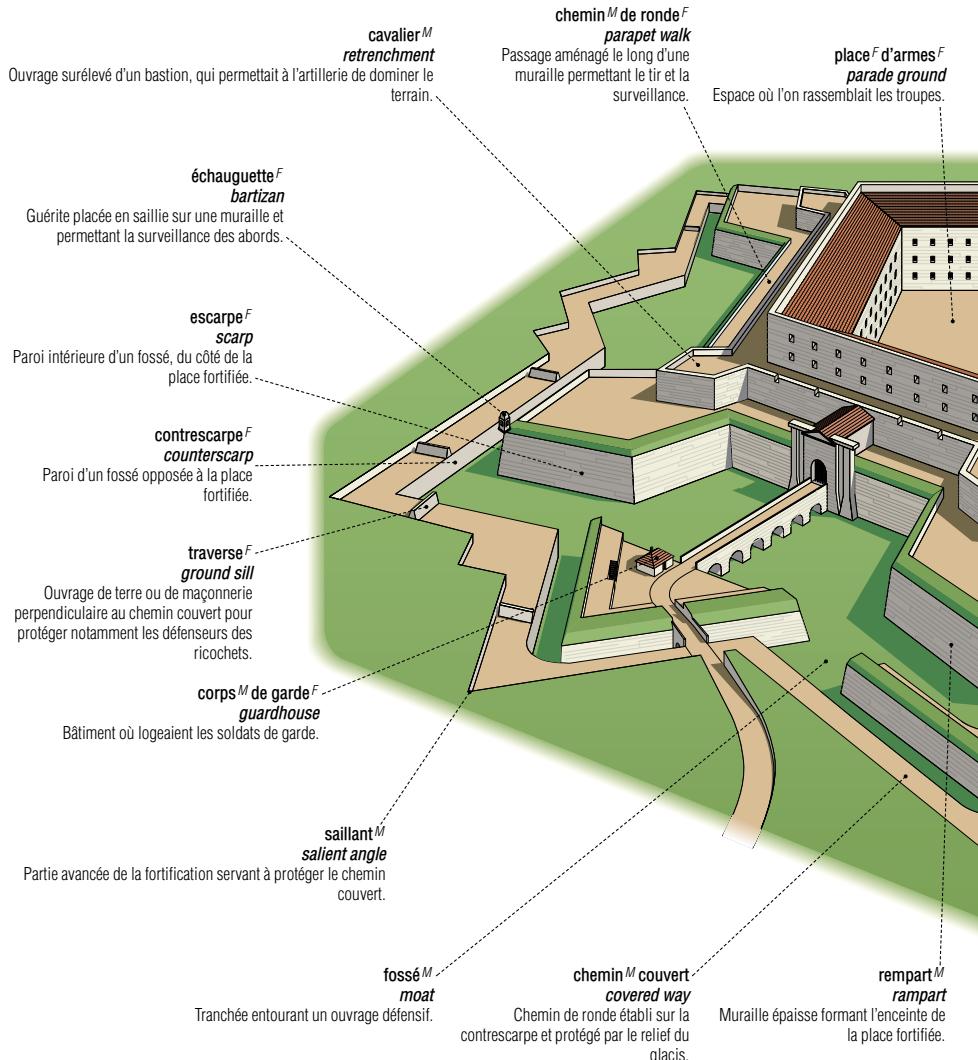
Habitation seigneuriale médiévale fortifiée, destinée à la protéger des assaillants.

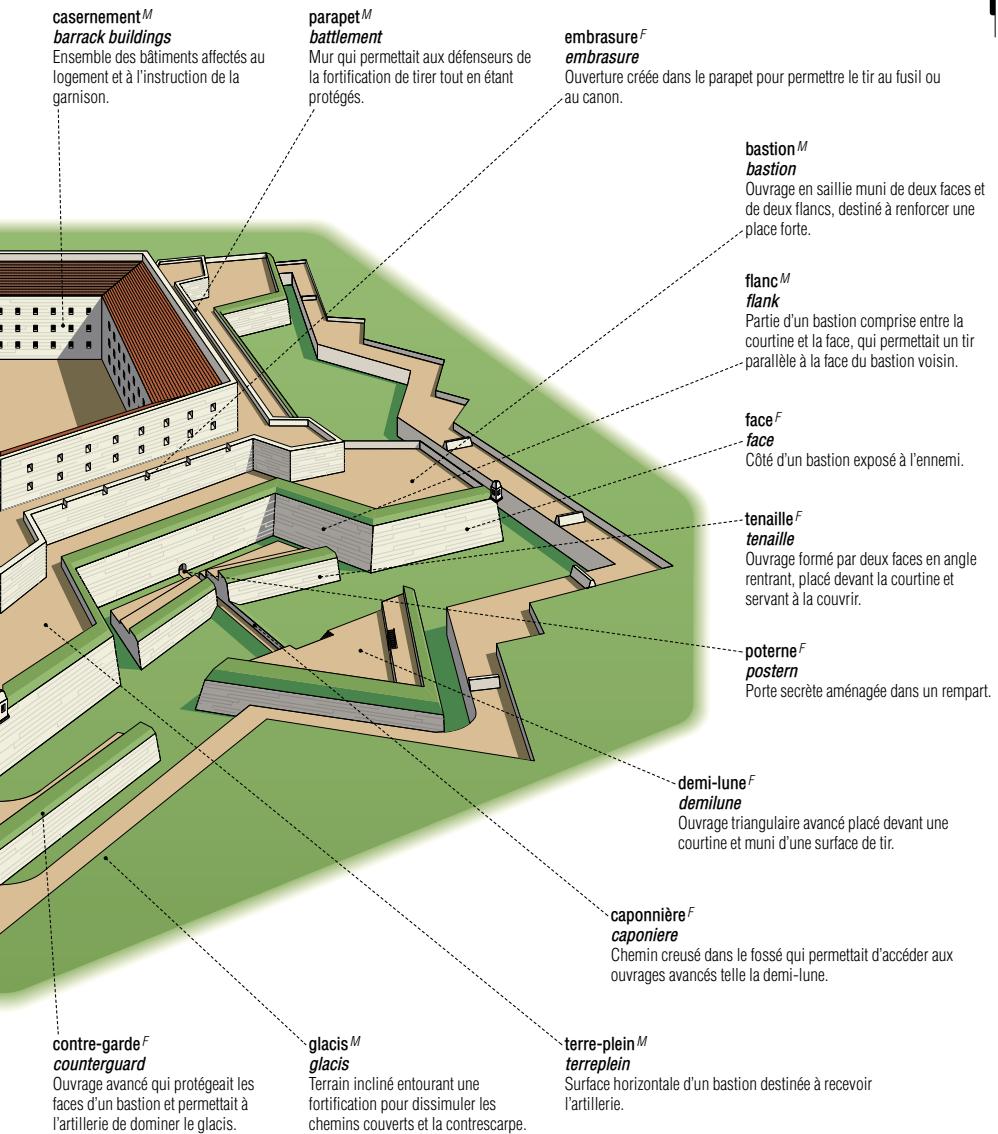




fortification^F à la Vauban | Vauban fortification

Ouvrage de défense militaire en forme d'étoile élaboré par l'ingénieur français Vauban au XVII^e siècle.



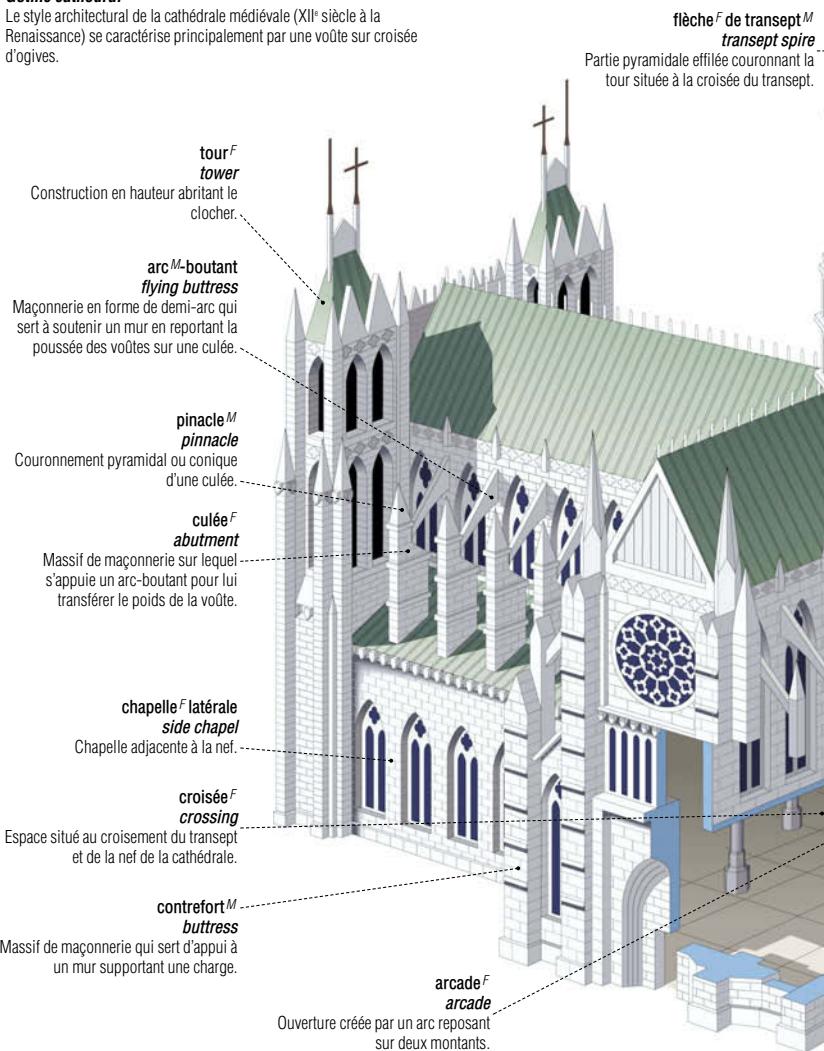


cathédrale^F | *cathedral*

Église principale d'un diocèse, où se trouve le siège de l'évêque.

cathédrale^F gothique*Gothic cathedral*

Le style architectural de la cathédrale médiévale (XII^e siècle à la Renaissance) se caractérise principalement par une voûte sur croisée d'ogives.



clé^F de voûte^F
keystone

Point de rencontre et d'appui des arcs au sommet de la nef, qui assure la solidité de l'ensemble.

La voûte de la cathédrale gothique repose sur une succession d'arcs, croisés au sommet de la nef et prenant appui sur des piliers latéraux.

lierne^F
lierne

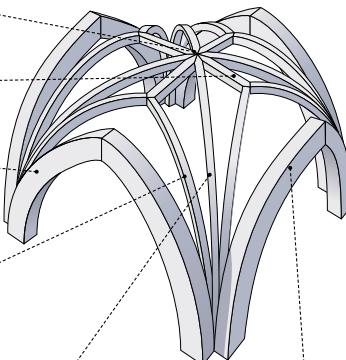
Nervure reliant le sommet du tierceron à la clé de voûte.

arc^M-doubleau^M
traverse arch

Arc de soutien de la voûte perpendiculaire à l'axe de la nef.

tierceron^M
tierceron

Nervure qui ne rejoint pas la clé de voûte, mais une lierne.

arc^M diagonal
diagonal buttress

Arc qui unit deux angles de la voûte en passant par la clé de voûte; il est également appelé ogive.

arc^M-formeret^M
formeret

Arc de soutien de la voûte parallèle à l'axe de la nef.

chapelle^F axiale
Lady chapel

Chapelle hors murs, à l'arrière de la cathédrale, dans l'axe de la nef.

pilier^M
pillar

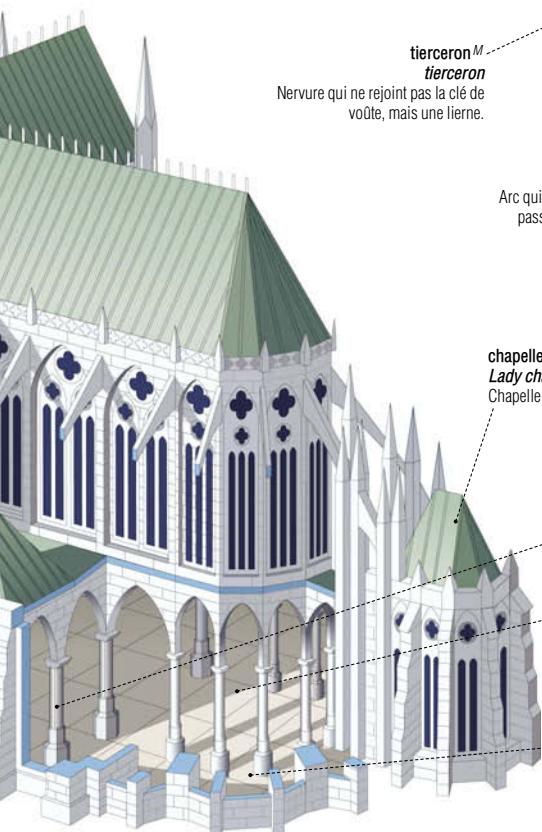
Colonne servant de support à une maçonnerie.

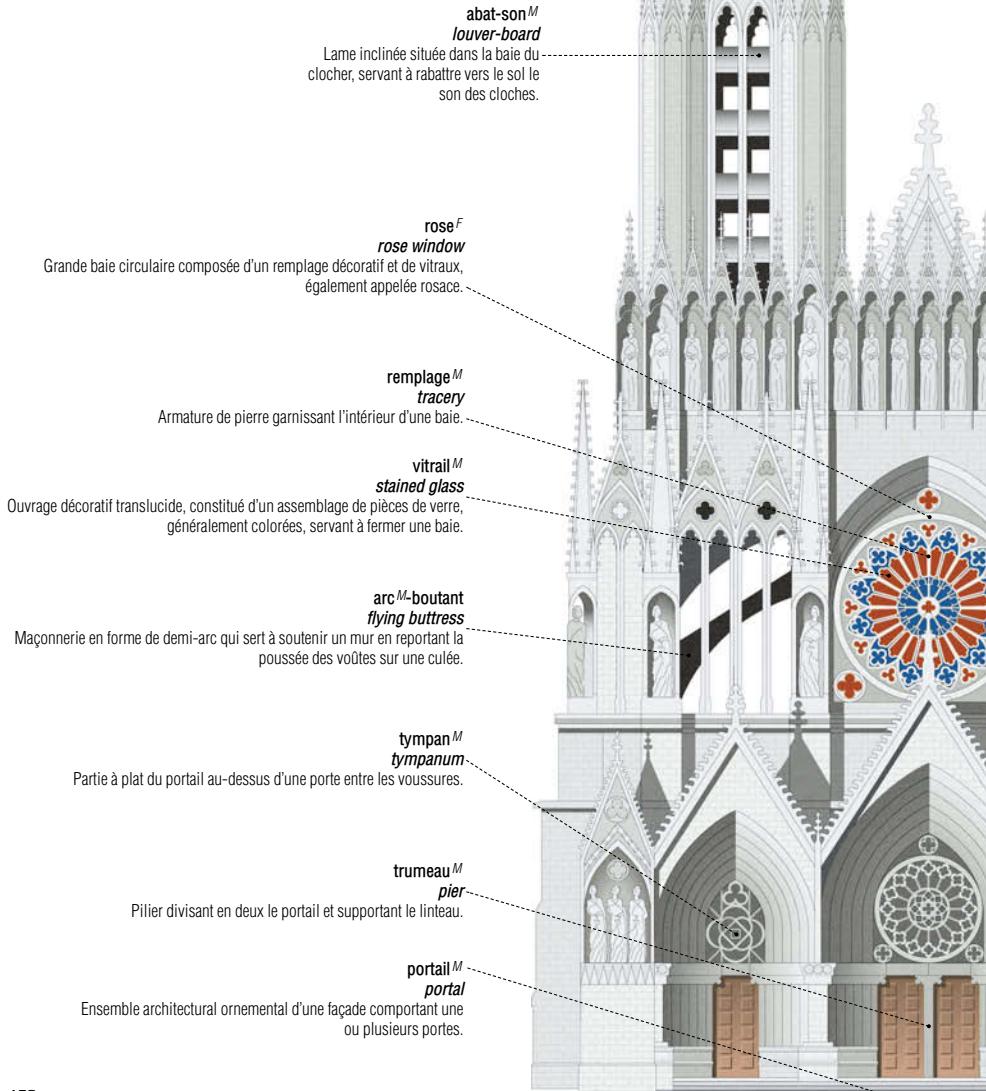
chœur^M
choir

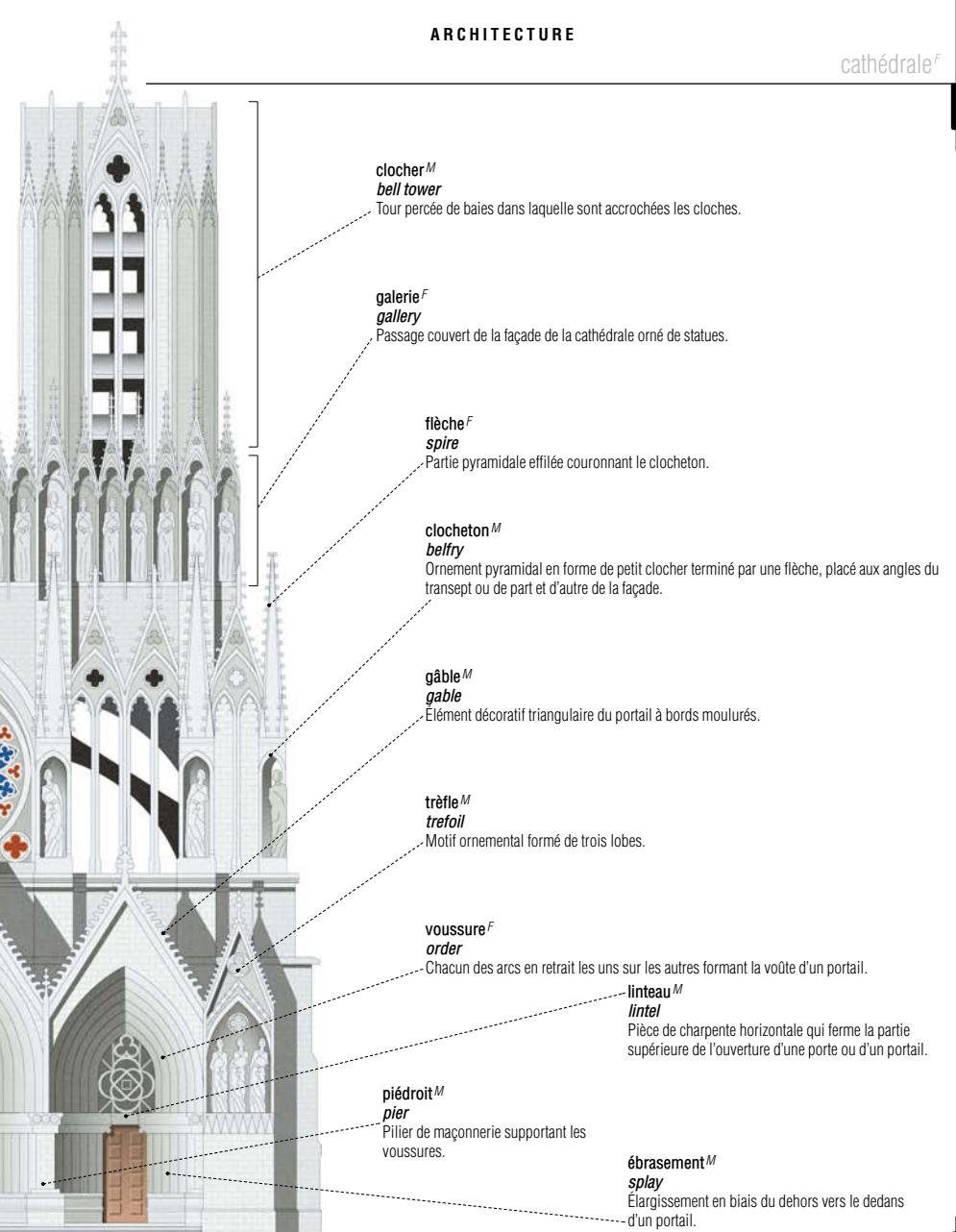
Partie située au-delà du transept, où se déroule la liturgie et où se tient le clergé.

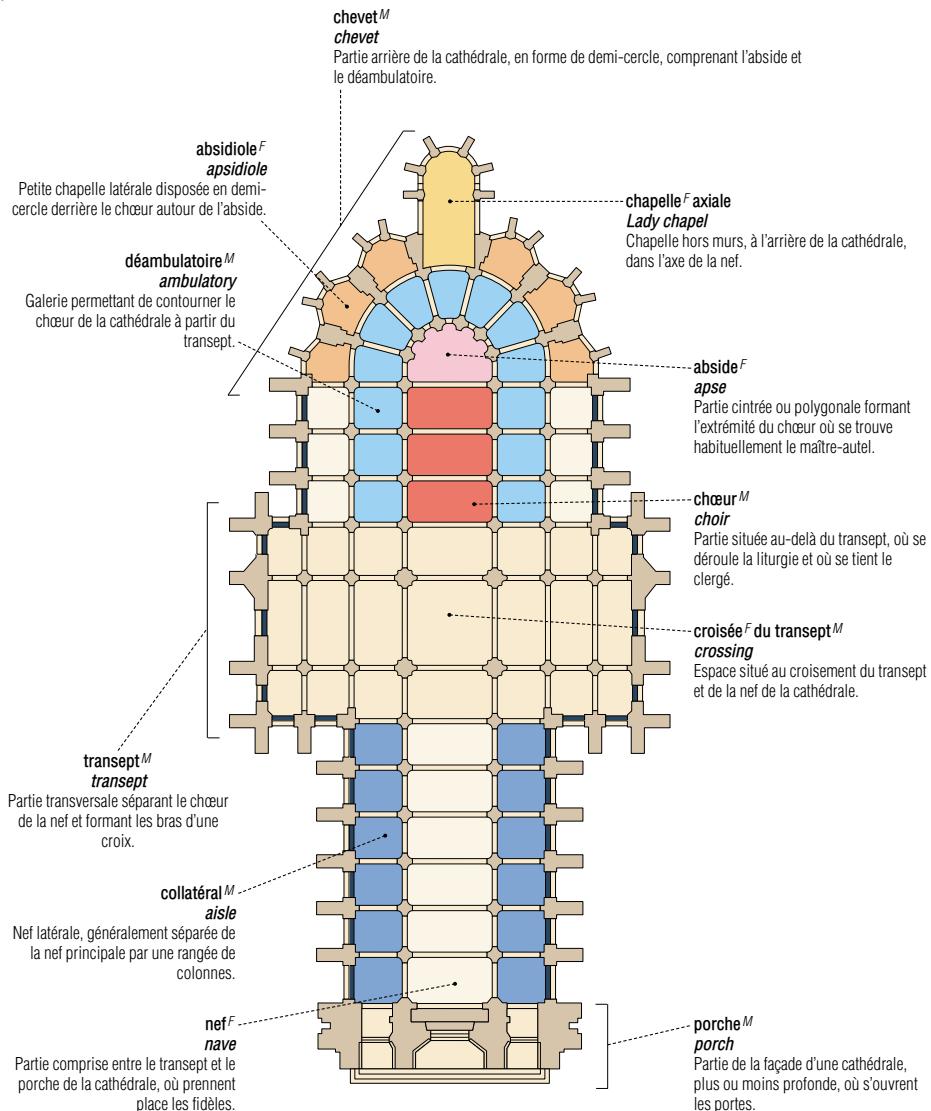
absidiole^F
apsidiole

Petite chapelle latérale disposée en demi-cercle derrière le chœur autour de l'abside.

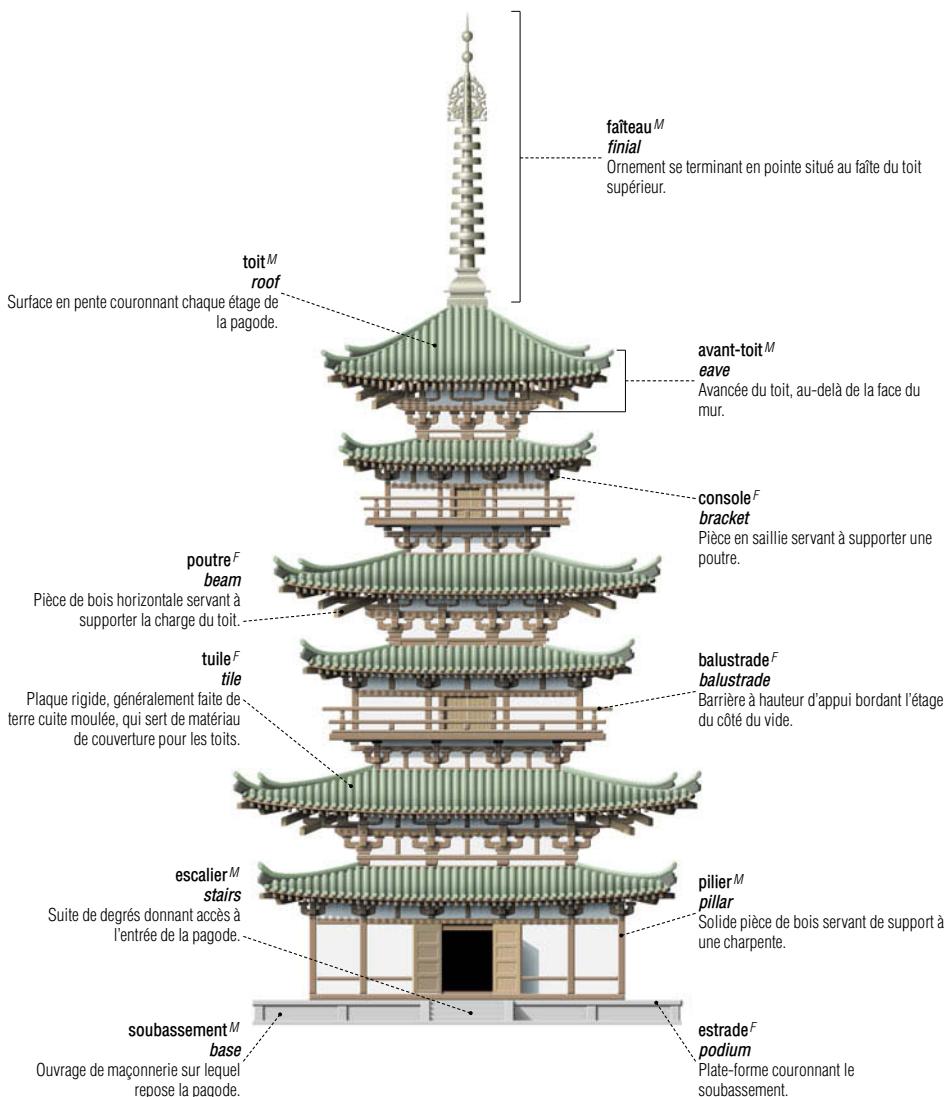


façade^F
façade



plan^M
plan

Lieu de culte bouddhiste d'Extrême-Orient, habituellement composé d'une suite de toits étagés.



temple^M aztèque | Aztec temple

Dans le Mexique précolombien, édifice religieux en forme de pyramide comportant un ou plusieurs temples.



Chac-Mool

Chac-Mool

Sculpture représentant un dieu couché.

temple^M de Tlaloc

Temple of Tlaloc

Temple du dieu de la pluie, de la foudre et de la fertilité.

escaliers^M

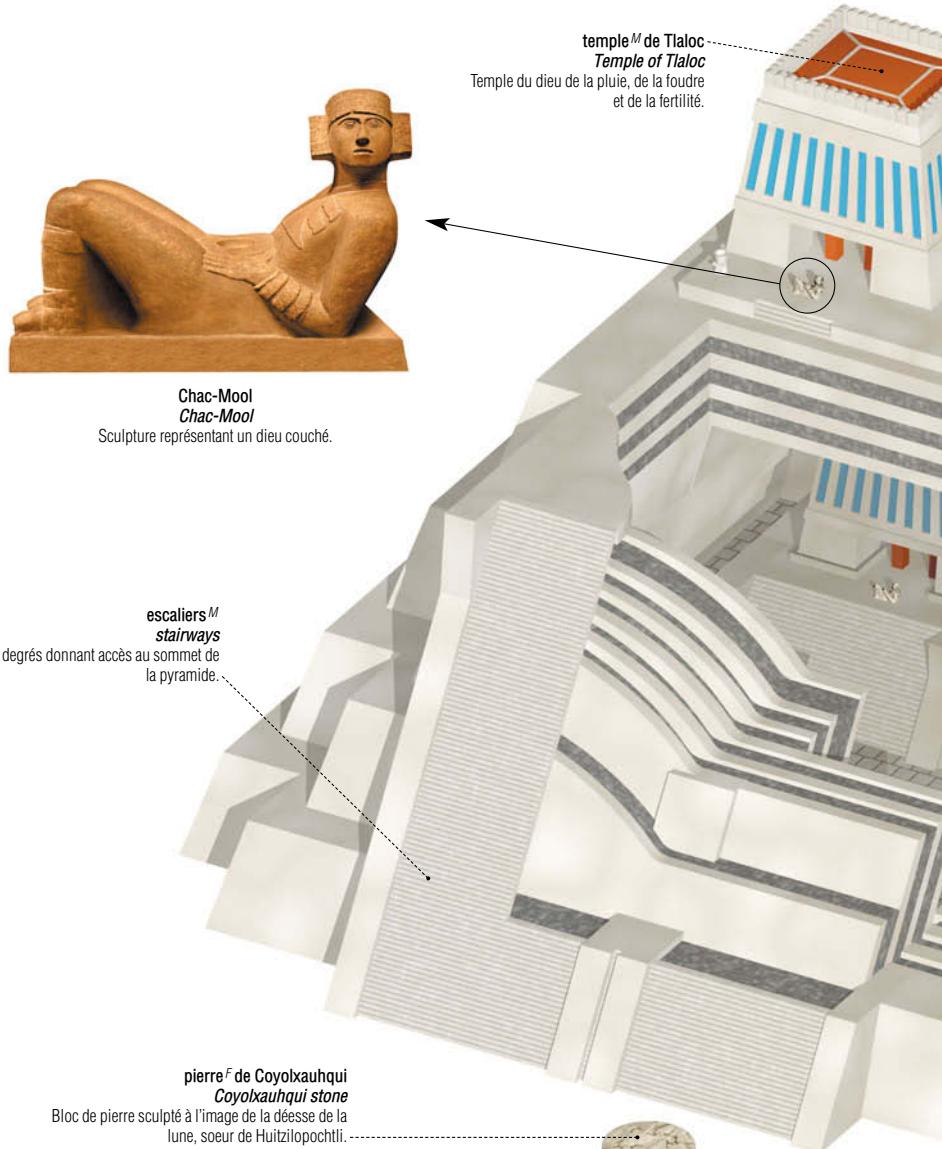
stairways

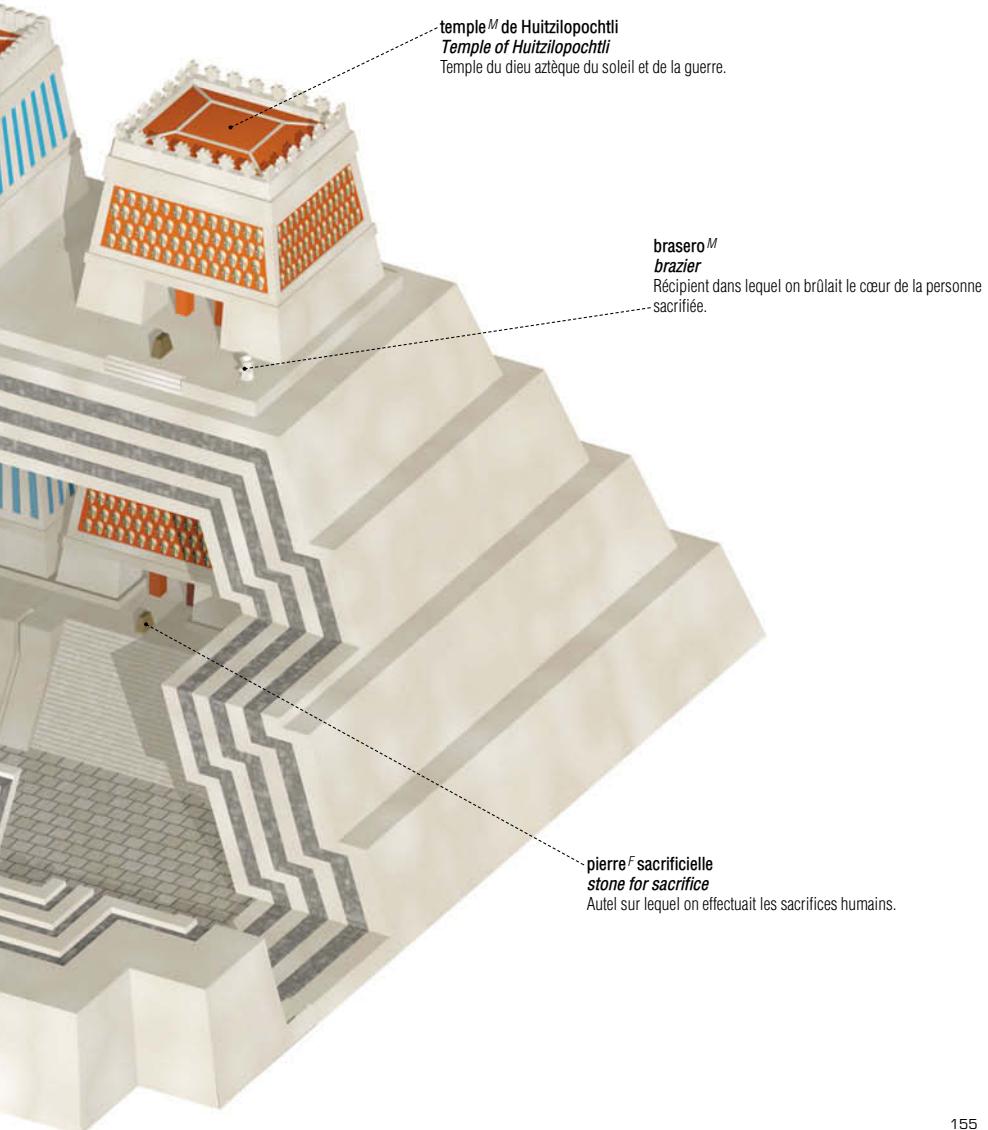
Suite de degrés donnant accès au sommet de la pyramide.

pierre^F de Coyolxauhqui

Coyolxauhqui stone

Bloc de pierre sculpté à l'image de la déesse de la lune, soeur de Huitzilopochtli.





Ensemble des composants servant à la construction des édifices.

arc^M en plein cintre^M

semicircular arch

Arc en forme de demi-cercle.

clé^F de voûte^F

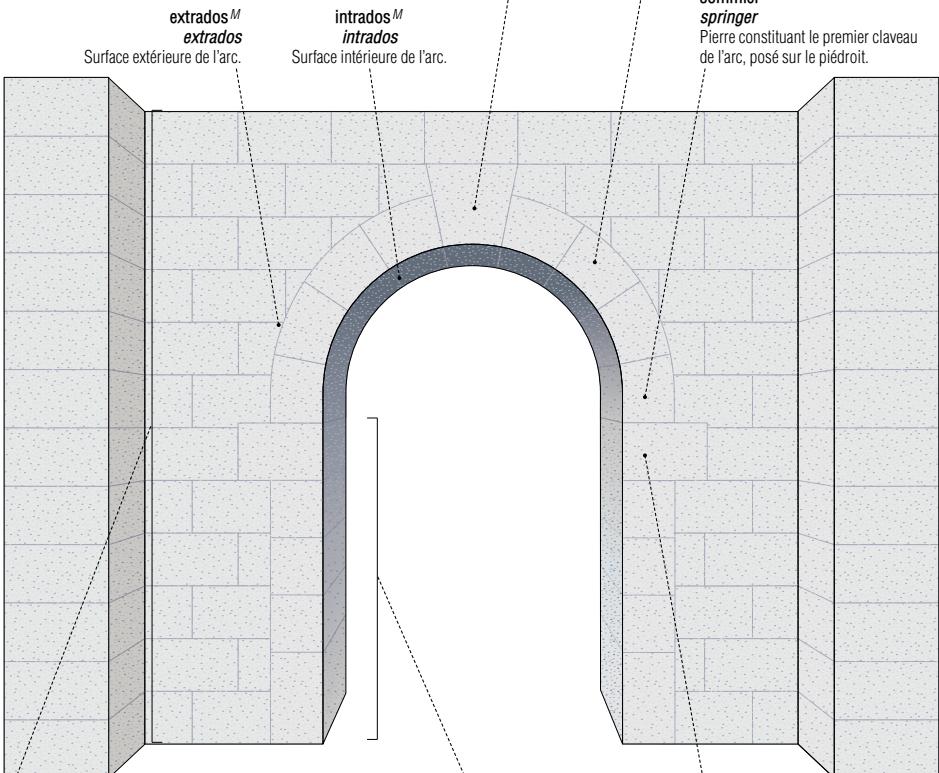
keystone

Pierre centrale d'un arc en forme de coin formant le point d'équilibre de l'ensemble des claveaux.

claveau^M

vousoir

Chacune des pierres taillées en coin formant l'arc.



écoinçon^M
spandrel

Surface du mur délimitée par la courbe de l'arc, le départ d'un autre mur et la partie horizontale qui la surmonte.

piédroit^M
pier

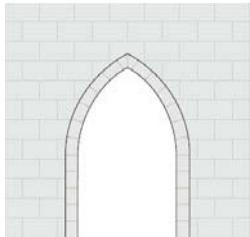
Montant de maçonnerie vertical supportant l'arc.

imposte^F
impost

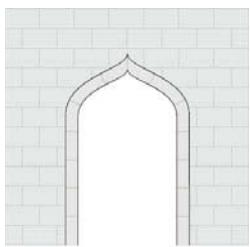
Pierre légèrement saillante couronnant le piédroit et soutenant le sommier et les claveaux.

**exemples^M d'arcs^M
examples of arches**

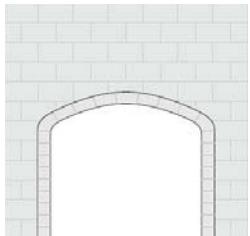
Arcs : constructions de forme courbe prenant appui à leurs deux extrémités sur des piédroits.

**en ogive^F
equilateral**

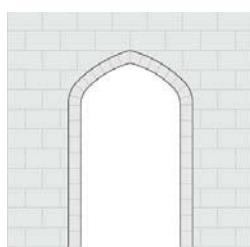
Arc formant un angle aigu, caractéristique de la voûte gothique.

**en accolade^F
ogee**

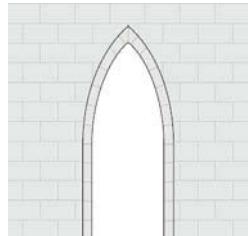
Arc composé de deux courbes symétriques alternativement convexes et concaves.

**surbaissé
basket handle**

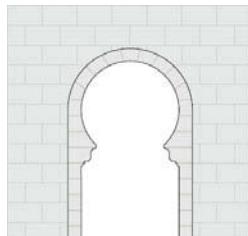
Arc moins haut que large dont la courbe est de forme elliptique.

**surhaussé
stilted**

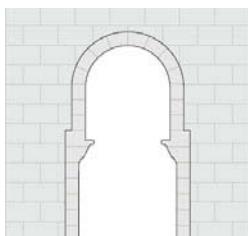
Arc en forme de demi-cercle, plus élevé que le plein cintre.

**en lancette^F
lancet**

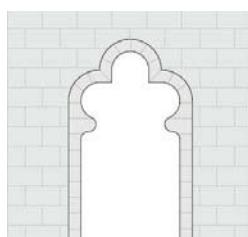
Arc en ogive dont la portée, ou distance séparant les deux piédroits, est réduite.

**en fer^M à cheval^M
horseshoe**

Arc dont les extrémités excèdent le demi-cercle, caractéristique de l'architecture arabe.

**Tudor
Tudor**

Arc en ogive aplati, caractéristique du style architectural florissant au XVI^e siècle en Angleterre.

**trilobé
trefoil**

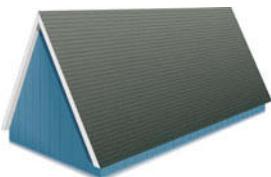
Arc composé de trois lobes.

éléments^M d'architecture^Fexemples^M de toits^M
examples of roofs

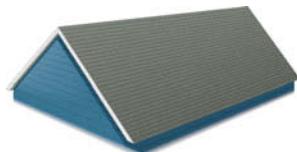
Toits : couvertures d'un bâtiment reposant sur la charpente et le protégeant des intempéries.

toit^M à pignon^M
gable roof

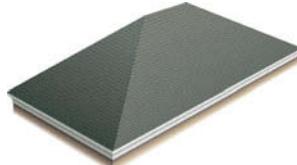
Toit en pente dont l'angle au sommet est très aigu.

toit^M en pente^F
pitched roof

Toit à deux versants inclinés dont l'angle au sommet varie.

toit^M à deux croupes^F
hip roof

Toit comportant deux versants triangulaires (les croupes) et deux versants trapézoïdaux.

toit^M avec lanterneau^M
monitor roof

Toit en pente dont le sommet surélevé est muni de fenêtres qui servent à éclairer et à ventiler le comble.

toit^M en appentis^M
lean-to roof

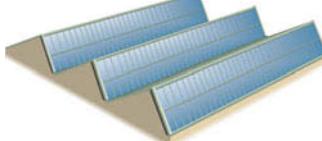
Toit à un seul versant, couronnant habituellement un bâtiment prenant appui sur un édifice plus élevé.

toit^M à l'impériale^F
imperial roof

Toit à pans courbés dont la forme rappelle celle d'une couronne.

toit^M à redans^M
sawtooth roof

Toit composé d'une série de petits toits à deux versants asymétriques, celui à pente forte souvent vitré.

toit^M mansardé^M
mansard roof

Toit à quatre pans dont la pente s'accentue, de faible au sommet à forte à la base.





toit^M en pavillon^M
pavilion roof

Toit à quatre pans triangulaires formant une pyramide.



toit^M en flèche^F
helm roof

Toit de forme pyramidale ou conique, couronnant généralement une tour ou un clocher.



toit^M à tourelle^F à pans^M
sloped turret

Toit à plusieurs pans dont la pente diminue de forte au sommet à faible à la base.



toit^M en coupole^F
bell roof

Toit recouvrant la voûte hémisphérique et creuse d'un édifice (coupole).



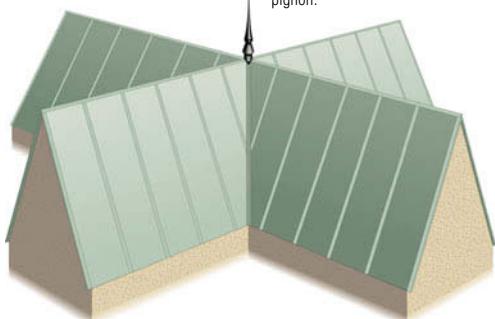
toit^M en poivrière^F
conical broach roof

Toit de forme conique couronnant généralement une tourelle.



toit^M en rotonde^F
rotunda roof

Toit à plusieurs pans triangulaires dont la base devient ainsi polygonale.



toit^M à quatre ailes^F
hip-and-valley roof

Toit formé par le croisement de deux toits à pignon.

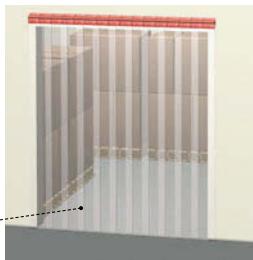


toit^M en dôme^M
dome roof

Toit recouvrant une coupole de grandes dimensions, qui s'élève parfois au-dessus du reste du toit.

éléments^M d'architecture^Fexemples^M de portes^F
examples of doors

Portes : composées d'une partie mobile, le vantail, et d'un encadrement, elles servent à fermer une baie.



porte^F à lanières^F
strip door

Chacune des bandes de plastique souples qui se chevauchent pour fermer la baie et s'écartent pour laisser passer une personne.



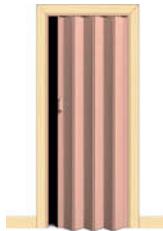
porte^F classique
conventional door

Porte constituée d'un vantail qui s'ouvre ou se ferme en pivotant autour de gonds.



porte^F pliante
folding door

Porte coulissante dont le vantail est composé de deux panneaux articulés se repliant l'un sur l'autre à l'ouverture.



porte^F accordéon^M
sliding folding door

Porte coulissante dont le vantail est composé de panneaux articulés se repliant les uns sur les autres à l'ouverture.



porte^F coulissante
sliding door

Porte dont le ou les vantaux se déplacent horizontalement le long d'une rainure.



porte^F coupe-feu
fire door

Porte ignifuge retardant la propagation des flammes et de la fumée lors d'un incendie.



porte^F de garage^M sectionnelle
sectional garage door

Porte dont le vantail est composé de panneaux horizontaux articulés coulissant le long de rails pour se loger au plafond du garage.



porte^F de garage^M basculante
up and over garage door

Porte constituée d'un vantail qui glisse vers le plafond du garage.

porte^F à tambour^M manuelle
manual revolving door

Porte rotative composée de trois ou quatre vantaux vitrés pivotant autour d'un axe vertical par poussée manuelle, à la manière d'un tourniquet.



sas^M
enclosure

Espace intermédiaire entre deux locaux ou entre un local et l'extérieur, où se loge la porte.

couronne^F
canopy

Anneau métallique formant la partie supérieure du sas où se loge le rail de guidage des vantaux.

vantail^M
wing

L'une des sections verticales du tambour.

barre^F de poussée^F
push bar

Pièce horizontale sur laquelle on appuie pour déplacer le tambour.

compartiment^M
compartment

Partie délimitée par deux vantaux où une ou plusieurs personnes pénètrent et actionnent la rotation de la porte.

porte^F coulissante automatique
automatic sliding door

Porte commandée par un détecteur de mouvement qui fait coulisser les vantaux le long d'une rainure.



détecteur^M de mouvement^M
motion detector

Dispositif qui décèle la présence d'une personne, réglé pour déclencher l'ouverture ou la fermeture des vantaux.

vantail^M
wing

Partie mobile de la porte.

éléments^M d'architecture^Fexemples^M de fenêtres^F
examples of windows

Fenêtres : baies munies d'un vitrage ménagées dans un mur pour laisser pénétrer l'air et la lumière.



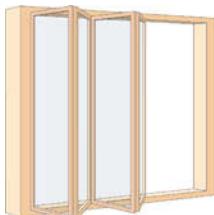
fenêtre^F à la française^F
French window

Fenêtre à un ou deux vantaux ouvrant vers l'intérieur et pivotant verticalement le long d'un montant de rive.



fenêtre^F à l'anglaise^F
casement window

Fenêtre à un ou deux vantaux ouvrant vers l'extérieur et pivotant verticalement le long d'un montant de rive.



fenêtre^F en accordéon^M
sliding folding window

Fenêtre coulissante dont le vantail est composé d'une série de panneaux articulés se repliant les uns sur les autres à l'ouverture.



fenêtre^F à jalouies^F
louvered window

Fenêtre ouvrant par rotation de lames autour d'un axe horizontal.



fenêtre^F coulissante
sliding window

Fenêtre dont le ou les vantaux se déplacent horizontalement le long d'une rainure.



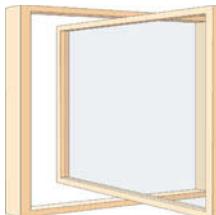
fenêtre^F à guillotine^F
sash window

Fenêtre à un ou à plusieurs vantaux superposés coulissant verticalement.



fenêtre^F basculante
horizontal pivoting window

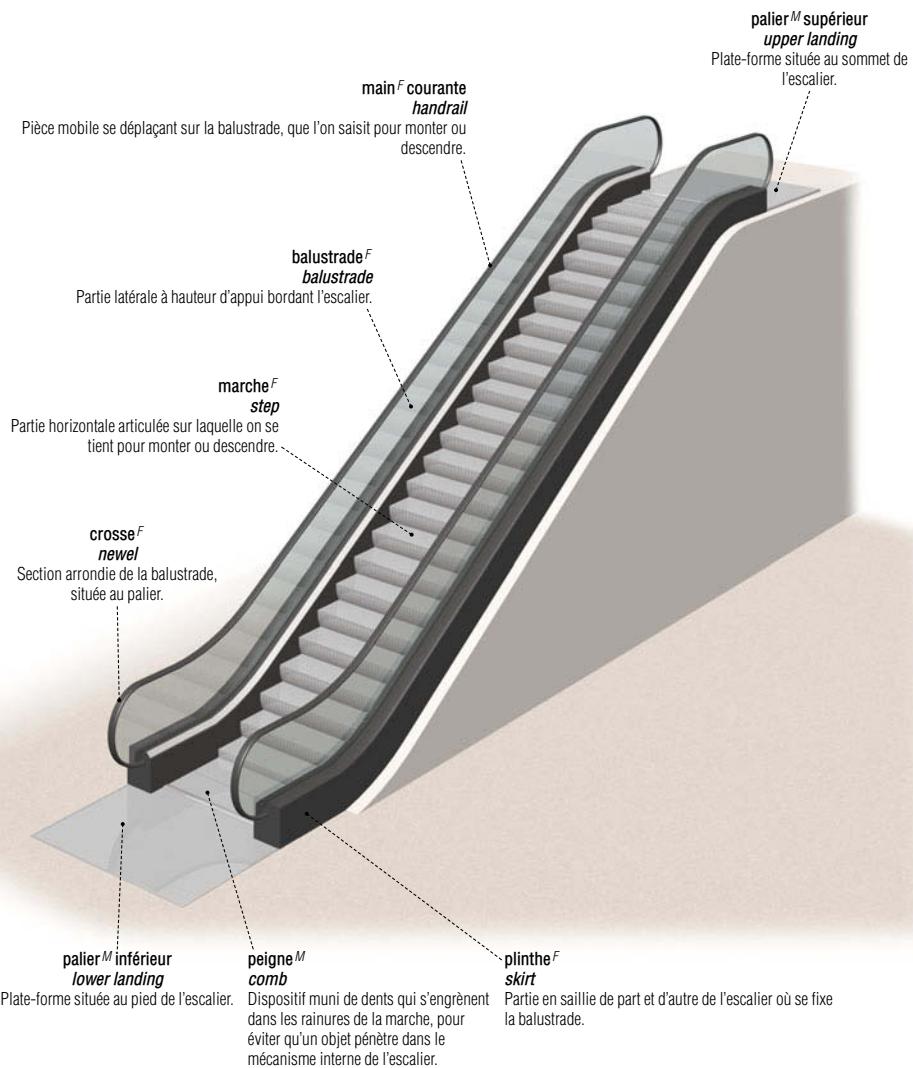
Fenêtre ouvrant par rotation du vantail autour d'un axe horizontal situé à mi-hauteur.



fenêtre^F pivotante
vertical pivoting window

Fenêtre ouvrant par rotation du vantail autour d'un axe vertical situé à mi-largeur.

Installation constituée de marches articulées sur une chaîne sans fin tournant de façon continue, pour permettre la circulation entre deux niveaux d'un édifice.



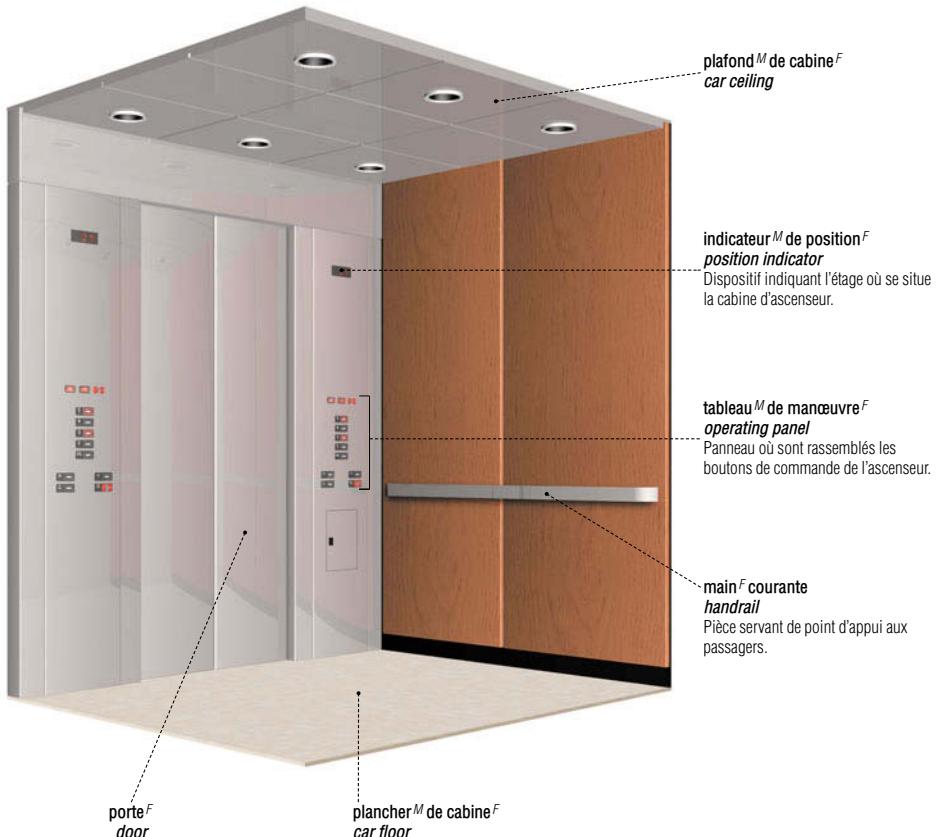
ascenseur^M | elevator

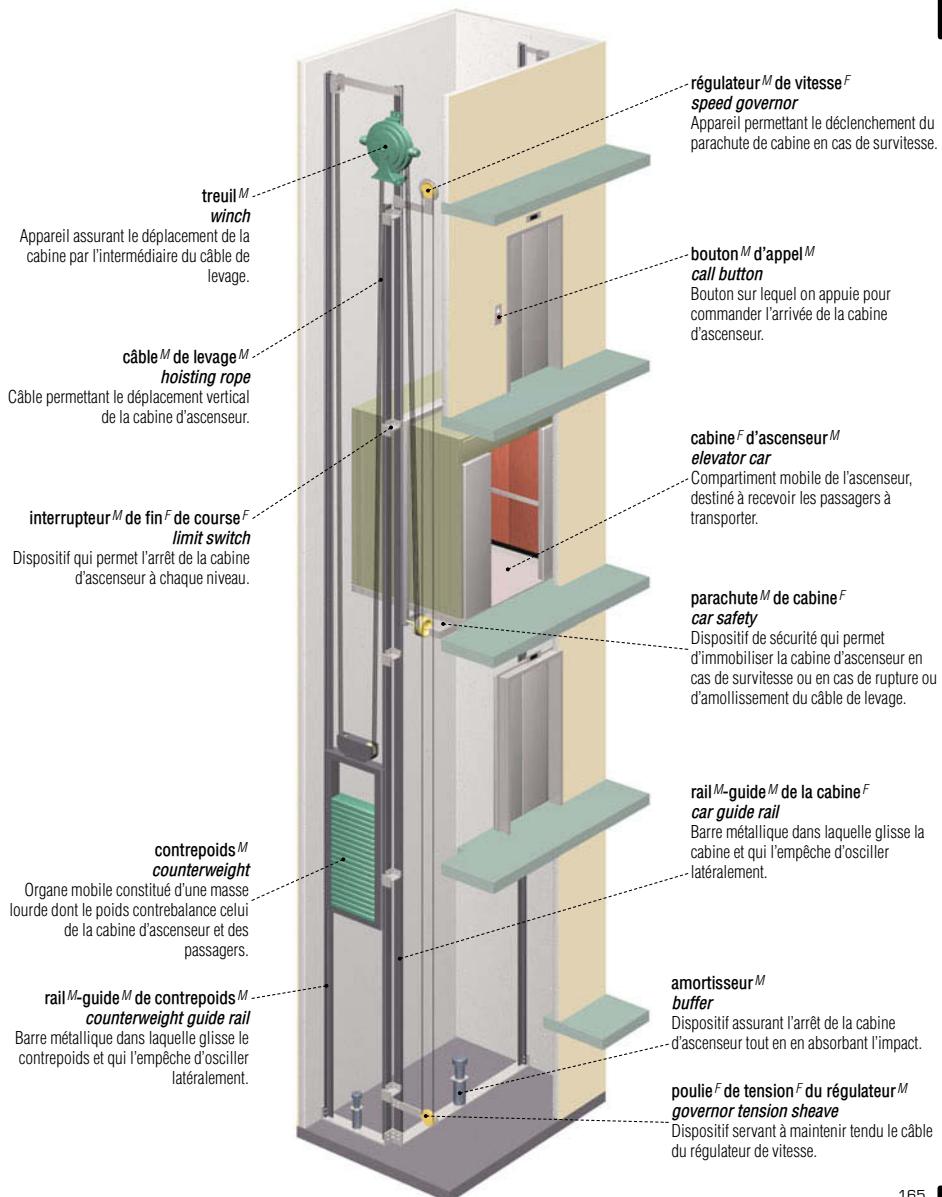
Appareil mécanique muni d'une cabine servant au transport automatique de passagers entre différents niveaux d'un édifice.

cabine^F d'ascenseur^M

elevator car

Compartiment mobile de l'ascenseur, destiné à recevoir les passagers à transporter.





maisons^F traditionnelles | *traditional houses*

Habitations, actuelles ou anciennes, caractéristiques d'une culture.



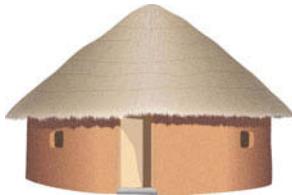
igloo^M
igloo

Habitation inuite en forme de coupole, faite de blocs de neige ou de glace.



yourte^F
yurt

Habitation démontable des peuples nomades du centre et du nord de l'Asie, composée d'une armature de bois recouverte de feutre.



case^F
hut

Habitation des pays africains, généralement faite de paille et d'argile et couronnée d'une toiture de paille.



hutte^F
hut

Habitation rudimentaire faite de branches d'arbres ou de paille.



wigwam^M
wigwam

Habitation des Indiens d'Amérique du Nord de forme ronde ou ovale, faite de perches recouvertes d'écorce, de nattes ou de peaux.



isba^F
isba

Habitation de divers pays du nord de l'Europe et surtout de la Russie, faite de bois de sapin.



tipi^M
tepee

Habitation des Indiens des plaines d'Amérique du Nord de forme conique, constituée de perches recouvertes de peaux.



maison^F sur pilotis^M
pile dwelling

Habitation édifiée sur l'eau ou en terrain humide, soutenue par des pieux.

échelle^F
ladder

Dispositif mobile en bois qui comporte des échelons permettant d'atteindre le toit.



maison^F en adobe^M
adobe house

Habitation des pays d'Amérique latine, faite de briques d'argile et de paille séchées au soleil.

poutre^F
beam

Pièce horizontale de forte section qui transmet le poids du toit sur des appuis.

Types d'habitations que l'on trouve dans les grandes agglomérations.



**maison^F à étage^M
two-storey house**

Maison unifamiliale qui comprend deux niveaux d'habitation, le rez-de-chaussée et l'étage.



**maison^F de plain-pied^M
one-storey house**

Maison unifamiliale qui comprend un seul niveau d'habitation, le rez-de-chaussée.



**maison^F jumelée^M
semidetached cottage**

Maison unifamiliale séparée d'une autre par un mur mitoyen.

maisons^F de ville^F**maisons^F en rangée^F**
town houses

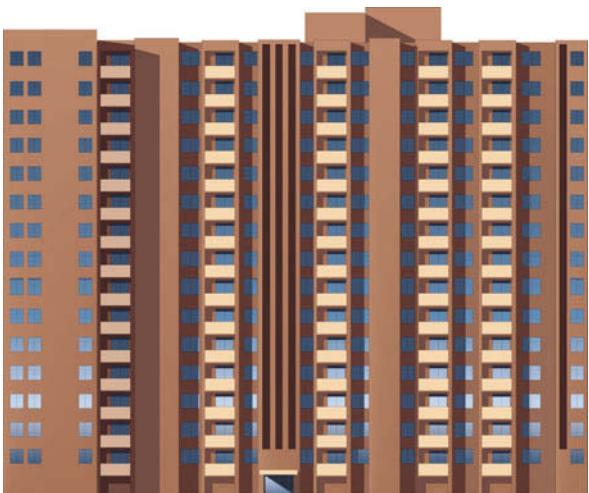
Maisons plus ou moins de même style et de même hauteur séparées les unes des autres par des murs mitoyens.

**appartements^M en copropriété^F**
condominiums

Ensemble de logements appartenant à des propriétaires distincts qui partagent les frais d'entretien de l'immeuble.

tour^F d'habitation^F
high-rise apartment

Immeuble à logements multiples construit en hauteur.



Index français

A

abaque 137, 138
abat-son 150
abrégué 85
abside 152
absideole 149, 152
accent 65
accessoires 19, 66, 108, 125
accessoires de l'objectif 51
accessoires photographiques 54
accessoiriste 39
accord 65
accordéon 58
acrotère 134, 137
actrice 39
administration 8
aérographe 15
aérographe, coupe 15
affichage de la couleur 113
affichage des fonctions 98, 99
affichage du numéro de rang 113
affiche 36
agrafe 35
agrafes 107
aiguille 15, 102, 105, 106, 108
aiguille à clapet 114
aiguille à croûter 115
aiguille circulaire 115
aimant 108
ais 31
ais ferré 30
alimentation en air 84
altérations 64
alto 73
altos 69
amortisseur 165
amphithéâtre romain 142
anche 87, 88
anche double 88
anche simple 88
anneau 109
annelet 137
antéfixe 135
anti-yeux rouges 46
appareil à dessiner 16
appareil à visée reflex argenteuse : dos 45
appareil à visée reflex mono-objectif 52
appareil à visée reflex mono-objectif : vue avant 44
appareil à visée reflex numérique : dos 47

appareil à visée reflex numérique : écran de contrôle 46
appareil compact 52
appareil de plongée 52
appareil jetable 52
appareil reflex 6 X 6 mono-objectif 53
appareil reflex à deux objectifs 53
appareil reflex argentique, coupe 48
appareil ultracompact 52
appareils photographiques 52
appartements en copropriété 168
appui-mains 16
appui-pied 128
aquarelle 11
arc diagonal 149
arc en plein cintre 156
arc-boutant 148, 150
arc-doubleau 149
arc-formeret 149
arcade 142, 148
archet 73
architecture 8, 132
architecture, styles 137
architrave 134, 139
archives 8
arcs 157
arène 142, 143
arête plate 138
arête vive 137
armature de la clé 64
armures de base 127
arpège 65
arrondisseur 108
artisanat 102
arts 8
arts de la scène 36
arts graphiques 21
arts visuels 44
ascenseur 143, 164
astragale 139
atrium 140
attache 96
attache d'accordage 60
attache de pavillon 89
attaches 107
attrape 80
audioguide 10
auditorium 8
autofocus 46
avant-scène 42
avant-toit 153
axe 108, 128

B

baguette 93
baguette de mise au point 50
baguette de serrage 55, 88
baguette 73
baguette d'écartement 120
baguette d'encriox 120
baguettes 96
bain d'arrêt 57
bain de fixation 57
bain de révélateur 57
bains de développement 57
balai métallique 96
balalaïka 60
balcon 41
balustrade 153, 163
bar 43
baren 22
barre à aiguille 106
barre à lisses 120
barre d'étoffoir 80
barre de mesure 62
barre de pied presseur 106
barre de poussée 161
barre de pression 78
barre de repos des marteaux 79, 80
barre de reprise 62
base 139
basson 90
bassons 68
bastion 147
bâti 27, 123
bâton de craie 26
battant 97, 122
batterie 94
beaux-arts 8
bec 88, 100, 115
bécarré 64
bémol 64
berceau 24
biais 111
bibliothèque 9
bille 35
billeterie 8, 36
billeterie express 37
biseau 87
blanche 65
bleu 17
bleu vert 17
bleu violet 17
bloc aiguille 15
bloc-piles 54
bloc-tension 102, 105, 114
blocage de la colonne 55
blocage de la plate-forme 55
blocage horizontal 55

C

cabine d'ascenseur 164, 165
cabine de projection 37
câble de levage 165
câble de raccordement 131
câble pour interface numérique d'instruments de musique (MIDI) 100
cadran de tension 112
cadre 10, 61
cadre métallique 79
cadre porte-épreuves 57
cadre 40
cage 143
cage de scène 42
cahier 32
caisse 76, 77, 79
caisse bombrée 60
caisse circulaire 59
caisse claire 69, 94, 96
caisse de batterie 100
caisse de résonance 59, 60, 61, 74, 75
caisse roulante 94
caisse triangulaire 60
cale de couvercle 131
caméra 40
canetière 125
canette 102, 104, 106, 124
canif 22
cannele 137, 138, 139
canitre 126
caponnière 147
capuchon 35, 56
capuchon d'objectif 51
carillon tubulaire 69, 97
carreau 117
carte de mémoire 47
carte flash compacte 49
carte Memory Stick 49
carte Secure Digital 49
carte xD Picture 49
cartes de mémoire 49
carton 18
cartouche 35
cas 166
casemement 147
cassette de pellicule 49
castagnettes 69, 97
catégories de points 119
cathédrale 148
cathédrale gothique 148
cathédrale, plan 152
cavalier 146
cellule 143
cellule photoélectrique 54
centre 41
centre de documentation 8

cercle de serrage 95
 cercle des couleurs 17
 Chac-Mool 154
 chaîne 111, 120, 123
 chalumeau 59
 chambre de cuison 131
 chambre de décharge 132
 chambre de la reine 132
 chambre du roi 132
 chambre photographique 53
 chambre souterraine 132
 chape 84, 86
 chapeau du battant 123
 chapelle 145
 chapelle axiale 149, 152
 chapelle latérale 148
 chapiteau 74, 139
 chariot 40, 112
 chariot à dentelle 112
 chariot avant 112
 chariots 112
 charnière 131
 charpente 135, 141
 charpente verticale 121
 chas 105, 108
 chasse 33
 châssis 95, 97
 châssis-presse 56
 château fort 144
 chef décorateur 38
 chef électricien 39
 chef machineur 38
 chef opérateur du son 39
 chemin couvert 146
 chemin de ronde 145, 146
 chemise du donjon 145
 chevalet 16, 60, 72, 75, 77, 80
 chevalet des aigus 78
 chevalet des basses 78
 chevet 152
 cheville 72, 74, 75, 118, 126
 cheville d'accord 79
 chevillier 72
 chœur 149, 152
 cimaise 138
 cinéma 36
 cintres 42
 cisaille 29, 56
 ciseau 22
 ciseaux 109
 ciseaux à denteler 109
 cithare 59
 clairon 91
 clapet 114
 claquette 40
 clarinette 90
 clarinette basse 68
 clarinettes 68
 claveau 156
 clavécin 81
 clavier 79, 99
 clavier accompagnement 58
 clavier chant 58
 clavier de grand orgue 83
 clavier de positif 83
 clavier de récit 83
 clavier manuel 85
 claviers manuels 82
 clé 89
 clé d'ut 62
 clé de bocal 88
 clé de fa 62
 clé de sol 62
 clé de voûte 149, 156
 clés 62, 100
 clocher 151
 clocheton 145, 151
 clochettes 97
 code temporel 40
 coiffe 33
 coiffeur 38
 coin 33, 87
 collatéral 152
 collet 32
 colombinage 130
 colonne 31, 55, 74, 103, 135, 136, 139
 colonne corinthienne engagée 142
 colonne dorique engagée 142
 colonne ionique engagée 142
 commande au pied 104
 commande du chariot 113
 commencement du patron 113
 commutateur d'alimentation 47
 compartiment 161
 compas d'épaisseur 26
 compluvium 140
 compte-rangs 112
 compteur de vues/retardateur 46
 comptoir de vente de friandises 37
 conduit 86
 conduit d'aération 132
 console 74, 153
 console d'orgue 82
 contre-attraite 80
 contre-garde 147
 contrebasse 73
 contrebasses 69
 contrebassons 68
 contrefort 148
 contremarche 122
 contrepoids 165
 contrepression, cylindre 23
 contrescarpe 146
 contrôle de la vitesse 104
 contrôle de température 131
 contrôle de tonalité des aigus 77
 contrôle de tonalité des graves 77
 contrôle du séquenceur 99
 contrôle du volume 99
 contrôleur à vent de synthétiseur 100
 cor anglais 90
 cor d'harmonie 91
 corbeille 41
 corde 72, 74, 80
 corde d'accrochage 122
 corde de tension 61
 cordes 60, 78
 cordes d'accompagnement 59
 cordes de mélodie 59
 cordes de timbre 96
 cordier 60, 72
 cornemuse 59
 comet à pistons 69, 91
 corniche 134, 138
 corps 35, 87, 89
 corps de garde 144, 146
 corps de piston 92
 correction d'exposition 44, 46
 cors anglais 68
 cors d'harmonie 69
 costume 38
 côté 41
 côté cour 41
 côté femelle 107
 côté jardin 41
 côté mâle 107
 couleur à l'huile 13
 couleurs primaires 17
 couleurs secondaires 17
 couleurs tertiaires 17
 coulisse d'accord 93
 coulisse du deuxième piston 92
 coulisse du premier piston 92
 coulisse du troisième piston 93
 coulisses 42
 couloir ascendant 132
 couloir descendant 132
 coupe d'un aérographe 15
 coupe d'un appareil reflex argentique 48
 coupe-fil 106
 cour 144
 couronne 15, 95, 161
 courtine 144
 cousoir 28
 coussin 117
 coussinet d'émeri 108
 couteau 20
 couteau à peindre 13
 couteau de poche 129
 coutisse 118
 couture 28, 102
 couture, accessoires 108
 couvercle 15, 56, 131
 couvrure 32
 cran 110
 crayon 34
 crayon de pierreponce 26
 crayon en plomb 34
 crayon lithographique 26
 crayons de cire 12
 crayons de couleur 12
 crépis 134, 136, 139
 croche 65
 crochet 104, 107, 114, 115
 crochet de petit doigt 93
 crochet de pouce 92
 croisée 148
 croisée du transept 152
 croisement 127
 crosse 74, 163
 croupion 32
 cubiculum 141
 cuisine 141
 culison 131
 cuivres, famille 69
 culasse 89
 culée 148
 curseur 107
 cuve 56
 cuve de développement 56
 cuvette 74
 cylindre de contrepression 23
 cylindre guide-film 45
 cylindre inférieur 25
 cylindre rotatif 117
 cylindre supérieur 25
 cymbale charleston 94
 cymbale suspendue 94
 cymbales 69, 97
 cymbalte 96

D
 dé 108
 déambulatoire 152
 déblocage instantané 55
 déclencheur 44
 déclencheur souple 54
 décor 39
 décorateur 39
 dégrossissement 19
 demeure seigneuriale 144
 demi-lune 147
 demi-pause 64
 demi-soupir 64
 dent 107
 dentelle aux fuseaux 117
 denticule 138, 139
 dessin 11
 dessin à l'encre 11
 dessin au crayon de cire 11
 dessin au crayon de couleur 11
 dessin au feutre 11
 dessin au fusain 11
 dessin au pastel gras 11
 dessin au pastel sec 11
 dessin, accessoires 16
 dessous 42
 détecteur de mouvement 161
 dévidoir 125
 diapason 67
 diaphragme 48
 dièse 64
 diffuseur 38
 directeur artistique 38
 directeur de la photographie 39
 dispositif de poussée 35
 disque 26, 108
 disque de tension 105, 114
 djembé 61
 do 63
 domino d'accouplement 82
 donjon 145
 dos 33
 dos du livre 30
 double bémol 64
 double croche 65
 double dièse 64
 doublure 111
 douve 145
 droit fil 110
 duo 70

E
 ébarbage 29
 ébarboir 24
 ébauchoirs 129
 ébrasement 151
 échancre 72
 échantillon 116
 échantillonner 98
 échauguettes 145, 146
 échelle 166
 échelle d'ouverture de diaphragme 50
 échelle de profondeur de champ 50
 échelle des distances 50
 échelle des mouvements 66
 échine 137
 éclisse 72, 75
 écoingon 156
 écran à cristaux liquides 47
 écran de projection 36
 écriture, instruments 34
 élément 131
 éléments d'architecture 156
 embase 55
 embouchure 92
 embrasure 147
 emplacement de la statue 136
 en accolade 157
 en fer à cheval 157
 en lancette 157
 en ogive 157
 encré 13, 22, 35
 encré lithographique 26
 endosse 30
 enfile-aiguille 108
 enfumoir 24
 ensemble du chevalet 76
 ensemble de chaîne 123
 ensemble de tissu 122
 entablement 134, 139
 entoilage 111
 entredoubleur 111
 entrée d'électricité 131
 entrée de la pyramide 132
 entrée du public 133
 entrées des acteurs 133
 épéron 94
 épingle 108
 épingle de sûreté 107
 épreuves, presse 23

escalier 37, 43, 153
escalier mécanique 37, 163
escaliers 154
escape 146
estèques 129
estrade 153
état de charge des piles 46
étai 24
étai à endosser 30
étouffoir 80
euthyntrie 134, 138
évent 35, 131
expandeur 98
extrados 156

F

fa 63
façade 150
face 147
faiteau 153
famille des bois 68
famille des cuivres 69
famille du violon 69, 73
fasce 138
fauteuil 37, 41
faux registre 84
faux sommier 84, 86
fenêtre à guillotine 162
fenêtre à jalouses 162
fenêtre à l'anglaise 162
fenêtre à la française 162
fenêtre basculante 162
fenêtre coulissante 162
fenêtre en accordéon 162
fenêtre pivotante 162
fenêtres 162
fente 28, 127
fermeture à glissière 107
fermeture du soufflet 58
fermoir 20
feuille d'acanthe 139
feuille de papier 23
feuillet 32
feutre 13, 80
feutre d'étouffoir 78
ficelle 28
fiche technique 10
fil à couper la pâte 129
fil de traine 127
filé 72, 75, 139
film 48
film-pack 49
fils de chaîne 127
filtre de couleur 51
filtre de polarisation 51
finition 19
fixatif 18
flanc 32, 147
flash électronique 54
flèche 151
flèche de transept 148
flexible d'air 15
flexible de branchement 57
flûte de Pan 61
flûte traversière 90
fluteroni 20

flûtes 68
fonctions système 99
fond 19
fonture 112
formation de jazz 71
fortification à la Vauban 146
fossé 146
fosse d'orchestre 42
four électrique 131
foyers 43
frein 117
fresque 140
frette 75, 76, 77
frise 41, 134, 138
fronton 134, 139
fusain 13
fuseau 117, 125
fût 95, 139

G

gâble 151
gâchette 15
galerie 151
galet 27
galettage 130
gamme 63
garde 32
garde de clé 89
garde de culasse 89
garde volante 33
girelle 128
glacis 147
glissière 112
godet 14
godet à couleur 15
gong 69, 97
gouache 11
gouge 20
gouge creuse 22
gouge en V 22
goutte 137
gradins 133, 142
grande galerie 132
gravure en creux 24
gravure en relief 22
gravure sur bois de fil 23
gravure sur bois debout 23
grecque 28
grecque 28
grelots 97
griffe d'entraînement 106
griffe porte-accessoires 44
grille 58, 135
grille d'éclairage 39
grosse caisse 69, 94
groupes instrumentaux 70
guide 29
guide-fil 102, 105, 106, 114
guimbarde 61
guitare acoustique 75
guitare basse 77
guitare électrique 76

H

habillage 23
habilleur 38
hachure 127
hall d'entrée 8
harmonica 58
harpe 74
harpes 69
housse 73
haut-parleur 37
hautbois 68, 90
herminette 20
herse 42
huile de lin 18
huitième de soupir 64
hutte 166
hypergone 50

I

igloo 166
image imprimée 21
impluvium 140
imposte 156
impression, modèle à plat 21
impression 21
impression à plat 21
impression en creux 21
impression en relief 21
impression, modèle en creux 21
impression, modèle en relief 21
indicateur de position 164
indicateur de tension 105
installation 9
instruments à clavier 78, 81
instruments à cordes 72
instruments à percussion 69, 94
instruments à vent 88
instruments d'écriture 34
instruments électroniques 98
instruments traditionnels 58
interligne 62
interrupteur d'alimentation 101
interrupteur de fin de course 165
interrupteur moteur/éclairage 103
intervalles 63
intrados 156
isba 166

J

jack de sortie 76
jardin 141
jauge à aiguilles 115
jaune 17
jaune orangé 17
jaune vert 17
jazz, formation 71
jet d'air 15
jet de couleur 15
joint 35

K

kora 60

L

la 63
la universel 67
laboratoire de conservation 9
lame 61, 97, 109, 123
lame à deux biseaux 19
lame coudée 19
lame d'étouffoir 80
lame droite 19
lame en cuiller 19
lame fixe 29
lame mobile 29
lames, principales formes 19
lampe d'architecte 16
lange 25

langquette 87
lanière 80, 160
latrines 141
latte 118
lattage pour épreuves 57
laye 84
lecteur de CD/DVD-ROM 99
lecteur de disquette 98
lentille 48
lentille de macrophotographie 51
levier 23, 27
levier d'échappement 80
levier de clé 89
levier de la lame 29
levier de réglage 67
levier de tissage 112
levier de vibrato 76
lèvre inférieure 87
lèvre supérieure 87
liaison 65
lième 149
ligne 62
ligne d'ourlet 110
ligne de bâti 110
ligne de coupe 110
ligne de modification 110
ligne de piqûre de la fermeture 110
ligne supplémentaire 62
linteau 151
liquides d'appoint 18
lisière 111
lisses 121, 122, 124
lit de presse 23
lithographie 26
livre relié 33
logé 41
logé d'artiste 43
logé privée 38
logement de la bobine 45
lointain 41, 42
lumière 87
lyre 61

M

macaroni 20
mâchicoulis 144
machine à coudre 102
machine à tricoter 112
machiniste 40
mailles de montage 115
mallet 19, 22
mailloch 61, 94
mailloches 96
main courante 163, 164
maison à étage 167
maison de plain-pied 167
maison en adobe 166
maison jumelée 167
maison romaine 140
maison sur pilotis 166
maisons de ville 167
maisons en rangée 168
maisons traditionnelles 166
manche 30, 60, 72, 75, 76, 77, 80, 108, 117
mandoline 60
manivelle 123
manivelle de la colonne 55
mannequin 109
mannequin articulé 14
manomètre d'accord 95
maquilleuse 38
marbre 22
marche 122, 163
margeur 56
marqueur 13, 34
marreau 79, 80
marteau à endosser 30
masse pendulaire 66
mâts 142
matériel 12, 22, 24, 26
matériel de chambre noire 56
mécanique d'accordage 76, 77
mécanique du piano droit 80
mécanisme à échappement 66
mécénage d'engrenage 27
mécénage d'octave 88
mécénisme de l'orgue 84
mécénisme de rebobinage 45
mèche 73
médiator 60
mémoire des patrons 113
mentonnière 72
méplat 115
mesure à deux temps 62
mesure à quatre temps 62
mesure à trois temps 62
mesures 62
métier à broder 118
métier de basse lisse 122
métier de haute lisse 120
métope 137
mètre à ruban 108
métronome à quartz 67
métronome mécanique 66
mi 63

micro 77
micro de fréquences aiguës 76
micro de fréquences graves 76
micro de fréquences moyennes 76
minuterie 131
mirette 129
miroir principal 48
miroir secondaire 48
mise en presse 31
mode d'acquisition 44
mode d'exposition 44
mode de mesure 46
mode de mise au point 44
mode manuel/automatique 131
modèle à plat, impression 21
modèle en creux, impression 21
modèle en relief, impression 21
modillon 139
modulation de la hauteur et du timbre du son 99
moniteurs de contrôle du réalisateur 38
montant 28, 61, 120
montre 129
monture 59
monture d'objectif 48
mordache 29
mors 33
mosaïque 140
moulinet 25
multiplicateur de focale 51
musée 8
musique 58
musique, accessoires 66
mutule 137

N

naos 135, 136
navette 124
nerf 152
négatoscope 56
nerf 33
noir et blanc 46
noir 65
noix 80, 113
notation musicale 62
noyau 87
nœud 127
nuancier 14

O

objectif 44, 51
objectif grand-angulaire 50
objectif macro 50
objectif normal 50
objectif super-grand-angle 50
objectif zoom 50
objectifs 50
octave 63
oculaire 48

opisthodome 136
orange 17
orchestre 133
orchestre symphonique 68
ordre corinthien 139
ordre dorique 137
ordre ionique 138
orgue 82
orgue, mécanisme 84
orgue, production du son 86
orifice du pied 87
ouïe 72
ourdissoir 126
outils 129
outils, sculpture sur bois 20
ouverture 46
œil 124
œillet 114
œillet d'attache 45

P

pagode 153
palette à alvéoles 14
palette avec godet 14
palier inférieur 163
palier supérieur 163
palissade 145
panne 30
panneau 18
papier 18, 21
papier, feuille 23
parachute de cabine 165
parapet 145, 147
parasoleil 51
parterie 41
passerelle 42, 144
passettes 124
pastels gras 12
pastels secs 12
pastilles d'aquarelle 12
pastilles de gouache 12
patron 110, 117
patte 32
patte de coq 129
pause 64
pavillon 87, 89, 93
peau 32, 96
peau de batterie 61, 94, 95
peau de timbre 60, 96
pécheur 114
pédale 74, 94, 95
pédale crescendo 83
pédale d'ajustement 16
pédale de combinaisons 82
pédale de frein 123
pédale de soudure 78
pédale douce 78, 101
pédale forte 78, 101
pédales d'expression 83
pédaler 83
peigne 121, 163
peinture 11
peinture à l'huile 11
peinture, accessoires 16
pellicule en feuille 49

pellicules 49
pelot 108
perchiste 39
pérestyle 135, 136, 141
photodiode 48
photographe de plateau 39
photographie 44
photographie, accessoires 54
piano 69
piano à queue de concert 81
piano demi-queue 81
piano droit 78
piano droit, mécanique 80
piano électronique 101
piano quart-de-queue 81
piccolo 68, 90
pied 74, 87, 95
pied de fixation 54
pied presseur 106
pied-de-biche 102, 106
pied-étoit 151, 156
pierre à aiguiser 25
pierre de Coyolxuhqui 154
pierre lithographique 27
pierre sacrificielle 155
pige 129
pilastre corinthien 142
pile 54
pile bouton 54
pilier 149, 153
pilotes 85
pilotin 84
pinacle 148
pince 110
pince de repérage 23
pince-aiguille 106
pince-fil 114
pinceau 13, 24, 34
pinceau à sumie 13
piquoir 117
piston 92
pivot 15, 66, 109
pôle d'argile 128
patte 32
patte de coq 129
pause 64
pavillon 87, 89, 93
peau 32, 96
peau de batterie 61, 94, 95
peau de timbre 60, 96
pécheur 114
pédale 74, 94, 95
pédale crescendo 83
pédale d'ajustement 16
pédale de combinaisons 82
pédale de frein 123
pédale de soudure 78
pédale douce 78, 101
pédale forte 78, 101
pédales d'expression 83
pédaler 83
peigne 121, 163
peinture 11
peinture à l'huile 11
peinture, accessoires 16
pellicule en feuille 49

pellicules 49
pelot 108
perchiste 39
pérestyle 135, 136, 141
photodiode 48
photographe de plateau 39
photographie 44
photographie, accessoires 54
piano 69
piano à queue de concert 81
piano demi-queue 81
piano droit 78
piano droit, mécanique 80
piano électronique 101
piano quart-de-queue 81
piccolo 68, 90
pied 74, 87, 95
pied de fixation 54
pied presseur 106
pied-de-biche 102, 106
pied-étoit 151, 156
pierre à aiguiser 25
pierre de Coyolxuhqui 154
pierre lithographique 27
pierre sacrificielle 155
pige 129
pilastre corinthien 142
pile 54
pile bouton 54
pilier 149, 153
pilotes 85
pilotin 84
pinacle 148
pince 110
pince de repérage 23
pince-aiguille 106
pince-fil 114
pinceau 13, 24, 34
pinceau à sumie 13
piquoir 117
piston 92
pivot 15, 66, 109
pôle d'argile 128
patte 32
patte de coq 129
pause 64
pavillon 87, 89, 93
peau 32, 96
peau de batterie 61, 94, 95
peau de timbre 60, 96
pécheur 114
pédale 74, 94, 95
pédale crescendo 83
pédale d'ajustement 16
pédale de combinaisons 82
pédale de frein 123
pédale de soudure 78
pédale douce 78, 101
pédale forte 78, 101
pédales d'expression 83
pédaler 83
peigne 121, 163
peinture 11
peinture à l'huile 11
peinture, accessoires 16
pellicule en feuille 49

pellicules 49
pelot 108
perchiste 39
pérestyle 135, 136, 141
photodiode 48
photographe de plateau 39
photographie 44
photographie, accessoires 54
piano 69
piano à queue de concert 81
piano demi-queue 81
piano droit 78
piano droit, mécanique 80
piano électronique 101
piano quart-de-queue 81
piccolo 68, 90
pied 74, 87, 95
pied de fixation 54
pied presseur 106
pied-de-biche 102, 106
pied-étoit 151, 156
pierre à aiguiser 25
pierre de Coyolxuhqui 154
pierre lithographique 27
pierre sacrificielle 155
pige 129
pilastre corinthien 142
pile 54
pile bouton 54
pilier 149, 153
pilotes 85
pilotin 84
pinacle 148
pince 110
pince de repérage 23
pince-aiguille 106
pince-fil 114
pinceau 13, 24, 34
pinceau à sumie 13
piquoir 117
piston 92
pivot 15, 66, 109
pôle d'argile 128
patte 32
patte de coq 129
pause 64
pavillon 87, 89, 93
peau 32, 96
peau de batterie 61, 94, 95
peau de timbre 60, 96
pécheur 114
pédale 74, 94, 95
pédale crescendo 83
pédale d'ajustement 16
pédale de combinaisons 82
pédale de frein 123
pédale de soudure 78
pédale douce 78, 101
pédale forte 78, 101
pédales d'expression 83
pédaler 83
peigne 121, 163
peinture 11
peinture à l'huile 11
peinture, accessoires 16
pellicule en feuille 49

plume métallique 34
plume métallique romaine 34
poignée 73
poignée de chariot 113
poignée de la manivelle 27
poïçon 19
point d'arête 119
point d'épine 119
point d'orgue 65
point d'Orient 119
point de chaînette 119
point de chausson 119
point de chevron 119
point de côtes 116
point de damier 116
point de jersey 116
point de noeud 119
point de poste 119
point de repère 110
point de riz 116
point de torsades 116
point mousse 116
point passé empêtant 119
point roumain 119
pointe 35, 73, 105, 115
pointe à graver 26
pointe d'attache 79
pointe sèche 24
points bouclés 119
points couchés 119
points croisés 119
points de tricot 116
points noués 119
points plats 119
points, broderie 119
Polaroid® 53
pont-levis 144
porche 152
port USB 99
portail 150
pivot 107, 164
porte à lanières 160
porte à tambour manuelle 161
porte accordéon 160
porte classique 160
porte coulissante 160
porte coulissante automatique 161
porte coupe-feu 160
porte de garage basculante 160
porte de garage sectionnelle 160
porte plante 160
porte-fils 123
porte-mine 34
porte-râteau 27
porte-tension 114
porte-vent 84, 86
portée 62
portes 160
portes d'entrée 36
positionneur 103
poste de surveillance 8
poterie 128

poterie, outils 129
poterne 147
poulie de tension du régulateur 165
poutre 153, 166
premier assistant-cadre 40
premiers violons 69
préposé au contrôle des billets 36
presso à épreuves 23
presso à percussion 31
presso à taille-douce 25
presso lithographique 27
presso, lit 23
presso 45
principales formes de lames 19
prise casque 98, 101
prise de raccordement 104
prise de vue en fourchette 46
prises vidéo et numérique 47
prise pentagonal 48
producteur 39
production du son 86
programmation des voix 99
projecteur 37, 38
projecteurs 43
pronaos 135, 136
puits 132
pupitre 67, 83, 101
pupitre à musique 67
pupitre du chef d'orchestre 69
pyramide 132

Q

quadruple croche 65
quart de soupir 64
quarte 63
quatuor 70
queue 32
queue-de-cochon 19
quinte 63
quintette 71

R

raccord 57
rail 23, 112
rail de guidage 16
rail-guide fil 45
rail-guide de contrepoids 165
rail-guide de la cabine 165
rails de travelling 40
rainure 105, 112
rampant 134
rampe 41, 134, 143
rangée 41
râpe 20
rasette 87
rat de cave 24
râteau 27
ré 63
réalisateur 39
recharge 35
réflecteur 54
régie 43
registre coulissant 84

registre des aigus 58
registre des basses 58
réglage de la balance 77
réglage de la tonalité 76
réglage de largeur de point 102
réglage de pression 102
réglage de tempo 101
réglage du volume 76, 77, 101
règle 16, 29
règle d'équerrage 29
règle de couture 108
règle-point 103
règlette 124
régulateur de vitesse 165
relever du fil 102
relire d'art 28
remontoir 66
rempart 144, 146
remplage 150
renté 110
renvoi d'eau 57
repérage, pince 23
repère de touche 75, 76, 77
réervoir 57, 86
ressort 35
ressort compensateur de fil 105
ressort d'échappement 80
ressort de soupe 84
rideau d'obturateur 45, 48
rideau de scène 41, 42
rifloir 20
ronde 65
rondeau 128
ros 122
rosace 75
rose 150
rosette 139
roue d'engrenage 125
roue d'entraînement 125
roue dentée 123
rouge 17
rouge orangé 17
rouge violet 17
rouleau 27
rouleau à vernir 25
rouleau d'encre 22
rouleau de pellicule 49
rouleau principal 122
roulette 24, 95, 108
ruban 107

S

sac 59
sac de transport 54
saillant 146
salle 43
salle d'habillage 38
salle de projection 9, 36
salle de réunion 8
salle de spectacle 41
salles d'expositions permanentes 9
salles d'expositions temporaires 9
sanguine 26
sas 161
satин 127
saxhorn 91
saxophone 88
scène 41, 133
schéma du principe du tissage 127
scie à greccuer 28
scotide 138
scripte 39
sculpture 9, 19
sculpture sur bois 19
sculpture sur bois, étapes 19
séchoir d'épreuves 57
second assistant-cadre 38
seconde 63
seconds violons 69
seizième de soupir 64
sélecteur de fonctions 44
sélecteur de points 103
sélecteur de programme 99
sélecteur de rythme 101
sélecteur de voix 101
sélecteur quadridirectionnel 47
sellette 19
sensibilité 44, 46
septième 63
séquenceur 98
sergé 127
serre-joint 125
sextoir 71
si 63
siège 128
signal lumineux 67
signal sonore 67
sillet 72, 75, 76, 77
sistre 97
sixte 63
socle 31
sol 63
sommier 79, 86, 156
soubassement 153
soufflerie 86
soufflet 58, 86
soupe 85
soupe d'arrivée d'air 15
soupe d'évacuation 93
soupir 64
sourdine 93
sous-sol 143
spatule 13, 22
spirale 56
structure du tissu 111
styles d'architecture 137
stylet 34
styllo-bille 35
styllo-plume 35
stylotype 134, 138
support 120
support de main 60
support de pouce 89
support de tension 114

support du rouleau 123
supports 18
surbaisé 157
surface encrée 21
surface mouillée 21
surhaussé 157
surimpression 44
synthétiseur 99
T
table 25, 27, 28
table à dessin 16
table d'harmonie 72, 74, 75, 79
table du sommier 85
tableau 9, 10
tableau de manœuvre 164
tablinum 140
talon 73, 75, 105, 114
tam-tam 94
tambour 118, 137
tambour d'assise 61
tambour d'entraînement 45
tambour de basque 96
tampont 24
tarlatane 25
télescopique 50
téléphone public 36
témoin de l'amorce du film 45
temple aztèque 154
temple de Huizilopochtl 155
temple de Tlaloc 154
temple grec 134
temple grec, plan 136
templet 28, 124
tenaille 147
tendeur de timbre 96
tentoir 123
téribenthine 18
terre-plein 147
tête 32, 73, 75, 76, 77, 102, 115, 117
tête panoramique 55
théâtre grec 133
tierce 63
tierceron 149
tige 67, 105, 114, 115, 124
tige de pendule 66
timbale 95
timbales 69
tipi 166
tirant 95
tirant de registre 85
tirette 107, 118
tissage 120
tissage, accessoires 125
tissage, schéma de principe 127
tissu brodé 118
tissu du vêtement 111
tissu, structure 111
tissus de soutien 111
titres et horaires des films 36
toile 18, 127
toile de fond 42
toilettes femmes 36
toilettes hommes 36
toit 153
toit à deux croupes 158
toit à l'impériale 158
toit à pignon 158
toit à quatre ailes 159
toit à redans 158
toit à tourelle à pans 159
toit avec lanterneau 158
toit en appentis 158
toit en carène 158
toit en coupole 159
toit en dôme 159
toit en flèche 159
toit en pavillon 159
toit en pente 158
toit en poivrière 159
toit en rotonde 159
toit mansardé 158
toit plat 158
toits 158
tour 138, 139
touche 58, 59, 72, 76, 77, 79, 80, 85
touche d'effacement 47
touche de correction 113
touche de pédalier 82
touche de visualisation des images 47
touches de variation 113
tour 148
tour à pied 128
tour d'angle 144
tour d'habitation 168
tour de flanquement 144
tourraille 144
tournoie 128
tournette 129
trapage 19
trame 111, 121, 122
tranchant 109
tranche de gouttière 33
tranche de queue 33
tranche de tête 33
tranchefile 33
transept 152
trappe 42, 143
traverse 28, 61, 121, 146
tréfle 151
trépied 55, 67
treuil 165
triangle 69, 97
triclinium 141
tricot 115
triglyphe 137
trilobe 157
tringle de pédale 78
tringle de tension 95, 96
trio 70
triple croche 65
triplure 111
trombone 91
trombones 69
trompette 92
trompettes 69
trop-plein 57

trou 26
trumeau 150
tuba 69, 91
tube d'aquarelle 12
tube de gouache 12
tube de poussée 35
tube de résonance 97
Tudor 157
tule 135, 140, 153
tuyau 85
tuyau à anche 87
tuyau à bouche 87
tuyau d'insufflation 59
tuyaute 86
tympan 134, 138, 150

U
unisson 63

V
valeur des notes 65
valeur des silences 64
vantail 161
velarium 143
vergette 85
vérification de la profondeur de champ 44
vernis 18
verre de visée 48
verrou 104
vert 17
vestaire 8
vestibule 140
violet 17
violon 72, 73
violon, famille 69, 73
violoncelle 73
violoncelles 69
vis 73
vis centrale 31
vis de fixation 55
vis de pince-aiguille 106
vis de pression 25, 27
vis de tension 94
vis sans fin 125
viseur 45, 47
vitesse d'obturation 46
vitrail 150
volant 31, 103, 128
volute 72, 138, 139
vooussure 151
voûte 149
voûte en berceau 143
voyant lumineux 131

W
wigwam 166

X
xylophone 69, 97

Y
yourite 166

English Index

A

A 63
abacus 137, 138

abutment 148

acanthus leaf 139

accent mark 65

accessories 19

accessory box 112

accessory shoe 44

accidentals 64

accordion 58

acoustic ceiling 43

acoustic guitar 75

acroterion 134, 137

action lever 80

actress 39

adaptor 57

adjustable lamp 16

adjusting lever 67

adjustment pedal 16

administration 8

adobe house 166

adze 20

air flow 15

air hole 35

air hose 15

air sealing gland 85

air shaft 132

air valve 15

airbrush 15

airbrush, cross section 15

aisle 152

alteration line 110

ambulatory 152

amphitheater, Roman 142

annulet 137

antefix 135

aperture 46

apse 152

apsidole 149, 152

arcade 142, 148

arches 157

architectural styles 137

architecture 132

architecture, elements 156

architrave 134, 139

archives 8

arena 142, 143

arm 61, 103, 112

arm nut 113

arpeggio 65

aris 137

art director 38

articulated mannequin 14

arts and architecture 8

ascending passage 132

assistant camera operator 38

astragal 139

atrium 140

audioguide 10

auditorium 8

autofocus 46

automatic sliding door 161

Aztec temple 154

B

B 63

baby grand 81

back beam 123

back board 33

back check 80

backdrop 42

backing 30

backing board 30

backing hammer 30

backing press 30

bagpipes 59

bailey 144

balalaika 60

balancer 77

balcony 41

ball 107, 125

ball bearing 35

ball of clay 128

ball winder 125

ballpoint pen 35

balustrade 153, 163

banding wheel 129

banjo 59

bar 43, 97

bar line 62

baren 22

barrack buildings 147

barrel 35

barrel vault 143

baritzan 145, 146

base 31, 139, 153

basic weaves 127

basket handle 157

basket stitch 116

bass bridge 78

bass clarinet 68

bass drum 69, 94

bass guitar 77

bass keyboard 58

bass pickup 76

bass register 58

bass tone control 77

bassoon 90

bassoons 68

bastion 147

batten 42

batter head 94, 95

batter skin 61

battery 54

battery level 46

battery pack 54

battlement 145, 147

beam 153, 166

bearer 84

beater 122

beater handtree 123

bed 28

bed chamber 141

befry 151

bell 89, 93

bell brace 89

bell roof 159

bell tower 151

bellows 58, 86

bellows strap 58

belly 97

below-stage 42

bent blade 19

bias 111

black-and-white 46

blade 105, 109

blade lever 29

blade with two beveled edges

19

blades, major types 19

block 87

block cutter 20, 22

blow pipe 59

blower 86

blue 17

blue-green 17

board cutter 29

bobbin 102, 104, 106, 117,

124

bobbin case 104

bobbin lace 117

bobbin winder 103, 125

body 76, 77, 87, 89

bone folder 32

bongos 96

bookbinding leather 32

boom operator 39

border 41

bottom cylinder 25

bottomboard 84

boudoir grand 81

bound book 33

bow 73

box 41

box office 36

bracket 153

bracketing 46

brass drum 69

brass family 69

brattice 145

brayer 22

brazier 155

breach 89

breach guard 89

bridge 60, 72, 75, 77

bridge assembly 76

bridge tape 80

brush 13, 24

buffer 165

bugle 91

bullion stitch 119

burnisher 24

butt 32, 114

button 58

button cell 54

buttress 148

C

C 63

C clef 62

cable shutter release 54

cable stitch 116

cage 143

caliper 26

call button 165

camera 40, 52

camera bag 54

camera body 44

camera operator 40

camera platform 55

camera platform lock 55

camera screw 55

cane pen 34

canopy 161

canvas 18

cap 15, 35, 56

capital 139

caponiere 147

car ceiling 164

car floor 164

car guide rail 165

car safety 165

cardboard 18

carriage control dial 113

carriages 112

cartridge 35

cartridge film 49

carver's bench screw 19

carving 19

case 66, 79

casement window 162

cast-on stitches 115

castanets 69, 97

caster 95

castle 144

catcher 80

cathedral 148

cathedral, plan 152

catwalk 42

CD/DVD-ROM drive 99

cell 143

cello 73

cellos 69

center 41

central screw 31

Chac-Mool 154

chain stitch 119

chanter 59

chapel 145

charcoal 13

charcoal drawing 11

chemise 145

chevet 152

chevron stitch 119

chin rest 72

chisel 22

choir 149, 152

choir organ manual 83

chord 65

circular body 59

circular needle 115

city houses 167

clamp 29, 125

clapper/the slate 40

clarinet 90

clarinets 68

claw 30

clefs 62

clip 35

cloakroom 8

close-up lens 51

cloth roller 122

cooling 130

collet 55

color chart 14

color circle 17

color display 113

color filter 51

color spray 15

colored pencil drawing 11

colored pencils 12

colors 17

column 55, 103, 135, 136, 139

column crank 55

column lock 55

comb 161

command control dial 44

compact camera 52

compact memory card 47

compartment 161

compluvium 140

concert grand 81

condominiums 168

conductor's podium 69

conical broach roof 159

connecting cable 131

connecting terminal 104

conservation laboratory 9

control printer 56

continuity person 39

contrabassoons 68

control center 8

control room 43
 conventional door 160
 copper plate 24
 cord 28
 Corinthian column 142
 Corinthian order 139
 Corinthian pilaster 142
 corner 33
 corner tower 144
 cornet 69, 91
 cornice 134, 138
 correction key 113
 costume 38
 couched stitches 119
 counterguard 147
 counterpressure cylinder 23
 counterscarp 146
 counterweight 165
 counterweight guide rail 165
 coupler-tilt tablet 82
 covered way 146
 covering 32
 Coyotauhqui stone 154
 cradle 57
 crafts 102
 crank handle 27
 crepidoma 134, 136, 139
 crescendo pedal 83
 crochet hook 115
 crook 88
 crook key 88
 cross section of a film reflex camera 48
 cross section of an airbrush 15
 cross stitches 119
 crossbar 28, 61, 121
 crossing 148, 152
 crosswise grain 111
 crown 15, 74, 95
 curator's office 8
 curtain wall 144
 cutting blade 29
 cutting guide 29
 cutting line 110
 cutting wire 129
 cymbal 94
 cymbals 69, 97

D

D 63
 dabber 24
 damper 80, 131
 damper lever 80
 damper pedal 78, 101
 damper rail 80
 darkroom equipment 56
 dart 110
 demilune 147
 dentil 138, 139
 depth-of-field preview button 44
 depth-of-field scale 50
 descending passage 132
 developer bath 57
 developing baths 57
 developing tank 56

diagonal buttress 149
 diaphragm 48
 diffuser 38
 digital reflex camera 47
 digital reflex camera: control panel 46
 dining room 141
 dipper 14
 director 39
 director of photography 39
 director's control monitors 38
 disk 26
 disk drive 98
 disposable camera 52
 distance scale 50
 djembe 61
 documentation center 8
 dolly 40
 dolly tracks 40
 dome roof 159
 door 164
 doors 160
 Doric column 142
 Doric order 137
 double bass 73
 double basses 69
 double flat 64
 double reed 88
 double sharp 64
 drafting machine 16
 drafting table 16
 drawbridge 144
 drawing 11, 19
 drawing board 16
 drawing, accessories 16
 drawing, equipment 12
 dresser 38
 dressing room 38, 43
 dressmaker's model 109
 drive mode 44
 driving wheel 125
 drone pipe 59
 drum 94, 137
 drums 94
 drumstick 61
 dry pastel 12
 dry pastel drawing 11
 drypoint 24, 26
 duo 70

E

E 63
 easel 16, 56
 eave 153
 echinus 137
 edge 109
 eighth note 65
 eighth rest 64
 electric guitar 76
 electric kiln 131
 electrical inlet 131
 electronic drum pad 100
 electronic flash 54
 electronic instruments 98
 electronic piano 101
 elements of architecture 156

elevator 143, 164
 elevator car 164, 165
 embrasure 147
 embroidered fabric 118
 embroidery 118
 emery pack 108
 enclosure 161
 end button 72
 endpaper 32
 engaged Corinthian column 142
 engaged Doric column 142
 engaged Ionic column 142
 English horn 90
 English horns 68
 entablature 134, 139
 entrance doors 36
 entrance for the public 133
 entrance hall 8
 entrance to the pyramid 132
 entrances for the actors 133
 equilateral 157
 equipment 22, 24, 26
 erase button 47
 escalator 37, 163
 escapement mechanism 66
 etching press 25
 drafting table 16
 drawbridge 144
 drawing 11, 19
 drawing board 16
 drawing, accessories 16
 drawing, equipment 12
 dresser 38
 dressing room 38, 43
 dressmaker's model 109
 drive mode 44
 driving wheel 125
 drone pipe 59
 drum 94, 137
 drums 94
 drumstick 61
 dry pastel 12
 dry pastel drawing 11
 drypoint 24, 26
 duo 70

F

F 63
 F clef 62
 fabric structure 111
 façade 150
 face 30, 147
 fan brush 13
 fascia 138
 fasteners 107
 feather stitch 119
 feed dog 106
 felt 25
 felt tip pen 13
 felt tip pen drawing 11
 feltting knife 129
 fifth 63
 folding door 160
 foot 32, 74, 87, 95
 foot control 104
 foot hole 87
 footbridge 144
 footrest 128
 fore edge 33
 formeret 149

film reflex camera 45
 film reflex camera, cross section 48
 film rewind system 45
 film sprocket 45
 films 49
 fine arts 8
 fine bookbinding 28
 finger button 92
 fingerboard 59, 72, 76, 77
 finial 153
 finishing 19
 fire door 160
 firing 131
 firing chamber 131
 firmer chisel 20
 first assistant camera operator 40
 first valve slide 92
 first violins 69
 fishbone stitch 119
 fisheye lens 50
 fixative 18
 fixed blade 29
 fixed weight 66
 fixing bath 57
 flank 32, 147
 flanking tower 144
 flashtube 54
 flat 64
 flat brush 13
 flat part 115
 flat roof 158
 flat shuttle 124
 flat stitches 119
 flat-bed 103
 flies 42
 flue 87
 flue pipe 87
 fluid cup 15
 flute 137, 138, 139
 fluteroni 20
 flutes 68
 flying buttress 148, 150
 flyleaf 33
 flywheel 25, 128
 focal plane shutter 45, 48
 focus mode selector 44
 focus setting ring 50
 focusing screen 48
 fold line 110
 folding door 160
 foot 32, 74, 87, 95
 foot control 104
 foot hole 87
 footbridge 144
 footrest 128
 fore edge 33
 formeret 149

fortification 146
 fountain pen 35
 four-four time 62
 four-way selector 47
 fourth 63
 foyers 43
 frame 10, 27, 61, 97, 123
 frame, embroidery 118
 frames remaining/timer 46
 French horn 91
 French horns 69
 French knot stitch 119
 French window 162
 fresco 140
 fret 75, 76, 77
 frieze 134, 138
 frog 73
 front board 33
 function display 98, 99

G

G 63
 G clef 62
 gable 151
 gable roof 158
 gaffer 39
 gallery 151
 garage door 160
 garden 141
 garment fabric 111
 garter stitch 116
 gathering 32
 gauge 29
 gear 125
 gearbox 27
 gentlemen's toilet 36
 glacis 147
 gong 69, 97
 Gothic cathedral 148
 gouache 11
 gouache cakes 12
 gouache tube 12
 gouge 20
 governor tension sheave 165
 grand gallery 132
 graphic arts 21
 great organ manual 83
 Greek temple 134
 Greek temple, plan 136
 Greek theater 133
 green 17
 grille 58, 135
 grip 40
 gripper 23
 groove 28, 105
 ground sill 146
 guardhouse 144, 146
 guitar 75, 76
 guutta 137

hair 73
hair stylist 38
half note 65
half rest 64
hammer 79, 80
hammer butt 80
hammer felt 80
hammer rail 79, 80
hammer shank 80
hand post 60
hand vise 24
handle 30, 73, 108, 109, 117, 123
handrail 163, 164
handwheel 31, 103
harmonica 58
harness 123
harp 74
harpes 69
harpsichord 81
hatching 127
head 32, 73, 75, 76, 77, 96, 102, 115, 117
head roller 122
headband 33
headcap 33
headphone jack 98, 101
heating element 131
hedge rod 120
heddles 121, 122, 124
heel 73, 75
helmet roof 159
hemline 110
herringbone stitch 119
high warp loom 120
high-hat cymbal 94
high-rise apartment 168
hinge 131
hinged presser foot 102, 106
hip roof 158
hip-and-valley roof 159
hitch pin 79
hoisting rope 165
hole 26
hook 104, 107, 114, 115
hook and eyes 107
hoop 118
horizontal motion lock 55
horizontal pivoting window 162
horseshoe 157
house 43
houses, city 167
houses, traditional 166
Huiztliopochtli, Temple 155
hut 166

igloo 166
image review button 47
imperial roof 158
impluvium 140
impost 156
incised figure 21
ink 13, 22, 35

ink drawing 11
inked surface 21
inking slab 22
inlet hose 57

installation work 9
instrumental groups 70
intaglio printing 21
intaglio printing process 24
intaglio printing process, equipment 24
interactive terminals 9
interfacing 111
interlining 111
interlock 127
intervals 63
intrados 156
Ionic column 142
Ionic order 138
isba 166

jack 80
jack spring 80
jazz band 71
Jew's harp 61
jingle 96
joint 33, 35

keep 145
kettledrum 95
key 58, 66, 79, 80, 85, 89
key finger button 89
key grip 38
key guard 89
key lever 89
key signature 64
keybed 79
keyboard 79, 99
keyboard instruments 78, 81
keys 100
keystone 149, 156
king's chamber 132
kitchen 141
knife 20, 22
knitting 115
knitting machine 112
knitting measure 115
knitting needle 115
knot 127
knot stitches 119
kora 60

lace carriage 112
ladder 166
ladies' toilet 36
Lady chapel 149, 152
lam 122
lancet 157
languid 87
latch 114
latch lever 104

latch needle 114
latrines 141
lead pencil 34
lean-to roof 158
leash rod 120
ledger line 62
lengthwise grain 110, 111
lens 48
lens accessories 51
lens aperture scale 50
lens cap 51
lens hood 51
lens mount 48
lenses 50
lever 23, 27
levitator 26

library 9
lid 56, 131
lid brace 131
lierne 149
ligature 88
light sensor 48
light signal 67
lightbox 56
lighting grid 39
lights 41
limit switch 165
line 62
lining 111
linseed oil 18
lintel 151
liquid crystal display 47
litho crayon 26
litho pencil 26
lithographic press 27
lithographic printing 21
lithographic stone 27
lithographic tusche 26
lithography 26
lithography, equipment 26
little finger hook 93
location of the statue 136
long and short stitch 119
loop stitches 119
louver-board 150
louvered window 162
low warp loom 122
lower landing 163
lower lip 87
lug 96
lyre 61

macaroni 20
machicolation 144
macro lens 50
magnet 108
main carriage 112
main lever 15
main reflex mirror 48
major types of blades 19
makeup artist 38
mallet 19, 22, 94

mallets 96
mandolin 60
mansart roof 158
manual 85
manual revolving door 161
manual/automatic mode 131
manuals 82

marker 34
marker pen 13
marking dot 110
mast 142
maulstick 16
mechanical pencil 34
mechanism of the organ 84
medium format SLR (6 x 6) 53
meeting room 8
melody strings 59
memory cards 49
Memory Stick 49
metal counterhoop 95
metal frame 79
metal rod 97
metering mode 46
metope 137
metronome 66, 67
mezzanine 41
middle torus 139
MIDI cable 100
midrange pickup 76
moat 145, 146
modillion 139
moist surface 21
monitor roof 158
mosaic 140
moss stitch 116
motion detector 161
mounting foot 54
mouth 87
mouthpiece 88, 92, 100
mouthpiece receiver 92
mouthpipe 92
movie set 38
movie theater 36
movies' titles and schedules 36
muffler felt 78
muffler pedal 78
multiple exposure mode 44
museum 8
museum shop 8
music 58

music rest 67
music stand 67, 83, 101
musical accessories 66
musical instrument digital interface cable 100
musical instruments, traditional 58
musical notation 62
mute 93
mallet 137

naos 135, 136
natural 64
nave 152
neck 32, 60, 72, 74, 75, 76, 77
neckstrap eyelet 45
needle 15, 102, 105, 106, 108
needle assembly 15
needle bar 106
needle bed 112
needle bed groove 112
needle clamp 106
needle clamp screw 106
needle plate 102
needle position selector 103
needle threader 108
needle tool 129
newel 163
nib 35
notation, musical 62
notch 110
note symbols 65
nozzle 15
nut 72, 75, 76, 77

objective lens 44, 51
oboe 90
oboes 68
octave 63
octave mechanism 88
ogee 157
ogee roof 158
oil paint 13
oil painting 11
oil pastel 12
oil pastel drawing 11
oilstone 25
one-storey house 167
open strings 59
operating panel 164
opisthodomos 136
opposite prompt side 41
orange 17
orange-red 17
orange-yellow 17
orchestra 68, 133
orchestra pit 42
order 151
organ 82
organ console 82
organ, mechanism 84
organ, production of sound 86
Oriental couching stitch 119
outlet hose 57
output jack 76
overflow tube 57

P

packing 23
pagoda 153
painting 9, 10, 11
painting knife 13
painting, accessories 16
painting, equipment 12
palette with dipper 14
palette with hollows 14
pallet 85
pallet spring 84
panel 18
panoramic head 55
panpipe 61
paper 18, 21
paper cutter 56
paper sheet 23
parade ground 146
parapet walk 145, 146
parterre 41
pattern 19, 110, 117
pattern start key 113
pause 65
pavilion roof 159
phone 36
pear-shaped body 60
pedal 74, 94, 95
pedal key 82
pedal keyboard 83
pedal rod 78
pedestal 74
pediment 134, 139
peg 72, 75, 118, 126
peg box 72
pen 35
pencil 34
pendulum bar 66
pentaprism 48
percussion instruments 69, 94
performing arts 36
peristyle 135, 136, 141
permanent exhibition rooms 9
photoelectric cell 54
photographic accessories 54
photography 44
piano 69, 78
piccolo 68, 90
pickups 77
pier 150, 151, 156
pile dwelling 166
pillar 74, 149, 153
pillow 117
pin 108
pin block 79
pin cushion 108
pinking shears 109
pinnacle 145, 148
pipe 85
pipework 86
pitch and modulation switch 99
pitched roof 158
pivot 15, 66, 109
plain weave 127
plan 136, 152

R

plane figure 21
plaster bat 128
plate 55
platen 31
plectrum 60
podium 153
point 35, 73, 105, 115
polarizing filter 51
Polaroid® camera 53
porch 152
portal 150
position indicator 164
position marker 75, 76, 77
poster 36
postern 147
pottery 128
pottery, tools 129
power switch 47, 101
power/light switch 103
press bed 23, 25, 27
presser bar 106
presser foot 106
pressing 31
pressing board 31
pressure bar 78
pressure dial 102
pressure plate 45
pressure screw 25, 27
pricker 117
primary colors 17
print drying rack 57
print washer 57
printed image 21
printing 21
private dressing room 38
producer 39
production designer 38
production of sound 86
program selector 99
projection booth 37
projection room 9, 36
projection screen 36
projector 37
prompt side 41
pronaos 135, 136
proof press 23
property man 39
proscenium 42
pumice correcting pencil 26
punch 19
purfling 72, 75
push bar 161
push-button 35
pyramid 132
pyramidal, entrance 132
pyrometric cone 129

G

quarter note 65
quarter rest 64
quarter 70
quartz metronome 67
queen's chamber 132
quick release system 55
quick ticket system 37
quill 34
quintet 71

S

rackboard 84, 86
rackboard support 84
rail 23, 112
raised band 33
raised figure 21
ramp 134, 143
rampart 144, 146
rasp 20
ratchet wheel 123
red 17
red ochre pencil 26
red-eye reduction 46
red-violet 17
reed 88, 122
reed hooks 124
reed pipe 87
reel 56
refill 35
reflex camera, film 45
refractory brick 131
regulating button 80
release treadle 123
relief printing 21
relief printing process 22
relief printing process, equipment 22
relieving chamber 132
repeat mark 62
reservoir 86
reservoir-nib pen 13
resonator 87, 97
rest symbols 64
retrenchment 146
reverse stitch button 103
revolving cylinder 117
rhythm selector 101
rib 72, 75
rib stitch 116
ribs 129
riffler 20
ring 93, 107
rocking tool 24
rod 67, 124
roll film 49
roller 27
roller board and arms 85
Roman amphitheater 142
Roman house 140
Roman metal pen 34
Romanian couching stitch 119
roof 153
roofs 158
rose 75
rose window 150
rosette 139
rotunda roof 159
roughing out 19
roulette 24
round eye 107
row 41
row counter 112
row number display 113
ruler 16, 29

S

safety pin 107
salient angle 146
sample 116
sampler 98
sash window 162
satin weave 127
sawing-in 28
sawtooth roof 158
saxhorn 91
saxophone 88
scale 63
scarp 146
scene 133
scissors 109
scotia 138
scraper 24, 27
scraper bar holder 27
screw 73
scroll 72
sculpture 9
seam allowance 110
seam gauge 108
seam line 110
seat 37, 41, 128
second 63
second assistant camera operator 38
second valve slide 92
second violins 69
secondary colors 17
secondary mirror 48
sectional garage door 160
Secure Digital card 49
selvage 111
semi-fisheye lens 50
semicircular arch 156
semidetached cottage 167
sensitivity 44, 46
sequencer 98
sequencer control 99
set 39
set dresser 39
set of bells 97
seventh 63
sew-through buttons 107
sewing 28, 102
sewing frame 28
sewing machine 102
sewing, accessories 108
sexet 71
shaft 125, 128, 132, 139
shaftlock 87
shank 105, 108, 109, 114, 115
shank button 107
sharp 64
shed stick 120
sheet 32
sheet film 49
shell 95
shop 140
shoulder 74
shutter release button 44
shutter speed 46

S

shuttle 124
side 41
side chapel 148
side-tilt lock 55
signal lamp 131
signature 32
simi 138
single reed 88
single-lens reflex (SLR) camera 52
single-lens reflex camera 44
sistrum 97
sixteenth note 65
sixteenth rest 64
sixth 63
sixty-fourth note 65
sixty-fourth rest 64
skirt 163
skirt marker 108
slab building 130
slat 118
sleigh bells 97
slide 107
slide plate 102, 106
slide-bar 112
slider 84
sliding door 160
sliding folding door 160
sliding folding window 162
sliding weight 66
sliding window 162
slit 127
sloped turret 159
sloping cornice 134
slot 28
SLR camera 44
smoking candle 24
smoking-apparatus 24
snack bar 37
snap 107
snare 96
snare drum 69, 94, 96
snare head 60, 96
snare strainer 96
socket 107
soft pedal 78, 101
sound box 60, 61, 74, 75
sound engineer 39
sound hole 72
sound signal 67
soundboard 59, 61, 72, 74, 75, 79
space 62
spandrel 156
spatula 13, 22
speaker 37
speed controller 104
speed governor 165
spine 33
spine of the book 30
spine 151
splay 151
spool 117
spool pin 103
spool rack 126
spoon blade 19

spotlight 38
spotlights 43
spring 35
springer 156
spur 94
square 33
staff 62
stage 41, 133
stage curtain 41, 42
stage-house 42
stained glass 150
stairs 37, 43, 153
stairways 154
stand 19
standard A 67
standard lens 50
standing press 31
steel pen 34
step 163
steps 19
stick 73
sticks 96
still cameras 52
stills photographer 39
stilt 129
stilted 157
stitch control buttons 113
stitch length regulator 103
stitch pattern memory 113
stitch patterns 116
stitch selector 103
stitch width selector 102
stitches, embroidery 119
stock 59
stockade 145
stocking stitch 116
stone for sacrifice 155
stop 107, 117
stop bath 57
stop knob 83, 85
stop rod 85
storage tray 16
straight blade 19
straight eye 107
strap system 77
string 72, 74, 80
stringed instruments 72
strings 60, 78
strip 160
strip door 160
strut 95
stylobate 134, 138
stylus 34
sumi-e brush 13
superintendent's office 8
support 120
supports 18
swell organ manual 83
swell pedals 83
swift 125
symphony orchestra 68
synthesizer 99
system buttons 99

T
tab 107
table 29
tablumon 140
tail 32
tail edge 33
tailpiece 60, 72
take-up handle 123
take-up spool 45
talking drum 61
tambourine 96
tank 56, 57
tape 107, 118
tape measure 108
tapestry bobbin 121
tarlatan 25
tele-converter 51
telephoto lens 50
telescoping leg 55
temperature control knob 131
temple 28, 124
Temple of Huitzilopochtli 155
Temple of Tlaloc 154
tempo control 101
tempe scale 66
temporary exhibition rooms 9
tenaille 147
tenon saw 28
tenor drum 94
tension block 102, 105, 114
tension dial 105, 112, 114
tension disk 105, 114
tension guide 114
tension rod 95, 96
tension rope 61
tension screw 94
tension spring 105, 114
tepee 166
terreplein 147
tertiary colors 17
theater 41
theater, Greek 133
thimble 108
third 63
third valve slide 93
thirty-second note 65
thirty-second rest 64
thread guide 102, 105, 106
thread take-up lever 102
thread trimmer 106
three-four time 62
thrust device 35
thrust tube 35
thumb hook 92
thumb piston 82
thumb rest 89
ticket clerk 36
ticket office 8
tie 65
tie rod 95
tier 142
tierceron 149
tiers 133
tile 135, 140, 153
timber 135, 141
time code 40

time signatures 62
timer 131
timpani 69
Tlaloc, Temple 154
toe piston 82
tom-tom 94
tone control 76
tongue 61, 87
tools, wood carving 20
tooth 107
top cylinder 25
top edge 33
torus 138, 139
tower 148
town houses 168
tracer 150
tracing wheel 108
track 16
tracker 85
traditional houses 166
traditional musical instruments 58
transcept 152
transpet spire 148
transverse flute 90
trap 42
trapdoor 143
travers arch 149
treadle 122
treadle cord 122
treble bridge 78
treble keyboard 58
treble pickup 76
treble register 58
treble tone control 77
trefoil 151, 157
triangle 69, 97
triangular body 60
triglyph 137
trimming 29
trimming tool 129
trio 70
tripod 55, 67
trombone 91
trombones 69
trumpet 92
trumpets 69
tuba 69, 91
tubular bells 69, 97
Tudor 157
tuning fork 67
tuning gauge 95
tuning peg 74, 76, 77
tuning tube 55
tuning pin 79
tuning ring 60
tuning slide 93
tuning wire 87
turning 128
turning wheel 128
turpentine 18
turret 144
twill weave 127
twins-lens reflex camera 53
two-storey house 167
two-two time 62
tympanum 134, 138, 150

U
U-shaped gouge 22
ultracompact camera 52
underground 143
underground chamber 132
underlining 111
underlying fabrics 111
underwater camera 52
unison 63
up and over garage door 160
upper landing 163
upper lip 87
upperboard 84, 86
upright 28, 31, 120, 123
upright piano 78
upright piano action 80
upstage 41, 42
USB port 99
utility liquids 18

V
V-shaped gouge 22
valve 92
valve casing 92
variation keys 113
varnish 18
varnish-roller 25
Vauban fortification 146
vault 149
velarium 143
vertical frame 121
vertical pivoting window 162
vestibule 140
vibrato arm 76
video and digital terminals 47
view camera 53
viewfinder 45, 47
viola 73
violas 69
violin 17
violet-blue 17
violin 72, 73
violin family 69, 73
visual arts 44
voice edit buttons 99
voice selector 101
volume control 76, 77, 99, 101
volute 138, 139
voussoir 156

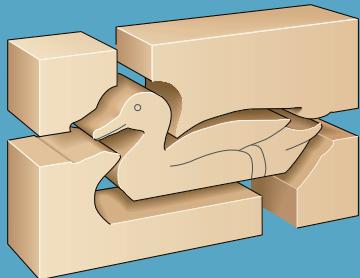
W
waist 72
warp 120, 123
warp roller 123
warp threads 127
warping frame 126
water key 93
watercolor 11
watercolor cakes 12
watercolor tube 12
waterproof case 54
wax crayon drawing 11
wax crayons 12
weaving 120

U
weaving pattern brush 112
weaving pattern lever 112
weaving principle, diagram 127
weaving, accessories 125
webbing 118
wedge 87
weft 121, 122
weft thread 127
wheel 27, 108
wheel head 128
white balance 46
whole note 65
whole rest 64
wide-angle lens 50
wigwam 166
winch 165
wind chest 86
wind chest table 85
wind duct 86
wind instruments 88
wind supply 84
wind synthesizer controller 100
wind trunk 84, 86
windbag 59
windows 162
wing 161
wings 42
wire brush 96
wood carving 19
wood engraving 23
woodcut 23
wooden modeling tools 129
woodwind family 68
work sheet 10
worm 125
writing brush 34
writing instruments 34

X
xD-Picture card 49
xylophone 69, 97

Y
yarn clip 114
yarn feeder 113
yarn rod 114
yarn tension unit 114
yellow 17
yellow-green 17
yurt 166

Z
zipper 107
zipper line 110
zither 59
zoom lens 50



ARTS ET ARCHITECTURE



BEAUX-ARTS

ARTS GRAPHIQUES

ARTS DE LA SCÈNE

ARTS VISUELS

MUSIQUE

ARTISANAT

ARCHITECTURE

Le Dictionnaire Visuel Définitions : Arts et architecture est une version cousine du *Nouveau Dictionnaire Visuel*, succès planétaire devenu une référence internationale. Cette édition thématique au contenu revisité et augmenté propose un voyage fascinant à travers les arts et l'architecture. De la musique au tissage, en passant par la photographie et l'architecture classique, des illustrations hyperréalistes donnent accès à une terminologie bilingue – en français et en anglais – ainsi qu'à des définitions qui explicitent la nature et précisent la fonction des mots illustrés.

Avec une présentation et une organisation du savoir toujours aussi accessibles et fiables, le *Dictionnaire Visuel Définitions : Arts et architecture* est une référence indispensable pour toute la famille.

